

## **الصناعة الفنية في التراث النقدي**

**د. حسن البنداري**

**لوحة الغلاف للفتان : محمد طوسون**

**الطبعة العربية الأولى : ٢٠٠٠**

**رقم الإيداع . ٩٩ / ١٤٧٩٥**

**الترقيم الدولي : I.S.B.N. 977-291-172-8**



- مركز الحضارة العربية مؤسسة ثقافية مستقلة ، تستهدف المشاركة فى استنهاض وتأكيد الانتماء والوعى القومى العربى، فى إطار المشروع الحضارى العربى المستقل .
- يتطلع مركز الحضارة العربية إلى التعاون والتبادل الثقافى والعلمى مع مختلف المؤسسات الثقافية والعلمية ومراكز البحث والدراسات ، والتفاعل مع كل الرؤى والاجتهادات المختلفة
- يسعى المركز من أجل تشجيع إنتاج المفكرين والباحثين والكتاب العرب ، ونشره وتوزيعه .
- يرحب المركز بأية اقتراحات أو مساهمات إيجابية تساعد على تحقيق أهدافه .
- الآراء الواردة بالإصدارات تعبر عن آراء كاتبها ، ولا تعبر بالضرورة عن آراء أو اتجاهات يتيها مركز الحضارة العربية .

رئيس المركز

على عبد الحميد

مدير المركز

محمود عبد الحميد

الجمع والصف الالكترونى

مركز الحضارة العربية

٤ ش العلمين عمارات الأوقاف

ميدان الكيت كات - القاهرة

تليفون : ٣٤٤٨٣٦٨ . فاكس : ٣١٤٨٠٤٢

د. حسن البنداري  
أستاذ النقد الأدبي  
بكلية البنات - جامعة عين شمس

# الصنعة الفنية في التراث النقدي

الطبعة الأولى / ٢٠٠٠



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



## مقدمة

إن الغرض الأساسى الذى يهدف إليه هذا الكتاب هو : فحص نصوص نقدية لعدد من النقاد العرب القدامى منذ أواخر العصر الجاهلى حتى نهايات القرن الخامس الهجرى ، وذلك من خلال «رؤية تحليلية» تستخلص من النص خصائصه النوعية ، وتقف على ترابط عناصره وتلاحم أجزائه .

ويواجه هذا النهجُ منهجَ «التناول النظرى الغالب» ، الذى يسود بعض البحوث والدراسات المعاصرة التى درست نصوصاً من النقد العربى القديم . ذلك أن أساس هذا التناول ينحصر فى سمات مختلفة هى : أنه ينوب عن نص غائب غير مطروح أمام عيني المتلقى ، وأنه قد يعتمد على نص مثبت لكن دارسه لم يدخله فى ثنايا هذا التناول ونسيجه ، وأنه يغلب - نتيجة لذلك - العناية بالإطار التاريخى المحيط بالنص موضع النظر أكثر من النص نفسه ، وأنه يعنى برصد القضايا والأفكار ، ثم يخضعها للتفريع والتقسيم .

والواقع أن هذه الطريقة فى التناول تكشف عن ظاهرة متمكنة فى الدرس النقدى ذات جانبين . الجانب الأول هو : «غياب التفاعل الحيوى» بين الناقد والنص ، ففقد المتلقى بسبب ذلك حيوية الاستجابة لصوت الدارس وهو يعمد إلى الحديث عن النص موضع الدراسة . والجانب الثانى هو : أن نصوص النقد العربى القديم قد تعرضت لقدر غير هين من الظلم والإهمال اللذين يتمثلان فى : الأحكام العامة عليها والتقليل المتعمد من أهميتها وقيمتها ، والهجوم السافر عليها ، والتشكيك الواضح فى جدواها ، والتهوين المقصود من قدرتها على إفادة المتلقى المعاصر . على الرغم من أن هذه النصوص قد أفرزت مبادئ نقدية استطاع بعض الباحثين

المعاصرين إثبات أن الفكر النقدى الحديث قد أفاد كثيراً من هذه المبادئ عند دراسة النصوص الأدبية.<sup>(١)</sup>

وكان من الضرورى مواجهة هذا النوع من التناول النقدى ، وذلك بإنصاف النص النقدى بتلك الرؤية التحليلية ، التى استوجبت «قراءة متأنية» قادرة على فقه النص ، والوعى بتوجهاته ، والسيطرة على حركته بغرض إضاءته وصولاً إلى الكشف عن حقيقته .

وفى هذا الإطار يفحص هذا الكتاب «طائفة من النصوص النقدية المختارة التى عمد فيها أصحابها إلى التماس «مبادئ الصنعة الفنية» فى النصوص الشعرية المختلفة . وهذه المبادئ تفرز فكرتين تتعلقان بـ «مثالية الأداء الفنى» التى تهدف إلى الارتقاء بالنص الشعرى إلى أعلى درجات الصنعة الفنية ، وبـ «قيمة أخذ الشعراء وإفادتهم من نصوص شعرية لشعراء سابقين عليهم أو معاصرين لهم» . ومن ثم قضت هاتان الفكرتان معالجة تلك النصوص النقدية المختارة فى فصلين .

**الفصل الأول هو :** «إعداد النص والمثال الشعرى» ، ويعرض لنظرات النقاد الذين أرادوا للنص الشعرى مستوى عالياً من الأداء الفنى على حسب ما يظهر فى النماذج الشعرية المشهود لها بالجودة الفنية .

وتظهر هذه النظرات أنها ليست سواء ، فبعضها منفرد متميز وله خاصية الخصوصية، وبعضها الآخر يتشابه مع نظرات أخرى معاصرة أو لاحقة ، مع وجود فروق نوعية بين السابق واللاحق ، على نحو ما تبين عند نقاد أواخر القرن الثانى والقرون التالية، الذين أثاروا بنظراتهم تلك عدة أفكار نقدية «تتصل بموهبة الشاعر، والإجراء الثنائى الذى يبذله، والملاءمة النوعية ، وتثقيفه بقوانين فن الشعر ، وضرورة مراعاته الزمن المناسب لإنشاء القصيدة، والعمل فى ظل الدوافع النوعية .

(١) د. محمد عبد المطلب : قضايا الحداثة عند عبد القاهر الجرجانى ١٩٩١ ، ود. حسن البندارى : جدلية الأداء التبادلى فى الشعر العربى المعاصر . ط ١ . الأنجلو المصرية ١٩٩٥ .

أما «الموهبة» : فقد ترددت كثيراً في أفكارهم تحت مصطلح «الطبع» وما تتطلبه من قوى لإنضاجها لدى الشاعر المنشئ ، والبواعث التي تضمن استمرار عملها وتواصل دورها الأساسي في العملية الشعرية أو الإبداعية بوجه عام . على نحو ما جاء في نظرات بشر بن المعتمر ، والجاحظ ، وابن المدير ، وابن قتيبة ، التي تؤكد على أهمية «الاستعداد النفسي» قبل صياغة الشعر أو القصيدة .

وأما فكرة «الإجراء الثنائي» الذي يجب على الشاعر أن يعمل به - فيراد به «الإجراء الذهني» الذي يوظفه الشاعر لترتيب أفكاره ، واختيار الألفاظ المناسبة لها ، وبناء الصور الملائمة للموقف الشعوري ، وذلك قبل الإفصاح عن هذا الموقف بالصياغة الفنية . كما يراد به «الإجراء العملي» وذلك بأن يعمد الشاعر إلى النظر في القصيدة بغرض تثقيفها ، وتنقيتها من الشوائب ، وتصفيتها مما قد يعيها من أخطاء وهنات ، وتعديل ما يستحق التعديل ، وحذف غير الضروري ، وإضافة ما يستدعيه الفن من إضافات جمالية . وقد نص على هذا الإجراء الثنائي - دون تصريح باسمه - غير ناقد قديم مثل : ابن قتيبة ، وقدامة بن جعفر ، والفارابي ، والآمدي ، والجرجاني ، وأبي هلال العسكري ، والمرزوقي ، وابن رشيق .

وتتضح فكرة «التناسب النوعي» في مراعاة الشاعر «التناسب» بين القول الشعري والمتلقى كما نرى عند بشر بن المعتمر والجاحظ ، وبين اللفظ والمعنى كما ورد في نظرات كل من ابن طباطبا العلوي ، وأبي هلال العسكري ، وبين اللفظ والوزن ، واللفظ والقافية ، وبين المعنى وكل من الوزن والقافية على نحو ما تحدث عنه كل من ابن طباطبا ، وقدامة ، وأبي هلال ، والمرزوقي .

وتبدو فكرة «ضرورة تثقيف الشاعر» لتنمية وعيه وإثرائه في حث النقاد القدامى على أهمية تمكّن الشاعر من اللغة وتمرسه بأساليبها المتعددة ، وإحاطته بالحدث التاريخي ، وعيه بالصراع البشري ، ومعرفته بمذاهب العرب في تأسيس الشعر ، ووقوفه على أسرار بناء العمل الشعري من كبار الشعراء ونقاد الشعر . كما تبدو هذه

الفكرة في ضرورة اطلاع الشاعر على «قوانين الصناعة الشعرية» كما حددها الفارابي، و«القوانين المعيارية الأربعة» التي ذكرها كل من الجرجاني وابن رشيق، أو «القوانين السبعة» التي نص عليها المرزوقي، وغير ذلك من الثقافات التي يحتاج إليها طبع الشاعر أو موهبته الفنية.

وتتعين فكرة «مراعاة الزمن» في توجيه النقد الشاعر إلى مبدأ «الزمن المناسب» الذي نبه إليه بشر بن المعتز، وهو يستعرض بعض أوقات النهار والليل الملائمة لقول الشعر. كما تتعين هذه الفكرة في مبدأ «الترتیب الزمني» الواجب ملاحظته قبل وعقب إنشاء القصيدة، كما أشار إلى ذلك الجاحظ، وفي مبدأ «الزمن النوعي» المحدود والمتصل الذي عالج بالتفصيل ابن قتيبة.

ونقف على فكرة «الدوافع النوعية» في نصوص هؤلاء النقاد. فقد تحدثوا عما يمكن أن نسميه الدوافع «المادية». ويراد بها الصور الطبيعية المختلفة التي تتصل بها حواس الشاعر البصرية والسمعية والشمية فتثير لديه القدرة على قول الشعر. كما تحدثوا عما يمكن أن نطلق عليه الدوافع المعنوية وهي تتعلق بمعان نفسية مثيرة مثل الشهوة المفرطة، والمحبة الغالبة، والغضب المحرّض، والطرب المبهج أو المحزن، على نحو ما يتبين ذلك كله في أقوال ابن قتيبة والمبرد وغيرهما من النقاد.

**وأما الفصل الثاني** وهو «الصنعة الفنية في ميدان الأخذ والإفادة» فيبحث أفكار النقد القدامى الخاصة بظاهرة مشهورة احتلت مكانا بارزا وشغلت حيزا واسعا في التراث النقدي والبلاغي، وهي ظاهرة السرقة أو الأخذ أو الإعارة كما اصطلاح عليها النقد القديم. أو ظاهرة الإفادة، أو التأثير والتأثر بالاصطلاح النقدي الحديث.

وقد رأى النقد العرب القدامى أن هذه الظاهرة تنوع إلى سرقة محضة وسرقة غير محضة. أما السرقة المحضة فتعني أن يأخذ الشاعر شعر غيره سابقا كان هذا الغير أو لاحقا، ثم ينسب إلى نفسه دون تدخل في تعديل الصياغة أو تنمية المعنى وتطويره. ووصفوا هذا الإجراء بأنه سرقة مباشرة تجرّم صاحبها الذي يوجه إليه بالضرورة

تهمة السطو على أعمال الآخرين، على نحو ما عيب على طرفة بن العبد حين سرق بيت امرئ القيس، كما عيب على عترة والخنساء عندما سرقا بيت عمرو بن معدى كرب، ولم ينج الفرزدق من هذه التهمة حين اغتصب بيت المتلمس، ولم يستطع الدفاع عن نفسه لردّ تهمة السرقة، فاعترف بقوله «فلضوال الشعر أحب إلى من ضوال الإبل».

وأما السرقة غير المحصنة فهي في نظر النقاد القدامى مشروعة ولا يُجرّم صاحبها، لأنها تعنى أخذ شاعر شعر غيره. وهذا الأخذ قائم على تصرف فنى فى المأخوذ بالإضافة إلى المعنى أو تنميته، أو تطويره، بتغيير الألفاظ وتعديل الصياغة بشكل يجعلنا نرى فى المأخوذ نصاً جديداً، والشاعر فى هذه الحالة يكون قد حقق ما أرادته النقد واستهدفوه وهو «الخصوصية الفنية»، التى تعطى للشاعر حيثث الحق فى امتلاكه أو تمنحه مشروعية الاختصاص به.

وهذا الفصل يضى فى وجهتين. أما الأولى: فهي تمهيد يتناول عدة آراء جاءت بمثابة استكشاف، أو طرح آراء عامة ونظرات عابرة وأحكام سريعة، لكل من أبى عمرو بن العلاء، والأصمعى، وإسحاق الموصلى، وغيرهم الذين التقوا على فكرة واحدة وهى أن عمل الشاعر الآخذ يمثل جهداً فنياً سواء لنجح فى إخفاء ما أخذه أو أخفق فى ذلك. وأما الوجهة الثانية فهي الآراء المؤصلة. وتتألف من عدة محاور:

أما المحور الأول فهو خاص بشروط السرقة الفنية أو الأخذ الفنى التى تنحصر فى طائفة من التوجيهات النقدية الموثقة بأشعار آخذة أو مستفيدة، وأشعار مأخوذ أو مستفاد منها مثل: ضرورة تجنب التعقيد والغموض، والمهارة فى الإفادة والإخفاء على نحو ما ظهر من توجيهات المبرد.

وأما المحور الثانى فهو يتعلق بأهمية «الإضافة» النوعية إلى المأخوذ التى ينبغى أن يحققها الشعراء الآخذون من أشعار أخرى، سواء أكانت هذه الإضافة خاصة باللفظ أو الصباغة، أم خاصة بتنمية المعنى وتطويره على نحو ما ترى فى أفكار ابن

المعتز ، وابن طباطبا ، وابن عبد ربه ، والمرزبانى ، والصاحب بن عباد ، وابن وكيع التنسى .

وينطوى المحور الثالث وهو «التغيير أو التحوير أو التعديل» على عدة وجوه .  
 فثمة تغيير أو تحوير باستعمال الشاعر المعنى المطروق فى غير الجنس الذى تناول منه هذا المعنى ، كما بين ذلك نقاد كابن طباطبا ، والآمدى ، والحاتمى ، وابن عبد ربه .  
 وثمة تغيير أو تحوير أو تعديل بإجراءات فنية مثل : التضمين ، والمزج ، والتركيب ، والصنعة اللطيفة ، والكناية والتعريض على النحو الذى أسهب فيه عبد القاهر الجرجانى .

ويعنى المحور الخامس وهو «حُسن الأخذ وقُبْحُه» ببيان الموقف النقدى لكل من أبى هلال العسكري ، وابن رشيق . وينحصر هذا الموقف فى جانين أساسيين أولهما : ضرورة أن يحقق الشاعر الأخذ الصياغة المتميزة لكى يتصف المأخوذ أو المسروق بالحسن أو الخصوصية .. وثانى الجانبين هو : ضرورة أن يتجنب الأخذ تناول المأخوذ أو المسروق بلفظه كله أو أكثره، وأن يتعد عن اللفظ المسترزل المستهجن ، والاستعارة الباردة ، والعرض المتواضع الضعيف ، وإلا اتصف أخذه بالقُبْح أو الصنعة الرديئة .

ويؤكد ابن رشيق وعبد القاهر الجرجانى فى المحور السادس على فنية استخدام المعنى الشائع أو المشترك الذى يعمد الشاعر إلى الاستفادة منه . وذلك بتوفير إجراءات وقائية تنفى عنه الاتهام والتجريم مثل : تجنب النقل الحرفى من هذا المعنى المشترك أو الشائع ، والاجتهاد فى تجويده وتحسينه ، ومراعاة نظمه بعلاقات جديدة . حتى يمكن للشاعر الأخذ امتلاكه والاختصاص به .

## قهيد

لا يكاد يخلو مصدر أدبي قديم من صيغتي (طبع) و (صنعة) اللتين وظفتا في صوغ الحكم النقدي على النص الشعري ، وإذا كان من أهم أهداف البحث الأدبي والنقدي على وجه الخصوص ، ضرورة تحديد المصطلح المتعلق بهذا الموضوع أو ذاك قبل تناوله لإضاءة طريق البحث - فإن هذه الضرورة تدعو إلى إيضاح هاتين الصيغتين ، والوقوف على ما تدلان عليه ؛ ففي أساس البلاغة للزمخشري مادة : طبع : ( طبع السيف والدرهم : ضربه ، وطبع النهر حتى إنه ليندفق ، وهو مطبوع على الكرم وقد طبع على الأخلاق المحمودة ، وهو متطبع بكذا ، وهذا كلام عليه طبائع الفصاحة )<sup>(١)</sup> . وفي القاموس المحيط : ( الطبع : السجية جبل عليها الإنسان )<sup>(٢)</sup> ، وفي لسان العرب : ( الطبع والطبيعة : الخليقة والسجية وطبعه الله على الأمر طبعاً فطره ، والطبع ابتداء . صنعه الشيء ، تقول طبعت اللبن ، وطبع الدرهم والسيف وغيرهما يطبعه طبعاً = صاغه )<sup>(٣)</sup> . وجاء في المعجم الوسيط : ( طبع الشيء = صاغه ، وصوره في صورة ما ، والطبع = الخلق والمثال ، والسجية ، والشاعر المطبوع : ينظم الشعر بدون تكلف أو استناد إلى قاعدة أو معرفة عروض )<sup>(٤)</sup> .

تشير هذه النصوص إلى أن الطبع قوة فطرية كامنة خلق بها الإنسان ، وهو موهبة تجعل الشاعر ينظم الشعر دون تكلف ولا وعى بنظامه ، ولكن الطبع كما يظهر في

( ١ ) الزمخشري : أساس البلاغة ، الطبعة الأولى - إحياء المعاجم العربية - مصر ١٩٥٣ ص ٢٧٥ .

( ٢ ) الفيروز آبادي : القاموس المحيط - ٦٠ / ٣ .

( ٣ ) ابن منظور : لسان العرب . دار لسان العرب بيروت ط ١٩٧٤ . ٥٦٧ / ٢ .

( ٤ ) المعجم الوسيط : مجمع اللغة العربية - القاهرة ٥٥٦ / ٢ .

هذه النصوص أيضاً قوة واعية قادرة على الخلق والإبداع ، فالإنسان طبع السيف والدرهم بمعنى ضربه ، وتطبع النهر أى شق له مجرى كما فى أساس البلاغة ، والطبع : صنعة الشيء ، وهو الصياغة فى لسان العرب ، وهو التصوير فى المعجم الوسيط ، أى أن الطبع قوة مؤثرة تصوغ وتصور .

وتعنى هذه التحديات اللغوية أن الإنسان يشتمل على ( ثنائية ) ، هى قوة فطرية تعتبر مرحلة أولى للإدراك ، وقوة واعية صانعة تعد مرحلة تالية تنظم قوة الفطرة ، وتمدها بالقدرة على التعبير عن طريق الفعل ذهنى .

وعلى هذا ، يتوافق الطبع مع (الصنعة) ، ولا يعارضها ، لأنه إذا كان - بثنائيته حركة ذهنية ، فإن الصنعة حركة ذهنية كذلك ، تتدخل فى المجاهدة ، بغرض إتقان الشيء وتحسينه ؛ جاء فى أساس البلاغة : ( هو صانع من الصنائع = ماهر فى صناعته وصنعتة ، وثوب صنيع = جيد ، وسيف صنيع = يتعهد بالجللاء )<sup>(١)</sup> . وجاء فى القاموس المحيط : ( صنع الشيء صنعا : عمله ، والصناعة حرفة الصانع وعمله ، ورجل صنع اليدين وصنيع اليدين ، وصنائعهما = حاذق فى الصناعة ، والصنيع = السيف الصقيل المجرب )<sup>(٢)</sup> وفى لسان العرب : ( صنعه يصنعه فهو مصنوع وصنع عمله ، وقوله تعالى : صنع الله الذى أتقن كل شئ ، وصنعة الفرس = حسن القيام عليه ، وصنع فلان جاريته إذا ربأها )<sup>(٣)</sup> ، وجاء فى المعجم الوسيط : ( صنعه على عينه : إذا تولى توجيهه فى جميع أطوار حياته ، قال تعالى : ولتصنع على عيني ... وصنع صنعا : مهر فى الصنع )<sup>(٤)</sup> .

(١) أساس البلاغة ص ٢٦١ .

(٢) القاموس المحيط ٥٤/٣ .

(٣) لسان العرب ٥٨٠/٢ .

(٤) المعجم الوسيط ٥٢٥/١ .



إن الصنعة كما يستخلص من هذه النصوص، مهارة عملية، موجهة بإرادة ذهنية، الهدف منها إعداد الشيء موضع الصنعة بدقة وإتقان. وارتباط الطبع بالصنعة، من حيث أنه قوة مركوزة فى النفس، تمازجها طاقة ذهنية واعية، تصوغ مادة العمل صياغة جيدة - يدعو إلى رفض التفريق بين المطبوع والمصنوع، ففي المعجم الوسيط: (المصنوع خلاف المطبوع)، ورفض وصف المصنوع بالافتعال؛ ففي المعجم الوسيط أيضاً (المصنوع هو المفتعل من الشعر<sup>(١)</sup>)، ذلك لأن كل نشاط إنسانى لا بد أن تتدخل فى تشكيله الصنعة أو المهارة العملية المؤتمرة بالفعل الذهنى، ولو صح أن كل مصنع مفتعل، لوصف كل النشاط الإنسانى فكراً كان أو إبداعاً أو حذقاً عملياً - بالافتعال، الذى لا ينطبق إلا على لون من النشاط الفنى وهو (التصنيع) أو التكلّف الشديد، الذى يبتعد عن الصنعة بمفهومها الذى تبين.

ومادام الطبع مرتبطاً بالصنعة، فإنه يمكن القول إن عملية صوغ الشعر العربى القديم قبل أوس بن حجر وتلميذه زهير بن أبى سلمى - رغم وصفه المطلق بالطبع العفوى - لا تخلو من إعداد نفسى وتفكير ذهنى ينهض بهما الشاعر قبل الصياغة، ولا من اطمئنان على احتواء هذا القالب على كل ما أراد وقصد إليه بقدر من النظر وبعض التدبير عقب الفراغ منه.

إن الشاعر بهذه العملية الذهنية التى تتفاوت من شاعر إلى آخر - يعد صانعاً لأنها تعكس مهارة ودربة وحذقاً تجعل نتاجه الشعرى مستوياً لا عوج فيه ولا ميل إلى الانحراف، ولذلك اقترنت فى المعاجم كلمة شاعر بكلمة عالم التى تعنى صانعاً؛ فالعلم ضرب من ضروب الصناعات، يقول ابن منظور (شعر: علم.. وليت شعري: ليت علمى أوليتنى، وفى الحديث: ليت شعري ما صنع فلان، أى ليت علمى

حاضر ، أو محيط بما صنع ، فحُذِف الخبر ، وهو كثير في كلام العرب ، وأشعر الأمر وأشعره به أى أعلمه إياه ، وفي التنزيل : وما يشعركم أنها إذا جاءت لا يؤمنون ، أى وما يدرىكم ، وأشعرته فشعر ، أى دَرَيْتَه قَدَرَى ، وشعر به : عقله ، والشعر : القريض المحدد بعلامات لا يجاوزه والجمع أشعار وقائله شاعر ، لأنه يشعر بما لم يشعره غيره ، أى يعلم (١) .

وقد التفت بعض النُقَّاد القدامى إلى توافر هذه الثنائية في نصوص الشعر العربى ، فتوقفوا عندها كثيراً بالدرس والتقييم فى إطار بناء النص الشعري ، فظهرت في نظراتهم النقدية التى تناولت هذا البناء . ولكن هؤلاء لم يقتصروا على دراسة هذه الثنائية فى النص ، فعنوا بفحصه من زاوية الإفادة الفنية ، ومادامت الزاويتان مختصتين ببناء النص ، فإن هذا يدعو إلى تناولهما فى فصلين ، هما : إعداد النص والمثال الشعري ، والصنعة الشعرية من جهة الأخذ والإفادة .



(١) لسان العرب ٢/ ٣٢٣ - شعر .

الفصل الأول

إعداد النص والمثال الشعري

## الفصل الأول

### إعداد النص والمثال الشعري

لعل بشر بن المعتمر ( - ٢١٠ هـ ) هو أول ناقد قديم يُنبّه إلى إعداد النص الأدبي النثري والشعري - إعداداً يُحقّق أقصى درجات الجودة الفنية . إذ ذكر في صحيفته ( التوجيهية ) أن ثمة مبادئ يجب على الأديب عامة مراعاتها لإنجاح عمله ، يقول : « خذ من نفسك ساعة لنشاطك وفراغ بالك وإجابتها لك ، فإن قلبك في تلك الساعة أكرمُ جوهرًا وأشرق نفساً ، وأحسن في الأسماع ، وأحلى في الصدور ، وأسلم من فاحش الخطأ ، وأجلب لكل غرة من لفظ كريم ومعنى بديع »<sup>(١)</sup> .

ويعني بهذا القول التركيز على مبدأ يُمثّل البداية الصحيح لكل عمل أدبي ، وهو ما يمكن أن يسمّى مبدأ ( اليقظة النفسية ) . الناشئة عن النشاط الجسمي ، والتركيز الذهني - القائم على قوة الطبع . في الموضوع أو المعنى المراد تناوله .

وهذه اليقظة ليست متاحة حاضرة دائماً ، وإنما على الأديب أن يراقب نفسه ، فإذا أدرك نشاطها اغتنم الفرصة وأخذ فوراً في العمل ، ذلك أن القلب حينئذ ، يكون أكثر توهجاً ، والفكر أشدّ توقداً ، والنفس ملتصقة بالمعنى والموضوع ، فتكون العبارة الأدبية - والشعرية - بناء على هذا مؤثرة في المتلقى ، حيث تصبح ( أحسن في الأسماع وأحلى في الصدور ) خاصة وأنها قد سلمت ( من فاحش الخطأ ) وتركبت من ( لفظ كريم ومعنى بديع ) .

(١) الجاحظ : البيان والتبيين ١/ ١٣٨ . وأبو هلال العسكري : كتاب الصناعتين : ١٣٥ وابن رشيق : العمدة ١١/ ١٨٦ .

إن هذه اليقظة بناء على هذا الفهم ، أساس من أسس العمل الجيد ، بل هى أهم أسسه ، فبدونها لا يستقيم النص ، وبغيابها يسقط الأديب فى دائرة المجاهدة والتكلف ، ولذا يقول « واعلم أن ذلك أجدى عليك مما يعطيك يومك الأطول بالكد والمطالبة والمجاهدة والتكلف والمعاناة »<sup>(١)</sup> ، أى أن هذه اليقظة ، تختصر الوقت وتوفر الجهد حال عملية الإبداع ، فيبلغ الأديب أو الشاعر بالعمل ، المثال المنشود ، دون معاناة أو اضطراب نفسى .

وينص على مبدأ ثان يرتبط بالسابق وهو (ترويض الطبع) وذلك فى قوله « فإن ابتليت بأن تتكلف القول وتتعاطى الصنعة ، ولم تسمح لك طباعه فى أول وهلة ، وتعاصى عليك بعد إجمالة الفكرة فلا تعجل ولا تضجر ، ودعه بياض يومك وسواد ليلك ، وعأوده عند نشاطك وفراغ بالك ، فإنك لا تعدم الإجابة والمواتاة ، إن كانت هناك طبيعة ، أوجريت من الصنعة على عرق »<sup>(٢)</sup> .

ويريد بشر بن المعتمر بهذا ، التأكيد على قيمة الطبع ، فهو يجب أن يكون حاضراً حال إنشاء النص ، ويحذر من القول بدونه ؛ ولذا يجب ترويضه واستدعائه ، إذا تأبى أو استعصى ، ولا يتم ذلك إلا بعامل (الزمن) . فيترك العمل فترة زمنية حتى يستعيد الأديب هذه القوة المتأبىة . وهنا يتدخل الفعل الذهنى (وعأوده عند نشاطك وفراغ بالك) فتتم الإجابة والمواتاة أو الإقبال على القول الشعري .

وثمة مبدأ ثالث يلفت بشر بن المعتمر النظر إليه وهو (الموازنة) وذلك بقوله : (وينبغي أن تعرف أقدار المعانى ، فتوازن بينها وبين أوزان المستمعين وبين أقدار الحالات ، فتجعل لكل طبقة كلاماً ، ولكل حالة مقاماً حتى تقسم أقدار المعانى على

(١) السابق ص ١٣٥ .

(٢) السابق : ص ١٣٥ : تتكلف القول : تتحملة بمشقة طبيعة = طبع . عرق = أصل وأساس .

أقدار المقامات ، وأقدار المستمعين على أقدار الحالات <sup>(١)</sup> . ويقصد بقوله هذا ، أن يوازن الأديب أو المبدع بين المعاني والمتلقى ، وذلك بأن يجعل لكل طبقة أو لكل مستوى من الناس الكلام المناسب ، ويعمد إلى توظيف المعاني والألفاظ على حسب اختلاف أحوال المتلقين ، حتى يُحقق غرضه ، وهو التأثير في نفس المتلقى لعمله .

وقد عرض الجاحظ ( ٢٥٥ هـ ) إلى هذه المبادئ وزاد عليها ، وإن كان تناوله مختلفاً بعض الاختلاف كما يظهر من النصوص المعنوية ببناء النص الشعري ؛ فقد تحدث عما يمكن تسميته ( صرف الذهن إلى المعنى ) وذلك في قوله : « وكل شيء للعرب فإنما هو بديهة أو ارتجال وكأنه إلهام ، وليست هناك معاناة ولا مكاييدة وإجالة فكرة ولا استعانة وإنما هو أن يصرف وهمه إلى الكلام وإلى رجز يوم الخصام . أو حين يمتح على رأس بئر أو يحدو بيعير ، أو عند المقارعة ، والمناقلة ، أو عند صراخ أو في حرب ، فما هو إلا أن يصرف وهمه إلى جملة المذهب وإلى العمود الذي إليه يقصد فتأتيه المعاني أرسالاً وتنثال الألفاظ انثيالاً ، ثم لا يقيده على نفسه ولا يدرسه أحداً من ولده » <sup>(٢)</sup> .

ويريد الجاحظ بذلك أن اختصاص الشعر العربي بأنه شعر « بديهة وارتجال » - يعود إلى خضوع هذا الشعر إلى قوة الذهن الفعالة ، التي وضحتها اشتراطه : ( صرف الوهم ) إلى المعنى المراد . وقد كرر الجاحظ هذا الشرط هكذا : ( يصرف وهمه ) ( وإنما هو أن يصرف وهمه إلى الكلام ) ، و ( فما هو إلا أن يصرف وهمه ) . وصرف الوهم ، إنما يعنى توجيه الذهن إلى الشيء المراد تناوله عن إرادة وتحكم وقصد ؛ فتأتي المعاني وتنثال الألفاظ في سهولة ويسر . وهذه عملية إرادية تدل على تدخل التفكير في قوة الطبع الكامنة عند نظم الشعر ، وعلى أن الشاعر واع بعمله . مُدرك له

(١) السابق : ص ١٣٨ .

(٢) البيان والتبيين : ٢٨/٣ . أرسالاً : أفواجاً .

متحكم فيه ، ومن ثم يكون مماثلاً للصانع .

ولم يقتصر الجاحظ على هذا المبدأ الذى اعتبره - بشر بن المعتمر - بداية صحيحة للإبداع الشعري ؛ ذلك أنه طرق عدداً من المبادئ الأخرى ، التى تتمثل فى النصوص التالية . يقول : « من شعراء العرب من كان يدع القصيدة ، تمكث عنده حولا كريتا وزمناً طويلاً ، يردّد فيها نظره ، ويجيل فيها عقله ، ويقلب فيها رأيه ، اتهاماً لعقله وتتبعاً على نفسه فيجعل عقله زمناً على رأيه ، ورأيه عياراً على شعره إشفاقاً على أدبه ، وإحرازاً لما خوّله الله من نعمته ، وكانوا يسمّون تلك القصائد الحوليات والمقلّدات والمنقّحات والمحكمات ، ليصير قائلها فحلاً خنذيذاً وشاعراً مفلحاً »<sup>(١)</sup>.

ويقول « كان زهير بن أبى سلمى يسمى كبار قصائده الحوليات . ولذلك قال الخطيئة : خير الشعر ، الحولى المحكك وقال الأصمعى : زهير بن أبى سلمى والخطيئة وأشباههما عبيد الشعر ، وكذلك كلّ من جود فى جميع شعره ووقف عند كل بيت قاله وأعاد فيه النظر ، حتى يخرج أبيات القصيدة كلها مستوية فى الجودة . وكان يقال : لولا أن الشعر استعبدهم واستفرغ مجهودهم حتى أدخلهم فى باب التكلف وأصحاب الصنعة ، ومن يلتبس قهر الكلام واغتصاب الألفاظ - لذهبوا مذهب المطبوعين الذين تأتيهم المعانى سهواً ورهواً وتنثال عليهم الألفاظ انثيالاً . وإنما الشعر الحمود كشعر النابغة الجعدى ورؤية ، ولذلك قالوا فى شعره : مطرف بآلاف وخمار بواف ، وقد كان يخالف فى ذلك جميع الرواة والشعراء وكان أبو عبيدة يقول ذلك »<sup>(٢)</sup>.

ويقول : « ومن تكسّب بشعر ... لم يجد بُداً من صنيع زهير والخطيئة

(١) السابق ٩/٢ . كريت = كامل تام لسان العرب . ٢٣٨/٣ - خنذيذ = قوى أساس البلاغة ص ١٢١ مغلق = يأتى بالعجب . السابق ص ٣٤٧ .

(٢) البيان والتبيين ١٣/٢ . السهو = السهل اللين . الرهو = السهل الدمث : تنتال = تتساقط متوالية .

وأشباههما ، فإذا قالوا فى غير ذلك أخذوا عفو الكلام وتركوا المجهود ، ولم نرهم مع ذلك يستعملون مثل تدبيرهم فى طوال القصائد فى صنعة طوال الخطب ، بل كان الكلام البائت عندهم كالمقتضب اقتداراً عليه وثقة بحسن عادة الله عندهم فيه وكانوا مع ذلك إذا احتاجوا إلى رأى فى معازم التدبير ومهمات الأمور ميثوهُ فى صدورهم وقيدوه على أنفسهم ، فإذا قومه الثقافة وأدخل الكبير ، وقام على الخلاص - أبرزوه محكماً متقحاً ، ومُصَفَّى من الأدناس مهذباً<sup>(١)</sup> .

يتبين من هذه النصوص أن ثمة تَوَاصُلاً بين المبدأ الأول وهو (صرف الذهن إلى المعنى) والمبادئ الأخرى التى اشتملت عليها . ذلك أن الجاحظ يرى ضرورة توظيف طاقة الذهن الواعى لمساندة قوة الطبع الكامنة التى تخلق فيها المعنى الشعرى ، وذلك حال الشروع فى بناء النص وعقب الفراغ منه : ويؤيد هذه الضرورة أن هذه الطاقة كانت تدفع الشعراء قبل البدء فى صياغة الشعر إلى تَمْيِث المعنى أو تذييله وتليينه فى صدورهم ، حتى يصل إلى درجة النضج ؛ فيصاغ بالألفاظ والصور التى تناسبه .

وإذا كان هذا المبدأ مدخلاً صحيحاً إلى صناعة جيدة أدبية أو غير أدبية ، فإنه يعد سبباً قوياً يدعو الشاعر إلى توفير مبدأ ثان وهو ( التريث الزمنى ) الذى انتبه إلى قيمته شاعر الصنعة ، فعمل على أن ( يدع القصيدة تمكث عنده حولاً كريئاً وزمناً طويلاً ) ليتيح لطاقة الذهن الممتزجة بقوة الطبع ، أن تختبر صياغة القصيدة حتى يتمكن الشاعر من أن ( يُردّد فيها نظره ويجيل فيها عقله ويقلب فيه رأيه ) خشية التزيد والانحراف والعوج ومن ثَمَّ فإن هذه الطاقة العقلية تعتبر ميزاناً حساساً لا يُخطئ .

وقد ترتب على ذلك كما يرى - أن الإبداع الشعرى ، صار عملية مضنية ،

( ١ ) السابق : ١٣ / ١٤ . المقتضب = المرتحل الذى لم يتها بعد ولم يُعَد . ميث = ذلل ولين . الكبير = موقد

النار . الخلاص = استخلاص الصافى ١١٨ ، أساس البلاغة .



تستعبد شعراء الصنعة وتتملكهم وتَفُضُّ طاقاتهم ولذا ذكر أن الشعر فى هذه الحالة (استعبدهم واستفرغ مجهودهم) الأمر الذى ميّز شعرهم عن شعر المطبوعين ، ذلك أن هذا الجهد الدقيق قد أدخلهم فى باب التكلّف وأصحاب الصنعة ، ومن يلتبس قهر الكلام واغتصاب الألفاظ) مما جعل مذهبهم يغاير (مذهب المطبوعين ، الذين تأتيتهم المعانى سهواً ورهواً وتنثال عليهم الألفاظ انثيالاً) .

ويريد الجاحظ بذلك ، التأكيد على ضرورة الفحص المتأنى الشامل للنص الشعرى تحقيقاً لجودته ، وهذا الفحص يجب أن يتناول جميع الشعر لا بعضه ، إذ يجب على الشاعر أن يقف عند كل بيت قاله ، ويعيد فيه النظر حتى يُخرج أبيات القصيدة كلها مستوية فى الجودة .

كذلك يريد الجاحظ أن يُحدّد نيّة الشاعر فى التوصل إلى المستوى الفنى الجيد ، ذلك لأن دوره كان إشفافاً على أدبه واعتناءً به فى مواجهة الخلل والانحراف عن المثال الشعرى المتحقق فى تلك القصائد التى خضعت للفحص المتأنى ، فوصفت بالحوليات والمقلّدات والمحكمات ، ووصف أصحابها بالفحولة الفنية أو المقدرة العالية على صوغ الشعر المتميز ، ومن ثم كان نهج شعراء الصنعة ، ضالّة الشعراء اللاحقين ، وحلمهم المنشود على اختلاف مآربهم ومشاربهم ، حيث لم يجد (المتكسب بالشعر - مثلاً - بدأً من صنيع زهير والخطيئة وأشباههما عبيد الشعر) . لتكون المحصلة النهائية لهذا الحلم المثالى إبراز النص الشعرى (مُحكماً مُنقّحاً) ومصنّفى من الأدناس، مهذباً من الشوائب التى تُضعفه وتُعييه .

ويرى الجاحظ بالإضافة إلى ذلك أن تحقيق المثال الشعرى ليس فقط فى النظرة الذهنية والتهديب والتعديل ، ولكن فى التوجّه المباشر إلى الغرض أو المعنى الشعرى ، وهذا المبدأ النقدى استمدّه من الدوق العربى الجماعى ؛ ذلك أن العرب كانوا يمدحون

الحذق والرفق والتخلُّص إلى حبّات القلوب ، وإلى إصابة عيون المعاني ، ويقولون : أصاب الحق في الجملة . ويقولون : قرطس فلان وأصاب القرطاس ، إذا كان أجود إصابة من الأول ، فإذا قالوا : رمى فأصاب الغرّة وأصاب عين القرطاس ، فهو الذي ليس فوقه أحد . ومن ذلك قولهم : فلان يفلّ الحزّ ، ويصيب المَفْصِل ، ويضع الهِنَاء مواضع النُقْب (١) .

إن اعتماد الشاعر على هذا المبدأ الذي هو صدى للذوق العربي - يعنى وصوله إلى الهدف الأساسى أو مركز الشيء الحِرفى أو القولى ، أو الحذق والرفق والتخلُّص إلى حبّات القلوب وإصابة عيون المعاني . ولذا كان تناء العرب مُنصباً على الرامى الحاذق والقصاب الماهر ، وشافى الإبل من الجرب . والجاحظ بناء على ذلك يقصد إلى إعطاء المعنى الشعرى حقّه من التضج والاكتمال . ولذلك استحق بعض الشعراء أن يوصفوا بطائفة من الأوصاف الموجزة الدالة على عنايتهم بأشعارهم مراعاة لهذا الذوق الجمعى (٢) .

ويسوق الجاحظ مبدأً أخيراً يراه دليلاً على توصل الشاعر إلى المثال الشعرى ، وهو

(١) البيان والتبيين ١/ ١٤٧ .

(٢) أطلقوا وصف المهلهل على ربيعة بن عدى؛ لأنه كان يهلهل الشعر ويرقّقه ، أى يجعله مقبولاً مستساغاً (أساس البلاغة . ١٧٤ . ولسان العرب ٣/ ٨٢٤ - وتمة تفسير للأصمعى يبدو متعارضاً مع هذا التفسير إذ ذكر أنه سمي بذلك لأنه كان يهلهل الشعر أى يرّقّقه ولا يحكمه . فحولة . . الشعراء ص ١٣ . وتفسير لابن سلام فى طبقات فحول الشعراء: ص ٣٩/ ١ . أنه سمي بذلك لهلهة شعره كهلهلة الثوب ، وهو اضطرابه واختلافه . وقال ابن قتيبة فى الشعر والشعراء ص ٣٠٣ . «وسمى مهلهلاً لأنه هلهل الشعر أى أرقه ، وكان فيه حيث» . وقال أبو الفرج الأصفهاني فى الأغاني : ( وإنما لقب مهلهلاً لطيب شعره ورقته ، وكان أحد من عنى من العرب فى شعره . ص ٥٧٥ ) . فبعض هذه النصوص ، يظهر أن هذا الشاعر ، قد رقق الشعر وجعله مقبولاً ، وبعضها الآخر يبين أنه قد أفسده وأخرجه عن الحزالة والقوة ، ولكن ثمة حقيقة تبرز عن هذا التعارض وهى أنه قد أحدث شيئاً فى الشعر أو أجرى عملاً يدلّ على عنايته بالنص الشعرى . وقد أطلقوا وصف المحبّر على طفيل الغموى (لسان العرب م ١/ ٥٤٨) ووصف الكيّس على النمر بن تولب ؛ لحسن شعره (الشعر والشعراء ص ٣١٥) ووصف النابتة ؛ لنبوغه فى الشعر (العمدة ١/ ١٣٧) ، والمرقسّ لتحسين شعره وترويقه (لسان العرب م ١/ ٥٤٨) والفحل على علقمة بن عبدة لجودة أشعاره (الأغاني ٢١/ ١٠٣) .

التأثير في المتلقى ، وذلك بقوله : « وقد علمنا أن من يقرض الشعر ، ويتكلف الأسجاع ويؤلف المزدوج ، ويتقدم في تحبير المنثور ، وقد تعمق في المعاني ، وتكلف إقامة الوزن والذي تجود به الطبيعة ، وتعطيه النفس سهواً رهواً مع قلة لفظه ، وعدد هجائه أحمد أمراً وأحسن موقعاً من القلوب ، وأنفع للمستمعين من كثير خرج بالكد والعلاج ، ولأنَّ التقدم فيه ، وجمع النفس له ، وحصر الفكر عليه ، لا يكون إلا لمن يحب السمعة ويهوى النفج والاستطالة »<sup>(١)</sup> .

في هذا النص يعنى الجاحظ بمبدأ التأثير في المتلقى عامة . وذلك بتجويد الصنعة بعدد من المقومات : كالاتمام بالسجع وتأليف المزدوج وتعمق المعاني وإقامة الوزن الشعري ، فضلاً عن العفوية ، واجتناب الصعوبة ، وإيجاز التعبير . فهذه المقومات تحقق أثرها المرجو ، لأنها ( أحسن موقعاً من القلوب وأنفع للمستمعين ) . ولكن ثمة ما يجب تجاوزه في نظر الجاحظ مراعاة لتحقيق فنية النص ، وهو الصنعة المتكلفة ، التي تتمثل في النص المصنوع ( بالكد والعلاج ) الذي ينحو فيه صاحبه إلى ( جمع النفس له وحصر الفكر عليه ، مفقداً أهم حصائص الشعر الجيد ، وهي خاصية الطبع العفوي ، والذي يهدف به صاحبه كذلك إلى الشهرة والفخر والتعالي أكثر من الحرص على ممارسة المبادئ الفنية في البناء الشعري .

ويبدو أنَّ فكرة إعداد النص كانت من القوة والغلبة بحيث شغلت نُقاد ما بعد بشر بن المعتز والجاحظ فتناولوها بطريقة تكاد تقترب من طريقة تناولهما أحياناً ، وإن كانوا قد توسَّعوا في هذه الفكرة وأضافوا إليها : ذلك أنَّ ابن المدبَّر ( ٢٧٠ هـ ) عني بالتماس مقومات النص الأدبي في « الرسالة العذراء » وذلك بقوله : « وارتصد لكتابك فراغ قلبك وساعة نشاطك ، فتجد ما يمتنع عليك بالكد والتكلف ، لأنَّ

(١) يتكلف الأسجاع : يهتم بها . سهواً رهواً : ليناً ساكناً . النفج = الفخر والكبر . والاستطالة = التعالي .

سماحة النفس بمكنونها ، وجود الأذهان بمخزونها ، إنما هو مع الشهوة المفرطة فى الشعر ، والمحبة الغالبة فيه ، أو الغضب الباعث منه على ذلك ، وقيل لبعضهم : لم لا تقول الشعر ؟ قال : كيف أقوله وأنا لا أغضب ولا أطرب<sup>(١)</sup> .

يشترط ابن المدبر لإعداد النص : « الاستعداد النفسى » المتمثل فى فراغ قلب كل من الأديب والشاعر ، وتجرده مما يشغله من شواغل لا تتصل بالمعنى المستهدف . ويفهم من عبارته « وارتصد لكتابك فراغ بالك .. الخ النص » ، أنه يريد بها ضرورة الترقب النفسى بقوة الطبع الكامنة التى قد لا تكون مهيأة ، ومعنى هذا أن ثمة ما يجب عمله حينئذ ، وهو ترويض هذه القوة واستنهاضها .

إن كلامه هنا كما يلاحظ شبيه بكلام كل من بشر بن المعتز والجاحظ فى أن حصول اليقظة النفسية ، شرط لصحة البدء فى العمل الفنى . ولكن الجديد الذى أضافه ابن المدبر هو النص الصريح على مكونات هذه اليقظة التى تنحصر فى الشهوة المفرطة ، والمحبة الغالبة فى العمل ، والغضب المحرض عليه ، والطرب الدافع إليه . فكل هذه المكونات أو العناصر تضع الأديب والشاعر على أول طريق الفن الصحيح ، حيث تدفع قوتى الطبع والذهن على صوغ المعنى الشعرى المقصود صياغة فنية . ولا يتحقق هذا فى رأيه ، إلا إذا كان الأديب أو الشاعر بليغاً فى الأصل أو يمتلك قدراً من البلاغة . وهذا يفسر قول ابن المدبر « وهذا كله إذا جريت من البلاغة على عرق وظهرت منها على حظ »<sup>(٢)</sup> .

وقد أرجع ابن المدبر حصول اليقظة الفنية إلى الباعث أو المثير ، ذلك أن انعدام الباعث ، وفقدان الدافع ، طريق إلى التكلف ، وإلى استعارة ألفاظ الناس وكلامهم ، وهذا غير مثمر ولا يوصل إلى فائدة . يقول « فأما إن كانت ( البلاغة ) غير مناسبة ،

( ١ ) ابن المدبر : الرسالة العذراء فى « رسائل البلاء » . ت محمد كرد على ط ١٩٤٦ - القاهرة ص ٢٤٠ .

( ٢ ) السابق ص ٢٤٠ عرق = أصل وتأسى .

ولا واقعة شهوتك عليها ، فلا تنض مطيتك فى التماسها ولا تتعب بذلك فى ابتغائها... ولا تطمع فيها باستعارتك ألفاظ الناس وكلامهم ، فإن ذلك غير مثمر لك ولا مُجد عليك<sup>(١)</sup> .

إن أهمية الباعث على الفن الأدبى على هذا النحو ، جعلت ابن المدبر يحذّر الأديب والشاعر من الوقوع على أعمال الآخرين ، فى حال تعطل الرغبة ، وفقدان الباعث ، لأن الاقتصار على إنجازات الغير ليس من الصناعة فى شيء . يقول : « ومن كان مرجعه فيها إلى اغتصاب ألفاظ من تقدم .. ولم يكن معه أداة تولّد له من بنات قلبه ونتائج ذهنه ، الكلام الحرّ والمعنى الجزل ، فلم يكن من الصناعة فى غير ولا نفير » .

ويلاحظ أنّ ابن المدبر ، لم يعن بالحديث عن النظر فى النص الشعري كبشر بن المعتمر والجاحظ ، إذ اكتفى بتحديد صحة البدء فى العمل الأدبى وهى « حصول اليقظة النفسية » ، ولعل ذلك عائد إلى اعتقاده بأن صحة البدء فى إحدى مراحل العمل ، تؤدى إلى صحة جميع مراحلها فلا يحتاج المبدع إلى النظر فى عمله وتقويمه وتهذيبه ، وهو بذلك يخالف أيضاً ، ابن قتيبة ( - ٢٧٦ هـ ) ، الذى تناول بالتفصيل عملية بناء النص قبل الشروع فيه ، وأثناء إنشائه وبعد الفراغ منه . ذلك أنه تحدّث عن خاصية تتعلق بالشاعر ، وهى ( الغريزة )<sup>(٢)</sup> . وعدّها عاملاً أساسياً فى إثارة قوة الطبع لديه وتشكيل يقظته الفنية قبل صوغ الشعر ، من حيث أنّ الشاعر يتأثر بما يحل بها من عوارض الغذاء والهَمُّ . يقول « وللشعر تارات ، يبعد فيها قريبه ، ويستصعب فيها رِيضة ، ولا يعرف لذلك سبب إلا أن يكون من عارض يعترض على الغريزة من سوء غذاء أو خاطر غم »<sup>(٣)</sup> .

(١) السابق = ٢٤٠ .

(٢) الغريزة = الطبيعة والفريضة والسجية من خير أو شرّ . لسان العرب م ٢ ص ٩٧٦ مادة غرز .

(٣) ابن قتيبة : الشعراء : ٨٦ .

إن ابن قتيبة في ضوء هذا النص يرى أن الغريزة باعتبارها قوة كامنة في النفس ، تتحكم في صوغ المعنى الشعري ، فإذا لم يعترض وظيفتها شيء ، سهل على الشاعر قول الشعر ، وتقل فاعليتها إذ عاق وظيفتها عائق كغذاء سييء أو خاطر غم يحزن النفس ويُقبضها . ومن ثمَّ يصبح المعنى الشعري ، بعيداً عن متناول يد الشاعر فلا يقدر على صوغه ، وتظل الحال هكذا حتى تتخلص الغريزة من هذا العارض أو ذاك .

وقد أدرك بعض الشعراء مدى ما تمثله الغريزة من أهمية في صناعة الشعر ، كالفرزدق الذي روى ابن قتيبة قوله في هذا الشأن ، « أنا أشعر تميم ، وربما أتت عليَّ ساعة ونزع ضرر ، أسهل عليَّ من قول بيت »<sup>(١)</sup> ويعني هذا أن الفرزدق رغم اقتداره ، لا يدعي لنفسه صوغ الشعر في كافة الأحوال ؛ لأن ثمة حالة يعجز فيها عن بناء بيت واحد وهي تعطل الغريزة ، ومعنى هذا أن استعادة القدرة على قول الشعر ، رهنٌ بفاعلية هذه الطاقة ، وحينئذ يشرق المعنى الشعري ، ويتوثب طالباً الإفصاح عنه بالألفاظ والصور ؛ فهي بناء على هذا أساس لصحة الشعر وجودته ، ومن ثمَّ فإن محاولة قسْر الشاعر نفسه على قول الشعر في غياب هذه القوة ، ينتج عنها شعرٌ يغيّر - بالضرورة - شعراً يقال في حضورها . ولعل هذا ما جعل الأصمعي يصف شعر النابغة الجعدي بأنه « خمار بواف ومطرف بالآف »<sup>(٢)</sup> ، وابن سلام ينعتة بقوله « وكان الجعدي مختلف الشعر ، وقال الفرزدق : مثله مثل صاحب الخلقان ، ترى عنده ثوب عصب وثوب خز إلى جانبه سمل كساء »<sup>(٣)</sup> . ويفسر ابن قتيبة ذلك قائلاً : « يريدون أنَّ في شعره تفاوتاً ، فبعضه جد مبرز ، وبعضه رديٌّ ساقط »<sup>(٤)</sup> أي أن الاختلاف في شعر الشاعر ، إنما سببه تراوح أحوال الغريزة بين الفاعلية والعطل .

(١) السابق : ٨٧ .

(٢) السابق ص ٨٧ ، الأغاني : / ١٣٧ .

(٣) ابن سلام : طبقات فحول الشعراء السفر الأول : ١٢٥ .

(٤) الشعر والشعراء : ٢٩٧ .

وإذا كانت فاعلية الغريزة تُثير قوة الطبع عند الشاعر ، فإن ثمة ما ينشط هذه القوة أيضاً ويُذكّيها ، ويوضح ذلك قول ابن قتيبة « وقيل لكثير : يا أبا صخر : كيف تصنع إذا عسر عليك قول الشعر ؟ قال : أطوف في الرباع المخلية والرياض المعشبة ، فيسهل على أروصه ويسرع إلى أحسنه . ويقال : إنه لم يستدع شارد الشعر بمثل الماء الجاري والشرف العالي والمكان الأخضر البالي ... وقال عبد الملك لأرطاة بن سُهَيْة : هل تقول الآن شعراً ؟ فقال : « كيف أقول وأنا ما أشرب ولا أطرب ولا أغضب وإنما يكون الشعر بواحدة من هذه <sup>(١)</sup> » .

يكشف ابن قتيبة بهذا القول عن ضرورة تنشيط قوة الطبع قبل الصياغة بوسيلتين، الأولى : « تأمل صور الطبيعة » إذ إن طواف الشاعر بالأماكن الخالية، ووروده على الرياض الخضراء ، والمياه الجارية ، وصعود المرتفعات العالية المشرفة على الوديان والسهول - يعتبر خروجاً على رتبة الصور المألوفة الواحدة الجامدة ، ويثير الطبع ويجلي الذهن ويفتح القلب ، فيقبل الشاعر على تناول الغرض الشعري ، ويعينه على صياغته والتعبير عنه ، والثانية : على حسب قول أرطاة بن سُهَيْة « الإحساس الناشئ عن التوتر الداخلي » نتيجة انبساط النفس بالسعادة والفرح ونسيان الهم ، وانقباضها بالحزن والغضب ؛ فقد ربط أرطاة قول الشعر بشرب الخمر المغيبة المنسية ، وبطرب النفس بالغناء ونحوه ، وهي وغيرها - الحزن والألم والقهر - تُعد توترات للقوة الكامنة لدى الشاعر ، فيقبل على قول الشعر ، فيسهل عليه أروصه ، ويسرع إليه أحسنه . إذ يأتيه المعنى الشارد ، واللفظ المتأبى ولذا يقول شاعر كالأحوص :

«وأشرفت في نشز من الأرض يافع وقد تشغف الأيفاع من كل مقصداً» <sup>(٢)</sup>

(١) السابق : ٨٥ ، ٨٦ والأعاني ١١ / ١٢٤ - ١٢٥ .

(٢) نشز = ما ارتفع من الأرض لسان العرب م ٦٣٧ / ٣ مادة نشز . يافع = مشرف م ١٠١٤ / ٣ مادة يفع .

تشغف = تصيب القلب بالحب م ٢ / ٣٣٠ مادة شغف . الأيفاع = الأماكن المرتفعة م ١٠١٤ / ٣ .

ويعقب ابن قتيبة على هذا البيت بقوله : « وإذا شغفته الأيفاع مرته (حركته) واستدرته <sup>(١)</sup> » أى أن الأيفاع أو الأماكن المرتفعة، إذا أبصرها الشاعر المتأمل ، شغف بها وأحبها حباً شديداً وعلق بها فتقبل قوة الطبع على قول الشعر <sup>(٢)</sup> .

ويرى ابن قتيبة أن ثمة وسيلة ثالثة لتنشيط الطبع وهى « المزاج » المثار بقوة الدافع ، يقول : « والشعراء فى الطبع مختلفون ، منهم من يسهل عليه المديح ويعسر عليه الهجاء ، ومنهم من يتيسر له المراثى ويتعذر عليه الغزل . وقيل للعجاج إنك لا تحسن الهجاء ! فقال : إن لنا أحلاماً تمنعنا من أن نظلم ، وأحساباً تمنعنا من أن نظلم ، وهل رأيت بانياً لا يحسن أن يهدم ؟ . وليس هذا كما ذكر العجاج والمثل الذى ضربه للهجاء بشكل ؛ لأن المديح بناء ، والهجاء بناء ، وليس كل باني يضرب ، بانياً بغيره . ونحن نجد هذا بعينه فى أشعارهم كثيراً ، فهذا ذو الرمة ، أحسن الناس تشبيهاً ، وأجودهم تشبيهاً ، وأوصفهم لرمل وهاجرة وفلاة وماء وقراد وحية ، فإذا صار إلى المديح والهجاء خانة الطبع . . وكان الفرزدق زير نساء وصاحب غزل ، وكان مع ذلك لا يجيد التشبيب ، وكان جرير عفيفاً عزهاة عن النساء ، وهو مع ذلك أحسن الناس تشبيهاً وكان الفرزدق يقول : ما أحوجه مع عفته إلى صلابة شعري ، وما أحوجنى إلى رقة شعره لما ترون <sup>(٣)</sup> .

(١) الشعر والشعراء = ٨٥ ، ٨٦ .

(٢) تناول ابن عبد ربه ( - ٣٢٧ هـ ) فى العقد القريد ، دور تعدد مناظر الطبيعة فى استنهاض الطبع بعبارة قريبة من عبارات ابن قتيبة ، فذكر ( قالت الحكماء : لم يستدع شارح الشعر بأحسن من الماء الجارى والمكان الحالى والشرف العالى ، ولقى أبو العتاهية الحسن بن هانئ فقال له : أنت الذى لا تقول الشعر حتى توتى بالرياحين والزهور ، فتوضع بين يديك ؟ قال : وكيف ينبغى للشعر أن يقال إلا على هذا ؟ ! ... وقال عبيد الملك لأوطاة بن سهيلة : هل تقول الآن شعراً ، قال : ما أشرب ولا أطرب ولا أعضب ، فلا يقال الشعر إلا بواحدة من هذه . . وقيل لكثير عزة : يا أبا صخر : كيف تصبغ إذا عسر عليك الشعر ؟ قال : أطوف فى الرباع الخلية ، والرياض المعشبة . فإن نقرت عنك القوافى ، وأعيت عليك المعانى ، فروح قلبك ، وأحجم ذهنك ، وارتعد لقولك قراع يالك ، وسعة ذهنك ، فإنك تجد فى تلك الساعة ما يمتع عليك يومك الأطول وليلك الأجمع . » العقد القريد : ٥ / ٣٢٦ ، ٣٢٧ ، ٣٢٨ ط ١٩٤٦ .

(٣) الشعر والشعراء ص ١٠٠ كل باني يضرب = يتوع . عزهاة = عارفاً .



ويظهر من النص أنه يرى أن « المزاج » يتدخل في تمييز شاعر عن شاعر وقصيدة عن قصيدة ، ولذا اعتبر اختلاف الشعراء في الطبع راجعاً إليه ، بمعنى أن الشاعر في حال المدح يسهل عليه القول ؛ لتوافق المديح مع مزاجه ولوجود الدافع إليه ، ويصعب على الشاعر نفسه ، القول في حال الهجاء ؛ لغياب المزاج ولقصد الدافع . وعلى هذا ، فإن زعم العجاج بارتباط الصياغة الميسرة بغير المزاج ، مثل الحكمة والحسب وغيرها - لا يعد صحيحاً عند ابن قتيبة ؛ لأنها ليست مؤثرة تأثير المزاج .

وقد طبق هذا المفهوم على عدد من الشعراء ، فذو الرمة يحسن وصف البادية لتوافر المزاج والميل إلى وصفها ، ولكن الطبع يخونه ، فلا يحسن الوصف في الهجاء لغياب مزاجه . والفرزدق لا يجيد التشبيب على الرغم من ارتباطه الحسى بعالم النساء ؛ لأن مزاجه غير مثار بالتشبيب والحب العفيف . ولذا فإن جريراً وقد اجتنب عالم النساء الحسى وعفّ ، يحسن الغزل أو التشبيب ، لأن مزاجه يدفعه إلى تناوله .

إن هذه الظاهرة التي وقف عندها ابن قتيبة ، تعنى أن هذا الناقد وغيره من النقاد القدامى ، قد أدرك أن ثمة علاقة حميمة ، وصلة وثيقة بين القول الشعري ، وواقع الشاعر ، أو علاقة الفن الشعري بحياة الشاعر المعيشة بما تتضمن من قوى مؤثرة ؛ كقوى البيئة ، والثقافة ، والمعتقد الخاص ، والإحساس المنفرد ، ودرجة استجابته ، ونوعية رد الفعل لديه أمام المواقف والأحداث ؛ فذو الرمة لم يبرع في وصف البيئة الخاصة وهي في حد ذاتها دافع يُشكّل لديه المزاج الذي يجعله يوجّه طبعه إلى ما ارتبط به ، فيجيد وصفه ، ومن ثمّ كان اقتصراره على تناول البيئة الصحراوية التي توافقت مزاجه ؛ فلم يعمد إلى وصف المدن والحواضر التي لا تُثير مزاجه أو ميله بحكم عدم إحاطته التامة بها ؛ ولذلك لم يحسن تناول ما يجهله من أغراض ومعان أخرى ، حيث أنه إذا « صار إلى المديح والهجاء خاذه الطبع » ، فعجز عن طرق هذين الغرضين ،

ولو توافر الدافع أو وجد الاضطرار لأحسن فيهما وأجاد .

ويعنى ابن قتيبة بذلك ، أن ثمة تخصصاً في الشعر ناشئاً عن قوة علاقة الشاعر بواقعه الخاص ، وهذا التخصص في زاوية معينة أو معنى مُحدد ، يقود الشاعر إلى الإبداع فيه ، مادام هذا المعنى أو ذاك نتيجة اتجاه المزاج النفسى إليه .

وعلى أساس هذا المبدأ كان حكم ابن قتيبة على كل من الفرزدق وجرير ، بالنسبة إلى تفاوت مستوى « التشبيب بالمرأة » عندهما ؛ ذلك أن شعر الفرزدق في المرأة يشهد أنه لا يجيد التشبيب رغم أنه كان زير نساء ، وصاحب غزل ، والسبب في ذلك هو « الاكتفاء » المتولد عن كثرة اختلاطه في الواقع بعالم النساء ، وهو ما أضعف من توجه المزاج النفسى إلى هذا العالم ، فأخفق في تصويره ، على حين أن شعر جرير في المرأة يدل على إجادة التشبيب مع أنه كما يذكر ابن قتيبة كان « عفيفاً عزهاة عن النساء » وسر هذه الإجادة ، هو « التعويض » الناتج عن حرمان النفس وعفتها والتحكم فيها أمام النساء في الواقع . ولذا فإنه حال التعبير عن المرأة والتشبيب بها ، ينشط لديه توجه المزاج ويقوى ميله إلى وصفها فيُحسن ويُجيد . ومعنى هذا أن ابن قتيبة يرى في ضوء هذا التفسير أن جودة الوصف التشببى ، تتوقف على قوة نشاط الدافع نحوه ، وشدة توجه المزاج النفسى إليه وحضوره فيه ، سواء أكان هذا الوصف مطابقاً للواقع كما هو الحال عند الفرزدق ، أم معادلاً للواقع على النحو الذى عمد إليه جرير .

ويرى ابن قتيبة أن ثمة وسيلة رابعة وهى : « الزمن المناسب » ، بوجهيه المحدد والمتصل ، يدخل في تشكيل صياغة النص الشعرى والأدبى صياغة صحيحة ، وذلك لدوره فى إثارة الطبع عند الشاعر . يقول : « وللشعر أوقات يسرع فيها أتبه ، ويسمح فيها أبته ، منها : أول الليل قبل تغشى الكرى ، ومنها : صدر النهار قبل

الغذاء ، ومنها : يوم شرب الدواء ، ومنها : الخلوة فى الحبس والمسير ، ولهذه العلل تختلف أشعار ورسائل الكتّاب <sup>(١)</sup> .

ويقصد من هذا القول إظهار تأثير الزمن المناسب فى منح الطبع القدرة على صوغ المعنى ، وذلك بعدة صور منها : صورته « أول الليل قبل تغشى الكرى » ففى هذه الصورة يتقد الطبع وينشط وينصرف إلى المعنى المقصود بعد التخلص من شواغل النهار ومتاعبه . وصورته « صدر النهار » وبدايته قبل تناول الغذاء ، وهى صورة مؤثرة كذلك ، لما حل بالذهن من جلاء ، وبالجسد من نشاط ، نتيجة ذهاب أثر الكرى . وصورته « يوم شرب الدواء » ، إذ إن العلاج الشافى للعلّة الجسدية - حتى ولو كان مؤقتاً - يصرف القوة الكامنة عن هموم المرض ، ويحدث فيها تفاعلاً بالحياة ، فتعود إلى العمل متوثبة مقبلة ، بعد أن أصابها الخَوَر والتراجع بسبب التشاؤم من العلة .

ويضيف ابن قتيبة صورة للزمن غير مُحددة وهى « تواصل الزمن وتواليه » خلال أشكال الخلوة والحبسة والسير التى يتعرض لها الشاعر ، أو يلزم نفسه بها . فهذه الأشكال تُثير بالقطع الشاعر أكثر من أى إنسان آخر ، حيث تحدث لديه القدرة على القول الفنى ، وكل من التحديد الزمنى وتواصله ، يُسهم فى استثارة الطبع فيُسرع إليه المعنى المستعصى وينقاد إليه ما كان قد تأبى عليه ، مما ينشأ عنه سهولة فى الأداء الشعرى .

ويسوق ابن قتيبة ذلك على أنه علل وأسباب يرجع إليها اختلاف أشعار الشاعر الواحد وتفاوتها ، ولعله أراد القول إن ما نراه من قوة فى القصيدة الواحدة عائد إلى التقيّد بصور الزمن التى عرضها ، وما نلاحظه من ضعف سببه

(١) الشعر والشعراء ص ٧٨ . الخلوة فى الحبس = فى المجلس .

إرغام النفس على القول في غير تلك الأوقات المذكورة ، « ولهذه العلل تختلف أشعار الشاعر »<sup>(١)</sup> .

وقد التمس ابن قتيبة في قصائد الشعراء ما يمكن تسميته « قوة الاقتدار الفتي » التي تنشأ عنها طائفة من الخصائص الفعالة ، وذلك في قوله : « والمطبوع من الشعراء من سمح بالشعر واقتدر على القوافي . وأراك في صدر بيته عجزه ، وتبينت على شعره ، رونق الفصاحة ووشى الغريزة ، وإذا امتحن لم يتلعثم ولم يتزحّر ، وقال الرياشي : حدثني أبو الغالية عن أبي عمران الخزومي قال : أتيت مع أبي والياً على المدينة من قریش ، وعنده ابن مطير ، وإذا مطر جود ، فقال له الوالي : صفه ، فقال : دعني حتى أشرف وأنظر . فأشرف ونظر ثم نزل فقال :

كثرت لكثرة قطره أطباؤه	فإذا تحلب فاضت الأطباء
وكجوف ضرته التي في جوفه	جوف السماء سبحة جوفاء
وله رباب هيدب لرفيقه	قبل التبّع ديمة وطفاء
وكأن بارقه حريق يلتقي	ريح عليه وعس فج وألاء
وكأن ريقه ولما يحتفل	ودق السماء عجاجة كدراء
مستضحك بلوامع ، مستعبر	بمدامع لم تمرها الأقذاء
فله بلا حزن ولا بمسرة	ضحك يؤلف بينه وبكاء
حيران متبع صباه تقوده	وجنوبه كنف له ووعاء
ودنت له نكباؤه حتى إذا	من طول ما لعبت به النكباء
ذاب السحاب فهو بحر كله	وعلى البحور من السحاب سماء
ثقلت كلاله فنهزت أصلابه	وتبعجت من مائه الأحشاء

غَدَقُ يُنْتَجُ بِالْأَبَاطِحِ فُرْقًا      تَلِدُ السُّيُولَ وَمَا لَهَا أَسْلَاءُ  
 غُرٌّ مَحْجَلَةٌ ، دَوَالِحُ ضُمَّنَتْ      حَمَلَ اللَّقَاحِ وَكُلُّهَا عِذْرَاءُ  
 سُحْمٌ فَهْنٌ إِذَا كَظَمْنَ فَوَاحِمٌ      سُودٌ ، وَهْنٌ إِذَا ضَحَكْنَ وَضَاءُ  
 لو كان من لجج السواحل ماؤه      لم يبق من لجج السواحل ماء<sup>(١)</sup>

وهذا الشعر مع إسراره فيه - كما ترى - كثير الوشى ، لطيف المعاني ... وقال أبو عبيدة : اجتمع ثلاثة من بنى سعد يراجزون بنى جعدة ، فقيل لشيخ من بنى سعد : ما عندك ؟ قال : أرجز بهم إلى الليل ولا أُفْتَحُ ، وقيل لآخر : ما عندك ؟ قال : أرجز بهم إلى الليل ولا أُنْكَفُ ، وقيل للثالث : ما عندك ؟ قال : أرجز بهم إلى الليل ولا أُنْكَشُ . فلما سمعت بنو جعدة كلامهم ، انصرفوا ولم يراجزوه<sup>(٢)</sup> (٣) .

ففى هذا النص يحدد ابن قتيبة خصائص الشاعر المطبوع أو الشعر المطبوع التى تجوّد النصّ وتحسّنه وهى : سهولة القول وتجوّده من الصعوبة ، والتمكن من وزن

(١) رقيق المطر = أفضله . الودق = المطر . لم تمرها = لم تسيلها . الكثف = وعاء يكون فيه أداة الراعى ومتاعه . أو الرعاء الذى يكنف ما جعل فيه أى يحفظه . النكباء = الريح تكون بين ريحين من الرياح الأربع . تبعجت = أشقت . الغدق = المطر الكثير . فُرَقَ = جمع قارق . وهو السحابة المنقردة لا تحلف . سميت بذلك تشبيهاً بالفارق من الإبل وهى التى تفارق إبلها فتتبع وحدها . الأسلاء = جمع سلى . وهو الجلد الرقيق الذى يخرج فيه الولد من بطن أمه ملفوفاً فيه . الدوالح = الثقلات بالماء . سُحْمٌ = سود . (هامش ص ٩٧ ، وص ٩٨ من الشعر والشعراء) .

(٢) الشعر والشعراء ، الصفحات ٩٦ ، ٩٧ ، ٩٨ ، ٩٩ ، ١٠٠ « سميح بالشعر = سهل عليه . رونق = حسن الطبع وبهاؤه ، وشى الغريزة = زينتها وزخرفتها . لم يتزحزح = الزحير هو إخراج الصوت أو النفس بابين عند عمل أو شدة . وعدد أبيات ابن مطير ١٥ بيتاً » ص ٩٨ من الشعر والشعراء : أطباء جمع طبى وهو الضرع . لسان العرب م / ٢ / ٥٧٢ - ط . الضرة = أصل الضرع والشدى الذى لا يخلو من اللبن . السابق م / ٢ / ٥٢٧ . سبحلة - العظيمة من الإبل ، والطويلة من النساء ، م / ٢ / ٨٢ / سبحل . رباب : سحاب أبيض م / ١ / ٩٩ . رب . هيدب = السحاب يتدلى وينصب كأنه خيوط متصلة م / ٣ / ٧٧٩ - هذب . التمتع = فيض المطر م / ١ / ٣٥ . بقى ، ومطر يعاق مندفع بالماء . ديمة = المطر الذى ليس فيه رعد ولا برق م / ١ / ١٠٤٢ . ديمة وطفاء = طال مطرها . عرفج = ضرب من النبات = طيب الرائحة واحده عرفجة م / ٢ / ٧٤٨ - عرفج - وألاء = شجر حس المنظر ينبت فى الرمل . دائم الخضرة م / ١ / ٩١ مادة الا . (٣) لا أفتج = لا أعيا ولا أتعب . لا أنكف = لا أنقطع . لا أنكش = لا آتى على ما عندى .

الشعر وقوافيه ، وتضمن البيت من القصيدة إمكانية ربط الصدر بالعجز، وسرعة الاستجابة وفورية القول ، وانتفاء الملل والتعب ، أو تواصل الإنشاد العفوى دون تعثر أو توقف .

وهذه الخصائص ترتبت على قوة الاقتدار الفني التي يمتلكها الشاعر المطبوع . وهي القوة التي تعمل تحت سيطرة « الطاقة الذهنية » ، وذلك على الرغم مما يبدو من عفويتها واستقلالها عن هذه الطاقة ، وخضوعها المباشر لإمرة قوة الطبع ؛ إذ إنَّ الطاقة الذهنية تتدخل في تنظيم تلك الخصائص وتصاحبها قبل صياغة المعنى وفي أثنائها .

ويدل على ترابط القوتين : توالى الأفعال في تركيب عبارة ابن قتيبة . فسمح في « سمح بالشعر » و « اقتدر » في « اقتدر على القوافي » و « أراك » في « وأراك في صدر بيته عجزه » - أفعال وراء كل واحد منها حركة ذهنية وإرادة فكرية تيسر على الشاعر قول الشعر ، وتجعله قادراً على القافية ، ومسيطرًا على البيت . ويدل على ترابطهما أيضاً إضفاء الشاعر المطبوع على شعره رونق الطبع ووشى الغريزة وذلك في قوله « وتبينت على شعره رونق الطبع ووشى الغريزة .. » ويدل على ذلك أيضاً ، أن هذا النوع من الشعر « كثير الوشى ، لطيف المعاني » وذلك عند تناول ابن قتيبة تجربة الطبع عند ابن مطير ، الذي أمره الوالى بوصف فوري وسريع للمطر الجود ، فقال : « دعنى حتى أشرف وأنظر » ، فأشرف ونظر ثم نزل وقال . فقد عقب ابن قتيبة على عمل ابن مطير قائلاً : « وهذا الشعر مع إسرعه فيه - كما ترى - كثير الوشى ، لطيف المعاني » .

وقد ساق ابن قتيبة هذه الأدلة ، ليسجل على الشاعر المطبوع تدخلاً فنياً واعياً في عمله الشعري ، بغرض إكسابه ميزة إضافية ، تتمثل في وشيه وتحسينه ، كما تتمثل في لطف معانيه . فلم يكن عمل ابن مطير وتصرفه قبل شروعه في وصف المطر إلا انطلاقاً من طبع متأن واع وغريزة مدركة ، تحكمت فيهما الإرادة الذهنية ، ذلك أن

هذا الشاعر لم يصف المطر من فوره ، ولحظته ، حين أمره الوالى بوصفه ولم يبدّ به ؛ فقد طلب أن يمهله حتى يشرف على المطر بصعوده إلى مرتفع : « دعنى حتى أشرف وأنظر » ليتمكن من رؤيته جيداً قبل وصفه . وهذا الطلب يثبت وقوع « استمهال » زمنى محدود ، أرادّه الشاعر ليرى وينظر ويفكر ، « فأشرف ونظر » فى الظاهرة التى طلب إليه وصفها ، وذلك بتدبرها ذهنياً ، لتتولد من رؤيتها المعانى والألفاظ والصور ، فكان هذا الشعر الذى أنشده بكثير الوشى ولطيف المعانى ، مما جعل ابن قتيبة يستحسنه ، لأنه دل على صنعة فنية صحيحة ، أدّاها الشاعر بطبع جيد واقتدار ذهنى . ومن ثمّ يكون وصفُ الشاعر المطبوع بأنه « إذا امتحن لا يتعلم ولا يتزحّر » - قد قصد به استجابة خاضعة إلى قدر من النظر العقلى ، وشيء من التأمل الذهنى .

ويؤكد ابن قتيبة فى نص آخر على هذه الفكرة بقوله فى أبى « نواس » ، وهو أحد الشعراء المطبوعين : « قال لى شيخ لنا : لقيته ومعى تفاحة حسنة ، فأرّيته إياها وسألته أن يصفها ، وما أريد إلا أن أعرف طبعه وسهولة الشعر عليه فقال لى : نحن على الطريق فَمِلْ بنا إلى المسجد ، فملنا إليه ، فأخذها وقلبها بيده شيئاً ، ثم قال :

يأرب تفاحة خلوتُ بها	تُشعل نارَ الهوى على كبدى
قدبتُ فى ليلتى أقلبُها	أشكو إليها تطاولَ الكمدِ
لو أن تفاحةً بكت لبكت	من رَحمتى هذى التى بيدى

وبسط يده ، فَنَاولَنيها» (١) .

ولعل ابن قتيبة قصد من وصف أبى نواس بأنه شاعر مطبوع ، أن الطبع عنده قد أسس على الإرادة الذهنية والنظر العقلى ، إذ لم يَقم بوصف التفاحة من فوره ، ولم

تتحقق استجابته السريعة للسؤال الذي وجه إليه ، لأنه قد استمهل السائل بدافع التروى المحدود . ومن ثم كانت تجربة أبي نواس مع أبياته تماثل تجربة ابن مطير<sup>(١)</sup> .

ويذكر ابن قتيبة أن الاقتدار الفني لدى الشاعر ، يقوده إلى مراعاة مبدأ التشابه أو التماثل في النص الشعري ، يقول في ذلك « وتبين التكلف في الشعر أيضاً بأن ترى البيت فيه مقروناً بغير جاره ، ومضموماً إلى غير لفقه ، ولذلك قال عمر بن لجأ لبعض الشعراء : أنا أشعر منك . قال : وم ذاك ؟ فقال : لأنى أقول البيت وأخاه ، ولأنك تقول البيت وابن عمه ، وقال عبد الله بن سالم لرؤية : مت يا أبا الجحاف إذا شئت . فقال رؤية : وكيف ذلك ؟ قال : رأيت ابنك عقبه ينشد شعراً له أعجبنى . قال رؤية : نعم ، ولكن ليس لشعره قران ، يريد أنه لا يقارن البيت بشبهه »<sup>(٢)</sup> .

إن تحقيق هذا المبدأ يستدعى توظيف الطاقة الذهنية التي تمنح النص الشعري الترابط والتواصل ، أو ما ذكره هو (القران) ، ومن ثم يكون بمقدور الشاعر أن يبعد شعره عما وقع فيه بعض الشعراء وعقبه بن رؤية ، إذ لم يراع هؤلاء مبدأ التشابه الذي يعنى اقتران البيت بما يشبهه ، وانضمامه إلى ما يناظره ، ولذا وصف عمران بن لجأ نفسه

(١) يرى الدكتور محمد مندور أن ابن قتيبة لم يحالقه الصواب في وصفه شعر ابن مطير « بالطبع » لأن هذا الشعر ظاهر التكلف لحلوله من الدافع أو الإرادة . فهو شعر غير مطبوع ويؤكد هذا الرأي بقوله « والأصح أن يوصف بالطبع من يصدر عن نزوع أو إرادة ذاتيتين لا من يطلب إليه قول الشعر فيقول على الهاجس ، فهنا يكون التكلف ، وهنا يحلو ما يقال من رونق الطبع ووشى الغريزة بل يخلو من كل صياغة حقيقية ما يغنى عنها في الشعر شيء ص ٤٦ من كتاب النقد المنهجي عند العرب .

والحق أنه لو أعيدت قراءة ما قاله ابن قتيبة في شأن ابن مطير لتوافر فيما قال الرد على هذا الاعتراض فلم يكن شعر ابن مطير - كما تبين - صادراً عن فورية أو هاجس ولم يكن أيضاً فاقد الإرادة والدافع ، ذلك أن الشاعر قد استمهل الوالى « وهذه إرادة » وتحرك صاعداً إلى المكان المناسب « وهذه إرادة » وأشرف ونظر إلى المطر « وهذه إرادة » تم نزل وعاد إلى حيث يقف الوالى « وهذه إرادة » فهذه الحالات الأربع كفيلة بتحريك طاقة الطبع المركزة التي تولتها القدرة الذهنية بالنظر والتأمل تم الصياغة ، كما أن الدافع إلى القول متوفر في نفس الشاعر وهو : إحساسه القوى بثقة المستمع في قدرته ورغبته في تأكيد هذه الثقة أمام إحدى شخصيات الدولة « الوالى » .

(٢) الشعر والشعراء ص ٩٦ . والنص في الأغاني ١٤ / ١١٠ - ١١٤ .



بأنه أشعر من غيره ، لأنه يقول البيت وأخاه ، وغيره يقول البيت وابن عمه ، ويهدف ابن قتيبة من تحقيق ذلك إلى الوصول بالنص الشعري إلى المثال أو النموذج المنشود .

ويعمد ابن قتيبة إلى تجلية مبادئ تجويد النص الشعري بعد الفراغ منه ، وذلك فى معرض فحصه للشعر الذى عنى به أصحابه عناية فائقة ، وللشعر الذى لم يحظ بمثل هذه العناية يقول : « من الشعراء المتكلف والمطبوع . فالتكلف هو الذى قوم شعره بالثقاف ، ونقحه بطول التفتيش ، وأعاد فيه النظر بعد النظر كزهير والحطيئة ، وكان الحطيئة يقول : « خير الشعر الحولى المنقح المحكك ، وكان زهير يسمى كبر قصائده الحوليات » (١) .

ويورد نموذجين لشاعرين يظهران جهدهما فى إعداد القصيدة : الأول لسويد بن كراع يصف فيه تجربته مع النص قائلاً (٢) :

أَصَادَى بِهَا سَرِباً مِنَ الْوَحْشِ نَزْعاً	أَبَيْتُ بِأَبْوَابِ الْقِرَافَى كَأَنَّمَا
يَكُونُ سَحِيرًا أَوْ بُعِيدًا فَأَهْجَعَا	أَكَالَتْهَا حَتَّى أُعْرِسَ بَعْدَمَا
وَرَاءَ التَّرَاقَى خَشْيَةً أَنْ تَطْلُعَا	إِذَا خَفْتُ أَنْ تُرَوِّى عَلَى رَدْدَتِهَا
فَثَقَّفْتُهَا حَوْلًا جَرِيدًا وَمَرْبَعًا	وَجَشَّمْنِي خَوْفُ ابْنِ عَفَانَ رَدَّهَا
فَلَمْ أَرِ إِلَّا أَنْ أَطِيعَ وَأَسْمَعَا	وَقَدْ كَانَ فِي نَفْسِي عَلَيْهَا زِيَادَةٌ

والثانى لعدى بن الرقاع فى قوله (٣) :

(١) الشعر والشعراء ص ٨٤ .

(٢) أصادى = أبيض وأمسك وأخذ . لسان العرب م / ٢ / ٤٩٨ . صيد . نزع = غريبة نادرة . السابق م / ٢ / ٦١٦ - نزع . أكالها = أراقبها م / ٣ / ٢٨ - كلا . أعرس = أسهر حتى آخر الليل . م / ٢ / ٧٣٣ - عرس . سحيراً = السحر = آخر الليل قبل الصبح . م / ٢ / ١٠٧ . سحر . تراقى = جمع ترقرة = عظم بين ثغرة النحر والعنق م / ١ / ٣١٩ - ترق . تقف = سوى وحذب م / ١ / ٣٦٤ - تقف . جريد = تام م / ١ / ٣٤٣ - جرد

(٣) سناد = كل فساد فى آخر الشعر ، أو البيت الخالف لبقية الأبيات . لسان العرب م / ٢ / ٢١٦ - سد . ثقاف = ما تسوى به الرماح م / ١ / ٣٦٥ مادة ثقف . المثقف = الذى يسوى ويهذب . منادها = ميلها م / ٣ / ٧٣٨ - نود .

وقصيدة قد بت أجمع بينها      حتى أقوم مئيلها وسنادها  
نظر المثقف في كعوب قناته      حتى يقيم ثقافه منادها

إن هذه الرؤية التطبيقية تدل على تشابه كلام ابن قتيبة وكلام الجاحظ في عملية تجويد النص بعد الفراغ منه ، ولكن ابن قتيبة قد أضاف شيئين ، الأول : أنه قسم الشعراء إلى مطبوعين ومتكلفين ، وأورد تعريفاً محدداً للشاعر المتكلف والشاعر المطبوع ، وذلك ما لم ينص الجاحظ عليه صراحة . والثاني : أنه عرض نموذجين من الشعر ، يتضح فيهما مقدار الجهد الذي بذله شاعران من أنصار هذا المذهب ، فأولهما قدّم تجربته التي تتضمن الترقّب والتحایل ، في زمن غير قصير لبناء قصيدته ، وإحساسه بمسئولية إعلانها على الناس ، مما دعاه إلى تثقيفها لمدة عام كامل . وثانيهما : قد عكف على قصيدته زمناً ، لتقويم ما بها من ميل وانحراف ، كما يصنع صانع الرماح الخبير ، وكلا الشاعرين أرادا بعملهما الوصول إلى المثال الشعري المنشود .

ويتفق ابن قتيبة مع الجاحظ في هذا النص على ضرورة إعداد النص الشعري إعداداً سليماً ، وذلك بتوظيف مبدأ التهذيب والتنقيح بطاقة الذهن ، التي تسعى إلى « طول التفتيش » ، ومعاودة النظر في القصيدة بعد الانتهاء منها . ويلاحظ أن الجاحظ قد نص صراحة على فحص القصيدة فحصاً عقلياً حيث قال : « لا يجيل فيها عقله » ، و« فيجعل عقله زماماً على رأيه » ، و« اتهاماً لعقله » . ومثله فعل ابن قتيبة وإن كان لم يذكر العقل صراحة ، لكن نصّه على تقويم الشعر بالثقاف ، وتنقيته بطول التفتيش وترديد النظر فيه ، هي إجراءات عملية موجّهة بفعل ذهني وإرادة عقلية بالضرورة .

ويسوق ابن قتيبة نصاً آخر يدعم به فكرته عن ضرورة النظر في النص الشعري ، بغرض تهذيبه وتصفيته ، فيقول : « والمتكلف من الشعر وإن كان جيداً محكماً ،

فليس به خفاء على ذوى العلم ، لتبيينهم فيه ما نزل بصاحبه من طول التفكير وشدة العناء ، ورشح الجبين وكثرة الضرورات وحذف ما بالمعاني غنى عنه ، كقول الفرزدق فى عمر بن هبيرة لبعض الخلفاء<sup>(١)</sup> .

أَوَلَيْتَ الْعِرَاقَ وَرَافِدِيَهُ      فزاريأَ أَحَدُ يَدِ الْقَمِيصِ

يريد أوليتها خفيف اليد ، فاضطرته القافية إلى ذكر القميص ... وكقول الفرزدق<sup>(٢)</sup> :

وَعَضَّ زَمَانٌ يَا بَنَ مِرْوَانَ لَمْ يَدَعْ      مِنْ الْمَالِ إِلَّا مُسَحَّتًا أَوْ مُجَلَّفًا

فرفع آخر البيت ضرورة ، وآتعب أهل الإعراب فى طلب العلة ، فقالوا وأكثروا ولم يأتوا فيه بشيء يرضى ، ومن ذا يخفى عليه من أهل النظر أن كل ما أتوا به من العلل احتيال وتمويه ؟ وقد سأل بعضهم الفرزدق عن رفعه إياه فشتمه وقال : « على أن أقول وعليكم أن تحتجوا »<sup>(٣)</sup> .

ويظهر من النص أنه يعنى بضرورة توفر الشاعر على شعره بالاهتمام البالغ أو المعاناة فى تناوله بالنظر فالتعديل ، إذا احتاج إلى ذلك ، أو بطول التفكير وشدة العناء « ورشح الجبين » ، ليتمكن أن يتجنب الخطأ اللغوى والنحوى المتمثل فى « كثرة الضرورات ، وحذف ما بالمعاني حاجة إليه ، وزيادة ما بالمعاني غنى عنه » . على نحو ما ظهر فى بيتى الفرزدق فقد حذف من البيت الأول ، ما يحتاج المعنى إلى ذكره وهو « خفيف اليد فى الخيانة » فصار المعنى ناقصاً ، فاضطر إلى ذكر ما لا يحتاج إليه

(١) أخذ = سريع اليد خفيفها فى السرقة م / ١ / ٥٩٠ - حدذ .

(٢) مسحت - مهلك . السابق م / ٢ / ١٠٤ - مسحت . مخلف الذى أتى عليه الدهر فأذهب ماله . م / ١ / ٤٨٥ - خلف .

(٣) الشعر والشعراء ص ٩٤ / ٩٥ رديوان الفرزدق : دار صادر بيروت ط ١٩٦٦ ٢ / ٢٦ وفى الديوان « من المال إلا مسحتاً أو مجرفاً » .

المعنى، وهو كلمة ( القميص ) الموافقة لقافية النص ، ولكنها حشو زائد على المعنى لم يفده . وفى البيت الثانى رفع آخره ( مجلف ) ، رغم أنه معطوف على منصوب ( مسحتا ) وذلك لضرورة القافية ، إذ إن قافية القصيدة مرفوعة ، ولم ير النحويون للرفع أى وجه .

وبحلول القرن الرابع الهجرى ، أخذت فكرة إعداد النص الشعرى تتجه نحو الاتساع ، ثم التحديد على أيدي عدد من النقاد كابن طباطبا ، وقدامة بن جعفر ، وابن عبد ربه ، والفارابى ، والآمدى ، والجرجنى ، وأبى هلال العسكري والمرزوقى ، وابن رشيق وغيرهم ، إذ وسع هؤلاء فى كلامهم - البحث فى الشعر بوجه عام ، وفى إعداد النص على نحو خاص ومباشر .

فقد خصص محمد أحمد بن طباطبا العلوى ( - ٣٢٢ هـ ) فى كتابه ( عيار الشعر ) صفحات بحث فيها تجويد صنعة النص الشعرى ، إذ رأى أن الشاعر يجب أن يعتمد إلى أربع مراحل فى تأليف قصيدته وهى : نشر المعنى الشعرى ، والملاءمة والمشاكلة ، والتوفيق والتعديل ، والربط .

أما فى المرحلة الأولى : فإن الشاعر يقلب المعنى وينثره فى ذهنه الواعى فترة من الزمن ، حتى يصل إلى درجة النضج والوضوح والتحديد ، التى تُسلم المعنى إلى مرحلة تالية ، يقول : « فإذا أراد شاعر بناء قصيدة مخض المعنى الذى يريد بناء الشعر عليه فى فكره نثرًا »<sup>(١)</sup> .

وتعنى المرحلة الثانية وهى ( الملائمة والمشاكلة ) بتدخلُ الذهن فى إعداد الألفاظ التى تطابق المعنى ، وفى توظيف القوافى التى تتوافق معه ، وفى اختيار الوزن الذى يوضح المعنى ويكشف عنه . فيجب إذن على الشاعر أن يستعين بقوة الذهن، ليمكنه

(١) ابن طباطبا : عيار الشعر ص ١٩ .

أن يعد للمعنى « ما يلبسه إياه من الألفاظ التى تطابقه والقوافى التى توافقه والوزن الذى يسلس له القول عليه »<sup>(١)</sup> . وفى هذه المرحلة أيضاً ينبغى أن ينشط ذهن الشاعر نشاطاً موسعاً فى إثبات البيت المتضمن للمعنى المراد ، وفى شغل القوافى بالمعنى المتوافقة معها ، وفى تعليق البيت بما قبله ، يقول « فإذا اتفق له بيت يشاكل المعنى الذى يرومه – أثبته وأعمل فكره فى شغل القوافى بما تقتضيه من المعانى ، على غير تنسيق للشعر وترتيب لفنون القول فيه ، بل يعلّق كل بيت يتفق له نظمه على تفاوت ما بينه وبين ما قبله »<sup>(٢)</sup> .

ويعمد الشاعر فى المرحلة الثالثة إلى (التوفيق والتعديل) ويقول فى التوفيق : « فإذا كملت المعانى وكثرت الأبيات – وفق بينها بأبيات تكون نظاماً لها وسلكاً جامعاً لما تشئت منها »<sup>(٣)</sup> . أى أنه يدعو الشاعر إلى العمل فى القصيدة بسد الثغرات أو الفراغات الواقعة بين الأبيات ، بأبيات توافقها ، فقد يقطع المعنى فجأة عند بيت ويستأنف فى بيت جديد معنى آخر ، فيقع الفراغ وتحدث الثغرة ، وحينئذ يلزم الشاعر بسد الفراغ بين بيت المعنى المقطوع وبيت المعنى المستأنف بثالث ، يتوافق مع سابقه ولاحقه ، وإلا كان هذا الفراغ سبباً قى تهديد وحدة العمل وترابطه .

ويرى ابن طباطبا أن على الشاعر أن ينظر بتأن شديد فى القصيدة عقب الفراغ منها ، طلباً للكمال وتحقيقاً للجودة « ثم يتأمل ما قد أداه إليه طبعه وأنتجته فكرته ، فيستقصى انتقاده ويرمّ ما وهى منه ، ويبدل بكل لفظة مستكرهة ، لفظة سهلة نقيّة ، وإن اتفقت له قافية قد شغلها فى معنى من المعانى ، واتفق له معنى آخر مضاد للمعنى الأول ، وكانت تلك القافية أوقع فى المعنى الثانى منها فى المعنى الأول – نقلها إلى

(١) السابق ص ١٩ .

(٢) السابق ص ١٩ .

(٣) عيار الشعر ص ١٩ .

المعنى المختار الذى هو أحسن ، وأبطل ذلك البيت أو نقض بعضه ، وطلب لمعناه قافية تشاكله»<sup>(١)</sup> .

ويقصد ابن طباطبا من ذلك أن يتدخل الذهن الواعى فى فحص ( ما قد أداه طبعه وأنتجته فكرته ) ، وذلك باستقصاء ما اختاره من معان وألفاظ ، فيرسم الضعيف مما اختاره بإضافة ما ينقصه وما يحتاج إليه من زيادة ضرورية وملحة قصداً إلى تقويته ، ويستبعد اللفظ المستكره ، ويضع مكانه لفظاً سهلاً مقبولاً ، ولا بأس من تحميل القافية المختارة معنى أحسن من المعنى الذى وقع عليه ، تكون القافية به ، أكثر وقعاً وأشد تأثيراً ، فيبطل من أجل ذلك - المعنى الحسن - البيت - أو ينقض بعضه ، مستهدفاً قافية تشاكله وتوافقه .

وثمة مرحلة رابعة يمكن تسميتها مرحلة ( الربط ) ؛ فعمل الشاعر الماهر فى القصيدة يجب أن يكون شبيهاً بعمل الصانع الماهر فى صناعته « ويكون كالنساج الحاذق الذى يفوف وشيه بأحسن التقوييف ، ويسدّيه وينيره ، ولا يهلhel شيئا منه فيثينه»<sup>(٢)</sup> فهو يريد له أن يكون كالنساج الذى ينسج القماش ويزخرفه ، فيحكم النسج ومد الخيوط ، كما يحكم الزخرفة والوشى والتزيين حتى لا يكون مهلهلاً فيعاب .

والمقصود من عقد هذه المشابهة هو حث الشاعر على إعمال فكره فى ربط الأبيات بعضها ببعض لتكون محكمة ، كخيوط النسيج المتجاورة على نسق واحد طويلاً وعرضاً ، وكذلك إعمال فكره فى الاستخدامات البلاغية التى يجب أن تكون دقيقة ومعتدلة دون إسراف ولا مغالاة .

(١) السابق ص ١٩ تشاكله : تماثله وتوافقه .

(٢) عيار الشعر : ص ١٩ التقوييف = النقش ، يسدّيه - يمد خيوطه . ينيره - يقيدّه ، يثينه - يعييه ..

ويريد ابن طباطبا من الشاعر أن يكون كالنقّاش الرقيق الذى يجيد توظيف الأصباغ إجادة تؤثر فى الرائي « وكان النقّاش الرقيق الذى يضع الأصباغ فى أحسن تقاسيم نقشه ، ويشبع كل صبغ منها حتى يتضاعف حسنه فى العيان »<sup>(١)</sup> . أى أن تجميل الشاعر نصّه الشعرى ، يجب أن يكون فنياً ، فيجمل مواطن محدودة فيه تمثل حالات حاسمة تتطلب وقفة متأنية ، بحيث يعنى (بإشباع) وتقوية هذا الموطن الجمالى أو ذاك ، ولذا قال « ويشبع كل صبغ منها » وذلك بإعطاء كل صورة جمالية حقها من الاستيفاء الفنى كى يتحقق الغرض منها ، وهو التأثير فى المتلقى ، أو مضاعفة حسنها فى العيان أو المشاهدة .

ومن ناحية ثالثة : أراده أن يكون « كناظم الجواهر الذى يؤلف بين النفيس منها والثمين الرائق ، ولا يشين عقوده ، بأن يفاوت بين جواهرها فى نظمها وتنسيقها »<sup>(٢)</sup> . فكما أن ناظم الجواهر يهدف إلى أن تكون الجواهر الثمينة متجاوزة فى سلك العقد ، بحيث لا تفصل بين الجوهرة الثمينة ونظيرتها جوهرة أقل نفاسة منهما فتشين العقد كله - فكذا يجب على الشاعر عند نظره فى الأبيات أن يتبع البيت الحسن ببيت يماثله فى الحسن ، لتكون الأبيات جميعاً على نسق واحد . ومن الطبيعى أن يدفعه هذا الحرص على توفير الحسن الكلى ، إلى استبعاد ما هو أقل حسناً ، لكيلا تعاب الأبيات بهذا التفاوت والاختلاف .

ويدعو ابن طباطبا الشاعر - بعد عقد هذه المشابهة - إلى توظيف طاقة الطبع المركوزة ، بمراعاة التناسب أو التلائم اللغوى ، تجنباً للتفاوت الذى يشين الشعر ؛ وذلك بأن لا يضع الألفاظ الحضرية إلى جانب الألفاظ البدوية الفصيحة ، وإذا أتى

(١) السابق ص ١٩ . يشبع كل صبغ = يقرى . العيان = المشاهدة .

(٢) السابق ص ٢٠ .

بلفظ غريب ، اتبعه بما يماثله في الغرابة . وإذا لجأ إلى السهل الطبع من الألفاظ لم يكن له أن يخلط به الصعب النافر ، يقول : « إذا أسس شعره على أن يأتي فيه بالكلام البدوي الفصيح ، لم يخلط به الحضري المولد ، وإذا أتى بلفظه غريبة أتبعها أخواتها ، وكذلك إذا سهل ألفاظه لم يخلط بها الألفاظ الوحشية النافرة الصعبة القيادة »<sup>(١)</sup> .

ويظهر من النص أن ابن طباطبا يترك للشاعر حرية اختيار الأداء اللغوي الذي يبنى به النص الشعري ، ومادام قد وقع اختياره على أداء خاص ، فعليه أن يلتزم به إلى أن يفرغ منه . ومعنى هذا أنه لا يحظر أن تكون كل ألفاظ القصيدة بدوية فصيحة أو تكون حضرية مولدة ، أو تكون بعيدة صعبة ، أو قريبة سهلة ، وإنما الذي يحظره هو الخلط بين الفصيح والحضري من الألفاظ ، وبين البعيد والقريب ، وبين الصعب والسهل منها ، ذلك أن هذا الاختيار الخاص يفرض عليه تحقيق الانسجام بين المفردات والصيغ ، ومتابعة التناسب والتلاؤم بينها ، لكيلا يجابه المتلقى بعيب التفاوت ، وهو الأمر الذي يُهدد وحدة الأداء اللغوي التي تعتبر أساس العمل الأدبي .

ويرى ابن طباطبا أن بإمكان الشاعر ، بعد أن حقق مراحل العمل السابقة ، إظهار النص ونشره ، خاصة وأن ثمة ما يسمح بنشره وإظهاره . يقول : « فينبغي للشاعر في عصرنا أن لا يظهر شعره إلا بعد ثقته بجودته ، وحسنه وسلامته من العيوب التي نبه عليها وأمر بالتحرز منها ، ونهى عن استعمال نظائرها ، ولا يضع في نفسه أن الشعر موضع اضطرار ، وأنه يسلك سبيل من كان قبله ، ويحتجّ بالأبيات التي عيبت على قائلها ، فليس يقتدى - بالمسيء ، وإنما الاقتداء بالمحسن ، وكل واثق مُجِلُّ له إلا القليل »<sup>(٢)</sup> .

(١) عيار الشعر : ص ٢٠ .

(٢) عيار الشعر : ص ٢٣ .



ويتبين من النص أن أساس نشر الشعر وإذاعته ، إنما يرجع إلى ( ثقة الشاعر ) بجودة عمله ، نتيجة الفحص الدقيق ، الذي يحكم بسلامة الشعر من العيوب و ( بتجنبه ) « الضرورات » ، التي إذا كانت قد أبيحت للشاعر القديم ، فليس على الشاعر المتأخر اتباعه فيها ؛ لأن عليه الاقتداء بالجميل لا بالمضطر أو المسمى .

ويبحث ابن طباطبا الشاعر على « ربط البناء الشعري بالإحساس » أو قياسه على حواس البدن ، مثل البصر والسمع والذوق والشم واللمس ، ليتقبله العقل أو الفهم الثاقب ، فيطمئن الشاعر على سلامة عمله في القصيدة ، ويثق بصحة إجراءاته في تشكيلها وبنائها ومعنى هذا أن الشعر عنده رد فعل حسي <sup>(١)</sup> Asensual Reaction

وبناء على ذلك يذكر أن كل حاسة من حواس البدن « إنما تتقبل بها مما طبعت له إذا كان وروده عليها وروداً لطيفاً باعتدال لا جور فيه ، وبموافقة لا مضادة معها ؛ فالعين تألف المرأى الحسن ، وتقذى بالمرأى القبيح الكريه ، والأنف يقبل المشم الطيب ، ويتأذى بالمنتن الخبيث ، والفم يلتذ بالمذاق الحلو ويمج البشع المر ، والأذن تتشوف بالحسن المؤذى ، والفهم يأنس من الكلام بالعدل الصواب الحق ، والجائر المعروف المألوف ويتشوف إليه ويتجلى له ، ويستوحش من الكلام الجائر ، والخطأ الباطل ، والمحال المجهول المنكر وينفر منه ويصدأ له ، فإذا كان الكلام الوارد على الفهم منظوماً مصفىً من كدر العي ، مقوماً من أود الخطأ واللحن ، سالماً من جور التأليف ، موزوناً بميزان الصواب لفظاً ومعنى وترتيباً - اتسعت طرقه ولطفت مواجبه ، فقبله القهم وارتاح له وأنس به ، وإذا ورد عليه ضد هذه الصفة وكان باطلاً محالاً مجهولاً ، انسدَّت طرقه ونفاه ، واستوحش عند حسه به ، وصدىء له وتأذى به لتأذى سائر الحواس بما يخالفها على ما شرحناه .<sup>(٢)</sup>

(١) الدكتور محمود الربيعي : نصوص من النقد العربي القديم - دار المعارف بمصر . ط ١ ص ٣٠ .

(٢) عيار الشعر : ص ٢٧ - ٢٨ .

ويريد ابن طباطبا بهذا النص أن يحكم الشاعر كل حاسة من حواس البدن عند بناء النص الشعرى . والحق أن هذا العمل صحيح ، لأن الحواس توصل ما تحس به إلى طاقة الطبع القائمة على الفعل الذهنى ، فتعمل فى ضوء ما قدم إليها من نتائج ؛ فما قبلته حاسة البصر من رأى حسن ، وما رفضته من منظر قبيح ، وما تقبلته حاسة الشم من مشم طيب ، وما تأذت به من منتن خبيث – يجب على الشاعر أن يفيد منه ويعتمده فى بناء الشعر .

وبالمثل يقال بالنسبة لباقى الحواس ، لأن كل واحدة منها تمثل للشاعر مدداً صادقاً ، وزاداً لا يكذبه ، ومرجعاً موثقاً ، كلما أراد الاسترشاد بها حال قيامه بالعمل الشعرى ؛ فتصاغ مرئيات الصورة صياغة تدل على وقوع البصر عليها ، وكذلك مسموعاتها .. فإذا كان شديد الاتصال بها ودائم الرجوع إليها ، كان ما يقوله : ( مصفى من كدر السعى ، مقوماً من أود الخطأ واللحن ) فيقبله فهم المتلقى ويرتاح له ويأنس به ، وإذا لم يعتمد الشاعر على هذه الحواس فى بناء شعره ، انحرف القول ، وكان « باطلاً محالاً مجهولاً » لا أساس له يقويه ، ولا سند له يعتمد عليه ، فيستوحش منه فهم المتلقى ويتأذى به .

وقد ذهب ابن طباطبا إلى أن ثمة قوى إذا اعتمد عليها الشاعر ، برع فى عمله وأجاد ؛ منها « صحة الطبع » الذى يقوده إلى امتلاك أساس القصيدة وهو « العروض » أو « الوزن » ، فهذا الأساس وليد تلك القوة ناشئ عنها ملتحم بها ، ولذلك فإن الشاعر ليس بحاجة إلى معرفة العروض لتقويم شعره ، « فمن صح طبعه وذوقه لم يحتاج إلى الاستعانة على نظم الشعر بالعروض التى هى ميزانه »<sup>(١)</sup> . على حين أن سوء الطبع ينتج عنه اضطراب عروض القصيدة واختلاله . ولن يفيد الشاعر حينئذ إصلاح الشعر

(١) عيار الشعر : ص ١٧ .

حتى ولو درس العروض وحذقه ، لأن شعره سيكون متكلفاً لافتقاده فى الأصل صحة الطبع ، ولذا قال : « ومن اضطرب عليه الذوق ( الطبع ) لم يستغن من تصحيحه وتقويمه بمعرفة العروض والحذق به »<sup>(١)</sup> . ولا يقصد من ذلك أن المعرفة بالعروض غير مجدية ، بل يقصد أن تكون المعرفة به داخلية فى صميم طبع الشاعر وذوقه .

والقوى الأخرى كما يظهر من النص التالى ، ليست إلا أدوات تعمل على تنمية القوة الأولى قوة الطبع ، فتبنى الشعر بناءً صحيحاً ، ومعنى ذلك أن إغفال أى أداة منها يصيب الشعر بالخلل والعيوب . يقول : « وللشعر أدوات يجب إعدادها قبل مراسه ، وتكلف نظمه ، فمن تعصت عليه أداة من أدواته ، لم يكمل له ما يتكلف منه ، وبأن الخلل فيما ينظمه ، ولحقته العيوب من كل جهة ، فمنها : التوسع فى علم اللغة ، والبراعة فى فهم الإعراب ، والرواية لفنون الآداب ، والمعرفة بأيام الناس وأنسابهم ومناقبهم ومثالبهم ، والوقوف على مذاهب العرب فى تأسيس الشعر ، والتصرف فى معانيه فى كل فن قالت العرب فيه ، وسلوك مناهجها فى صفاتها ومخاطباتها وحكاياتها وأمثالها والسُنن المتداولة منها ، وتعريضها وتصريحها ، وإطنابها وتقصيرها ، وإطالتها وإيجازها ، ولطافتها وخلابتها ، وعذوبة ألفاظها ، وجزالة معانيها وحسن مبانيها وحلاوة مقاطعها ، وإيقاء كل معنى حظّه من العبارة ، وإلباسه ما يشاكله من الألفاظ ، حتى يبرز فى أحسن زى وأبهى صورة ، واجتناب ما يشينه من سفاسف الكلام ، وسخيف اللفظ ، والمعانى المستبردة ، والتشبيهات الكاذبة ، والإشارات المجهولة ، والأوصاف البعيدة ، والعبارات الغثة ، حتى لا يكون متفاوتاً مرقوعاً ، بل يكون كالسبيكة المفرغة ، والوشى المنمنم ، والعقد المنظم ، واللباس الرائق ، فتسابق معانيه ألفاظه ، فيلتذ الفهم بحسن معانيه ، كالتذاذ السمع

(١) عيار الشعر : ص ١٧ .

بموتق لفظه، وتكون قوافيه كالقوالب لمعانيه، وتكون قواعد للبناء يتركب عليها ويعلو فوقها، فيكون ما قبلها مسوقاً إليها، ولا تكون مسوقة إليه، فتقلق فى مواضعها ولا توافق ما يتصل بها . وتكون الألفاظ منقاداً لما تراه به غير مستكرهه ولا متعبة، لطيفة الموارج سهلة المخارج . وجماع هذه الأدوات : كمال العقل الذى به تُميز الأضداد، ولزوم العدل، وإيثار الحسن، واجتناب القبيح، ووضع الأشياء فى مواضعها»<sup>(١)</sup>.

ويتبين من النص أن ابن طباطبا يعرض لطائفه من القوى أو الأدوات الفعالة يمكن تصنيفها فى عدة أوجه :

الوجه الأول هو : «الإحاطة اللغوية والفنية» . ذلك أنه يلزم الشاعر بالتوسع فى علم اللغة، وذلك بالاطلاع وحضور مجالس العلم، وبالوقوف على لغات الناس ولهجاتهم، لمعرفة الغريب والشاذ واختلافات النطق ومستويات الأداء اللغوى، والالتفات إلى ما يميز الأبنية والصيغ الأدبية، والوعى بالخصوصية التى تميز شاعراً عن شاعر. ويندرج تحت هذه القوة، البراعة فى فهم الإعراب أو العلاقات النحوية بين الصيغ المفردة والصيغ المركبة، والحرص على الرواية عن الشعراء وشيوخ العلم وأساطين الأدب، لأن الرواية تمكن الشاعر من التعرف على مستويات التعبير، وعلى أساليب الشعراء والأدباء، فتنشأ لديه حاسة التقويم، التى توقفه على مدى فنية شعره .

والوجه الثانى هو : «الوعى بالحدث التاريخى وطبائع الناس» أو فهم الصراع البشرى المتمثل فى الغارات والحروب، والتعرف على الأنساب لملاحظة التغيرات الحاصلة فى الأسر والقبائل، والاقتراب من الطبائع الإنسانية لرصد المناقب والمثالب، أو الصفات الحسنة والصفات السيئة، ليقوده ذلك إلى فهم هذه الطبائع التى ستكون

(١) عيار الشعر : ص ١٨ ، ١٩ . المارج = المداخل .

موضوع شعره ومدار فنّه

والوجه الثالث هو : « معرفة مذاهب العرب فى تأسيس الشعر » وذلك بدراسة « التقاليد أو النظم » التى تتردد فى قصائد التزم بها الشعراء فى الغالب ، وهى التى شكلت نظاماً سُمي « عمود الشعر » ، و« طرق الشعراء » فى فنون الشعر المختلفة ، لتكون هادية له فى فنّه . وعليه الأخذ بمناهجهم فيما يتصل بالوصف والحكاية والمثل ، وفيما يتعلق بالمعانى البلاغية والبديعية التى تقتضيها طبيعة المعنى المتناول ؛ كالتعريض والتصريح والإطناب والإيجاز واللفظ والخلابة .

والوجه الرابع : خاص بـ « كيفية بناء العبارة الشعرية » ، إذ يحثّ الشاعر على أن تكون عبارته « حسنة المبنى » ، وذلك بالوقوع على المعانى الجزلة الحكيمة الواضحة ، وعرضها بألفاظ عذبة سهلة ، وبمراعاة أحكام المقاطع ، ذلك ليتم التأثير فى المتلقى . ويحثّه كذلك على الاهتمام بالمشاكلة بين اللفظ والمعنى ؛ فإذا أراد المعنى فى غرض الغزل ، كان عليه أن يلبسه ما يلائمه من ألفاظ عذبة رقيقة ، وإذا أراد فى الفخر - كسائه بما يناسبه من الألفاظ الجزلة .

ويستوفى ابن طباطبا حدود الكلام فى اللفظ والمعنى ، فيدعو الشاعر إلى تجنب طائفة من العيوب الضارة ، مثل استعمال اللفظ المبتذل ، وتناول المعنى ( المستبرد ) ، الذى لم يستمدّ حرارته من إحساس الشاعر على نحو كاف ، والتشبيه الكاذب المجافى للصدق والحقيقة ، لكيلا يدخل حد الغلو والإفراط . ويتصل بهذا العيب ، تحذيره من اللجوء إلى « الإشارات المجهولة » التى لا أساس لها من الواقع ، و« الأوصاف البعيدة » عن إدراك السامع والقارئ . وفيما يتصل بالعبارة ، نبّه إلى استبعاد العبارات « الغثّة التى لا خير فيها » ولا فائدة منها ، وهى العبارات غير الضرورية التى لا يتأثر المعنى المتناول بطرحها .

ولأن هذه العيوب تجعل البناء الشعري «متفاوتاً مرقوعاً» ، فمن واجبه تفاديها ، واستهداف البناء الحسن الذي أراد له ابن طباطبا أن يكون «كالسبيكة المفرغة ، والوشى المنمنم ، والعقد المنظم واللباس الرائق» ، ويقوده ذلك إلى العناية بالمعاني والألفاظ بحيث تتسابق في الجودة ، لوقوعها ضمن هذا البناء المميز ، فينتج عن هذه العناية ثلاثة أمور :

**الأول :** تأثير ثنائي «عقلي وسمعي» في المستقبل أو المتلقى ؛ أحدهما يتجه إلى عقله ، يختص بالمعنى ، والآخر ينصب على سمعه الذي يتردد عليه اللفظ . وهذا التأثير إيجابي في المستقبل حيث سيسر له «فيتلذذ الفهم بحسن معانيه كالتذاذ السمع بمونق لفظه» . **والثاني :** أن قوافي القصيدة ستكون «كقوالب تضمّ المعنى ، وقواعد للبناء الشعري يتركب عليها ويعلو فوقها ، فيكون ما قبلها مسوقاً إليها ، ولا تكون مسوقةً إليه» ، وذلك راجع إلى إجراء ضروري وهو «حسن ترتيب المعنى في الذهن» . وإذا لم يقيم الشاعر بعملية الترتيب هذه «تقلق القوافي في مواضعها ولا توافق ما يتصل بها» . **والثالث :** أن حسن استخدام المعنى يجلب اللفظ الطيع اللطيف المدخل ، السهل المخرج ، يقول : «وتكون الألفاظ متقادة لما تراد له غير مستكرهة ولا متعبة ، لطيفة الموارج سهلة المخرج» .

ويرى ابن طباطبا أن تلك الأدوات المنحصرة في الوجوه المذكورة ، ترجع جميعاً إلى ثلاث قوى مترابطة : **الأولى :** كمال العقل الذي به يميز الشاعر الأضداد ، فيعرف ما هو صالح لشعره ، فيأخذ به ويعتمده ، وما هو غير صالح لشعره فينأى عنه ويتجنبه . **والثانية :** لزوم العدل ، ويراد بذلك : التسوية في الاهتمام بكل قيم النص ، فيعطى كل قيمة حقها في الاهتمام ، فيعنى بالمعنى قدر عنايته باللفظ قدر عنايته بالوزن ، وبالتصوير وبالوصف ، لأن الحكم بالجودة لن يتناول قيمة دون أخرى ؛ إذ سيكون

الحكم كلياً . وسوف تقوده هذه القوة إلى القوة الثالثة ؛ وهي القدرة على التمييز ؛ فيؤثر الحسن ، ويجتنب القبيح ، ويضع العناصر مواضعها الصحيحة حال نظره الأخيرة إلى النص .

ولم يعمد قدامة بن جعفر ( ٣٣٧ هـ ) في كتابه ( نقد الشعر ) ، إلى تتبع مراحل تخلّق النص الشعري على النحو الذي صنعه ابن طباطبا ، ذلك أنه اكتفى بتناول نقطتين هما : الاختيار الحر ، والتجويد الفني ، ولعل ذلك راجع إلى اعتقاده بمعرفة الشعراء والنقاد لعملية التجويد ، ووقوفهم على أسرار تخلّق النص وصنعتة ، ولذا أثر أن يطرق هذه الظاهرة من هاتين الزاويتين .

وتتضح الزاويتان في قوله : « والمعاني كلها معروضة للشاعر ، وله أن يتكلم فيها فيما أحب وآثر ، من غير أن يحظر عليه معنى يروم الكلام فيه ؛ إذ كانت المعاني بمنزلة المادة الموضوعية والشعر فيها كالصورة ، كما يوجد في كل صناعة من أنه لا بد فيها من شيء موضوع يقبل تأثير الصور منها ؛ مثل الخشب للنجارة والفضة للصياغة . وعلى الشاعر إذا شرع في أي معنى كان من الرفعة والضعة والرفق والنزاهة والبذخ والقناعة والمدح ، وغير ذلك من المعاني الحميدة أو الذميمة - أن يتوخى البلوغ من التجويد في ذلك إلى الغاية المطلوبة » <sup>(١)</sup> .

ويتبين من النص أن مفهوم الصنعة يتحدد أول ما يتحدد ، في حرية اختيار الشاعر المعاني الشعرية التي سينتظمها القالب الشعري . وتتدخل في هذا الاختيار طاقة الذهن المرتبطة بالطبع المركوز في نفسه ، وتيسر هذه الثنائية للشاعر التفريق بين ما يصلح منها للقالب ، وما لا يصلح له . ويعقب ذلك تجويد المادة المختارة بواسطة هذه

(١) قدامة بن جعفر : نقد الشعر ص ٦٥ - ٦٦ تحقيق الدكتور محمد عبد المنعم خفاجي . دار الكتب العلمية - بيروت .

الثنائية ، فعليه أن يوظفها - مرة أخرى - فى توخى دقة التجويد أو التحسين ، توصلاً إلى الكمال الفنى ، وذلك بمراجعة وضع كل معنى مختار فى موضعه المناسب داخل القالب الشعرى .

إن نجاح الشاعر فى هذه المهمة سبب فى جمال صناعته ، والعجز عنها إضعاف لهذه الصناعة ، كما تضعف أى صناعة بالعجز عن تجويدها . يقول قدامة : « ولما كان للشعر صناعة ، وكان الغرض فى كل صناعة إجراء ما يصنع ويعمل بها على غاية التجويد والكمال ، إذ كان جميع ما يؤلف ويصنع على سبيل الصناعات والمهن فله طرفان ؛ أحدهما : غاية فى الرداءة ... وكان كل قاصد لشيء من ذلك فإنما يقصد الطرف الأجود ، فإن كان معه من القوة فى الصناعة ما يبلغه إياه سمى حاذقاً تام الحذق ، فإن قصر عن ذلك ، نزل له اسم بحسب الموضع الذى يبلغه فى القرب من تلك الغاية أو البعد عنها ؛ إذ كان الشعر أيضاً جارياً على سبيل سائر الصناعات مقصوداً فيه وفيما يحاك ويؤلف منه إلى غاية التجويد ، وكان العاجز عن هذه الغاية من الشعراء إنما هو من ضعف صناعته »<sup>(١)</sup> .

وقد رأى الفارابى ( - ٣٣٩ هـ ) أن هذه القوة الفعالة لازمة للشاعر ، ليعرف أصول صناعة الشعر فيسلم من المآخذ ، يقول : « إن الشعراء إما أن يكونوا ذوى جبلة وطبيعة متهيئة لحكاية الشعر وقوله ، ولهم تأتٌ جيدٌ للتشبيه والتمثيل .. ولا يكونوا عارفين بصناعة الشعر على ما ينبغى .. هؤلاء غير مسلحين بالحقيقة ؛ لما عدموا من كمال الروية والتثبت فى الصناعة »<sup>(٢)</sup> . فالجبلة أو الطبيعة أو الطبع قوة كامنة أساسية يشترط توافرها لدى الشاعر لأنها تدفع إلى حكاية الشعر وقوله . ولهذه القوة قدرة

(١) نقد الشعر ص ٦٥ .

(٢) الفارابى : مقالة فى قوانين صناعة الشعراء . ضمن كتاب فن الشعر لأرسطو ترجمة الدكتور عبد الرحمن بدوى ص ١٥٥ . غير مسلحين بالحقيقة : غير مستعملين للقياس .



على إيراد التصوير الجيد من تشبيه وتمثيل ونحوهما .

ومع ذلك يرى الفارابي أن هؤلاء الشعراء ليسوا « عارفين بصناعة الشعر على ما ينبغي » من المعرفة والوعى ؛ والسبب في ذلك أنهم قد « عدموا من كمال الروية » ومن « التثبت في الصناعة » أى أن جودة الشعر تتطلب إلى جانب هذه القوة الفعالة القادرة على التجميل - توظيف طاقة الشاعر الذهنية التي تمكنه من تأمل شعره تأملاً يحقق له الثبات والاستقرار . ولذلك قال في موطن حديثه عن الشعراء العارفين بالصناعة الواعين بها « وإما أن يكونوا عارفين بصناعة الشعراء حق المعرفة، حتى لا يندّ عنهم خاصة من خواصها ولا قانون من قوانينها في أى نوع شرعوا فيه، ويجودون التمثيلات والتشبيهات بالصناعة، وهؤلاء هم المستحقون اسم الشعراء المسلحين<sup>(١)</sup> .

ويريد الفارابي بهذا النص التأكيد على أن الطاقة الذهنية المساندة لقوة الطبع توقف الشاعر على صنعته فيعرفها حق المعرفة ، ومن ثمّ يسيطر عليها سيطرة كاملة ، تجعله واعياً بخواصها الفنية مدركاً لقوانين بنائها . وحينئذ يصبح تجويد هذه الصنعة بالاستخدامات الفنية المتنوعة ميسوراً وفي متناول يده .

وقد دعا الاهتمام بالسيطرة على « صنعة النص الشعري » ، أحد نقاد القرن الرابع وهو الأمدى ( - ٣٧١ هـ ) أن يعنى بالتماسها في ثلاثة وجوه تتعلق بأصالة الطبع وسمات الشعر المطبوع ، وبإنصاف الشعر الجيد ، وبتأصيل الصنعة الشعرية :

أما الوجه الأول فهو : إنه سلم بخاصية الطبع في أشعار العرب القدماء والمحدثين، فهي بارزة لا تحتاج إلى إثبات من جديد . ولذا اكتفى بوصف المطبوع من الشعر بإيجاز ودون إطالة ؛ فذكر أنه المعتدل ، القليل الأخطاء ، النادر التعثر ، المجافى للانحراف عن قيمه الفنية ، وأن غلبة الجودة وأكثرية الحسن في الشعر ، تحجب

(١) فن الشعر ص ١٥٦ . لا يند = لا يبعد . المسلحون = المستعملون للقياس .

مواضع الضعف فيه ، وخاصة إذا كان محدوداً محصوراً . قال : « المطبوع : الذى هو مستوفى الشعر قليل السقط لا يبين جيده من سائر شعره بينونة شديدة ، ومن أجل ذلك صار جيد أبى تمام معلوماً ومحدوداً »<sup>(١)</sup> .

وأما الوجه الثانى : فقد عمد فيه إلى تقوية هذه الفكرة فى موطن الموازنة بين أبى تمام والبحترى ، وذلك بقوله « ووجدت أهل النصفة من أصحاب البحترى ، ومن يقدم مطبوع الشعر دون متكلفه لا يدفعون أباً تمام عن لطيف المعانى ودقيقها ، والإبداع والاعراب فيها ، والاستنباط لها ، ويقولون إنه وإن اختلف فى بعض ما يورده منها ، فإن الذى يوجد فيها من النادر المستحسن ، أكثر من السخيف المسترزل ، وإن اهتمامه بمعانيه أكثر من اهتمامه بتقديم ألفاظه على شدة غرامه بالطباق والتجنيس والمماثلة ، وإنه إذا لاح له أخرجه بأى لفظ استوى من ضعيف أو قوى . وهذا من أعذل ما سمعت من القول فيه »<sup>(٢)</sup> .

ويعنى بهذه التقوية أن صنعة الشعر فى ضوء عمل أبى تمام تقوم على أمرين ، الأول : توافر الطبع باعتباره قوة فى نفس الشاعر ، والثانى : تدخل لذهن فيما أدركه الطبع وأفصح عنه ، وذلك بالإضافة إلى النص والزيادة عليه . مثلما ظهر فى شعر أبى تمام من ( لطيف المعانى ودقيقها والإعراب فيها والاستنباط لها ) . وهذه بالإضافة تخرج النص الشعرى من دائرة الطبع المحض ، وتدخله فى دائرة الصنعة الفنية ، لأنها - بالإضافة - دليل على اهتمام شديد من الشاعر بالمعنى على حساب اللفظ ، يقوده إلى صفات اللطيف والغريب والنادر ، التى لا تتحقق إلا بالاستقراء اللغوى الذى يتيح له حسن الاختيار ، وبترتيب ذلك وصوغه صياغة فنية ، تبعده بالقطع عن مجال الطبع

(١) الآمدى . الموازنة ٥١/١ - ٥٢ ت السيد أحمد صقر . دار المعارف بمصر . لا يبين = لا يبعد كثيراً .

(٢) الموازنة ٣٩٧/١ .

العفوى المحض . وبهذه الخاصية حكم الباحثون المنصفون لأبى تمام بالتميز و« سلموا له الشئ الذى هو ضالة الشعراء وطلبتهم وهو لطيف المعانى »<sup>(١)</sup> .

وأما الوجه الثالث : فينتجه فيه إلى تأصيل نظريته فى صنعة النص ، فتحدث عن عدد من العناصر التى يجب أن تعتمد عليها صناعة الشعر ، بل جميع الصناعات ، على أساس أن كل مخلوق حيوانى أو نباتى يتركب من هذه العناصر . فيذكر أن أهل العلم بالشعر « زعموا أن صناعة الشعر وغيرها من الصناعات ، لا تجود وتستحكم إلا بأربعة أشياء وهى : جودة الآلة ، وإصابة الغرض ، وصحة التأليف ، والانتهاى إلى إتمام الصنعة من غير نقص فيها ولا زيادة عليها ، وهذه الخلال الأربع ليست فى الصناعات وحدها ، بل هى موجودة فى جميع الحيوان والنبات »<sup>(٢)</sup> .

فهو يذكر فى هذا النص عناصر تجويد الشعر وهى أربعة ، أولها : جودة الآلة ، ويعنى بها : قوة الطبع القادرة على الاختيار الجيد للفظ والمعنى بمساندة القوة الذهنية ، وثانيها : إصابة الغرض ، ويقصد بها توجه القوة الثنائية مباشرة إلى توصيف المعنى المختار ، والإفصاح عنه بما يناسبه من الألفاظ والصور ، وثالثهما : صحة التأليف ، ويريد بها تشكيل البناء الشعرى - على أساس الثنائية تشكيلاً صحيحاً خالياً من التناقض والتضارب والانحراف . ورابعها : إتمام الصنعة ، وهى عكوف الشاعر على البناء الشعرى - بالنظر والتأمل - بهدف التثقيف والتعديل ، واستبعاد ما يكون قد لحق هذا البناء من زيادات غير ضرورية تسمى إليه .

إنَّ الآمدى فى هذه النظرية ، قد اعتمد على أقوال الفلاسفة أو من سماهم (الأوائل) ، فذكر أن كل مخلوق مصنوع يحتاج إلى علل أربع<sup>(٣)</sup> : علة « هيولانية » ،

(١) الموازنة : ٣٩٨/١ .

(٢) الموازنة : ٤٠٢/١ .

(٣) الموازنة : ٤٠٤/١ .

وهي المعنى الذى توصل إليه الصانع ، وعلة «صورية» وهي الإفصاح عن هذا المعنى  
بجزئيات شكلية ملائمة ، وعلة «فاعلة» وهي تأليف هذه الجزئيات وسلوكها في بناء  
فنى متكامل ، وعلة «تامة» ، وهي النظرة الأخيرة في هذا البناء بغرض عرضه فى أتم  
صورة وأكمل هيئة .

ويذكر الآمدى أن الشاعر إذا أراد أن يحدث فى صنعته معنى لطيفاً مستغرباً ، من  
حيث لا يخرج عن الغرض ، فذلك زائد فى حسن صنعته وجودتها ، وإلا فالصنعة  
قائمة بنفسها مستغنية عما سواها <sup>(١)</sup> .

ويقصد بذلك التأكيد على أن الصنعة الفنية قائمة على هذه العلة ، وعلى الشاعر  
أن يوظفها فى بناء شعره . وإضافة شئ إلى عمله كمعنى مستغرب أو لفظ مستحسن  
- إنما هو من قبيل الزيادة على الصنعة ، لأن الصنعة واقعة فعلاً فى شعره وقائمة فيه ،  
ولا تفتقر إلى أى زيادة أو إضافة لتشهد بأنه مصنوع صناعة فنية .

وعلى الرغم من أن القاضى الجرجانى ( - ٣٩٢ هـ ) قد أفاد من نظرات النقاد  
السابقين عليه فى النص الشعرى قصداً إلى تجويده - لكنه عرض فكرته بطريقة  
متميزة ، حيث ذكر أن ثمة عاملين وراء جودة بناء النص الشعرى : الأول ، يختص  
بإعداد الشاعر قبل الشروع فى قول الشعر ، حيث يجب أن تتوافر فيه قوى تضع قدمه  
على أول طريق الصنعة ، يقول فى ذلك : «إن الشعر علم من علوم العرب ، يشترك  
فيه الطبع والرواية والذكاء ، ثم تكون الدربة مادة له ، وقوة لكل واحد من أسبابه .  
فمن اجتمعت له هذه الخصال ، فهو المحسن المبرز ، وبقدر نصيبه منها تكون مرتبته  
من الإحسان» <sup>(٢)</sup> .

(١) الموازنة : ٤٠٤/١ .

(٢) الجرجانى : الوساطة : ١٥ . تحقيق : محمد أبو الفضل إبراهيم ، وعلى محمد الجاوى ط عيسى الحلبى ١٩٦٩ .

ويدلنا النص على أن الجرجاني يرى أن الطبع والرواية والذكاء والدربة ، خصال يلزم وجودها عند الشاعر قبل إنشاء النص ، وذلك لما تمثله كل خصلة من قيمة فى تجويده حال إنشائه ؛ فخصلة ( الطبع ) لا بد أن تنشط لتحرك المعانى التى تخلقت فيها . وتنشط هذه الخصلة من عمل تلك الطاقة الفعالة ، طاقة الذهن . ولكن الطبع وحده لا يحقق الهدف المرجو ، إذ يحتاج إلى ( الرواية ) لتمدّه بالمادة الخام أو الركيزة اللغوية ، التى يكون منها الطبع مُعجم الشاعر ، ليتدخل الذكاء فى صوغ ما وصل إلى الطبع من مادة لغوية مروبة<sup>(١)</sup> . ولكن فاعلية هذه الخصال الثلاث ، رهن ( بالدربة ) ، أو التدريب المتواصل على الصياغة الشعرية . وحينئذ يمكن للنص أن يبلغ مرتبة الجودة والحسن ، وأن يستحق الشاعر وصف « المحسن المبرز » .

**العامل الثانى :** يتعلق بإعداد النص ، أو عمل الشاعر فيه ، حتى يخرج مستويًا جيد الصنعة ، فإذا كانت العرب فى القديم ، قد فحمت الكلام ( شعراً ونثراً ) وقوت الصياغة ، فإن واجب الشاعر العناية بصياغة شعره وتقويتها ، ذلك أنه لو « اجتمعت (له) تلك العادة والطبيعة ، وانضاف إليها العمل والصنعة - خرج ما تراه فخماً جزلاً قوياً متيناً »<sup>(٢)</sup> . أى أن « العمل » أو الصنعة فى النص ضرورية إلى جانب قوة الطبع ، إذ إن الطبع وحده غير كاف .

ولكن ثمة شرطاً لتحقيق فاعلية العمل هو اقترانه بالذهن المتحرك ، وذلك لاستجلاب الألفاظ الفخمة القوية . وهذا الشرط يؤدي إلى خلق طبع سليم ينشئ الشعر بيسر ، فى مقابل طبع أقل سلامة تقع عليه مسئولية التوعر والاضطراب فى الشعر : « وقد كان قوم يختلفون فى ذلك وتباين فيه أحوالهم ، فيرق شعر أحدهم

(١) يشترط الجرجاني فى الرواية التى ترفد الطبع ، أن يتداخل الشعر المروى فى تضاعيف النص ويندمج فيه ، دون أن يدل على نفسه ، فلا يظهر المروى المحفوظ إلا بصعوبة أو بجهد ناقد فد . الوساطة : ١٦ ، ١٧ .

(٢) الوساطة : ١٧ .

ويصلبُ شعر الآخر ، ويسهل لفظ أحدهم ، ويتوعر منطق غيره . وإنما ذلك بحسب الطباع وتركيب الخلق ، فإن سلامة اللفظ تتبع سلامة الطبع<sup>(١)</sup> .

وإذا كان الجرجاني يحثُّ الشاعر على اختيار اللفظ السهل ، فلا يعنى ذلك أنه يريد به الضعيف الركيك ؛ ذلك لأن الجرجاني أراد (النمط الأوسط) . وهو « ما ارتفع عن الساقط السوقي وانحط عن البدوى الوحشي »<sup>(٢)</sup> ، والطريق إلى بلوغ ذلك هو « الطبع المهذب » الذي « قد صقله الأدب وشحذته الرواية ، وجلته الفطنة ، وألهم الفصل بين الرديء والجيد ، وتصور أمثلة الحسن والقبح »<sup>(٣)</sup> .

وفوق هذا كله ، يريد من الشاعر أن تقسم الألفاظ على رتب المعاني ، وذلك في قوله : « ولا آمرك بإجراء أنواع الشعر كله مجرى واحداً ، ولا أن تذهب بجميعه مذهب بعضه ، بل أرى لك أن تقسم الألفاظ على رتب المعاني ، فلا يكون غزلك كافتحارك ولا مديحك كوعيدك ولا هجائك كاستيظائك ولا هزلك بمنزلة جدك ، ولا تعريضك مثل تصريحك ، بل ترتب كلاً مرتبته ، وتوفيه حقه ، فتلطف إذا تغزلت وتفخم إذا افتخرت ، وتتصرف للمديح تصرف مواقعه »<sup>(٤)</sup> . إنه يريد بذلك أن يوظف للغرض المتميز ألفاظاً تناسبه وتتوافق معه ، فتكون ألفاظ الغزل لطيفة ، وألفاظ الفخر جولة ، ولا يتم ذلك إلا بمعونة الذهن المقترن بالطبع .

وقد رأى أبو هلال العسكري ( ٣٩٥ هـ ) أن يتجه بالحديث المباشر إلى الشاعر يرسم له خطة توعية لصناعة النص الشعري<sup>(٥)</sup> . إنه بهذا النهج يتفق مع

( ١ ) الوساطة : ١٨ .

( ٢ ) الوساطة : ٢٤ .

( ٣ ) الوساطة : ٢٥ .

( ٤ ) الوساطة : ٢٤٠ .

( ٥ ) أورد أبو هلال في كتاب الصناعتين توجيهاً يخص الصيغة القولية عامة ، حيث تحدث عما يمكن تسميته « تقليب المعاني في الدهس » قبل الصياغة ، و« الاختيار اللفظي الملائم للمعنى » و« تجنب استهلاك =

بشربن المعتمر وابن المدبر ،<sup>(١)</sup> ولكنه يختلف عنهما في أنه أورد تفاصيل لهذه الصنعة ، لم تتوافر في قوليهما ، اللذين كانا أقرب إلى التنبيه منه إلى التنظيم والتأصيل ، كما أن خطته تختلف كذلك عن نظرات النقاد الآخرين قبله في كونها تعليمية مباشرة ، ولكنها غير بعيدة عن تلك النظرات من جهة اعتماده على بعض عناصرها . يعرض أبو هلال الخطبة بقوله : « وإذا أردت أن تعمل شعراً فأحضر المعاني التي تريد نظمها فكرك ، وأخطرها على قلبك واطلب لها وزناً يتأتى فيه إيرادها ، وقافية يحتملها ، فمن المعاني ما تتمكن من نظمها في قافية ، ولا تتمكن منه في أخرى ، أو تكون في هذه أقرب طريقة ، وأيسر كلفة منه في تلك ، ولأن تعلو الكلام فتأخذه من فوق فيجىء سلسلاً سهلاً ذا طلاوة ورونق - خير من أن يعلوك فيجىء كزاً فجاً ومتجعداً جلفاً . فإذا عملت القصيدة فهدبها ونقحها بإلقاء ماغث من أبياتها ، ورث ورذل ، والاقتصار على ما حسن وفخم بإبدال حرف منها بآخر أجود منه حتى

= الخواطر» ومجارة الكلام يقول : «إذا أردت أن تصنع كلاماً فاحظر معانيه ببالك ، وتنوق له كرائم اللفظ ، واجعلها على ذكر منك ، ليقرّب عليك تناولها ولا يتعبك تطلبها ، واعمله مادمت في شباب نشاطك فإذا غشيك الفتور وتخونك الملل فامسك ، فإن الكثير مع الملل قليل ، والنفيس مع الضجر حسيّ ، والخواطر كالينابيع يسقي منها شيء بعد شيء فتجد حاجتك من الرى وتنال أريك من المنفعة ، فإذا أكثرت عليها نضب ماؤها وقلّ عنك عناؤها . وينبغي أن تجرى مع الكلام معارضة ، فإذا مررت بلفظ حسن أخذت برقته ، أو معنى بديع أخذت بذيله ، وتحذر أن يسبقك فإنه إن سبقك تعبت في تتبعه ونصبت في تطلبه ولعلك لا تلحقه على طول الطلب ومواصلة الدأب ، وقد قال الشاعر «إذا ضيبت أول كل أمر أنت أعجازه إلا التواء» . وقالوا : «ينبغي لصانع الكلام ألا يتقدم الكلام تقدماً ولا يتبع دُئاباه تتبعاً ولا يحمله على لسانه حملاً ؛ فإنه إن تقدم الكلام لم يتبعه خفيفه وهزيله وأعجفه والشارد مه ، وإن تتبعه ، فاتته سوابقه ولواحقه وتباعدت عنه جياده وغرره ، وإن حمّله على لسانه ثقلت عليه أوساقه وأعياؤه ، ودخلت مساوئيد في محاسبه . ولكنه يجرى معه ، فلا تندعه نادةً معجبةً إلا كبجها ، ولا تتخلف عنه مشكلة هزيلة إلا أرهقها ، فطوراً يفرقه ليختار أحسنه ، وطوراً يجمعه ليقرب عليه خطوة الفكر ، ويتناول اللفظ من تحت لسانه ، ولا يسلط الملل على قلبه ، ولا الإكثار على فكره ، فيأخذ عمود ويستفر دُرّه ولا يكره ألباً ولا يدفع ألباً» كتاب الصناعتين ص ١٣٣ - ١٣٤ . تحقيق : محمد أبو الفضل إبراهيم وعلى محمد البحوى . دار إحياء الكتب العربية مصر ط (١) ١٩٥٢ .

(١) انظر ص ١٩ ، وص ٢٦ من هذا البحث .

تستوى أجزاؤها وتتضارع هواديهها وأعجازها ، فقد أنشدنا أبو أحمد رحمه الله قال :  
أنشدنا أبو بكر بن دريد :

طرقتك عزة من مزار نازح      يا حسن زائرة وبعد مزار

ثم قال أبو بكر : ( لو قال يا قرب زائر ، لكان أجود ) وكذلك هو لَتَضَمَّنَه الطباقي .. وقد كان هذا دأب جماعة من حذاق الشعراء من المحدثين والقدماء ، منهم زهير : كان يعمل القصيدة فى ستة أشهر ، ويهذبها فى ستة أشهر ، ثم يظهرها فتسمى قصائده الحوليات لذلك . وقال بعضهم : خير الشعر الحولى المنقح . وكان الخطيئة يعمل القصيدة فى شهر وينظر فيها ثلاثة أشهر ثم يبرزها . وكان أبو نواس يعمل القصيدة ويتركها ليلة ثم ينظر فيها فيلقى أكثرها ويقتصر على العيون منها ، فلهذا قصر أكثر قصائده . وكان البحتري يلقي من كل قصيدة يعملها جميع ما يرتاب به فخرج شعره مهذباً ، وكان أبو تمام لا يفعل هذا الفعل ، وكان يرضى بأول خاطر فنعى عليه عيب كثير<sup>(١)</sup> .

ويقصد من هذا العرض : أن ثمة خطوات يجب أن يتبعها الشاعر ؛ الأولى : إحضاره المعانى التى يريد تناولها ( فأحضر المعانى التى تريد نظمها ) من منطقة الطبع الكامن - حيث تخلقت بسبب اتصال الشاعر بالعرض المستهدف - إلى دائرة الإدراك الذهنى أو القلبى لترى من منظور هذا الإدراك ، ليتم التصديق عليها ؛ من حيث صحتها واستوائها ونضجها ، وحينئذ يوضع الشاعر فى إطار الخطوة الثانية : وهى السعى لتوفير وزن مناسب يسهل فيه إيراد تلك المعانى ، وقافية طيعة ملائمة لها تحتملها . والخطوة الثالثة هى : اعتلاء الكلام والسيطرة عليه ، وذلك بتوظيف الطاقة الذهنية ، لاختيار الألفاظ بحريّة ؛ فيأتى الشاعر بألفاظ سهلة

(١) كتاب الصناعتين ص : ١٣٩ ، ١٤١ . طرقك = زارتك .



حسنة. وإذا لم تكن للشاعر السيطرة على الكلام أو اللغة ، بأن يكون مبهوراً أمام كافة الألفاظ دون تفضيل بعضها على البعض الآخر – فإن الكلام سيكون مسيطراً عليه ومن ثمَّ يجيء فجاً ومتجعداً جلفاً . والخطوة الرابعة هي : قيام الشاعر بالتهذيب والتنقيح بعد الفراغ من القصيدة ، وذلك بطرح ما غثَّ من أبياتها وردل ، والاقتصار على ما حسن وفخم ، أو استبعاد الضعيف الناشز بآخر أفضل وأحسن . وتظلّ هذه النظرة المؤثقة بالطبع والذهن ، حتى تبلغ القصيدة مرحلة الجودة التي تتمثل في « استواء الأجزاء » وتشابه أوائلها وأواخرها . وهذا العمل يمنح القصيدة قيمة عالية ، كما تشهد بذلك قصائد زهير والخطيئة والبحترى وأبى نواس ، التي اتسمت بالجودة لأن أصحابها اعتقدوا بالقول « خير الشعر الحولى المنقح » . والخطوة الخامسة : تتعلق بالتعائم النص وترباطه ؛ ويحددها أبو هلال بقوله : « وتخير الألفاظ وإبدال بعضها من بعض ، يوجب التئام الكلام ، وهو من أحسن نعوته ، وأزين صفاته . وإن بلغ من ذلك أن تكون موارده تنبيك عن مصادره ، وأوله يكشف قناع آخره – كان قد جمع نهاية الحسن وبلغ أعلى مراتب التمام ، ومثاله قول ابن طاهر :

أشارت بأطراف البنان المخضب	وضئت بما تحت النقاب المكتب
وعضت على تفاحة في يمينها	بذي أشر عذب المذاقة أشنب
وأومت بها نحوى فقلت مبادراً	إليها فقالت: هل سمعت بأشعب

فهذا أجود شعر سبكاً وأشدّه التئاماً، وأكثره طلاوة وماء. وينبغي أن تجعل كلامك مشتبهاً أوله بآخره، ومطابقاً هاديه لعجزه، ولا تتخالف أطرافه، ولا تتنافر أطراره ، وتكون الكلمة منه موضوعة مع أختها ومقرونة بلفقها ، فإن تنافر الألفاظ من أكبر عيوب الكلام ، ولا يكون من بين ذلك حشو يستغنى عنه ويتم الكلام دونه، ومثال ذلك من الكلام المتلائم الأجزاء غير المتنافر الأطرار – قول أخت عمرو ذى الكلب :

فأقسم يا عمرو لو نبهاك      إذا نبها منك داء عضالا  
إذا نبها ليث عريسة      مقيتاً مفيداً نفوساً ومالا  
وخرق تجاوزت مجهوله      بوجناء حرف تشكى الكلالا  
فكنت النهار به شمسه      وكنت دجى الليل فيه الهلالا

فجعلته الشمس بالنهار والهلال بالليل ، وقالت : مقيتاً مفيداً ، ثم فسرت  
فقلت : نفوساً ومالاً<sup>(١)</sup> .

يقصد أبو هلال هنا إلى حث الشاعر على إحكام النص أو ما سماه هو « التئام الكلام » حال العمل فيه وعقب الفراغ منه ، وذلك بالتخير اللفظي ، وباستبدال كلمات بأخرى إذا دعت الضرورة إلى ذلك ، ويربط أول الشعر بآخره بأن « يكون موارده تنبيك عن مصادره ، وأوله يكشف لك قناع آخره » وبهذا يكون النص الشعري « قد جمع نهاية الحسن ، وبلغ أعلى مراتب التمام » على نحو ما ظهر في أبيات ابن طاهر التي وصفها أبو هلال بأنها « أجود شعر سبكاً وأشدّه التئاماً » . كما يتمثل هذا الالتئام في التشابه والاقتران ، أو تشابه أول الكلام بآخره ، ومطابقة صدره لعجزه بحيث « لا تتخالف أطرافه ولا تتنافر أطواره ، وتكون الكلمة منه موضوعة مع أختها ومقرونة بلفقها » على نحو ما تبين في أبيات أخت عمرو ، التي وصفته وصفاً راعت فيه وضع الكلمة إلى جوار نظيرتها ، بأن جعلته « الشمس بالنهار والهلال بالليل » ، وحققت مبدأ القران والتشابه ، فأنت بكلمتي « مقيتاً مفيداً » ، ثم

(١) كتاب الصناعتين : ١٤١ ، ١٤٢ . النقب : القناع على مارن الأنف . لسان العرب ٩٩٨/٣ - نقب . المكتب = المجتمع المصروع . السابق ٢١٩/٣ - كتب . أشر = حدة ورقة في أطراف الأسنان - لسان العرب ٦٦/١ - أشر . أشنب - عذوبة في الأسنان . السابق ٣٦٦/٢ - شنب . عضال = داء شديد ٨٠٧/٢ عضل . نب = صاح ٥٦٢/٣ - نب . عريسة = الشجر الملتف وهو مأوى الأسد ٧٣٣/٢ - عرس . مقيت = حافظ ٥١١/٣ - مقت . وجناء = ناقة تامة الخلق عظيمة ٨٨٣/٣ - وجن . الكلالا = الإعياء والتعب ٢٨٧/٣ - كلل .

فسرتهما بكلمتين جاورت كلا منهما كلمة مناسبة وهما «نفوساً ومالاً» .

ويرى أبو هلال ضرورة المحافظة على هذا المبدأ في النص الشعري ، لأن تنافر الألفاظ من أكبر عيوب الكلام . ويدل على هذا أشعار لم يوضع فيها الشيء مع لفقه وشبيهه<sup>(١)</sup> ، مثل قول طرفة بن العبد :

ولست بحلال التلاع مخافة ولكن متى يسترفد القوم أرفد

الذي علّق عليه أبو هلال بقوله : «فالمصرع الثاني غير مشاكل الصورة للمصرع الأول وإن كان المعنى صحيحاً ، لأنه أراد : ولست بحلال التلاع مخافة السؤال ، ولكنني أنزل الأمكنة المرتفعة لينتابوني فأرفدهم ، وهذا وجه الكلام فلم يُعبّر عنه تعبيراً صحيحاً ، ولكنه خلطه وحذف منه حذفاً كثيراً فصار كالمتنافر»<sup>(٢)</sup> .

ثم يعرض أبو هلال طائفة من التنبيهات ، ينبغي للشاعر أن يلاحظها عند صناعة الشعر<sup>(٣)</sup> ، منها قوله : «وينبغي أن تتجنب إذا مدحت أو عاتبت - المعاني التي يتطير منها ويستشنع سماعها ، مثل قول أبي نواس :

سلام على الدنيا إذا ما فقدتم بنى برمك من رائحين وغسادي

وإذا أردت أن تأتي بهذا المعنى ، فسبيلك أن تسلك سبيل أشجع السلمي في قوله :

لقد أمسى صلاح أبي علي لأهل الأرض كلهم صلاحاً

إذا ما الموت أخطأه فلسنا نبالي الموت حيث غدا وراحا

فذكر إخطاء الموت إياه وتجاوزته إلى غيره ، فجاء المعنى وحسن المستمع»<sup>(٤)</sup> .

(١) كتاب الصناعتين : ١٤٣ .

(٢) السابق ١٤٣ . وديوان طرفة ص : ٢٩ التلاع : جمع تلعة : أرض مرتفعة يتردد فيها السيل أو مجرى الماء من أعلى الوادي إلى بطون الأرض ١/٣٢٦ - تلح . أرفد = أعطى وأوصل ١/١١٩٥ . رقد .

(٣) كتاب الصناعتين : ١٤٦ - ١٥٣ .

(٤) السابق : ١٤٦ - ١٤٧ .

إنه بهذا التنبيه يحث الشاعر على الإتيان بالمعنى اللائق ، واجتناب ما يضاده حال مدحه أو عتابه ؛ فلا يؤسس أيًا منهما على معان لا تناسب المدح أو العتاب ، التي يتطير منها ويتشائم ، « ويستشنع سماعها » ، مثلما صنع أبو نواس في بيته الذي أقامه على معنى تشائم منه البرامكة ، إذ تنبأ بأقول نجمهم رغم أنه استهدف مدحهم .

ويذكر أبو هلال : أن الشاعر لو أراد أن يأتي في شعره بمثل معنى أبي نواس الدال على الأقول أو الموت ، فإن ثمة ما ينبغي عمله ، وهو حسن التصرف ، ولباقة الأداء ، بأن يتجاوز هذا المعنى إلى آخر دون أن يكون محوراً يدير عليه شعره وأساساً يقصده ، كما صنع أشجع السلمى في بيته ؛ فإنه لما أورد ( الموت ) في بيته الثاني - وهو في موطن المدح - سرعان ما انتقل منه إلى معنى آخر وهو عدم المبالاة بالموت ، مادام أباه حياً - رغم موته - بما ترك من ذكرى ، وما خلف من صور نابضة بالحياة .

ويسوق أبو هلال تنبيهاً آخر بقوله : « وينبغي أن تأخذ في طريق تسهل عليك حكايته فيها ، وتركب قافية تطيعك في استيفائك له ، كما فعل النابغة في قوله :

- |                                   |                               |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| ١ - واحكم كحكم فتاة الحي إذ نظرت  | إلى حمام شراع وارد الشمد      |
| ٢ - يحفه جانباً نيق وتتبعه        | مثل الزجاجاة لم تكحل من الرمد |
| ٣ - قالت ألا ليثما هذا الحمام لنا | إلى حمامتنا أو نصفه فقد       |
| ٤ - فكملت مائة فيها حماماتها      | وأسرعت حسبة في ذلك العدد      |
| ٥ - فحسبوه قالفوه كما حسبت        | تسعا وتسعين لم تنقص ولم تزد   |

« فهذا أجود ما يذكر في هذا الباب ، وأصعب ما رامه شاعر منه ، لأنه عمد إلى حساب دقيق فأورده مشروحاً ملخصاً ، وحكاة حكاية صادقة ، ولما احتاج إلى أن يذكر العدد والزيادة والشمد ، بنى الكلام على قافية فاصلة الدال ، فسهل واطرد

سبيله»<sup>(١)</sup>.

ويريد من هذا التنبيه أن يصوغ الشاعر المعنى المختار صياغة مستوفاة ، فيما لو عمد مثلاً إلى حصر جزئياته وعدّها ، كما فعل النابغة في أبياته ، ولا يتم للشاعر استيفاء هذا النوع من المعاني إلا إذا وظّف «القافية» التي تطيعه ، وتتوافق مع حصر الجزئيات وعدّها ، مثل قافية «لدال» التي ساقها النابغة ، لتتفق مع مراده من الحصر والعدّ . ولذلك ظهرت أبياته متسقة غير مضطربة وغير متناقضة ، وسهّل فيها «طريقه واطرد سبيله» .

ويبدو أن المرزوقي ( - ٤٢١ هـ ) قد أفاد من آراء النقاد السابقين في بناء النص وبخاصة ابن طباطبا العلوي<sup>(٢)</sup> ، لأنه عمد إلى تحديد فكرته في شكل نظرية محددة المعالم ، ظاهرة الأسس ، إذ يذكر أن ثمة قوى أو خصائصاً تتدخل في إنشاء النص وإعداده وتجويده ، وكل واحدة منها تتولى بالفحص عنصراً من العناصر التي يبنى عليها . وقد حصر هذه القوى وعيّنهما ، وهي على حسب ترتيبه سبع قوى أو خصال<sup>(٣)</sup> : الأولى : العقل الصحيح والفهم الثاقب ، وتختص بالمعنى . الثانية : الطبع والرواية والاستعمال ، وتعنى باللفظ . الثالثة : الذكاء وحسن التمييز ، وتهتم بالإصابة في الوصف . الرابعة : الفطنة وحسن التقدير ، وتتولى المقاربة في التشبيه . الخامسة : الطبع واللسان ، وتسعى إلى التحام أجزاء النظم والتثامه . السادسة :

(١) كتاب الصناعتين : ١٤٧-١٤٨ . وديوان النابغة ص ٣٥ . تحقيق كرم البستاني . دار صادر بيروت ١٩٦٣ .  
شراع = يتناول الماء أو يشرب ٢/٢٩٩ - شرع .. الثمد = الماء القليل الذي لا مائل له ١/٣٧٢ - تمد . نيق  
= حرف من حروف الجبل والطويل من الجبال ٣/٧٥٤ - نيق . الرمد = وجع العين وانتفاخها ١/١٢٢٢ -  
رمد . في الديوان البيت الخامس موضوع قبل الرابع .

(٢) انظر ص ٣١ ، ٣٥ من هذا الفصل .

(٣) المرزوقي . مقدمة شرح ديوان الحماسة ١/٩ - ١١ت أحمد أمين وعبد السلام هارون ، ط (٢) لجنة التأليف والترجمة والنشر ١٩٦٧ .

الذهن والفطنة ، وتختص بالاستعارة . السابعة : طول الدرية ودوام المدارس ، وتعنى بمشاكلة اللفظ للمعنى .

ويتبين من هذا التحديد أن القوى ( ١ ، ٣ ، ٤ ، ٦ ) واحدة ، لأنها تدخل في إطار واحد ؛ ولذا يمكن إدراجها تحت ما يسمى « فاعلية العقل » ، وأن القوتين ( ٢ ، ٥ ) شيء واحد هو الطبع ، ومن ثم يكون تناولهما تحت اسم « فاعلية الطبع » وأن القوة السبعة تبقى وحدها لا تشاركها أخرى وهي « الدرية » . وحينئذ يمكن بحث هذه القوى السبع في ثلاث قوى ، واعتبار أن لكل واحد منها دوراً متميزاً في بناء النص الشعري . فالعقل يتولى فحص أربع نواح .

الأولى : المعنى المتخلق في منطقة الطبع ؛ فإذا قبله كان صحيحاً ، « فمعيار المعنى أن يعرض على العقل الصحيح والفهم الثاقب ، فإذا انعطف عليه جنبنا القبول والاصطفاء ، مستأنساً بقرائنه - خرج وافياً ، وإلا انتقص بمقدار شويه »<sup>(١)</sup> .

والثانية : الإصابة في الوصف ؛ فإذا كان صادقاً وملائقاً للموصوف كان جيداً ، يقول عن الذكاء وحسن التمييز : « فما وجداه صادقاً في العلوق ، ممازجاً في اللصوق ، يتعسر في الخروج عنه ، والتبرؤ منه - فذاك سيماء الإصابة فيه . ويروى عن عمر أنه قال في زهير : ( كان لا يمدح الرجل إلا بما يكون للرجال ) ، فتأمل هذا ، فإن تفسيره ما ذكرناه »<sup>(٢)</sup> .

والثالثة : المقاربة في التشبيه ؛ فإذا لم ينتقض التشبيه من منظور العقل عند عكسه ، وإذا وقع موقعاً حسناً دون كلفة - كان المشبه مقارباً ، يقول عن الفطنة وحسن التقدير : « فأصدقه لا ينتقض عند العكس ، وأحسنه ما أوقع بين شيئين

(١) مقدمة شرح ديوان الحماسة : ٩/١ .

(٢) السابق ص ٩ .

اشتراكهما في الصفات أكثر من انفرادهما ليبيّن وجه التشبيه بلا كلفة ، إلا أن يكون المطلوب من التشبيه ، أشهر صفات المشبه به وأملكها ، لأنه حينئذ يدل على نفسه ويحميه من الغموض والالتباس»<sup>(١)</sup> .

والرابعة : الاستعارة ؛ فإذا وقع التناسب بين المشبه والمشبّه به ، أو بين المستعار والمستعار له ، كانت الاستعارة التي عملها الشاعر صائبة . يقول عن الذهن والفطنة : «وملاك الأمر ، تقريب التشبيه في الأصل حتى يتناسب المشبه والمشبّه به ، ثم يكتفى فيه بالاسم المستعار لأنه المنقول عما كان له الوضع إلى المستعار له»<sup>(٢)</sup> .

وأما الطبع – وهو القوة الفطرية الكامنة المدفوعة بالفعل الذهني كما تبين – فينهض بأمرين ، أولهما : النظر في اللفظ المستعمل في صوغ المعنى منفرداً أو مركباً ، فإذا كان سليماً مع ما يوافقه في الحالين ، كان صحيحاً ، يقول : «وعيار اللفظ : الطبع والرواية والاستعمال ، فما سلم مما يهجنه عند العرض عليها ، فهو المختار المستقيم وهذا في مفرداته وجملته مراعى ؛ لأن اللفظة تستكرم بانفرادها ، فإذا ضامها ما لا يوافقها عادت الجملة هجيناً»<sup>(٣)</sup> وثانيهما : النظر في أجزاء النص وقوفاً على التثامه وإحكامه ، وفي الوزن التماساً لجودته وتناسبه ، فإذا كانت أجزاء النص وفصوله سهلة على الطبع يسيرة على اللسان في التحامها وترابطها ، وكان الوزن متخيراً لذيد الوقع على الطبع واللسان – كان ذلك مستقيماً وصحيحاً . يقول : «وعيار التحام أجزاء النظم والتثامه على تخبر من لذيد الوزن – الطبع واللسان ، فما لم يتعثر الطبع بأبنيته وعقوده ، ولم يتحبس اللسان في فصوله ووصوله ، بل استمر فيه واستسهلاه بلا ملال ولا كلال – فذاك يوشك أن تكون القصيدة منه كالبيت ، والبيت كالكلمة ،

(١) السابق ٩ ، ١٠ .

(٢) السابق ص ١١ .

(٣) مقدمة شرح ديوان الحماسة : ٩/١ .

تسألًا لأجزائه وتقارنًا»<sup>(١)</sup> .

وأما طول الدربة أو دوام المدارس والقول، القائمة على الفعل الذهني - وهي القوة الأخيرة التي تنظر في النص نظرة نهائية - فتختص ببحث مشاكلة اللفظ للمعنى وشدة اقتضائهما للقافية، فإذا حكمت هذه القوة بحصول المشاكلة أو بتخصيص ما يناسب المعنى من ألفاظ، وبوجود القافية على جهة الضرورة - فإن الشاعر يكون قد تجنب العيوب، ونجح في عمله. يقول المرزوقي في ذلك: «وعيار مشاكلة اللفظ للمعنى وشدة اقتضائهما للقافية - طول الدربة ودوام المدارس، فإذا حكما بحسن التباس بعضها ببعض، لا جفاء في خالها، ولا نبوّ ولا زيادة فيها ولا قصور، وكان اللفظ مقسوماً على رتب المعاني؛ قد جعل الأخص للأخص والأخص للأخص - فهو البريء من العيب. وأما القافية فيجب أن تكون كالمرعود به المنتظر، يتشوفها المعنى بحقه، واللفظ بقسده، وإلا كانت قلقة في مقرها مجتلبة لمستغن عنها»<sup>(٢)</sup>.

ويرى المرزوقي أن توافر هذه القوى أو الخصال جميعاً في النص، يكسبه الحسن والجودة، كما يكسب صاحبه البراعة والاقتدار لدى نقاده. يقول عن هذه الخصال وأثرها «فمن لزمها بحقها وبنى شعره عليها، فهو عندهم المفلح المعظم، والمحسن المقدم»<sup>(٣)</sup>. ويرى كذلك أن توافر بعضها يحقق قدراً محدداً من التجويد يقول: «ومن لم يجمعها كلّها فيقدر سهُمته منها، يكون نصيبه من التقدم والإحسان، وهذا إجماع مأخوذ به ومتبع نهجه حتى الآن»<sup>(٤)</sup>.

ويلاحظ، أن هذه القوى الثلاث أو الخصال السبع، قد تدخل في عملها الفعل

(١) السابق: ١٠/١ .

(٢) السابق: ١١/١ .

(٣) السابق: ١١/١ .

(٤) مقدمة شرح ديوان الحماسة: ١١/١ .



الذهنى بصورة أو بأخرى ؛ ذلك أن الحكم بسلامة ما فحصته كل قوة أو خصلة ، إنما هو حكم ذهنى استهدف « مثالية » النص ، التى تعنى خلوه من أى تزيد أو انحراف ، ومعنى هذا أن صنعة الشعر عند المرزوقى ، لا تعتمد على قوة الطبع المحض ؛ إذ لابد لهذه القوة من أخرى ترفدها وتقويها ، وهى قوة الذهن القادرة على حسن اختيار المعنى واللفظ ، وعلى التوظيف السليم للمعجم اللغوى المتحصل من « الرواية » ، وعلى طول التأمل والدربة ، قبل إنشاء النص ، وفى أثناؤه وعقب الفراغ منه .

وفى ضوء هذا التفسير كان تناوله لكل من المطبوع والمصنوع فى النص الشعرى ، تأكيداً لهذا التدخل فى الصياغة ، على الرغم من أنه قد عمد إلى التفريق بين الطبع والصنعة ؛ ذلك أنه قد عرض للمطبوع والمصنوع بما يفيد هذا التدخل ويدل عليه . قال : « والفرق بينهما أن الدواعى إذا قامت فى النفوس وحركت القرائح ، أعملت القلوب ، وإذا جاشت العقول بمكنون ودائعها ، وتظاهرت مكتسبات العلوم ، وضرورياتها ، نبعت المعانى ودرت أخلافها ، وافتقرت خفيات الخواطر إلى جليات الألفاظ ، فمتى رفض التكلّف والتعمّل وخلقى الطبع المذهب بالرواية المدرب بالدراسة لاختياره ، فاسترسل غير محمول عليه ولا ممنوع مما يميل إليه - أدى من لطافة المعنى ، وحلاوة اللفظ ، ما يكون صفواً بلا كدر وعفواً بلا جهد ، وذلك يسمى المطبوع . ومتى جعل زمام الاختيار بيد التعمّل والتكلّف عاد الطبع مستخدماً متملّكاً ، وأقبلت الأفكار تستحمله أثقالها ، وتردّده فى قبول ما يؤدّيه إليها ، مطالبة له بالإغراب فى الصنعة وتجاوز المؤلف إلى البدعة ، فجاء مؤداه وأثر التكلّف يلوح على صفحاته ، وذلك هو المصنوع »<sup>(١)</sup> .

إنّ المرزوقى فى هذا النص يرى أنّ الطبع يتشكل من « دواع فى النفس » تثير القلب

(١) مقدمة شرح ديوان الحماسة : ١١/١ .

وتحركه ، ومن « حركة عقلية » ، تتضمن العلوم والمعارف ، تخلق المعانى وتولدها ، ومن « رواية ودراسة » ينهض بهما العقل أو الذهن ، ويمدّانه بهما ، فينتج عن كل ذلك : لطافة المعنى وحلاوة اللفظ ، وإظهار العمل كله صافياً بلا كدر ، طيعاً كما لو لم يكن وراءه جهد أو معاناة . ولذلك أطلق على كل عمل شعري تتوافر فيه هذه العوامل ، وصف المطبوع ، أما إذا اقتصر فى الشعر على التعمل والتكلف ، بحيث تطرح هذه العوامل ولا يتقيّد بها ، فإن الطبع يصير « مستخدماً متملكاً » ، أى مسيطراً عليه ، ويكون مطالباً بالإغراب وتجاوز المألوف فيحدث التعمّل والتصنع . وكل نص شعري يمضى فى هذا السبيل يوصف بأنه مصنوع وليس هذا ما يريده المرزوقى للشاعر عند بناء نصه الشعري .

ولم يبعد ابن رشيق القيروانى ( - ٤٥٦ هـ ) كثيراً عن معايير المرزوقى وغيره من النقاد ؛ ذلك أنه فى كتابه العمدة قد عنى فى أغلبه بنقل آراء هؤلاء النقاد ، أو اقتباسها كلما عرض لبناء النص . ولكنه - رغم ذلك قد عبّر عن رأيه الشخصى على نحو من التمييز والخصوصية ، مما يدعو إلى تناول نظريته كغيره من النقاد . لقد بدأ بعرض نظريته فى بناء النص بالكلام فى حد الشعر وبنيته ، حيث ذكر أن : « البيت من الشعر كالبيت من الأبنية : قراره الطبع ، وسمكه الرواية ، وبابه الدربة ، وساكنه المعنى ولا خير فى بيت غير مسكون . وصارت الأعارىض والقوافى كالموازين والأمثلة للأبنية ، أو كالأواخى ، والأوتاد للأخبية ، فأما ما سوى ذلك من محاسن الشعر ، فإنما هو زينة مستأنفة ، ولو لم تكن لاستغنى عنها »<sup>(١)</sup> .

يحدد ابن رشيق فى هذا النص سمات النص الشعري فى عدة عناصر كما فعل المرزوقى ولكن برؤية مختلفة ، وهى الطبع ، والرواية ، والدربة . فالطبع يمثل أرض

(١) ابن رشيق : العمدة فى صناعة الشعر ونقده : ١٢/١ . ت. محمد محيى الدين عبد الحميد ط (٤) . دار الجيل - بيروت .

المسكن وفي هذا تأكيد لدوره . إذ هو الأساس الذي تبنى عليه العناصر الأخرى ، والرواية تناظر الحوائط والجدران التي تحقق الحماية والأمن لمن يأوي إليها ، وهذه المشابهة تدل على أهمية الرواية ، فهي تمد الشاعر بمختلف المعارف والثقافات اللازمة له في صناعته ، والدربة تقابل باب المسكن .

ويعنى بذلك أنه إذا كانت فائدة الباب – توفير المنفعة للساكن من دخول وخروج واطمئنان ونحوها ، فإن الدربة والمران والتمرس تتيح للشاعر الوقوع على المعنى الشعري ، وإدخاله إلى أعماقه حيث الطبع ليتم تمثيله وهضمه ثم إخراج به بالألفاظ والصور على نظام خاص . وقد شبه ابن رشيق المعنى بساكن البيت ليشير إلى أنه إذا كان « لا خير في بيت غير مسكون » ، فكذلك لا قيمة لشعر يخلو من المعنى ، ولعله يريد : من « المعنى الجيد » ، وإذا كان البناء يحتاج إلى العمد لئلا ينهار ، والخباء يتطلب الأوتاد حتى لا يمد ، فإن الشعر يقتضي الأعاريض والقوافي ليوصف بالصحة والاكتمال .

وقد أراد ابن رشيق من عقد هذه المقابلة بين عناصر الشعر ومقومات المسكن – التأكيد على ضرورة مثل تلك العناصر في ذهن الشاعر حال بناء النص الشعري ، إذ هي أساس كل صناعة شعرية . ولعله قصد من ترتيبها – حيث بدأ بالطبع – التنبيه على أهمية الطبع بوصفه قوة فطرية مركوزة في نفس الشاعر ، وعلى ضرورة تنشيط هذه القوة الداخلية بطاقة الذهن القادرة على استقبال وتخزين ما يرد إليها من رواية هي حصيلة الشاعر اللغوية ، وعلى دفع الشاعر بالدربة والمران والممارسة ، وعلى اختيار ما يناسب المعنى الشعري من وزن وقافية وألفاظ وصور ، حتى يكتمل بناء النص الشعري .

وهنا يرى ابن رشيق أن إضافة المحاسن اللفظية والمعنوية بعد اكتمال هذا البناء –

ليس إلا زيادة جمالية عليه « فأما ما سوى ذلك من محاسن الشعر ، فإنما هو زينة مستأنفة »<sup>(١)</sup> ، الغرض منها إضفاء المزيد من الحسن على الصياغة . غير أن هذه الزينة ضرورية ، مثلها مثل العناصر الأخرى التي وردت في النص ، ولو لم تكن كذلك لما احتاج الشاعر إلى الاستعانة بها . ولذا قال : « ولو لم تكن لاستغنى عنها » .

ويعضد ابن رشيق فكرته عند فحصه لمعنى المطبوع والمصنوع ، واضعاً بذلك العناصر التي تكون هذه الفكرة . يقول : « ومن الشعر مطبوع ومصنوع : فالمطبوع هو الأصل الذي وضع أولاً وعليه المدار . والمصنوع وإن وقع عليه الاسم ، فليس متكلفاً تكلف أشعار المولدين ، لكن وقع فيه هذا النوع الذي سمّوه صنعة من غير قصد ولا تعمّل ، لكن بطباع القوم عقواً فاستحسنوه ومالوا إليه بعض الميل ، بعد أن عرفوا وجه اختياره عن غيره ، حتى صنع زهير الحوليّات على وجه التنقيح والتثقيف : يصنع القصيدة ثم يكرر نظره فيها خوفاً من التعقب بعد أن يكون قد قرع من عملها في ساعة أو ليلة ، وربما رصد أوقات نشاطه فتباطأ عمله لذلك . والعرب لا تنظر في أعطاف شعرها بأن تجنّس أو تطابق أو تقابل ؛ فتترك لفظة للفظ أو معنى لمعنى كما يفعل المحدثون ، ولكن نظرها في فصاحة الكلام وجزالته ، وبسط المعنى وإبرازه وإتقان بنية الشعر ، وإحكام عقد القوافي وتلاحم الكلام بعضه ببعض ، حتى عدّوا من فضل صنعة الخطيئة ، حسن نسقه الكلام بعضه على بعض في قوله :

فلا وأبيك ما ظلمت قريعاً      بأن يبنوا المكارم حيث شاءوا  
ولا وأبيك ما ظلمت قريعاً      ولا يرموا لذاك ولا أساءوا<sup>(٢)</sup>

وكذلك قول أبي ذؤيب يصف حمر الوحش والصائد :

(١) السابق : ١٢٨/١ .

(٢) إلى البيت السادس : ١٢٩/١ من العمدة ، وديوان الخطيئة . ت نعمان أمين طه ، الحلبي بمصر ص ١٠٢ .

فَوَرَدَنَّ وَالْعَيُّوقُ مَقْعَدُ رَابِيءٍ      الضُّرْبَاءُ خَلْفَ النَجْمِ لَا يَتَتَلَعُ  
فَشْرِبْنَ ثُمَّ سَمِعْنَ حَسَا دُونَهُ      شَرَفَ الْحِجَابِ وَرَيْبَ قَرَعٍ يَقْرَعُ  
فَنَكْرَنَهُ فَنَفْرَنَ فَمَا مَتَرَسَتْ بِهِ      هُوَجَاءُ هَادِيهِ وَهَادٍ جَرَشَعٍ  
.....<sup>(١)</sup> .....

فأنت ترى هذا النسق بإلفاء ، كيف اطرده ، ولم ينحل عقده ، ولا اختل بناؤه ولولا ثقافة الشاعر ومراعاته إياه لما تمكّن له هذا التمكن<sup>(٢)</sup> .

يرسى ابن رشيق هذين المصطلحين على أساس فكرة « الثابت المستقر ، والمتغير المتحرك » : « ذلك أن المطبوع كما رأى - هو الأصل الذي وضع أولاً . وهذا يعني أن الأصل في كل نص أدبي ، نثرى أو شعري هو قيامه على أساس الطبع ، الذي تتخلق فيه المعاني المرادة ، ويعنى كذلك أن إنضاج هذه المعاني وصوغها بالألفاظ والصور إنما هو من عمل الطاقة الذهنية ، وحينئذ يوصف النص الشعري بالصنعة التي من شأنها أن تنفي عنه صفة سلبية وهي « التكلّف والتصنّع » . ولذا يقول ابن رشيق موضحاً المصنوع : « والمصنوع وإن وقع عليه هذا الاسم فليس متكلّفاً تكلّف أشعار المولّدين ، لكن وقع عليه هذا الاسم الذي سموه صنعة من غير قصد ولا تعمل ولكن بطباع القوم عفواً » .

ويذكر ابن رشيق ، أن الشاعر يحتاج إلى توظيف هذه الطاقة في تنقيح النص ، وثقيفه وتصفيته ، عقب الفراغ منه ، كما صنع زهير في حوليّاته على ألا يكون الهدف الأساسى هو التجنيس والمطابقة والمقابلة ، فترك من أجل ذلك لفظة للفظه ،

(١) العمدة : ١٣٩/١ - ١٣٠ ، والعَيُّوقُ = مجم . رابئ ربأت الأرض أى ارتفعت . لسان العرب : ١٠٩٨/١ .  
الضرباء جمع ضريب ، وهو الموكل بالقدح ، السابق : ٥٢١١٢ . يتتلع يظهر ويخرج السابق ٣٢٦/١ .  
امترس = احتك = ٤٦٨/٣ . هوجاء هاديته = أنثى الحمار السريعة ٨٤٢/٣ . جرشع = العظيم الصدر أو الطويل السابق ٤٤/١ - جرشع .  
(٢) العمدة : ١٣٠/١ .

أو يستبدل معنى بمعنى كما يفعل المحدثون ، بل يكون الهدف هو « فصاحة الكلام وجزالته وبسط المعنى .. وإحكام عقد القوافي ، وتلاحم الكلام بعضه ببعض » على نحو ما يفيد نص أبي ذؤيب الذي حافظ فيه على هذا الهدف وتمكّن من تحقيقه .

ولكن ابن رشيق يوافق على صنعة النص كما عمد المولّدون أو المحدثون - إلا أن ذلك يجب أن يخضع لشرط وهو الاعتدال . يقول : « واستطرفوا ما جاء من الصنعة نحو البيت والبيتين في القصيدة ... يُستدلّ بذلك على جودة شعر الرجل وصدق حسه ، وصفاء خاطره ، فأما إذا كثّر فهو عيب يشهد بخلاف الطبع وإيثار الكلفة ، وليس يتجه البتّة أن يتأتى من الشاعر قصيدة كلها أو أكثرها متصنع من غير قصد » . فهو يريد بذلك أن الصنعة ، أو الإضافة التحسينية ، يجب أن تكون محدّدة ، منحصرة في بيت أو بيتين من القصيدة الواحدة .

ودليلُ فنية القصيدة أن تبدو كأنها صادرة عن غير قصد أو تعمّد ، ومن ثم فإن الشاعر إذا أسرف في تصنيع القصيدة ، أو جعلها كلها مصنّعة ، وقع في دائرة التكلّف المعيب المناقض للطبع ، ويكون عمله غير فني لصدوره عن قصد وتعمّد ، على نحو ما يتمثل في شعر هذا المذهب ، وعلى الأخص شعر أبي تمام الذي ذهب في شعره إلى : « التصنيع المحكم طوعاً وكرهاً ، يأتي للأشياء من بعد ويطلبها بكلفة ، ويأخذها بقوة »<sup>(١)</sup> ، في حين أن شعراء مثل البحتري ، وابن المعتز ومسلم بن الوليد ، قد عمدوا إلى التصنيع بقلّة ؛ فمكان البحتري « أملح صنعة ، وأحسن مذهبا .. مع إحكام الصنعة وقرب المأخذ لا يظهر عليه كلفة ولا مشقة »<sup>(٢)</sup> وكانت صنعة ابن المعتز « خفية لطيفة لا تكاد تظهر في بعض المواضع إلا للبصير بدقائق الشعر »<sup>(٣)</sup> .

(١) العمدة : ١٣٠/١ .

(٢) العمدة : ١٣٠/١ .

(٣) العمدة : ١٣٠/١ .

ويعزّز ابن رشيق هذه الفكرة بقوله : «ولسنا ندفع أن البيت إذا وقع مطبوعاً فى غاية الجودة ثم وقع فى معناه بيت مصنوع فى نهاية الحسن لم تؤثر فيه الكلفة ولا ظهر عليه التعمّل - كان المصنوع أفضلهما ، إلا أنه إذا توالى ذلك وكثر ، لم يجز البتّة أن يكون طبعاً واتفاقاً إذ ليس فى طباع البشر . وسبيل الحاذق بهذه الصناعة - إذا غلب عليه حبّ التصنيع - أن يترك للطبع مجالاً يتسع فيه ، وقيل : إذا كان الشاعر مصنّعاً بان جيده من سائر شعره ، كأبى تمام ، فصار محصوراً معروفاً بأعيانه ، وإذا كان الطبع غالباً عليه ، لم يبن جيده كل البيوت ، وكان قريباً من قريب كالبحتري ومن شاكلة»<sup>(١)</sup> .

إنه يريد بذلك أن تفضيل بيت مصنوع فى القصيدة ، على بيت مطبوع فيها قد حمل معناه - راجع إلى انفراده وعدم تعدد نظيره ، مما يوحى بأنه قد وقع عفواً فيحكم بقنيته ، ولكن توالى الأبيات المصنوعة إسراف وتزيّد ، ولا يجوز «أن يكون طبعاً واتفاقاً» على أساس أنه غير ممكن لأنه (ليس فى طباع البشر) .

وقد وضع ابن رشيق قاعدة يمكن للشاعر أن ينطلق منها ، وهى «أن يترك للطبع مجالاً يتسع فيه» أثناء العمل فى النص - قاصداً بذلك وجود قدر من الموازنة بين الطبع والتصنع . بحيث لا يغلب أحدهما على الآخر على نحو ما ظهر عند الشاعرين أبى تمام والبحتري ؛ فأبو تمام غلب فى شعره التصنع على الطبع (فصار محصوراً معروفاً بأعيانه) ولذا بان وظهر الجيد فى قصائده الذى اعتمد فيه على الطبع وهو قليل . بينما غلب الطبع على شعر البحتري فكان «قريباً من قريب» .

ويرى ابن رشيق أن توافر الداعى لدى الشاعر ، يدفعه إلى تجويد الشعر . وهذا الداعى نفسى يتعلّق بأمرين ، أولهما حاجة الشاعر المستمرة - فى الغالب - إلى

(١) العمدة : ١٣١/١ - ١٣٢ .

التوازن بالرقى المادى ؛ فابن الرومى انشغل بالتصرف والتفنن فى الشعر من أجل المكافأة : فيمدح هذا مرة ويهجو هذا كرة ويعاتب هذا تارة ويستعطف هذا طوراً<sup>(١)</sup>. فهو كغيره من الشعراء الماديين ، كان الشعور بالحاجة إلى المال يضغطه ، فيندفع إلى تجويد الصنعة ، والتفنن فى التماس أسبابها . والأمر الثانى : يتصل بإحساس الشاعر القذ بنقصان عمله تواضعاً وطلباً لتحقيق المثال الشعرى المنشود . يقول ابن رشيق فى عمل ابن الرومى : « وكان ابن الرومى ضئيلاً بالمعاني حريصاً عليها ، يأخذ المعنى الواحد ويولده فلا يزال يقلبه ظهراً لبطن ويصرفه فى كل وجه وإلى كل ناحية ، حتى يميتته ويعلم أنه لا مطمع فيه لأحد ، ثم نجد من بعده من لا ينتهيه فى الشعر ، بل لا يعشره قد أخذ المعنى بعينه ، فولد فيه زيادة ، ووجه له وجهة حسنة ، لا يشك البصير بالصناعة أن ابن الرومى مع شرهه ، لم يتركها عن قدرة ، ولكن الإنسان مبنى على النقصان »<sup>(٢)</sup> . فالإحساس بالنقصان قد تملك ابن الرومى ، فعمد إلى توليد المعنى ، والتدقيق فيه ، وصوغه صياغة تدل على عمق إدراكه بمسئوليته نحو الفن الشعرى ، تجاه المتلقى لهذا الفن ، وحينئذ يكون ابن الرومى وغيره من الشعراء الحريصين على تجويد النص الشعرى على اختلاف نظراتهم – قد انتهجوا نهجاً يرقى بأشعارهم إلى مرتبة المثال الشعرى المنشود .



(١) العمدة : ٢٣٧/٢ .

(٢) العمدة : ٢٣٧/٢ .



الفصل الثاني

**صناعة النص في مجال الأخذ الفني**

## الفصل (الثاني)

### صناعة النص في ميدان الأخذ والإفادة

طرق النقداء القدماء موضوعاً ، بذلوا فيه جهداً واسعاً ، اصطلاح على تسميته «السرقعة الشعرية»<sup>(١)</sup> ، إذ تابعوا الإنتاج الشعري لعدد غير قليل من الشعراء ، ليقفوا على مدى أصالتهم ووقعهم في أسر الانتحال والتقليد والسطو على المعاني والألفاظ والصور . وقد تيسرت لهم هذه المهمة بإحاطتهم العميقة بالتراث الشعري والنتاج المعاصر لهم ، وبرجوعهم إلى رواة الأعراب لتوثيق ما لديهم وطلب المزيد منهم ، فتمكنوا من معرفة الأشعار المتقدمة ، والأشعار المعاصرة التي اعتمد عليها هذا الشاعر أو ذاك ، يعينهم على ذلك أنهم برعوا في استيعاب خصوصية الشعراء القدامى والشعراء المحدثين أو ما تميز به هؤلاء وهؤلاء من سمات وخصائص .

وقد لاحظ العلماء بالشعر هذه الظاهرة ، فتناولوها بالبحث والتقصي والموازنة . ويمكن حصر آرائهم فيها هكذا .

أولاً الآراء الاستكشافية التمهيدية : وهي تشير بلمحات سريعة إلى المأخوذ . ولعل أول من نبّه إلى هذا هو أبو عمرو بن العلاء ( - ١٤٥ أو ١٥٩ هـ ) الذي روى

( ١ ) ليس من هدف هذا الفصل التصدي لهذه الظاهرة بالتحديد والتأريخ فذلك من مهمة مؤرخ الأدب والنقد . ينظر على سبيل المثال لا الحصر : مشكلة السرقات في النقد العربي : للدكتور / محمد مصطفى هدارة ، والسرقات الأدبية : للدكتور بدوي طيبان ، وتاريخ النقد الأدبي عند العرب : للدكتور / إحسان عباس ، وتاريخ النقد عند العرب : للدكتور / محمد زغلول سلام بل هدفه : التعرف على آراء النقداء القدامى فيها ، من جهة أنها تمثل جهداً فنياً وجه إلى صناعة النص الشعري . ويمكن على هذا الأساس إطلاق وصف الإفادة الفنية أو الأخذ الفني عليها بدلاً من تعبير السرقعة الموحى بالانتهاج والتحرير ، كما أنه ليس من عرض هذا المبحث الوقوف على آراء النقاد في إخفاق الشاعر المتأخر في التخلص من قبضة التراث أو نجاحه في التحرر منه لأن ما يعنيه هنا هو أن كلاً من الإخفاق والنجاح يشكل جهداً فنياً بدله الشاعر الأحاد اعتمد فيه على قوة الطبع المكرورة في أعماقه الممتزجة بقوة الذهن الفعالة .

عنه الأصمعي قوله : « لقيت الفرزدق في المبرد ، فقلت له : يا أبا فراس : أقلت شيئاً ، أحدثت شيئاً ؟ فقال : خذ ، ثم أنشدني :

كم دون مية من مستعمل قذف      ومن فلاة بها تستودع العيس

فقلت : سبحان الله ، هذا للمتلمس ، فقال : « اكتمها ، فَلَضَّوَالُ الشعر أحب إليّ من ضَوَالِ الإبل »<sup>(١)</sup> ويروى أبو عبيدة معمر بن المثنى ( - ٢٠٧ هـ ) : « كان قراد بن خنش المرّي من شعراء غطفان ، وكان قليل الشعر جيدة ، وكان شعراء غطفان ، تغير على شعره فتأخذه وتدّعيه منهم زهير ، ادعى هذه الأبيات التي أولها :

إن الرزية لا رزية مثلهما      ما تبتغي غطفان يوم أضلت

وهي لقراد بن خنش »<sup>(٢)</sup> ويروى عن الأصمعي ( - ٢١٠ هـ ) قوله : « يقال إن كثيراً من شعر امرئ القيس لصعاليك كانوا معه »<sup>(٣)</sup> ، وقوله في الأغلب العجلى « كان ولده يزيدون في شعره حتى أفسدوه »<sup>(٤)</sup> ، وقال إسحاق الموصلي : حين استمع لأبي تمام : « يا فتى ما أشد ما تتكئ على نفسك » ، ويعقب المرزباني على هذا القول : « يعني أنه لا يسلك مسلك الشعراء قبله ، وإنما يستقي من نفسه »<sup>(٥)</sup> .

إن ملاحظات هؤلاء النقاد - وغيرهم - تدل على أن الحس النقدي لديهم ، كان يُنبّه إلى إغارات بعض الشعراء على بيت يأخذونه بتمامه ، كما صنع الفرزدق ، أو بيت يُغيرون رويه كما فعل طرفة مع بيت امرئ القيس<sup>(٦)</sup> :

وقوفاً بها صحبي على مطيهم      يقولون لا تهلك أسي وتحمل

(١) العمدة : ٢٨١ / ٢ . قذف = ناقة أكثر سرعة . لسان العرب : ٤٠ / ٣ - ٤١ - فلاة = القفر من الأرض ، العيس = الإبل البيض يخالطها شقرة .

(٢) المرزباني : الموشح ص ٥٩ ت على محمد البجاري . الرزية = المصينة : ١١٥٨ / ١ .

(٣) السابق : ٣١

(٤) الموشح : ٣٣٣ .

(٥) السابق : ٤٤٩ .

(٦) ديوانه : تحقيق : محمد أبو الفضل إبراهيم ، دار المعارف بمصر ص ٨ .

حيث قال <sup>(١)</sup> :

وقوفاً بها صحبى على مطيهم يقسولون لا تهلك أسي وتجلد

أو يأخذون جزءاً من بيت ، على نحو ما تصرف عمرو بن معدى كرب ،  
والخنساء تجاه بيت عنبرة :

وخيل قد دلفت لها بخيل عليها الأسد تهتصر اهتصاراً

إذ قال عمرو :

وخيل قد دلفت لها بخيل تحية بينهم ضرب وجيع

وقالت الخنساء :

وخيل قد دلفت لها بخيل فدارت بين كبشيتها رحاها <sup>(٢)</sup>

وقد يُنبه الحسّ النقدي كذلك إلى زيادة الشعراء ، أو أبناء الشاعر في شعره ، وإلى أصالة الشاعر واستقائه من نفسه على نحو ما تشير إلى ذلك الملاحظات الكثيرة التي تضمها كتب الأدب القديم . وكان لابد من خطوة أخرى ، تتجاوز تلك الملاحظات وهي تشخيص الظاهرة ، وتوصيفها ، وتنظيرها ، ومن ثمّ عمد العديد من النقاد القدامى إلى بحثها بنظرات عميقة تركزت في أمرين : الأول : اجتهد الشاعر في إخفاء المأخوذ . الثاني : تمكّنه من التحرر منه ، ودلت في الوقت نفسه على أن إخفاق الشاعر أو نجاحه في ذلك ، ينسب عمله إلى الصنعة الفنية ، أكثر من نسبته إلى

(١) ديوانه . تحقيق : د. علي الجندي . الأنجلو المصرية ط (١) ١٩٥٨ ص ٦٦ .

(٢) العمدة : ٢٩٢/٢ . دلف = متيوقارب الخطوة . لسان العرب : ١٠٠٣/١ - دف . اهتصر . هصر : كسر وحطم : ٨٠٨/٣ - هصر . الرحا = الحجر العظيم يطحن به : ١٠٤٤٩/١ ، وديوان عنبرة ت محمد سعيد مولوى . دمشق ١٩٦٤ ص ٢٣٩ ، وفي الديوان « رجفته » بدل « دلفت » . وديوان عمرو بن معدى كرب مطاع الطرابيشي . دمشق ١٩٧٤ ص ١٣٧ . وديوان الخنساء . دار صادر بيروت ص ١٣٩ - ١٤٠ ، وفي الديوان : وحيل قد دلفت لها بجول جيل ..

السرقه . ولذلك يقوى الميل في هذا الفصل إلى اعتبار هذه الظاهرة عملية فنية في بناء النص الشعري .

ثانياً الآراء المؤصلة : ولعل المبرد ( - ٢٨٥ هـ ) أول ناقد تصدى بالقول التطبيقي لظاهرة الإفادة أو الأخذ بهذا المفهوم، في كتابه الكامل . فقد أورد نصوصاً لشعراء مولدين، وأرجع بعض معانيها إلى أقوال نثرية لأدباء وحكماء<sup>(١)</sup>، ومنها لأبي العتاهية :

طوتك خطوب دهرك بعد نشر	كذاك خطويه نشرًا وطياً
فلو نشرت قواك لى المنايا	شكوت إليك ما صنعت إلّيا
بكيّتك يا أخى بدمع عيني	فلم يغن البكاء عليك شيئاً
كفى حزنا بدفنك ثم إني	نفضت تراب قبرك عن يدياً
وكانت في حياتك لى عظام	وأنت اليوم أوعظ منك حيا

وقد عقب عليها المبرد بقوله : « وكان إسماعيل بن القاسم ، لا يكاد يخلو شعره مما تقدم من الأخبار والآثار ، فينظم ذلك الكلام المشهور ، ويتناوله أقرب تناول ، ويسرقه أخفى سرقة . فقوله : ( وأنت اليوم أوعظ منك حيا ) - إنما أخذه من قول المؤن لقباذ الملك ، فإنه قال في ذلك الوقت : كان الملك أمس أنطق منه اليوم ، وهو اليوم أوعظ منه أمس »<sup>(٢)</sup> .

ويذكر المبرد أيضاً ، أن أبا العتاهية<sup>(٣)</sup> قد أخذ قوله :

- قد لعمرى حكيت لى غصص المر      ت وحسرت كل من سكنا

(١) المبرد : الكامل في اللغة والأدب : مكتبة المعارف - بيروت - ١ / ٢٣٣ - ٢٣٧ .

(٢) السابق : ٢٣٩ ..

(٣) السابق : ٢٣٩ . وديوان أبي العتاهية - دار صادر بيروت . ص ٤٩١ - ٤٩٢ .

— من قول نادب الاسكندر ، « فإنه لما مات بكى من بحضرته ، فقال نادبه : حرّكنا بسكونه »<sup>(١)</sup> .

ويورد المبرد أبيات أبي العتاهية :

يا عجباً للناس لو فكروا	وحاسبوا أنفسهم أبصروا
وعبروا الدنيا إلى غيرها	فإنما الدنيا لهم مَعْبَر
الخير مما ليس يخفى هو الـ	معروف والشر هو المنكر <sup>(٢)</sup>
والموعد الموت ، وما بعده	الحشر فذاك الموعد الأكبر
لا فخر إلا فخر أهل التقى	غدا إذا ضمهم محشر
ليعلمن الناس أن التسقى	والبركانا خير ما يذخر
عجيب الإنسان في فخره	وهو غدا في قبره يقبر
ما بال من أوله نطفة	وجيفة آخره ، يفخر
أصبح لا يملك تقديم ما	يرجو ولا تأخير ما يحذر

ثم يقول ، « أما قوله : ( يا عجباً للناس لو فكروا وحاسبوا أنفسهم أبصروا ) ، فمأخوذ من قولهم : الفكرة مرآة تريك حسنك من قبحك ، ومن قول لقمان لابنه : يا بني على العاقل أن يخلى نفسه من أربع أوقات ؛ فوقت منها يناجى فيه ربه ، ووقت يكسب فيه لمعاشه ، ووقت يخلى فيه بين نفسه وبين لذتها ليستعين بذلك على سائر الأوقات . وقوله : ( وعبروا الدنيا .... ) فمأخوذ من قول الحسن : اجعل الدنيا كالقنطرة تجوز عليها ولا تعمرها . وقوله ( الخير مما ليس يخفى ... ) مأخوذ من قول الرسول ( ص ) : خذ ما عرفت ودع ما أنكرت .. وقوله : ( ليعلمن الناس .. ) مأخوذ

(١) السابق ٢٤٠ .

(٢) في الديوان والمبرد الموت ص ١٧٨

من قول الرسول ( ﷺ ) : ليعلمن أهل الموقف من أهل الكرم ، ليقم المتقون . . إن أكرمكم عند الله أتقاكم . وقوله : ( ما بال من أوله نطفة . . . ) مأخوذ من قول على بن أبى طالب : وما ابن آدم والفخر ! وإنما أوله نطفة وآخره جيفة لا يرزق نفسه ولا يدفع حتفه <sup>(١)</sup> .

إن ما أثبتته المبرد لأبى العتاهية ، من أخذ وإفادة ، يقصد به أن موقف الموت وما يثيره من عبر وعظات ، قد حرك لديه قوة الطبع الكامنة ، إذ كان القول الشعري عنده طبعاً أو كالطبع ، كما يتفق على ذلك الجاحظ وأبو الفرج الأصفهاني <sup>(٢)</sup> ، حيث قد اشتهر بصنع الشعر فور سماعه كلمة فى الطريق أو فى مجلس . فهى توثب طبعه ، فتنشأ فيه المعانى والأفكار التى قد تمازجها أخرى مشهورة مطروقة . ومن ثم يوظف طاقته الذهنية لتنظر فى هذا المزيج بغرض أخذ قدر من هذا المشهور المطروق ، وصوغه مع تلك المعانى والأفكار الأصلية ، ويسمح المبرد بذلك لأبى العتاهية ولغيره من الشعراء .

ولكنه اشترط على الشاعر أن يتناول ما أخذه «أقرب تناول» ويسرق «أخفى سرقة» . ويقصد بهذا الشرط أن المعانى المشهورة – رغم التسليم بشيوعها وحرية تناولها باعتبارها جزءاً من التراث الإنسانى – تقتضى منه بذل جهد ذهنى فيها قبل صوغها ؛ حتى تدخل ضمن نسيج صنعة النص الشعري وصميم بنائه ، وهذا ما حققه أبو العتاهية ، وما يجب أن يحققه الآخرون ، فقد اعتمد على معنى قاله : ( المؤن ) فى صوغ البيت الأخير من النص الأول <sup>(٣)</sup> ، بحيث أنهى الغرض ، وختم المراد من الرثاء وذكر العبر والعظات . وقد وظفه توظيفاً فنياً فلم يجئ متعسفاً أو نافراً

(١) الكامل : ٢٤٠ / ١ وديوان أبى العتاهية ص ١٧٨ .

(٢) البيان والتبيين : ١١٥ / ١ ، والأغانى ٤ / ١٣ .

(٣) أنظر ص ٨٦ من هذا البحث

يمكن الاستغناء عنه ، إذ سبق بأبيات استدعته وتطلّبتّه .

ويرى المبرد أنه ينبغي على الشاعر أن يستخدم المطروق استخداماً قريباً ، فلا يعمد إلى إبعاده عن إدراك المتلقى أو إلى المبالغة في إخفائه قصداً إلى « التمويه » و « التعمية » لكي لا يكشفه أحد ، ذلك أن الذي يريده المبرد هو « الاستخدام الفني » لهذا المطروق أو ذاك – بنسجه في العبارة الفنية ، حتى ولو سهل التعرف عليه ، على نحو ما صنع أبو العتاهية .

ويضيف المبرد شرطاً آخر للأخذ أوضحه بقوله : وقال ابن أبي عيينة :

ما راح يوم على حى ولا ابتكرا      إلا رأى عبرة فيه إن اعتبرا  
ولا أتت ساعة في الدهر فانصرمت      حتى تؤثر في قوم لها أثرا  
إن الليالي والأيام أنفسها      عن غير أنفسها لم تكتم الخبرا

فأخذ هذا المعنى حبيب بن أوس الطائي ، وجمعه في ألفاظ يسيرة ، فقال :

عمري لقد نصح الزمان وانه      لمن العجائب ناصح لا يشفق

فزاد بقوله : « ناصح لا يشفق » على قول ابن أبي عيينة شيئاً طريفاً ، وهكذا يفعل الحاذق بالكلام »<sup>(١)</sup> .

ويقصد المبرد بذلك ، أن معنى ابن أبي عيينة في أبياته الثلاثة هو أن الزمن الذي يمر على الإنسان سواء أكان ساعة أم ليلة – يتضمن عبراً وعظات ، يجب عليه أن يعيها ، ولكن أبا تمام حينما أفاد منه أوجزه في بيت واحد ، فجمعه في « ألفاظ يسيرة » ، فاكتمى بالقول الموحى الدال « عمري لقد نصح الزمان » الذي يحتوى على معنى ابن أبي عيينة وهو نصح الزمان بالعبير والعظات . بل إن أبا تمام قد أضاف وزاد ،

(١) الكامل : ٢٤٠ / ١ - ٢٤١ .



بأن جعل الزمان ناصحاً غير مشفق ، وهي إضافة عدّها المبرد « شيئاً طريفاً » لا يأتي بها إلا « الحاذق بالكلام » ؛ فعلى الرغم من أن الزمن ناصح للإنسان ، لكنه غير رحيم ، إذ جمع القسوة مع النصيح . ولذا فإن ثمة ضرورة يجب أن تتبع وهي إحداث إضافة أو توفير زيادة في المعنى ، من شأنها أن تضيئه وتوضحه خاصة إذا هيا لها الشاعر الألفاظ المميزة أو الخصوصية اللغوية .

ولعل هذه الضرورة هي التي حدثت بابن المعتز ( - ٢٩٦ هـ ) أن يعذر الشاعر المتأخر في الإفادة من المطروق ، يقول : « ولا يعذر الشاعر في سرقة حتى يزيد في إضاعة المعنى أو يأتي بأجزل من الكلام الأول ، أو يسنح له بذلك معنى يفضح به ما تقدمه ، ولا يفتضح به ، وينظر إلى ما قصده نظر مستغن عنه لا فقير إليه »<sup>(١)</sup> فيجب على الشاعر أن يستهدف (الإضافة الفنية) وهو بسبيل الأخذ ، لأنها تكسب المعنى خصوصية تنسبه إلى الشاعر وتمنحه حق امتلاكه ؛ لأن هذه الإضافة قد أضاعت المعنى المأخوذ وعمّفته .

وإلى جانب ذلك ، يشترط ابن المعتز على الشاعر الأخذ أن يتعامل مع المعنى المطروق تعاملًا فوقياً بأن ينظر إليه « نظر مستغن عنه ، لا فقير إليه » ، أو يفيد من الأفكار السابقة دون الاعتماد الكلي عليها ، فيلغى بذلك ذاتيته ، أو قدراته المتميزة ، وذلك ليتحقق الغرض من الإفادة ، وهو طبع العمل الشعري بالتميز والخصوصية .

إن إضفاء « الخصوصية » على شعر الشاعر المستفيد ، ليس من السهولة واليسر ؛ إذ يلزم الشاعر ، الاستعداد ، والاحتشاد ، وأخذ جانب الحذر الشديد ، لكي يأتي بمعان تفوق المعاني التي سبق إليها . ولعل أول من نبّه صراحة إلى « صعوبة تحقيق الخصوصية والتميز في النص الشعري » ، هو ابن طباطبا العلوي ( - ٣٢٢ هـ ) وذلك

(١) ابن المعتز : طبقات الشعراء . ٢٧٦

عندما عرض لظاهرة الأخذ من زاويتين ، الأولى : إنها « محنة ومأذق » للشاعر المتأخر .  
والثانية : إنها عملية « واعية » ذات قواعد ومقومات .

أما من حيث كونها محنة ومأذقاً ، فإنه يقول عند تناوله الشعراء المولدين والمحدثين : « والحنة على شعراء زماننا فى أشعارهم أشد منها على من كان قبلهم لأنهم قد سبقوا إلى كل معنى بديع ولفظ فصيح وحيلة لطيفة وخلاصة ساحرة ، فإن أتوا بما يقصر عن معانى أولئك ، ولا يربى عليها - لم يتلق بالقبول وكان كالطروح المملول »<sup>(١)</sup> فمحنة الشاعر تتحدد فى أن القدماء قد طرخوا كل معنى جديد وبديع مؤثر ، ومن ثم فإن عليه أن يدقق فى معانيهم القديمة ، ويستوعبها ، ثم يأتى بأخرى تفوقها وتزيد عليها ، وإلا سقطت صناعته فى دائرة التقليد المحض ، والتكرار الممل .

وأما كون هذه الظاهرة عملية واعية ؛ فقد وضع ابن طباطبا للشاعر المتأخر عدة معالم يسترشد بها حال صناعته .

**المعلم الأول :** إذا كانت إفادة الشاعر من النماذج الشعرية الفذة مشروعة ، أو « كان الاقتداء بالمحسن »<sup>(٢)</sup> من الشعراء السابقين ، يقوده إلى فائدة فى صناعته - فإن ثمة أمراً يجب عليه التقيّد به وهو أن يضيف إضافة تميّز شعره عن النماذج القديمة ، ولا يكتفى بعرض المعانى المفادة بالفاظ مغايرة ، وأوزان مخالفة ، ولذلك يبحث الشاعر أن « لا يغير على معانى الشعر ، فيودعها شعره ، ويخرجها فى أوزان مخالفة لأوزان الأشعار التى تتناول منها ما يتناول ، ويتوهم أن تغييره للألفاظ والأوزان مما يستر سرقة أو يوجب له فضيلة » .

ويقصد ابن طباطبا أن الصنعة الفنية هنا ، تقتضى من الشاعر توجيه أكبر جهد

( ١ ) ابن طباطبا العلوى: عيار الشعر. ت الدكتور محمد زغلول سلام. منشأة المعارف. الاسكندرية، ١٩٨٠ ص ٢٢.

( ٢ ) عيار الشعر ص ٢٣

حيال النموذج المطروق من المعاني والألفاظ ، ليخفى ويستر ما أخذه على « ذوى العلم بالشعر » وليس مجرد إحداث تغيير شكلي في النموذج . إن عمل الشاعر – حينئذ – يُوجب له حق امتلاكه ، ويمنحه شرعية الاختصاص به .

**المعلم الثاني :** اجتهد الشاعر في إبراز المأخوذ بصورة أحسن . يقول : « وإذا تناول الشاعر المعاني التي قد سبق إليها فأبرزها في أحسن من الكسوة التي عليها ، لم يعب ، بل وجب له فضل لطفه وإحسانه فيه » كقول أبي نواس :

وإن جرت الألفاظُ منا بمدحة      لغيرك إنساناً ، فأنت الذي نعني  
أخذه من الأحوص حيث يقول :

متى ما أقل في آخر الدهر مدحة      فما هي إلا لابن ليلى المكرم<sup>(١)</sup>  
فالشاعر المتأخر إذا لم يوظف المعنى المطروق توظيفاً فنياً ، فإن عمله يوصف بالعيب والقصور . وسبيله إلى التوظيف الفني هو إظهار ذلك المعنى في شكل جديد ، وبصورة أحسن مما كان عليها من قبل . وحينئذ يحكم له بالفضل والإحسان .

ولعل ابن طباطبا – بناء على هذا المعلم – أراد القول أن « قصر المدح على شخص واحد ، هو المعنى المشترك الذي وقع عليه الشعاران ، ولكن بيت أبي نواس أجود من بيت الأحوص ، لزيادة أبي نواس في المعنى وتنميته ، فبينما تعهد الأحوص بأنه لن يمدح في آخر حياته إلا ابن ليلى – تمي أبو نواس هذا المعنى وقوّاه بما أضاف إليه ، إذ ذكر أنه قصد الممدوح بكل قصيدة مدح يمدح بها غيره من الناس . وهذه زيادة طريقة فضّلت بيته على بيت الأحوص .

(١) عيار الشعر ص ٩١ ، وديوان أبي نواس . ت أحمد عبد الحميد العزالي – دار الكتاب العربي . ص ٤١٥ ، وديوان الأحوص : ت عادل سليمان جمال . الهيئة المصرية العامة للكتاب . ١٩٧٠ ص ١٩٩ .

المعلم الثالث : عرض ابن طباطبا وسيلة يمكن للشاعر المتأخر التوسل بها . قال : « ويحتاج من سلك هذه السبيل إلى إطفاف الحيلة ، وتدقيق النظر في تناول المعاني واستعارتها وتلبيسها ، حتى تخفى على نقادها والبصراء بها ، وينفرد بشهرتها كأنه غير مسبوق إليها ؛ فيستعمل المعاني المأخوذة في غير الجنس الذي تناولها منه ، فإن وجد معنى لطيفاً في تشبيب أو غزل ، استعمله في المديح ، وإن وجد في المديح استعمله في الهجاء ، وإن وجد في وصف ناقة أو فرس استعمله في وصف الإنسان ، وإن وجد في وصف إنسان استعمله في وصف بهيمة . فإن عكس المعاني على اختلاف وجوهها غير متعذر على من أحسن عكسها واستعمالها في الأبواب التي يحتاج إليه فيها ، وإذا وجد المعنى اللطيف في المنشور من الكلام ، أو في الخطب والرسائل فتناوله وجعله شعراً - كان أخفى وأحسن . ويكون في ذلك كالصائغ الذي يذيب الذهب والفضة المصوغين ، فيعيد صياغتهما بأحسن مما كانا عليه ، وكالصباغ الذي صبغ الثوب على ما رأى من الأصباغ الحسنة »<sup>(١)</sup> .

يبحث ابن طباطبا في هذا النص الشاعر على توظيف خاصية ذهنية هي خاصية « الذكاء » عند تناول المعاني اللطيفة المطروقة . فهي القدرة على الإخفاء الفني لهذه المعنى ، ومن ثم يمكن نسبتها إليه دون اتهام أو اعتراض . وتوظيف هذه الخاصية ينحصر في قاعدة ( استعمال الشاعر المعاني اللطيفة المأخوذة في غير الجنس الذي تناولها منه ) .

إنه بذلك يمكنه استخدام المعنى الغزلي أو التشبيبي في غرض المدح ، والمعنى المديحي في مجال الهجاء ، واستعمال المعنى اللطيف الخاص بوصف الحيوان في وصف الإنسان ، والمعنى اللطيف الخاص بوصف الإنسان في وصف الحيوان .

(١) عيار الشعر ص ٦٢ - ٦٣ .

ولكن نجاح الشاعر في تطبيق هذه القاعدة ، رهن بقدرته على حسن « العكس » أو التبادل ، فإذا تمت له القدرة على ذلك ، يكون قد نجح في تطبيقها .

وعلى أساس هذه القاعدة أيضاً ، تعتمد خاصية الذكاء إلى الإفادة من المعنى النثرى المطروق ، باستعماله في قالب الشعرى ، ويفضل ابن طباطبا هذا النوع من الإفادة ، فيقول : « وإذا وجد « الشاعر » المعنى اللطيف في المنثور من الكلام أو في الخطب والرسائل ، فتناوله وجعله شعراً ، كان أخفى وأحسن » . ومن ثم استحق الشاعر امتلاكه .

إن عمل خاصية الذكاء في هذه الحالة ، عمل متحرك قادر على المزج والتوفيق ، هدفه بلوغ أقصى غايات الكمال الفني ، فهو يشبه عمل كل من الصائغ والصباغ ، إذ إن الصائغ ، « يذيب الذهب والفضة المصوغين ، فيعيد صياغتهما بأحسن مما كانا عليه » . والصباغ « يصبغ الثوب على ما رأى من الأصباغ الحسنة » .

إن ابن طباطبا ، يرمى بهذا التصوير إلى وجوب قيام خاصية الذكاء لدى الشاعر ، باستيعاب تام لمعاني النثر المطروقة ، والتدخل الواعي بترتيبها وتأليفها ، حتى تصل إلى درجة التحلل من أطرها النثرية ، ومن ثم تعيد هذه الخاصية صوغها من جديد ، ويترتب على هذا إخفاء فنى للمأخوذ . ولذا يقول : « فإذا أبرز الصائغ ما صاغه في غير الهيئة التي عهد عليها ، وأظهر الصباغ ما صبغه على غير اللون الذي عهد قبل ، التبس الأمر في المصبوغ على رأيهما ، فكذلك المعاني وأخذها واستعمالها ، في الأشعار على اختلاف فنون القول فيها » <sup>(١)</sup> .

(١) عيار الشعر : ٦٣ . دعم ابن طباطبا نظريته بأشعار غير ما ذكر ، لصالح بن عبد القدوس ، وأبى العتاهية . ومحمود الوراق . وعبد الصمد بن المعدل وغيرهم ص ٩٥ - ٩٨ . من عيار الشعر . وينظر الأغاني ١٢ / ٥٤ ، ومعاهد التقيص ٢٨٢ / ١ .

وقد اتفق ابن عبد ربه ( ٣٢٧ - ) مع ابن طباطبا في مشروعية امتلاك المعنى المأخوذ لو عرضه الشاعر بطريقة فنية ، ولذلك وصف عملية الأخذ بوصف (الاستعارة) منطلقاً من مبدأ (إن الكلام بعضه من بعض) . وقد رأى أن هذه المشروعية تتحقق من طريقين :

الطريق الأول هو (التحويل والتغيير) أو كما سماه ابن طباطبا : استعمال المأخوذ في جنس يغير الجنس الذي ورد فيه ، يقول ابن عبد ربه : «لم تزل الاستعارة قديمة تستعمل في المنظوم والمنثور ، وأحسن ما تكون : أن يستعار المنثور من المنظوم ، والمنظوم من المنثور ، وهذه الاستعارة خفية ، لا يؤبه بها ، لأنها قد نقلت الكلام من حال إلى حال»<sup>(١)</sup> . ويقتضى سلوك هذا الطريق من الشاعر حسن نقل المعنى وتحويله وسبكه خفية داخل الإطار الجديد .

ويقف ابن عبد ربه إلى جانب هذا الإجراء ، على أساس أن كل محاولة فنية لا تنشأ من فراغ ، وأنَّ الكلام المطروق نفسه ، نتاج إنساني عام ، ليس ملكاً لأحد ، يقول : «وأكثر ما يجتلبه الشعراء ، ويتصرف فيه البلغاء ، فإنما يجرى فيه الآخر على سنن الأول ، وقل ما يأتي لهم معنى لم يسبق إليه أحد ، إما في منظوم ، وإما في منثور ، لأن الكلام بعضه من بعض ، ولذلك قالوا في الأمثال : ما ترك الأول للآخر شيئاً ، ألا ترى أن كعب بن زهير - وهو من الرعييل الأول والصدر المتقدم - قد قال في شعره :

ما أرانا نقول إلا معاراً أو معاداً من قولنا مكروراً»<sup>(٢)</sup>

إذ ينحصر هذا الإجراء ، في اجتلاب المعنى وأخذه ، ثم التصرف فيه . وهو أمر

(١) ابن عبد ربه : العقد الفريد ت أحمد الزين وإبراهيم الإبياري . لجنة التأليف ط ١٩٤٦ - مصر ٥ / ٣٣٨ .

(٢) العقد الفريد ٥ / ٣٣٨ .

يرتضيه ابن عبد ربه للشاعر المتأخر ، ما دام قد أفاد من سبقه ؛ سواء في النهج أو الأداء ، وفي المعنى أو المضمون ، والتسليم بهذا راجع إلى ما ترسخ في أذهان الأجيال من أن الأول لم يترك للآخر شيئاً ، كما أنه يقود إلى التعرف على مقدار الجهد الذي بذله الشاعر من أجل التحويل الفنى للمطروق .

والطريق الثانى هو : (الإضافة إلى المأخوذ والزيادة عليه ) لينسب المأخوذ بعد صوغه إلى المتأخر الآخذ ، فلا ينازعه فى ملكه أحد يقول : «إن الأخير إذا أخذ من الأول المعنى فزاد عليه ما يحسنه ويقربه ويوضحه ، فهو أولى به من الأول»<sup>(١)</sup> . ويريد ابن عبد ربه بذلك وضع شرط للأخذ وهو الزيادة التى تنحصر فى ( التحسين ) بالقيم البيانية والبديعية ، وفى ( تقريب ) المعنى إلى الذهن بتصويره وتمثيله ، وفى ( التوضيح ) بالعمل على جلاء المعنى وطرح الغموض عنه بما يفسره ويضيئه .

إن هذه التحديدات ، لم تغب عن ذهن ابن عبد ربه وهو يحكم للمتأخر بامتلاك المأخوذ ، ولذلك ، استجاد معنى بيت أبى نواس أكثر من استجاداته معنى بيت الأعشى ، فقد قال الأعشى :

وكأس شربت على لذة وأخرى تداويت منها بها

فأخذ هذا المعنى ، الحسن بن هانئ ، فحسنه وقربه ، إذ قال :

دع عنك لومى فإن اللوم إغراء وداونى بالتي كانت هى الداء<sup>(٢)</sup>

فاستجاداته لمعنى البيت الأخير ، قائمة على أن أبا نواس قد أتقن الصنعة هنا

(١) السابق : ٣٣٨/٥ .

(٢) العقد الفريد : ٣٣٨/٥ - ٣٣٩ . وديوان الأعشى ص ٢٧ ت : إبراهيم جزى - دار الكتاب العربى . بيروت

١٩٦٨ وديوان أبى نواس ص ٧ .

إتقاناً تاماً ، دل عليه أمران :

**الأمر الأول هو :** تنمية المعنى المأخوذ ؛ إذ يلاحظ أن حب شرب الخمر هو المعنى الأساسي الذي ارتكز عليه البيتان مع بعض الاختلاف ، فعلى الرغم من أن الأعشى مدرك لخطأ الشرب . دينياً وصحياً ، لكنه لا يكف عن شربها لحبه إياها ، الذي تمثل في معنى أنه لكي يتخلص من أثر الكأس الأولى ، لجأ إلى الكأس الثانية ، على حين حسن أبو نواس هذا المعنى وقربه ووضحه تحقيقاً للخصوصية ، فذكر أن ثمة لوماً أو عتاباً وجه إليه بسبب الخمر التي يحبها ، ولا فائدة من ذلك . بل إن ما وجه إليه يحدث أثراً عكسياً وهو العناد ، لأن اللوم المتضمن للحظر يدفع الإنسان إلى الفضول ، وإلى خوض التجربة المحظورة ، وإذا كان لابد من التخلص منها لضررها - فإن الخمر نفسها دواء يشفى رغم كونها داء وعلة .

**والأمر الثاني هو :** جودة القافية المختارة ؛ فقافية بيت أبي نواس أفضل من قافية بيت الأعشى ؛ لأنها من قبيل ما يسمى بالتصميم ، وإلحاق العروض بالضرب وزناً وتقفية سواء بزيادة أو نقصان <sup>(١)</sup> . فجعل مقطع المصراع مثل القافية ، وهذه إضافة كان الفحول والمجيدون من الشعراء يتوخونها <sup>(٢)</sup> .

وقد عني الآمدي ( - ٣٧١ ) بالبحث في مدى مشروعية امتلاك المطروق ولكن على نحو مخالف ؛ ذلك أن آراءه طمحت إلى بناء نظرية في بناء النص الشعري المرتبط بظاهرة الإفادة ، فعرضها بعدة وجوه :

**الوجه الأول :** يرى الآمدي أن هذه الظاهرة لا تعيب الشعر إذا اتصلت بجهة محددة فيه : « وكان ينبغي ألا أذكر السرقات فيما أخرجه من مساوئ الشعراء <sup>(٣)</sup> »

( ١ ) قدامة بن جعفر : نقد الشعر : ٨٦ .

( ٢ ) السابق : ٨٦ .

( ٣ ) يقصد أبا تمام والبحري .



لأننى قدمت القول فى أن من أدركته من أهل العلم بالشعر ، لم يكونوا يرون سرقات المعنى من كبير مساوئ الشعراء ، وخاصة المتأخرين ، إذ كان هذا باباً ما تعرى منه متقدم ولا متأخر»<sup>(١)</sup> .

فهو يوافق الشاعر على أن يفيد من المعانى السابقة . فهذا لا يشكل مثلباً . أى أنه يحصر الأخذ المشروع فى جهة معينة وهى المعانى .

الوجه الثانى : أحصى الآمدى ما أخذه أبو تمام من معانى الشعراء فأثبت له مائة وعشرين مثلاً للأخذ<sup>(٢)</sup> . فبيت الكميت الأكبر :

فلا تكثروا فيه الضجاج فإنه      محا السيفُ ما قال ابن دارة أجمعا  
أخذه أبو تمام وقال :

السيف أصدق أنباء من الكتب      فى حدة الحدّ بين الجد واللعب

وهو من أحسن ابتداءاته<sup>(٣)</sup> . كما وقع أبو تمام على معان لشعراء آخرين أمثال النابغة والأعشى والبعيث ومسلم بن الوليد وكثير وأبى نواس وغيرهم .

وعلى أساس اعتقاد الآمدى بأن العيب لا يوجّه إلى من اكتفى بأخذ المعنى - فقد صادق على عمل أبى تمام فى بيته ، لأنه كما يظهر غير مهتم بحرفية الألفاظ قدر اهتمامه بالإفادة من المعنى ، ولقد حقق فيه خصوصية فامتلكه ؛ لأنه قد أعاد ترتيبه ومهر فى عرضه . فمعنى بيت الكميت : لا فائدة من كثرة الصياح ، فإن السيف قد محا وأزال كل صوت وقول ، على حين أن المعنى فى بيت أبى تمام هو : إذا كان الناس ينتظرون أخبار الحرب بكتاب ونحوه ، ليصدقوا نتائجها - فإن السيف العامل هو أكثر

(١) الآمدى : الموازنة ت السيد أحمد صقر . دار المعارف بمصر ١/ ٢٩١ .

(٢) الموازنة : ٥٦/٣ - ١٠٩ .

(٣) الموازنة : ٥٦/١ . وديوان أبى تمام بشرح التبريزى ت محمد عبده عرّام . دار المعارف بمصر ١٩٦٤ - ١/ ٤٠٠ .

صدقاً وأعظم فائدة من أية وسيلة أخرى ؛ لأنه يقطع الشك باليقين ، ويحقق النتيجة المنشودة . إن هذا التناول الجديد هو الذي حدا بالآمدى ، أن يصف البيت كله بأنه « من أحسن ابتداءاته » .

**الوجه الثالث :** ناقش الآمدى ابن أبي طاهر في تخريجه سرقات أبي تمام ، فقال : « ووجدت ابن أبي طاهر قد خرّج سرقات أبي تمام فأصاب في بعضها وأخطأ في البعض ، لأنه خلط الخاص من المعانى بالمشترك بين الناس مما لا يكون مثله مسروقاً . فمن السرقة الصحيح قول أبي تمام <sup>(١)</sup> :

كما كان ينسى عهد ظمياء باللوى      ولكن أملتّه عليه الحمائم  
أخذه من قول العتّابي :

بكى فاستملّ الشوق من ذى حمامة      أبتّ فى غصون الآيك إلا ترثما  
ومما نسبته ابن أبي طاهر فيه إلى السرقة وليس بمسروق ، لأنه مما يشترك الناس فيه من المعانى ويجرى على ألسنتهم . ومنه ما نسبته إلى السرقة والمعنىان مختلفان . فمما نسبته إلى السرقة وليس بمسروق قول أبي تمام <sup>(٢)</sup> :

ألم تمت يا شقيق الجود من زمن ؟      فقال لى ، لم يمّت من لم يمّت كرمه  
وقال : أخذه من قول العتّابي :

ردت صنائعهُ إليه حياته      فكأنه من نشرها منشور

ومثل هذا لا يقال فيه مسروق ؛ لأنه قد جرى فى عادات الناس ، إذا مات الرجل من أهل الفضل والخير وأثنى عليه بالجميل - أن يقولوا : ما مات من خلف مثل هذا

(١) فى الديوان : « لقد كان .. » ١٧٦/٣ .

(٢) غير موجود بالديوان .

الثناء، ولا من ذكر بمثل هذا الذكر ، وذلك شائع في كل أمة وفي كل لسان . . . ومما  
نسبه إلى السرق والمعنيان مختلفان قوله <sup>(١)</sup> :

تَقْبِلُ الركنَ ركنَ البيتِ نافلةً      وظَهَرَ كَفُّكَ معمورٌ من القَبْلِ

وزعم أنه من قول عبد الله بن أبي طاهر :

أعلت له ذكره فكافأها      بأن توالى في ظهرها القَبْلُ

وليس بين المعنيين اتفاق إلا بذكر «قَبْل الكف» ، وهذا ليس من المعاني المبتدعة ؛  
لأن الناس أبداً يقولون : ما خلق وجهه إلا للتحية ، وكفه إلا للتقبيل ، كما قال دعبل  
« فباطنها للندى ، وظاهرها للقبل » ومثل هذا مما نطقوا به كثيراً ، فلا تكون سرقة <sup>(٢)</sup> .

يتضح من النص أن الآمدى يسمح للمتأخر عند استعمال المعنى السلوك ، أن  
يتحرك في إطارين يضمنان « المعنى المشترك » ، و« اختلاف المعنيين » .

أما الإطار الأول وهو : « المعنى المشترك بين الناس » فلا يحظر عليه أخذه ، على  
حين يمنعه من استخدام المعنى الخاص ، ولذلك أيّد مأخذ ابن أبي طاهر ، على أبي تمام  
في بيته : « كما كان ينسى عهد ظمياء » لسرقته معناه من بيت العتابي : « بكى  
فاستمل الشوق . . » ؛ لأن المعنى خاص لم تتداوله ألسنة العامة كثيراً ، ولكنه عارضه  
في اتهام أبي تمام بالسرقة في بيته : « ألم تمت . . » من معاني العتابي : « ردت  
صنائعه » ، لأن كليهما قد وقعا على معنى « شائع في كل أمة ، وفي كل لسان » ،  
حيث يقال عند موت الرجل : ما مات من ترك الشيء ، أو أنجب هذا الابن .

وأما الإطار الثاني وهو : « اختلاف المعنيين » ؛ فاستعمال جزء من المعنى السلوك

(١) الديوان : ٩٢/٣ .

(٢) الموارنة : ١٢٠/١ - ١٢٤ .

صحيح ، لو اختلف أغلب معنى المتأخر عن معنى المتقدم ، خاصة وأن جزء المعنى « قبل الكف » ليس مبتدعاً أو مخترعاً ، إذ هو من المعاني التي ينطق بها كثيراً . وهذا يعنى عدم السماح للمتأخر باستخدام المخترع المبتدع من المعنى المطروق كيلا يتهم بالسطو والسرقة . يقول الآمدى : « والسرقة إنما هي في البديع المخترع الذي يختص بالشاعر ، لا في المعاني المشتركة بين الناس التي هي جارية في عاداتهم ومستعملة في أمثالهم ومحاوراتهم ، مما ترتفع الظنة فيه ، عن الذي يورده أن يقال إنه أخذه من غيره »<sup>(١)</sup> .

وبهذا المقياس الذي وضعه الآمدى ، ناقش أمثلة « أبي الضياء » التي يثبت بها سرقات البحترى من أبي تمام ، كاشفاً بذلك عن « الأخذ » باعتباره عنصراً فنياً من عناصر صنعة الشعر قال : « فمما أورده أبو الضياء من المعاني الجارية مجرى الأمثال ، وذكر أن البحترى أخذه من أبي تمام في قوله :

جرى الجود مجرى النوم منه فلم يكن      بغير سماح أو طعان بحالم  
وقال البحترى :

وبيت يحلم بالمكارم والعلل      حتى يكون المجدُّ جلَّ منامه

وهذا المعنى موجود في عادات الناس ، ومعروف في كلامهم ، وجاء كالمثل على ألسنتهم ، بأن يقولوا لمن أحب شيئاً أو استكثر منه : فلان لا يحلم إلا بالطعام ، وفلان لا يحلم إلا بفلانة من شدة وجده بها ، وهذا الزنجي ما حلمه إلا بالتمر . ولا يقال لما كانت هذه سبيله - سرق ، وإنما يقال له اتفاق . فإن كان واحد سمع هذا المعنى أو مثله من آخر واحتذاه ، فإنما ذكر معنى قد عرفه واستعمله ، لا أنه

(١) الموازنة : ٣٢٦/١ .

أخذه أخذ سرق»<sup>(١)</sup> .

إنَّ الآمدى هنا ينفي الأخذ المتهَم ، أو السرقة عن البحترى، كما ينفيه عن أبى تمام ، لأن المعنى المستعمل فى البيتين «مشارك وعام» ، لأنه موجود فى «عادات الناس» ، ومعروف فى كلامهم ، وجار كالمثل على ألسنتهم» . وعلى هذا فالأمر لا يعدو أن يكون مجرد اتفاق فى التعبير وتوافق فى الصياغة وصدقة فى الأداء .

ويقول الآمدى أيضاً «ومما جاء به أبو الضياء على أنه مسروق ، والمعنيان مختلفان ليس بينهما اتفاق ولا تناسب ، قول أبى تمام :

وأقسم اللَّحْظَ بيننا إنَّ فى اللَّحْظِ لعنوان ما يُجنُّ الضميرُ

وقال البحترى :

سلام وإن كان السلام تحيةً فوجهك دون الرد يكفى المسلما»<sup>(٢)</sup>

إنَّ اتِّهام أبى الضياء للبحترى يدفعه الآمدى بقوله : «وأبو تمام سأل من يخاطبه أن يقبل عليه ويجعل قسطاً من النظر له ، لأنَّ إدامة النظر تدل على المودة ، كما أن الإعراض يدل على البغيضة . والبحترى إنَّما سلم على هيثم الغنوى ، وذكر أن السلام تحية وأن وجهه لجماله وطلاقة - يكفى المسلم قبل رده السلام ، والمعنيان مختلفان ، وليس لواحد منهما من السرقة والغرابة ما ينسب أحدهما إلى أنه محذو على الآخر أو مسروق منه»<sup>(٣)</sup> .

إنَّ غرض الآمدى من هذا الدفع هو نفي التهمة عن البحترى لاختلاف المعنى فى البيتين ، والتأكيد على أن التوقف والنظر لإفساح المجال للحكم بالسرقة أو نفيها . وقد

(١) السابق ٣٢٧ ديوان أبى تمام : البيت غير موجود بالديوان وديوان البحترى البيت غير موجود به .

(٢) الموازنة : ٣٣٩ . ديوان أبى تمام : البيت غير موجود - وديوان البحترى . البيت غير موجود .

(٣) الموازنة ٣٣٩ .

تبين أن معنى بيت البحتري لم يكن محذوفاً على معنى بيت أبي تمام لاختلاف كل منهما عن الآخر.

ويقول الآمدي : « وما ادعى فيه أبو الضياء على البحتري - السرقة والاتفاق في أكثر ذلك، إنما هو في الألفاظ التي ليست بمحظورة على أحد؛ فمن ذلك قول أبي تمام:

إن الصفائح منك قد نضدت على مَلَقَى عظامٍ لو علمت عظام

وقال البحتري :

مَسَاعٍ عظامٍ ليس يَبْلَى جديدها وإن بليت منهم رمائم أعظم

فأراد أبو تمام أن : عظام الرجل الذي رثاه ، عظام القدر ، وأراد البحتري أن : مساعي القوم عظام لا يبلى جديدها وإن بليت عظامهم ، وليس هناك اتفاق إلا في لفظ العظام لا غير <sup>(١)</sup> .

إن دفاع الآمدي عن البحتري هذه المرة خاص بالألفاظ المشروعة الاستعمال أو « التي ليست بمحظورة على أحد » ؛ فالبحتري قد أفاد من بيت أبي تمام هكذا : إذا كان المعنى عند أبي تمام هو أن عظام الموتى المكونة لجسده ، عظيمة القدر مرتفعة المنزلة - فإن البحتري قد نأه بتطويرة لفظ « العظام » الذي يتفق فيه البيتان ويرتكزان عليه . ذلك أنه قد جعل هذا اللفظ ، دليلاً على الأعمال الكبيرة ، ووصفاً للمساعي الجليلة التي ستظل أكثر بقاءً وتجدداً من العظام المراثية . فهذه الإضافة النامية مثلت في نظر الآمدي تصرفاً فنياً في اللفظ ، دعاه إلى الدفاع عن البحتري ، وإلى استجادة هذا التصرف واستحسانه ، ومن ثم حكم له بامتلاكه والاختصاص به .

(١) المارئة : ١ / ٣٤٤ . وديوان أبي تمام : غير موجود في الديوان . وديوان البحتري ت حسن كامل الصيرفي - دار المعارف ١٩٦٣ - ١٩٤٨ / ٣ نضدت = جمع بعضها فوق بعض ٦٥٦ / ٣ - نضد . رمائم = العظام البالية ١ / ١٢٢٩ - رم .

وقد ألحَّ الاختصاص بالمأخوذ وامتلاكه على تفكير المرزباني (٣٨٤ هـ) ، فأورد طائفة من المحظورات يجب على الشاعر المتأخر تجنبها عند الأخذ لتحقيق هذا الغرض . من ذلك ما رواه عن أبي علي البصير في إفادة أبي نواس : «الشعر بين المدح والهجاء ، وأبو نواس لا يحسنهما ، وأجود شعره في الخمر والطرد ، وأحسن ما فيهما مأخوذ مسروق ، وحسبك من رجل يريد المعنى ليأخذه فلا يحسن أن يعفَى عليه ، ولا ينقله حتى يجيء به نسْخاً ، فمن ذلك قوله : «وداوني بالتي كانت هي الداء» - أخذه من قول الأعشى «وأخرى تداويت منها بها» والذي أخذه منه أحسن مما قاله»<sup>(١)</sup> .

وتحظر هذه الرواية على المتأخر النسخ التام لمعنى المتقدم أو أغلبه ، فبمقتضى خصوصية صنعة النص هنا ، أن يضيف الشاعر للمعنى المطروق ويزيد عليه ، لا أن يقف عنده ، ولذا حكم على أبي نواس أنه لم يأت بزيادة في قوله «وداوني بالتي كانت هي الداء» ، عن معنى قول الأعشى : «وأخرى تداويت منها بها» ولم يطوره أو ينميه بل استخدم بعض ألفاظه .

وقد أورد المرزباني حظراً آخر تمثّل في رأى الصولى في أخذ البحتري من شعر أبي تمام : «وإني لأراه يتبع أبا تمام في معانيه ، حتى يستعير مع ذلك بعض ألفاظه ، فلا يقع إلاّ دونه ، ويعود في بعضها طبعه تكلفاً وسهله صعباً .....

من ذلك قول أبي تمام :<sup>(٢)</sup>

فسواء إجابتي غير داع ودعائي بالقاع غير مجيب

فقال البحتري :<sup>(٣)</sup>

(١) المرزباني : الموشح . ت على محمد الجاوي . نقيضة مصر ١٩٦٥ ص ٤٣٥ .

(٢) ديوان أبي تمام ص ١١٩/١ ، في الديوان ودعائي بالقفر .

(٣) ديوان البحتري : ١٧٥٤/٣ .

وسألت من لا يستجيب فكنت في استخباره كمجيب من لا يسأل

فلم يبلغه في حسن قسمته ، ولا سهولة لفظه ، وهذا كثير جداً ... فأما الذي أخذ به البحتري نقلاً فأخذ اللفظ والمعنى ، فقول أبي تمام يصف شعره <sup>(١)</sup> :

منزهة عن السُّرْق المورى مكرمة عن المعنى المُعاد

فقال البحتري يصف بلاغته :

لا يعمل المعنى المكرر فيه واللفظ المردد، <sup>(٢)</sup> <sup>(٣)</sup>

فالصولي لا يمانع في اتباع المعاني قصداً إلى استعارتها ، ولكنه يحظر التعبير عنها بعبارة دونها ، والوقوع في دائرة التكلف والصعوبة ، على نحو ما صنع البحتري حيال معنى أبي تمام ؛ فمعنى بيت أبي تمام ، « فسواء إجابتي .. » ؛ أن الحال صارت هكذا ، فلا فرق بين إجابته وتنفيذه ، طلب من لا يدعوه إلى أمر ما ، وبين دعوته من لا يجيب طلبه . فثمة قسمة حسنة للمعنى ؛ إذ انقسم بين حالتين للشاعر ، حالته وهو يجيب من لا يدعوه إلى أى شيء ، وحالته وهو يدعو من لا يجيب ، وكلاهما سواء ؛ لأن النتيجة هي : « عدم الفائدة » . على حين جاء معنى بيت البحتري « وسألت من لا يستجيب .. » إنه سأل عن الخير من لا يستجيب لسؤاله ، وهو في هذه الحالة مثل شخص يجيب على من لا يسأل عن الخير ، والمعنى هنا واحد لا قسمة فيه ، أو أن قسمته غير مماثلة لقسمة بيت أبي تمام ؛ ولذلك عقب الصولي بقوله : « فلم يبلغه في حسن قسمته » ؛ فضلاً عن أن البحتري صاغ هذا المعنى صياغة صعبة ، لم تتحقق فيه سهولة لفظه .

(١) ديوان أبي تمام ١ / ٣٨٢ .

(٢) ديوان البحتري . البيت غير موجود بالديوان .

(٣) المرتج . ٥٠٧ ، ٥٠٨ ، ٥٠٩ .



ويضع المرزباني قانوناً للصنعة الشعرية في مجال الإفادة من المطروق في ضوء قوله :  
« وقال العتابي في مدح الرشيد :

في مآقئ انقباض عن جفونهما وفي الجفون عن الآفاق تقصير

وهذا بيت أخذه من قول بشار ، أحسن فيه غاية الإحسان . وهو قوله :

جفت عيني عن التغميض حتى كأن جفونها عنها قصار

فمسخه العتابي - على أن بشاراً قد أخذه من قول جميل

كان المحب قصير الجفون لطول السهاد ولم تقصر

إلا أن بشاراً قد أحسن في أخذه ، ولم يبلغ جميلاً ، وجاء هذا « أئ العتابي » إلى المعنى الذى قد تعاوره شاعران محسنان مقدمان وأحسننا فيه ، فنازعهما إياه فأساء<sup>(١)</sup> .

بين المرزبانى فى ضوء هذه الشواهد الثلاثة أن عمل العتابى غير جيد ، لأنه قد أساء أخذ المعنى الذى تناوله شاعران قبله وأحسننا عرضه ؛ فجميل يذكر أن جفون العاشق المحب - لطول السهد والسهاد - تبدو كأنها قصيرة ، وهى ليست كذلك فى الواقع . ويقع بشار على المعنى فيفيد منه فنياً حيث أضاف إليه إضافة هكذا : إن عين العاشق أبت جفونها أن تغمض كأن جفونها قصار عنها ، فنسب إلى الجفون العجز عن التغميض وانتفاء النوم ، وحافظ على كونها قصيرة وهى ليست كذلك متبعاً فى ذلك جميلاً ، ومتفقاً معه . على حين نجد العتابى يتحول المعنى عنده إلى : فى عينيه انقباض عن الجفون ، وفى الجفون تقصير عنهما ، فالمعنى على هذا قد صار واقعاً وحقيقة ، فى العينين انقباض ، وفى الجفون تقصير ، وهذا فى الواقع غير صحيح .

(١) الموضح : ٤٥٠ ، وديوان جميل بن معمر . ت د . حسين نصار ، مكتبة مصر ط (٢) ١٩٦٧ ص ١٠٥ .

ومن هنا كانت إساءة العتابي .

ويصل المرزبانى إلى الصيغة النهائية لقانون أو قاعدة الصنعة الشعرية هنا ؛ وهى ضرورة تجويد صنعة المعنى المطروق ، وذلك بالزيادة فيه وتجنب التقصير عنه ، وإلا دخل فى إطار السرقة واختلّت الصنعة ، يقول فى ذلك : « وحق من أخذ معنى وقد سبق إليه أن يصنعه أجود من صنعة السابق إليه أو يزيد فيه عليه ، حتى يستحقه ، فأما إذا قصر عنه ، فإنه مُسِيء معيب بالسرقة ، مذموم فى التقصير »<sup>(١)</sup> أى أن الأخذ بهذا الوصف يحقق للشاعر المتأخر الاختصاص بالمأخوذ ، ومشروعية امتلاكه .

ولم تغب عن ذهن صاحب بن عباد ( - ٣٨٥ هـ ) قاعدة فنية عرض المطروق ، وهو يبحث فى سرقات المتنبي . فقال : « وبلغنى أنه أنشد شعر أبى تمام ، قال : هذا نسجٌ مهلهل ، وشعر مولد ، وما أعرف طائىكم هذا »<sup>(٢)</sup> ، وهو<sup>(٣)</sup> دائب السرق منه ، ويأخذ عنه ثم يخرج ما يسرقه فى أقبح معرض كخريدة ألبست عباءة ، وعروس جُلّيت فى مسوخ » . ويذكر بيتاً للمتنبي أفاد فى بنائه من أبى تمام وهو :<sup>(٤)</sup>

عظمت ، فلما لم تكلم مهابة      تواضعت وهو العظم عظماً من العظم

ثم يقول : فما أكثر عظام هذا البيت مع أنه من قول الطائي :

تعاظمت عن ذاك التعظم منهم      وأوصاك نُبَلُ القدر ألاّ تَبَلَا<sup>(٥)</sup>

ثم يضيف : « وعهدت الأدباء ، وعندهم أن أبا تمام ، قد أقرط فى قوله »<sup>(٦)</sup>

( ١ ) الموشح : ٤٥١ .

( ٢ ) يقصد أبا تمام .

( ٣ ) يقصد المتنبي .

( ٤ ) ديوان المتنبي السقا والإبيارى ط ١٩٧٨ - المعرفة . بيروت ٨٥/٤ .

( ٥ ) صاحب بن عباد الكشف عن مساوئ المتنبي ضمن كتاب الإبانة للعميدى ص ٢٦٣ . وديوان أبى تمام ١٠/٣ مهابة : إجلالاً ومخافة لسان العرب : ٨٥١/٣ - تبلا : تعتدى برمى النبال . السابق : ٥٧٢/٣ -

( ٦ ) ديوان أبى تمام : ٣٥٧/١ .

شاب رأسي وما رأيت مشيب الد رأس إلا من فضل شيب الفؤاد  
فعمد هذا إلى المعنى فأخذه ، ونقل الشيب إلى الكبد وجعل له خضاباً ونصولاً  
فقال<sup>(١)</sup> :

إلا يَشِبْ فلقد شابت له كبد شيباً إذا خضبتُه سلوة نصلا

وتظهر هذه الأقوال ، حملة الصاحب بن عباد على المتنبي ، لأنه كان « دائب السرق » من أبي تمام ، يأخذ عنه ، ثم يخرج ما يسرقه في أقبح معرض . وتخصيص الاتهام الأخير يفيد أنه لم يحظر الأخذ على المتنبي أو غيره من الشعراء ، ولكنه يشترط إخراج المأخوذ في بناء حسن وألفاظ جليلة واضحة عذبة .

إن هذا الشرط جعله يصف عمل المتنبي في شعره المأخوذ من أبي تمام ، بالعدراء التي أخفت العباءة جمالها ، وبالعروس التي جلّيت في أثواب كثيرة فلم يظهر حسنهما ، والدليل على ذلك بيته الذي اتكأ معناه على معنى بيت أبي تمام ، فقد تعددت ألفاظ « العظمة » فأربعة ظاهرة وهي « عظمت - العظم - عظماً - العظم » وخامسة منوطة في الفعل « تواضعت » ، أي تواضعت العظام . ولعله يريد القول إن ثمة تكراراً للألفاظ غير فني ، بدليل أنه قد ثقل على السمع تتابعها ، وحل نشازها في النطق . والمعنى بهذا التكرار كما قال الواحدى : « أنت عظيم القدر والنفس والهمة ، فلم يكلمك الناس مهابة لك ، فلما هابوك - تواضعت عن تلك العظمة ، وهو العظمة لأن تواضع الشريف عن شرفه أشرف من شرفه ، وقوله عظما عن العظم ، أي تعظما عن العظم »<sup>(٢)</sup> .

(١) الإبانة : ٢٦٤ وديوان المتنبي : ١٦٤/٢ .

(٢) الحاتمى : الرسالة الحاتمية . ص ٢٨٠ . ضمن كتاب الإبانة للعميدى . ت إبراهيم دسوقي البساطى . دار المعارف ١٩٦٩ ، وديوان جريرت : محمد اسماعيل الصاوى . ط (١) . المكتبة التجارية مصر . ص ٤٥١ . وفى الديوان « حيلة تشد .. » وديوان المتنبي : ١٦٨/٢ .

على حين أن معنى بيت أبي تمام ، لم يزد فيه لفظ العظمة عن اثنين هما : « تعظم التعظم » ، فأوفى المعنى ومنحه حقه بهذا الاستخدام اللفظي المحدود ، لأن المعنى بسيط لا يتطلب تلك الصيغ الكثيرة التي وظفها المتنبي ؛ ذلك أن المعنى منحصر في أن عظمة القدر أو ارتفاع المنزلة طريق إلى التواضع ، فأبو تمام يقول للمدوح : إن عظمة قدرك فاقت عظمة قدرهم فتواضعت ، فلم تُنزل بهم ضرراً ولم تحدث فيهم سوءاً .

ويضيف صاحب شرطاً آخر للأخذ وهو « التعديل المقيد » للمطروق ؛ فلا يستعمله استعمالاً متطرفاً يجعله مستحيل التحقق ؛ فعلى الرغم من أن المتصلين بالأدب والعلم قد اعتبروا أن أبا تمام ، قد أفرط في قوله : « شاب رأسي وما رأيت ... » حيث جعل شيب الرأس نتيجة شيب الفؤاد أو القلب - لكن المتنبي حينما أفاد من هذ المعنى عمداً إلى تعديله تعديلاً بعيداً متطرفاً ؛ فردّ شيب الرأس إلى شيب الكبد فقال : « إلا يشب فقد شابت له كبد » فبعد به عن تقبيل التلقّي له .

وقد استخلص الحاتمي ( ٣٨٨ هـ ) طائفة من مبادئ صنعة النص الشعري المتصلة بظاهرة الأخذ والإفادة ، وذلك نتيجة بحثه المقارن في مدى قرب بعض أشعار المتنبي من أصل ما أفادته من أشعار عدد من الشعراء ومدى بعده عنها . وقد حرص الحاتمي على عرض مخرج ينجي الشاعر المتأخر من الوقوع في دائرة التقليد المحض ؛ فقال يناظر المتنبي : « وعن قولك :

وضاقت الأرض حتى ظنّ هاربهم إذا رأى غير شيء ظنّه رجلاً

أفتعلم مرثياً يتناول النظر لا يقع عليه اسم شيء ، وما أراك نظرت إلا إلى قول

جرير :

ما زلت تحسب كل شيء بعدهم خيلاً تكرر عليهم ورجالاً

فأحلت المعنى عن جهته ، وعبرت عنه بغير عبارته <sup>(١)</sup> . ويكشف الحاتمي في هذا المثال عن إحدى وسائل الشاعر المتأخر عند الأخذ وهي : « التحويل أو التغيير » أي جعل المعنى في غرض مختلف عما كان فيه ، وصوغه بألفاظ جديدة .

ويلاحظ أن حكم الحاتمي على عمل المتنبي لم يتعرض له ، لا بالاستحسان ولا بالتخطئة ، ولكنه فقط يسجل أنه حول المعنى وغير العبارة . واكتفاؤه بذلك يمثل حكماً في صالح الشاعر المتأخر ، ولعله يقصد أن عملية التحويل أو التغيير قد تمت هكذا : إن محور البيتين هو : « التوقع والترقب » فتناول جرير هذا المعنى في بيته قائلاً إنه رغم انتهاء المعركة وخلو ميدانها من حركة الخيل وقعقة السلاح - لكنه مازال يظن أن الهجوم متواصل بهما ، ولكن المتنبي حوّل المعنى إلى حالة : الاعتقال والحبس والمطاردة ، فذكر أن إحساس المطارد بفقد الأمان ، صار من العنف حتى اعتبر أن الأرض قد ضاقت عليه ، وأن أي شبح يلوح ليس إلا رجلاً يسعى إلى اعتقاله ، وقد وقع التغيير في الصياغة أيضاً ، فالفعل « حسب » في بيت جرير تغير إلى « ظن » في بيت المتنبي ، و« رجال » أفرد إلى « رجل » وتحسب كل شيء عدلت إلى النقيض إلى « غير شيء » ، فضلاً عن تغيير البحر الشعري ؛ فبحر بيت جرير هو الكامل وبحر بيت المتنبي هو البسيط .

ولكن الحاتمي ما لبث أن أورد نصوصاً للمتنبي وجه إليها مأخذ لو تجنبها لصحّت صناعته ؛ منها

١ - قوله : « وعن قولك »

أليس عجباً أن وصفك معجزاً وأن ظنوني في معاليك تظلعُ .

فاستعرت الظلع لظنونك ، وهي استعارة قبيحة ، وتعجبت من غير متعجب ؛ لأن

(١) الرسالة الحاتمية : ص ٢٨٠ من كتاب الإبانة . وديوان المتنبي : ٢/ ٢٤٧ . وديوان أبي تمام : غير موجود به .

من أعجز وصفه ، لم يستنكر قصور الظنون وتحيرها في معاليه ، وإنما نقلته وأنشدته من قول أبي تمام :

ترقت مناه طود عز لو ارتقت به الريح فترا لا نشت وهي طالع،<sup>(١)</sup>

فيأخذ الحاتمي على المتنبي في بيته أمرين محورهما « قبح الاستعارة » و« الخطأ في المعنى » . أما الأمر الأول فهو : أنه قد استعار استعارة قبيحة ، حيث استعار الظل لظنونه ، أي جعل الظنون تطلع أو تضيق بالمعالي ، وهذا غير ملائم للحال ، أي أن الإضافة إلى المعنى بهذه الاستعارة ، لم تقو المعنى ولم تزده ، بل أصابته بالقبح .

وأما الأمر الثاني فهو : أنه أخطأ في المعنى ، إذ تعجب من غير متعجب ، والسبب ، أنه عطف جملة « وأن ظنوني في معاليك تطلع » على جملة « أليس عجيباً أن وصفك معجز » والعطف بهذه الصورة لا يجعل للمتعبج محلاً ؛ « لأن من أعجز وصفه لم يستنكر قصور الظنون وتحيرها في معاليه » .

ومن هنا يتبين أن الحاتمي يشترط لصناعة الشعر في هذا المجال : دقة الإضافة إلى المطروق التي تتمثل في حسن الاستعارة وصحة المعنى .

٢ - وقوله : « وقولك في صفة جيش »<sup>(٢)</sup>

في فيلق من حديد لو رميت به صرف الزمان لما دارت دوائره  
فإنما نقلته نقلاً لم تحسن فيه من قول الناجم :

ولى في حامد أمل بعيد ومدح قد مدحت به طريف  
مسديح لو مدحت به الليالي لما دارت على لها صروف

(١) ديوان المتنبي : ١١٩/٢ . تطلع = تضيق وتضعف . اللسان : ٦٤٦/٢ - الطود = الجبل العظيم . السابق

: ٦٢٣/٢ - .

(٢) الرسالة الحاتمية : ص ٢٨١ من كتاب الإبانة .

والناجم إنما نظمته من قول أرسطاطاليس : قد تكلمت بكلام لو مدحت به الدهر لما دارت على صروفه»<sup>(١)</sup> .

يرى الحاتمي أن المتنبي بهذا النقل لم يحسن الأخذ ، لأن الناجم وجه إلى ممدوحه مدحاً قوياً لو مدح به الزمن لرق له فينجو من تقلبه . فهو هنا يتحدث عن قوة تأثير الممدوح ، بينما تصرف المتنبي في هذا المعنى ، فصار على يديه وصفاً لتأثير قوة الجيش . أى أن هذا الجيش المجهز يتمتع ببأس لو رمى به صروف الزمان وتقلبه لنجح في ذلك . والنقل بهذه الصورة ، غير مستحسن في نظر الحاتمي ، خاصة وأن الناجم قد أتى به من أصل حديث أرسطاطاليس ، ومعنى هذا أنه يشترط للصنعة الشعرية هنا المحافظة على أصل المعنى المأخوذ ، فإذا أراد المتأخر الإضافة إليه فلتكن جارية في مجرى هذا الأصل غير بعيدة عنه»<sup>(٢)</sup> .

٣ - وقوله : «ألست القائل :

شرف ينطح الثريا بروقيه وفخر يقلقل الأجيالا ؟

... أخذت البيت فأفسدته من قول أبي تمام :

همة تنطح الثريا وجد ألف للحضيض فهو حضيض

- قال : وبأى شيء أفسدته ؟ قلت : بأن جعلت للشرف قرناً ، قال : أجل : إنما هي استعارة ، قلت : وأنى لك بذلك ؟ قلت ألم تقل ينطح السماء بروقيه ؟ والروقان : القرنان ، قال : أجل : إنما هي استعارة . قلت : نعم هي استعارة خبيثة<sup>(٣)</sup> . أى أن اعتراضه على المتنبي لم يوجه إليه إلا من جهة سوء توظيف الصورة الاستعارية ، ذلك

(١) السابق : ص ٢٨٣ - ٢٨٤ . وهناك أقوال أخرى للحاتمي في هذه النقطة في صفحات ٢٨٤ إلى ٢٩٠ .

(٢) حول إفادة المتنبي من أقوال أرسطاطاليس وغيره من الفلاسفة ، ينظر د . محمد عبد الرحمن شعيب : المتنبي بين ناقديه . ص ٢٤٠ وما بعدها .

(٣) الرسالة الحاتمية ص ٢٨٩ .

أنه قد بناها على ما لا يليق وما لا يلائم ، حيث جعل للشرف وهو أمر معنوي أخلاقي قرناً وهو أمر حسي ، وكأن الحديث خاص بالحيوان . ويدل هذا الاعتراض على أن ثمة شرطاً للصنعة الشعرية حال الأخذ ، وهو توافر مبدأ اللياقة في الصورة الاستعارية المأخوذة . فالخاتمي في « رسالته » كما في « مصنفه » : حلية المحاضرة <sup>(١)</sup> ، قد حرص على تحديد المبادئ الفنية للشاعر المتأخر في مجال الأخذ لتجويد نصه الشعري على أفضل وجه .

ويبدو أن الجرجاني ( ٣٩٢ هـ ) قد وجد أن صنعة الشعر المتصلة بهذه الظاهرة تحتاج إلى تأصيل بعد أن توالى عليها أقوال النقاد ؛ ليتمكن للشاعر المتأخر معرفة طريقه بشكل محدد ، ولذلك لجأ في تناولها إلى الاستفاضة المتأنية التي جعلته مختلفاً عن سبقة من النقاد ، فبدأ بتصنيف المعاني المطروقة إلى صنفين :

الصنف الأول هو : « مشترك عام الشركة ، لا ينفرد أحد منهم » من الشعراء بسهم لا يساهم عليه ولا يختص بقسم لا ينازع فيه ، فإن حسن الشمس والقمر ومضاء السيف وبلادة الحمار ، وجود الغيث ، وحيرة الخبول ، ونحو ذلك ، مقرر في البداية وهو مركب في النفس تركيب الخلقة <sup>(٢)</sup> . ويقصد أن إفادة الشاعر من هذا الصنف لا تجلب اتهاماً له ولا اعتراضاً عليه ، لأنه يمثل ملكية عامة متوارثة ، من حيث

( ١ ) لتعذر وقوفى على مخطوطة « حلية المحاضرة » اعتمدت على ما أثبتته د . إحسان عباس في كتابه تاريخ النقد الأدبي عن العرب . لنصوص هذه المخطوطة ، وقد عرض الخاتمي طائفة من الأخذ جعلها في تسعة عشر باباً ، اكتفى في تسعة منها بتحديد صنيع الشعراء الآخذين تحديداً عاماً أشبه بالقواعد المجردة وهي : أبواب الانتحال ، الإنحال ، الإغارة ، المعاني العقم ، الموارد ، المرافدة ، الاجتلاب والاستلحاق ، الاطراف ، الاهتمام ص ٢٥٨ إلى ٢٥٩ ، فلم يفضل القول في عملية الأخذ بطريقة تطبيقية تعكس رأيه في بناء النص الشعري ، غير أنه في الأبواب العشرة الأخيرة يعمد إلى توضيح عمل الشاعر ليصل بصنعيته إلى مرتبة الخصوصية ، هذه الأبواب هي : الاشتراك في اللفظ ، إحسان الأخذ ، تكافؤ المتبع والمتبع ، تقصير المتبع عن إحسان المتبع ، نقل المعنى إلى غيره ، تكافؤ السابق والسارق في الإساءة والتقصير ، من لطيف النظر في إخفاء السرقة - كشف المعنى وإبرازه ، الالتقاط والتلفيق ، نقل المعنى من النثر إلى الشعر . ص ٢٦٠ - ٢٦٢ .

( ٢ ) الجرجاني : الوساطة : ص ١٨٥ .



أنه داخل في الإدراك المبكر لدى الشاعر . أو مركب في نفسه ( تركيب الحلقة ) .  
والصنف الثاني هو : « سبق المتقدم إليه ففاز به ، ثم تدوول بعده فكثرت واستعمل  
فصار كالأول في الجلاء والاستشهاد والاستفاضة على ألسن الشعراء ، فحمى نفسه  
من السرقة ، وأزل عن صاحبه مذمة الأخذ ، كما يشاهد ذلك في تمثيل الطلل بالكتاب  
والبرد ، والفتاة بالغزال في جيدها وعينيها ، والمهابة في حسننها وصفائها »<sup>(١)</sup> . ويريد  
أن هذا الصنف يلتقى مع الأول في أنه معنى مشترك وعام ، وقد استمد ذلك من كونه  
قد كثر استخدامه بعد أن توصل إليه أوائل الشعراء ، حتى صار إرثاً مشروعاً لهذا  
الشاعر أو ذاك من المتأخرين أو المعاصرين . ومن ثم فإن هذا النوع مسموح للشاعر  
الاعتماد عليه ، لأنه يعدّ أحد الروافد النشطة لقوة طبعه حال صناعة الشعر .

وإذا كان كل من المشترك والمتداول من المعاني يمثل إرثاً شائعاً عاماً ، فإن إضافة  
الشاعر إلى تلك المعاني تشكل خصوصية هي أساس تفاضل الشعراء . يقول  
الجرجاني : « وقد يتفاضل متنازعو هذه المعاني بحسب مراتبهم من العلم بصنعة  
لشعر ، فتشترك الجماعة في الشيء المتداول ، وينفرد أحدهم بلفظة تستعذب أو  
ترتيب يستحسن أو تأكيد يوضع موضعه أو زيادة اهتدى إليها دون غيره »<sup>(٢)</sup> . أى  
أن اختصاص الشاعر بالمعنى المطروق ، يتوقف على إضافة واحد من أعمال ثلاثة ؛ إما  
أن يوظف اللفظ المستعذب وذلك بالرجوع إلى الذوق الجيد القائم على قوة الطبع التي  
تمكنه من التوصل إلى هذا اللفظ المتميز ، وإما أن يعيد ترتيب المعنى ترتيباً جديداً  
يتوافق مع ذوق المتلقى فيستحسنه ، وإما أن يؤكد المعنى المطروق بتوفيقته عن طريق  
إحلال معنى آخر مكانه يحمل ملامحه وقسماته . والشاعر في كل عمل من هذه

(١) السابق : ص ١٨٥ .

(٢) السابق : ص ١٨٦ .

الأعمال يستهدف بلوغ أقصى درجات الصنعة الفنية ، ذلك أنه يجتهد اجتهداً في تخصيص المعنى وتمييزه ، أو كما قال الجرجاني : « فيريك المشترك في صورة المبتدع المخترع » كما قال لبيد :

وجلا السُّيُولُ عن الطلول كأنها      زُبْرٌ تَخُذٌ متونها أقلامها  
فأدّى إليك المعنى الذى تداولته الشعراء ؛ قال امرؤ القيس :  
لن طلل أبصرته فشجاني      كخط زُبورٍ فى عسيبٍ يمان  
وقال حاتم :

أُتعرِفُ أطلالا ونُؤيا مهدما      كخطك فى رقٍّ كتاباً منمنما  
وقال الهذلي ( أبو ذؤيب ) :

عرفتُ الديار كرسَمِ الكتا      ب يزبرهُ الكاتبُ الحميرى  
وأمثال ذلك مما لا يحصى كثرة ، ولا يخفى شهرة . وبين لبيد وبينها ما تراه من الفضل ، وله عليها ما تشاهد من الزيادة والشَّف « (١) (٢) » .

ويتبين من النص أن اختصاص الشاعر بالمعنى المشترك ، إنما يكون فى عرضه بصورة مبتدعة مخترعة . وهذا ما دعا الجرجاني إلى ضد بيت لبيد على أبيات الشعراء الثلاثة . حقاً إن المعنى الذى قصد إليه الشعراء الأربعة مشترك عام . وهو تشبيه آثار الأطلال بآثار الأقلام على صفحات الكتب ، ولكن لبيد بن ربيعة وهو الشاعر المتأخر قد زاد المعنى ونمّاه هكذا : فبينما شبه الثلاثة آثار الأطلال بخطّ القلم فى الورق ، لجأ

(١) الوساطة : ١٨٦ - ١٨٧ . والشَّف = الفضل . وديوان امرئ القيس ص ٨٥ . وديوان حاتم الطائي ص ٧٩ ، دار صادر بيروت ١٩٧٣ ، وشرح أشعار الهذليين ٩٨/١ وفى الكتاب : عرفت الديار كرقم الدواة يزبرها الكاتب الحيرى . وديوان لبيد ص ٢٤ والتبريزى : شرح المعلقات العشر : ١٢٨ .  
(٢) جلا = ذهب وغادر اللسان ٤٩١/١ - جلا . زبر = جمع زبور وهى الكتب . اللسان ٦/٢٠ - زبر . متون = ظهور ؛ السابق : ٤٣٤/٣ - متن . شجاني = حرنى . اللسان : ٢٧٤/٢ - شحاء . عسيب = جريدة من البخل : ٧٧١/٢ - عسيب . تخذ = تحفر : ٧٩٦/١ - خدد . نؤيا = الحاجز حول الحيمة : ٥٦١/٣ - نأى . منمنم = مرقوم موشى أو عليه أثر الكتابة : ٧٢٤/٣ - نمم .

إلى الزيادة والتفصيل ؛ حيث ذكر أن السيول الزاهية عن الأطلال ، سبب في حصول الأثر ، فعنى بذكر السبب والنتيجة الناشئة عنه بالضرورة ، على حين اكتفى الثلاثة بتناول النتيجة وآثار الأطلال خلواً من سبب حصولها . فضلاً عن أن لبيداً جعل للسيول إمكانية الحركة ، حيث أمدّها بطاقة إرادية مكنتها من الجلاء والرحيل بعد المكث والحلول . فالزيادة بهذا التصور هي ما قصدها الجرجاني حين فضل بيت لبيد على أبيات الشعراء الثلاثة .

ويبحث الجرجاني في خصوصية النص الشعري المعتمد على المطروق من جهة أخرى ، وهي التغيير والتعديل ؛ ذلك أنه يرى أن على الشاعر الحاذق أن يوجه ما أخذه توجيهاً آخر وأن يعدّل من مسيره . يقول : «إن الشاعر الحاذق إذا علق المعنى المختلس ، عدل به عن نوعه وعن وزنه ونظمه وعن رويّة وقافيته ، فإذا مر بالغبي الغفل وجدهما أجنبيّين متباعدين ، فإذا تأملها الفطن الذكي عرف قرابة ما بينهما والوصلة التي تجمعهما ، قال كثير :

أريد لأنسى ذكرها فكأنما      تمثّل لي ليلي بكّل سبيل  
وقال أبو نواس :

ملكّ تصور في القلوب مثاله      فكأنه لم يخلّ منه مكان

فلم يشك عالم في أنّ أحدهما من الآخر، وإن كان الأول نسيباً والثاني مديحاً»<sup>(١)</sup>.

فهو يقصد أن أبا نواس في هذا المثال تصرف في بيت كثير من عدة نواح ، فعدل بمعناه من النسيب - وهو أن ذكرى المحبوب دائمة التردد - إلى المدح - وهو أن الممدوح دائم التردد في القلب وفي كل مكان يحل فيه - وعدل به من جهة النظم أو البناء ، فالمفردات والجمل مختلفة ، ومن جهة الوزن ، فوزن بيت كثير المتقدم من بحر

(١) الوساطة : ٢٤٠ ، وديوان كثير عزة . ت الدكتور إحسان عباس - دار الثقافة بيروت . ١٩٧١ . ص ٥٢٣ .  
وقد أورد المحقق هذا البيت على أنه منسوب إلى كثير .

الطويل ، ووزن بيت أبى نواس من بحر الكامل ، كما عدل به عن الروى من ( كائما ) إلى ( مثاله ) وعن القافية من ( اللام ) إلى ( النون ) .

وعلى الرغم من حدوث جهات هذا التصرف التعديلى ، لكن محور البيتين واحد ، وهو الحضور المستمر لكل من المحبوب والممدوح ، ذلك الحضور لا يكتشفه الذهن الغافل الشارد ، ولكن التأمل الذهنى قادرٌ على معرفته وإدراكه . وعلى أية حال فإن هذا التعديل يدل على بذل طائفة من الجهود انصبّت على المعنى والمبنى ، واستهدفت الوصول بالنص الشعرى إلى مرتبة الخصوصية .

ويذهب الجرجانى إلى أن هذه النوعية من التعديل والتصرف ، يلجأ إليها الشاعر المتأخر بحكم حاجته إليها فى صناعته الشعرية ، وربما كان احتياجه إليها متصلاً مستمراً ، والسبب فى ذلك أنه ما يزال « يستعين بخاطر الآخر ويستمد من قريحته ، ويعتمد على معناه ولفظه ، وكان أكثره ظاهراً كالتوارد ... وإن تجاوز ذلك قليلاً فى الغموض لم يكن فيه غير اختلاف الألفاظ ، ثم تسبب المحدثون فى إخفائه بالنقل والقلب وتغيير المنهاج والترتيب والتعديل . فصار أحدهم إذا أخذ معنى أضاف إليه من هذه الأمور ما لا يقصر معه اختراعه ، وإبداع مثله ... ومتى أنصفت علمت أن أهل عصرنا ثم العصر الذى بعدنا ، أقرب فيه إلى المَعذرة ، وأبعد من المذمة ، لأن من تقدمنا قد استغرق المعانى وسبق إليها وأتى على معظمها ، وإنما يحصل على بقايا ؛ إما أن تكون قد تُركت رغبة عنها واستهانة بها ، أو لبعد مطلبها واعتياص مرامها ، وتعذر الوصول إليها . ومتى أجهد أحدنا نفسه وأعمل فكره وأتعب خاطره وذهنه فى تحصيل معنى يظنه غريباً مبتعداً ، ونظم بيت يحسبه فرداً مخترعاً ، ثم تصفح عنه الدواوين — لم يخطئه أن يجده بعينه أو يجد له متالاً يغض من حسنه » .<sup>(١)</sup>

إن الجرجاني في هذا النص يثير حقيقة تتصل بعصور الشعر المتعاقبة ، وهي حاجة الشاعر في كل العصور إلى أن يعمل متحرراً في نطاق شعري سبق إليه ، وداخل إطار فني طرقة غيره من الشعراء السابقين عليه ، ولكي يصل بصناعته إلى استقامتها يستهدف خاطر الشاعر السابق وقريحته ولفظه ومعناه ، فإذا وضح عمله حينئذ وضوحاً بَيِّناً ، دل هذا على قلة جهده وضعف طاقته في صناعته ؛ لأنه عمل سقط في المباشرة ، وغابت عنه الفنية المرجوة على نحو ما فعل المتنبي حيال بيت أبي تمام<sup>(١)</sup>.

وما سافرت في الآفاق إلا  
ومن جدواك راحلتى وزادى  
فقال المتنبي<sup>(٢)</sup> :

مُحِبُّكَ حَيْثَمَا اتَّجَهْتَ رَكَابِي      وَضَيْفُكَ حَيْثُ كُنْتُ مِنَ الْبِلَادِ

وقد عد الجرجاني هذا النوع من الأخذ « من أقبح ما يكون من السُّرْق » ؛ لأنه يدل على نفسه باتفاق المعنى والوزن والقافية . وإذا تمكن من إخفاء عمله بتغيير الألفاظ والنقل والقلب وتغيير المنهج والترتيب وجبر التاقص ، وغير ذلك من الإضافات ، دل عمله على زيادة جهده ومضاعفة طاقته ، فتوصف صناعته حينئذ بالإحكام والجودة . والشاعر في حالتي الأخذ (المباشر والفني) . ينطلق من جهد فكري قصداً إلى إحكام صناعة الشعر ، وهو في رأى الجرجاني - معذور ؛ لأن الشعراء القدماء استغرقوا المعاني ، واستنفدوها ، وما يحصل عليه ليس إلا بقايا معان تركها القدماء مختارين غير مرغمين ، لا رغبة عنها ، أو لبعدها مطلبها . وعلى أية حال ، فالشاعر يستعمل تلك البقايا المتاحة له بجهد يحسب له قل أو كثير، قوى أو ضعف . وفي هذا نوع من الصراع الذاتى مع المعاني ، هو في واقع الأمر، عنصر من عناصر الصنعة الفنية .

(١) ديوان أبي تمام : ٣٧٤/١ .

(٢) ديوان المتنبي : ٣٦٥/١ .

ويدل كتاب « المنصف في نقد الشعر وبيان سرقات المتنبي ومشكل شعره » لابن وكيع التّيسّي ( - ٣٩٣ هـ ) على تمكن هذه الظاهرة من تفكير النّقاد القدامى في نهاية القرن الرابع الهجري ؛ إذ إنهم قد أفردوا لها « الرسائل » والكتب ونظروا فيها من وجوه عدة ، كما يدل هذا الكتاب من جهة أخرى على أن صاحبه أفاد من أقوال من سبقه في هذا المجال ، إفادة تكاد تصل إلى حد نقل الفكرة في تحديد بعض مواضع الأخذ والإفادة ، وإن كانت له تحديدات متميزة للبعض الآخر ، الأمر الذي يدعو إلى التركيز على ما هو متميز ، والاكتفاء بالإشارة العجلى إلى ما توافق مع التحديدات السابقة .

وقد عالج ابن وكيع هذه الظاهرة من ثلاث نواح .. الأولى : عامة لا تختص بشاعر معيّن ، والثانية : تركّز على شاعر واحد وهو المتنبي ، والثالثة : تعنى بالأخذ في مجال البديع .

أما الناحية الأولى وهي العامة فيندرج تحتها عشرة وجوه :

الوجه الأول هو : « استيفاء اللفظ الطويل في الموجز القليل » ؛ كقول طرفة :

أرى قبرَ نحامٍ بخيلٍ بماله      قمبر غوى في البطالة مفسد

اختصره ابن الزبيري فقال :

والعطيات خَسَّاسٌ بيتنا      وسواءٌ قبرٌ مُثَرٌّ ومُقل

« فقد شغل صدر البيت ، بمعنى ، وجاء بيت طرفة في عجز بيت أقصر منه ، بمعنى لائح ، ولفظ واضح » <sup>(١)</sup> .

(١) ابن وكيع التّيسّي : المنصف في نقد الشعر وبيان سرقات المتنبي ومشكل شعره . تحقيق : الدكتور رضوان الداية . دمشق ١٩٨٢ ص ٩ - ١٠ ، وديوان طرفة : دار صادر - بيروت ١٩٦١ ص ٣٣ . نحام : بخيل إذا قصد كثر سعاله . لسان العرب : ٥٩٩/٣ - نجم . غوى = ضال مبذر لماله : ١٠٣١/٢ - غوى . خَسَّاس = جمع خسيس وهو الدنيء : ٨٣٠/١ .

يرى ابن وكيع في هذا الوجه ، أن الصنعة الفنية تقتضي من الشاعر المتأخر ، أن يركز لغته فيقلل ألفاظه ويختصرها ، ذلك أن بيت طرفة طويل اللفظ واسع المعنى ، فمعناه : أن البخيل بالمال عند أداء الحق ، وحال السؤال إذا مات - فقد استوى هو ومن ينفق ماله ، ويقضي لذاته وفضله من ينفق في حياته <sup>(١)</sup> . والمعنى كما يلاحظ متسع عرضه بألفاظ غير قصيرة ، وتراكيب مصورة فلكي يعبر عن التسوية في موطن الموت ، بين البخيل والمبذر - وظف طريقة (التقابل) التصويرية بين صورتيهما في القبر ، على حين لجأ ابن الزبير إلى التسوية المباشرة متجنباً التصوير المتقابل ، فذكر أن مصير المنفق والبخيل واحد وهو القبر . أي أنه اختصر الصياغة ، وتخلّى عن المقابلة والتكرار .

الوجه الثاني هو : « نقل اللفظ الرذل إلى الرصين الجزل » . ومنه قول العباس بن الأخف <sup>(٢)</sup> :

زعموا لي أنها باتت تحم      ابتلى اله بهذا من زعم  
اشتكت أكمل ما كانت كما      يشتكى البدر إذا ما قيل تم

هذا معنى لطيف أخذه ابن المعتز ، فقال :

طوى عارض الحمى سناه فحالا      وألبسه ثوب السقام هزالا  
كذا البدر مختوم عليه إذا انتهى      إلى غاية في الحسن صار هلالا <sup>(٣)</sup>

فهو يرى أن على الشاعر المتأخر عند الإفادة من « معنى لطيف » مصوغ بألفاظ رديئة لا تلائم - أن يعمد إلى استبدال تلك الألفاظ ، بأخرى « رصينة » تناسب

(١) التبريزي : شرح القصائد العشر : ١١٧ .

(٢) ديوان العباس بن الأحنف - دار صادر بيروت ١٩٦٥ ص ٢٨٤

(٣) المنصف ص ١٢ ، وأمثلة أخرى ص ١٢-١٣ .

لطف المعنى وحسنه ، على نحو ما قام به ابن المعتز حيال بيتي العباس . وبهذا العمل ينسب المعنى إلى المتأخر أكثر من نسبته إلى المتقدم .

الوجه الثالث هو : « نقل ما قبح مبناه دون معناه ، إلى ما حسن مبناه ومعناه . من ذلك قول أبي نواس <sup>(١)</sup> :

بح صوت المال مما منك يشكو ويصيحُ  
ما لهذا أخذ فو ق يديه أو نصيحُ

معناه ولفظه قبيح أخذه مسلم فقال : <sup>(٢)</sup>

تظلم المال والأعداء من يده لا زال للمال والأعداء ظلماً

فالمعنى عند أبي نواس أن المال ظل يستغيث بسبب إسراف الممدوح حتى بح صوته وتهديج ، ولكن مسلم بن الوليد غير الصياغة عندما أخذ هذا المعنى ، حيث أحكم التعبير عنه في بيت واحد ، وجمع بين « تظلمين كريمين » . وهما : تظلم المال وشكواه من الممدوح ، وتظلم الأعداء وشكواهم من إسرافه عليهم بالقتال ، و« دعا للممدوح بدوام ظلمه للمال والأعداء » . ولهذا كله ، ذكر ابن وكيع أن عمل مسلم « مليح جزل ، نقل من ضعيف المبنى » . مما يمكن وصفه بالخصوصية والتميز .

الوجه الرابع هو : « عكس ما يصير بالعكس ثناء ، بعد أن كان هجاء ؛ منه قول البلاذري :

قد يرفع المرء اللثيم حجابهُ  
ضعفة ودون العرف منه حجاب  
معكوسه قول الشاعر :

( ١ ) ديوان أبي نواس ص ٤٣٤ .

( ٢ ) ديوان مسلم بن الوليد . تحقيق الدكتور سامي الدهان - دار المعارف بمصر . ص ٦٤ .



### ملك أغر محجبٌ معروفاً لا يحجبُ<sup>(١)</sup>

فالشاعر المتأخر قد حول المعنى المطروق من مجال الهجاء والتعنيف إلى مجال الثناء والمدح وذلك بعكسه ، ذلك أن بيت البلاذري هجائي ، فمعناه أن اللئيم له من التصرفات التي تحجب المعروف والخير عن الناس ، بينما جاء البيت الثاني مدحاً أو ثناء ؛ فمعناه أن المدوح ملكٌ ، أعماله خيرةٌ تفيد الناس . فتحول المعنى إلى ضده على هذا النحو ، إنما هو تدخل فني من الشاعر نفى عن بيته التقليد المحض ، ومن ثم وصف بالخصوصية والتميز .

الوجه الخامس هو : « استخراج معنى من معنى احتذى عليه ، وإن فارق ما قصد به إليه ، ومنه قول أبي نواس في الخمر :

### لا ينزل الليل حيث حلتْ فدهر شراً بها نهارٌ

احتذى عليه البحترى ، وفارق مقصد أبي نواس ، فجعله في محبوب ، فقال :

### غابت دجاها وأى ليل يدجو علينا وأنت بدرٌ<sup>(٢)</sup>

ويقصد ابن وكيع أن البحترى ، قد ولد معنى جديداً ، يفارق معنى ما أراده أبو نواس ، فإذا كان بيت أبي نواس يتضمن تمجيد الخمر من جهة أن حلولها في مجلس الشراب يمثل إشراقاً متصلاً فلا يشعر الشاربون بمضى الزمن – فإن البحترى قد جعل هذا المعنى في موطن آخر وهو موطن الحب والهوى ، حيث يذكر أن المحبوب بدرٌ دائم الوجود فيبدد ضوءه ظلام الليل . فاستخدام المعنى في غرض آخر على هذا النحو ، إنما هو نوع من التصرف يميز النص الشعري فضلاً عن أن الإطار اللفظي للمعنى الجديد . كما يلاحظ – مغايراً للإطار اللفظي للمعنى المتقدم .

(١) المنصف : ١٤ .

(٢) المنصف ١٦ ، وديوان أبي نواس ص ٧٤ وديوان البحترى ٢ / ١٠٥٠ .

الوجه السادس هو : « توليد كلام من كلام ، لفظهما مفترق ، ومعناهما متفق . هذا من أدلّ الأقسام على فطنة الشاعر ، لأنه جرد لفظ من أخذ منه . وهو في معناه متفق معه ، من ذلك قول أبي نواس في محبوب أعرض عنه ببعض وجهه :

يا قمرًا للنصف من شهرنا      أبدي ضياء لثمان بقين

أخذه من قول قيس بن الخطيم في قوله :

تصدت لنا كالشمس تحت غمامة      بدا حاجبٌ منها وضئت بحاجب<sup>(١)</sup>

إن عمل أبي نواس في بيته يدل على فطنة وذكاء ، لأنه حينما وقع على معنى بيت قيس بن الخطيم ، وهو : أن المحبوب قد ظهر كشمس احتجب بعضها ، وبدا منها بعضها الآخر - أخذه بتمامه ولكنه صاغه بالفاظ ولدها من الصياغة السابقة ، فأصبح المعنى عنده : أن المحبوب بإقباله عليه ببعض وجهه ، بدا كقمر أضاء الكون لثمان ليال باقية من الشهر لا يظهر فيها القمر : فالمعنيان متفقان على هذا ، ولكن الخصوصية التي حققها أبو نواس هي أنه أتى بالفاظ متولدة من ألفاظ قيس بن الخطيم عمد إلى أن تكون قليلة موجزة كما يلاحظ .

الوجه الثامن هو : « مساواة الآخذ المأخوذ منه في الكلام حتى لا يزيد نظام على نظام ، وإن كان أحق به لأنه ابتدع ، والثاني اتبع ، من ذلك قول العكوك في فرس ( رجز ) :

مطرّد يريج من أقطاره      كالماء جالت فيه ريح فاضطرب

فذكر ارتجاجه ولم يذكر سكونه ، فأخذه ابن المعتز ، فقال ( كامل ) :

فكأنه موج يذوب إذا      أطلقتته وإذا حبستته جمد

(١) المنصف : ١٧ ، ١٨ . وديوان أبي نواس ص ٨٩ ، وديوان قيس الخطيم ت ناصر الدين الأسد . دار صادر بيروت / ١٩٦٧ ص ٧٦ .

(٢) الوجه السابع قريب من الوجه السادس ، لأنه قائم كذلك على التوليد . أنظر المنصف ص ١٧ .

« فجمع بين الصِّفَتَيْنِ »<sup>(١)</sup> أى أن ابن المعتز قد أضاف إلى المعنى المأخوذ صفة أخرى هى صفة السَّكون إلى جانب الحركة ، التى اشتمل عليها . وهذه الإضافة وإن كانت لا تنفى حق العكوك فى امتلاك المعنى لأنه ابتدعه ، لكنها تمثل تصرفاً فى النص ينسب إلى ابن المعتز، خاصة وأنه قد أخرج بيته بالفاظ مغايرة ، وبحر شعرى مخالف .

الوجه التاسع هو : « مماثلة السارق المسروق منه فى كلامه ، بزيادة فى المعنى ما هو من تمامه » ، فمن ذلك قول أبى حية النميرى :

فَأَلْقَتْ قَنَاعًا دُونَهُ الشَّمْسُ وَاتَّقَتْ      بِأَحْسَنِ مَوْصُولَيْنِ كَفًّا وَمِعْصَمٍ  
أَخَذَهُ مِنَ النَّابِغَةِ فِى قَوْلِهِ :

سقط النصف ولم ترد إسقاطه      فتناوله واتقتنا باليد  
فلم يزد النابغة على إخبارنا باتقائها بيدها ، وزاد عليه أبو حية بقوله : (دونه الشمس) وخبر عن المتقى بأحسن خبر فاستحقه<sup>(٢)</sup> . فأبو حية قد تماثل فى إحسان العمل مع النابغة ، لأنه أورد زيادة تَمَّت المعنى ؛ فبينما اكتفى النابغة بالإخبار عن المتجرِّدة بأنها اتقت الناظرين بيدها ، زاد أبو حية زيادة تَمَثَّلَتْ فى قوله (دونه الشمس) ، وفى تفصيل الخبر وتعيينه ، وهو الاتِّقاء بالكف والمِعْصَم . وهذا ما جعل المعنى يُوصَفُ بالتمام والاكتمال . وإتمام المعنى على هذا النحو ، إنما هو استقصاء فنى له يمنح الشاعر المتأخِّر حق الاختصاص به وامتلاكه .

الوجه العاشر هو : « رجحان السارق على المسروق منه ، بزيادة لفظه على لفظ مَنْ أَخَذَ عَنْهُ ، من ذلك قول حسان بن ثابت :

يُغْشَوْنَ حَتَّى مَا تَهَرُّ كِلَابُهُمْ      لَا يَسْأَلُونَ عَنِ السَّوَادِ الْمُقْبِلِ

(١) النصف ص ٢٠ .

(٢) النصف ص ١٩ ، وديوان العكوك ص ٣٣ ، وديوان النابغة ص ٩٣ ، والنصيف = الحمار .

وقال أبو نواس :

إلى بيت حان لا تهرُّ كلابُهُ      على ولا يخشون طول ثوائى

ولا فرق بين المعنيين<sup>(١)</sup> فهو هنا يبين أن الحكم بترجيح عمل الآخذ أو السارق رهنٌ بأن يأتي بزيادة لفظية يحتاجها المعنى ، على نحو ما صنع أبو نواس حيث ذكر لفظ (على) ؛ فهذا النوع من العمل ينسب النص إلى المتأخر أكثر من نسبته إلى المتقدم .<sup>(٢)</sup>

وأما الناحية الثانية : التى عالج بها ابن وكيع هذه الظاهرة ، فهى خاصة بشاعر معين هو المتنبى ، حيث تكمل وجهة نظره فى إفاداته من السابقين ، وفى تحديد معالم صنعة الشاعر عنده المتصلة بهذه الظاهرة . يقول ابن وكيع : « أول شعر قاله أبو الطيب قوله :<sup>(٣)</sup>

بأبى من ودَّته فافترقنا      وقضى الله بعد ذاك اجتماعاً  
وافترقنا حولاً فلما التقينا      كان تسليمه على ودَّعا

البيت الأول هو الفارغ الذى قلت لا ألتمس له استخراج سرقة ، والبيت الثانى هو المعنى ، وهو مأخوذ من قول الحسن بن جحظة :

ركب الأهوال فى زورته      ثم ما سلَّم حتى ودَّعا

ولا أعرف فى بيت أبى الطيب زيادة ، يفضل بها من سرق منه ، وهذا الجنس من مساواة الآخذ المأخوذ منه فى الكلام ، حتى لا يزيد نظام على نظام ، فالسابق أولى

(١) المنصف ص ٢٢ ، ديوان حسان بن ثابت ص ٣٦ ، ديوان أبى نواس ص ٦٧ .

(٢) حضر ابن وكيع فى المتصف عشرة أوجه دلت بها على الأخذ المذموم ، ويمكن تصنيفها فى أربع نقاط - أ -

طائفة النقل السلى وهى تضاد الوحوه ( ١ ، ٢ ، ٣ ، ٥ ، ٨ ، ٩ ) ب - عكس الغرض ضد الوجه الرابع - ج -

والحذف ضد الوجه السادس . د - ترجيح المطروق ضد السابع .

(٣) ديوان المتنبى ١ / ٦٣ .

ببيته»<sup>(١)</sup> . فابن وكيع يرى أن ثمة ضرورة يجب أن تتوافر فى المطروق وهى الزيادة عليه ، حتى يفضل المتأخر المأخوذ منه فتوجب له حينئذ الخصوصية ، حتى إذا جمع إطار الموازنة بين ما قاله كل من المأخوذ منه والآخذ - حكم للأخير بالأفضلية ، على أساس إضافته وزيادته ، وعلى هذا فقول المتنبى (وافترقنا ..) أقل فنية من قول جحظلة لأن المتنبى لم يضيف إلى المعنى ولم يزد فيه .

وقد أسس ابن وكيع ضرورة الزيادة أو الإضافة على فكرة أن المتقدم قد فتح الطريق وهىء للشاعر المتأخر الذى يجب أن يطور الصنعة لا أن ينحصر فى حدود تقليدها ؛ ولذا علّق على بيت المتنبى :

ظلت بها تنطوى على كبد نضيجه فوق قلبها يدها

بقوله .. « مأخوذ من أبيات أنشدها محمد بن داود بن الجراح :

له من فوق وجنته يد ويد على كبده  
يسكن قلبه بيد ويمسح عبرة بيده

فالشعر المأخوذ أعذب لفظاً ، وقد خبر عن شغل يديه ، وفُسّر فملح وأوضح ، وهذا من السرقة المذمومة ، لأنه قد زاد الأول فى المعنى فآتم به ، فلفظه أعذب فهو أرجح وأحق بما يقال »<sup>(٢)</sup> . فصنعة المتنبى فى بيته مذمومة لأنه لم يقم بتطوير ما بدأه الشاعر السابق ، فجاء شعره دون شعر ابن داود الذى فاقه وبقي متمكناً للترجيح والتميز ، بتمام المعنى ، وعذوبة اللفظ .

وقد قوى ابن وكيع فكرته بقوله فى المتنبى : « وقال المتنبى :  
ويرى التعظم أن يرى متواضعاً ويرى التواضع أن يرى متعظماً

(١) النصف ص ٨٨ .

(٢) النصف : ص ٩٥ .

أخذه من قول أبي تمام :

تعظمت عن ذاك التعظم منهم وأوصاك نبلُ القدر ألا تنبلاً

فنفى أبو تمام عن الممدوح - التعظيم لعظم قدره ، ورفع نبل القدر عن التنبيل ، والعظيم غير المتعظم ، والتنبيل غير المتنبيل ، وبیت أبي الطيب ردى الصنعة لأنه كان ينبغي أن يقول : « يرى التعظم أن يتواضع ، والضعة أن يتعظم » ، فأما أن يوقع التعظم المذموم موقع التعظم المحمود - والتواضع المحمود مكان الضعة المذمومة ، فقد أساء الصنعة وترك مراعاة النقد في شعره وأبو تمام أولى بما قال <sup>(١)</sup> . أى أن المتنبى - هنا - لم يجود صنعته فيحسن استعمال ما طرقة أبو تمام وبرع في التعبير عنه ؛ ذلك أنه قد خالف ما يتوقع منه ، فعكس المراد ، وغير في الصياغة تغييراً غير فنى ، حيث جعل التعظم المذموم موضع التعظم المحمود ، كما أنه أوقع التواضع المحمود مكان الضعة المذمومة . وفي ذلك كله إساءة إلى الصنعة لا تحقق - بالطبع - تميزاً ولا خصوصية ، ومن ثم فقد فاقه أبو تمام - هنا - والمفروض أن يحقق المتأخر تقدماً على السابق الذى فتح الطريق وهياًه .

الناحية الثالثة هي : الأخذ في مجال البديع : فقد التمس ابن وكيع جهد الشاعر المتأخر لتجويد صنعته الشعرية حال إفادته من فنين بديعيين هما : ( الإغراق أو الغلو ، والإفراط ) .

أما الأول وهو الإغراق أو الغلو فيراد به « المبالغة في مجيء الشاعر بما يدخل في المعدوم ويخرج عن الوجود ... فمن ذلك قول الأفوه :

وترى الطير على آثارنا رأى عين ، ثقة أن ستمار

أخذه النابغة فقال :

(١) المنصف : ص ١٢٦ .

إذا ما غزوا بالجيش حلق فوقهم  
عصائب طير تهتدى بعصائب  
جوانح قد أيقن أن قبيله  
إذا ما التقى الجمعان أول غالب  
لهن عليهم عادة قد عرفنها  
إذا وضعوا الخطى فوق الكوائب

واستجاد قوله بعض المحدثين من المؤلفين فقال : من أين للأفوه مثل ابتداء النابغة ..  
وليس الأمر عندى كذلك ، لأن الأفوه سبق واقتصر وشرح مراده فى بيت ، وأطال  
النابغة وأتى بإرادته فى أبيات . وهذا حيفٌ من قائله أو ضعف فى النقد ، ونقد الشعر  
صنعه ، وما أكثر ما تغيب محاسنه عن كثير من العلماء ، وتستخرجه قرائح العقلاء .  
وقد اتبع هذا من المتأخرين - مسلم فقال :

قد عود الطير عادات وثقن بها  
فهن يتبعنه فى كل مر تحل  
وقال أبو نواس :

تتأيا الطير غدوته  
ثقة بالشعب من جزره

وزعم عمرو الوراق قال : قلت له : ما تركت للنابغة شيئا ، فقال : اسكت ، فإن  
كان قد سبق ، فما أسأت الاتباع ... والمعنى ( هو ) المعنى بعينه ، والسبب الذى ما  
أساء فيه الاتباع هو اختصار ما أطاله النابغة ، وما فى قوله ( حلق ) ، دلالة على سبب  
التحليق ، والطير اسم للجنس بعامة ، وعصائب بعد عصائب منها ، فارغ <sup>(١)</sup> .

إن ابن وكيع فى هذا النص يرى أن الصنعة الشعرية فى هذا المجال يجب أن تقدم  
بمستوى فنى يفوق المأخوذ ، فالأفوه والنابغة اشتركا فى مبدأ فنى واحد ، وهو الغلو  
والمبالغة حيث أتيا « بما يدخل فى المعلوم ، ويخرج عن الموجود » . ولكن ثمة فارقا

( ١ ) المنصف : ٧٨ - ٧٩ . وديوان : النابغة ص ٥٠ ، وديوان الأفوه ص ٩٤ وديوان مسلم ص ١٢ . وديوان أبى  
نواس ص ٤٣١ . ستمار : : ستأخذ أنصبتها . جوانح : مسرعات . لسان العرب : ١ / ٥١٢ . الخطى :  
الرماع . لسان العرب : ١ / ٨٥٩ . الكوائب . الرمال : ٣ / ٢٢٢ - .

بين كل عمل منهما . إذ إن الأفوه قد سبق إلى معنى وظف له لغة مقتصرة مختصرة وافية بالمراد في بيت واحد ، على حين « أطال النابغة وعبر عن هذا المعنى في أبيات » . وكان عليه لتأخره أن يعرضه بمستوى أجود وأحسن أو بمساواة مع تمييز . ولذلك فإن التطويل والإطناب والتفصيل لمعنى هو في الأصل مختصر غير مقبول ، لأنه ضعف في صياغة الشعر . وقد تنبه مسلم بن الوليد وأبو نواس إلى ذلك عندما أفادا من أبيات النابغة ، فأورد كل منهما معناها في بيت واحد كما تبين . وعبر أبو نواس صراحة عن هذا التنبيه بقوله في النابغة : « إن كان قد سبق فما أسأت الاتباع » . أى أن سبب حسن إفادته هو « اختصار ما أطاله النابغة » . وهذا عمل وتصرف في النص الشعري يُحسب له وينسب إليه .

وأما الفن البديعي الثاني وهو ( الإفراط ) فيقول فيه « ومن الإفراط ، قول مهلهل :

فلولا الريح أسمع من بحجر صليل البيض تقرر بالذكور

وبين حجر والوقعة مسافة بعيدة . وقال سلمة بن عمرو :

فلو أنها تجرى على الأرض أدركت ولكنما يطلبن تمثال طائر

وقول امرئ القيس ، أحسن من هذا ، عند من يستحسن الاقتصاد وقلة الإحالة ،

وذلك قوله :

كأن غلامى إذ علا حال متنه على ظهر طير في السماء محلّق

فقوله : ( كأن غلامى ) اقتصاد في القول .. وإنما أعذر سارق هذه الألفاظ المتداولة

والمعاني المتناولة ، إذا زاد في معناها أو تملّح في ألفاظها ، كقول ابن المعتز في صفة القَد :

يا غصنا إن هزه مشيه خشيت أن يسقط رمائه



هذه الخشبة من سقوط رمان الغصن ، وجمعه في البيت التدي والقَد من أملح الكلام»<sup>(١)</sup>.

فابن وكيع لا يرى مانعاً من الإفادة من الإفراط المطروق ، ولكنه يضع لها شرطاً وهو «الاقتصاد اللغوي» ومن أجل ذلك ، كان قول امرئ القيس ( كأن غلامى .. ) أحسن من قول سلمة : ( فلو أنها ) وقول مهلهل : ( فلولاً الريح .. ) عند من يستحسن الاقتصاد وقلة الإحالة . وفي هذا الموضع ، أى موضع الإفراط في القول والمبالغة فيه ، يعذر ابن وكيع الشاعر المتأخر في أخذ المعنى إذا زاد فيه ، وفي أخذ اللفظ لو تملح فيه وحسنه ، على نحو ما صنع ابن المعتز في بيته .

وقد بين أبو هلال العسكري ( ٣٩٥ هـ ) مدى جهد الشاعر وهو المتأخر في مجال هذه الظاهرة عند بناء نصه الشعري ، وذلك في مبحثين هما ( حسن الأخذ ) و ( قبح الأخذ ) ؛ أما الأول : « حسن الأخذ » . وقد بدأه بقوله : « ليس لأحد من أصناف القائلين غنى عن تناول المعانى ، ممن تقدمهم ، والصب على قوالب من سبقهم »<sup>(٢)</sup> . قاصداً بهذا القول أن الصناعة الكلامية ، شعراً كانت أو نثراً ، لا تعاب بالأخذ أو الإفادة من السابقين ، لأن المطروق من المعانى والألفاظ ، أساس تكوين ثروة الشاعر أو الكاتب اللغوية ، ولذلك لزم تتبع المعانى السابقة واستعمال قوالبها وأطرها ، بغرض الإفادة منها في تنمية الصنعة وتطويرها .

ولكن أبا هلال لا يقف بالشاعر عند حدود الإفادة فقط ؛ إذ يرى - مثل النقاد السابقين - أن اختصاصه بالمطروق عائد إلى « الإضافة » إليه ، فعلى الشعراء إذا أخذوا

(١) المنصف : ص ٨١ - ٨٦ . وديوان امرئ القيس ص ١٧٣ ، وديوان ابن المعتز : ١ / ٣٥٤ . وديوان المهلهل ص ٤٨ وبيته في المفضليات ص ٣٧ ... ولكنها تهفو بتمثال طائر .

(٢) أبو هلال العسكري : كتاب الصناعة ص ١٠٠ . ت على محمد البحارى ومحمد أبو الفضل إبراهيم . دار إحياء الكتب العربية . مصر . ط (١) ١٩٦ : ٥٢

المعاني المطروقة « أن يكسوها ألفاظاً من عندهم ، ويرزوها في معارض من تأليفهم ، ويوردوها في غير حلّيتها الأولى ، ويزيدون في حسن تأليفها ، وجوده تركيبها ، وكمال حلّيتها ومعرضها »<sup>(١)</sup> . فثمة شروط لأخذ المعاني يجب على الشعراء - أو النثراء - التقيّد بها ، لتحقيق الاختصاص بها ، والشرعية في امتلاكها ، وهي تقديم المعنى بلفظ متميّز ، وتأليف حسن ، وتركيب جيّد ، وتوظيف عدد من الفنون البديعية عند الصياغة ، وإذا فعلوا ذلك « فهم أحقّ بها ممن سبق إليها »<sup>(٢)</sup> .

ويدعم هذا الحكم بالاختصاص ، شيوع الكلام وخروجه عن دائرة الخصوصية بمجرد النطق به ؛ لأن الشأن في الكيفية أو الأداء الخاص الذي يؤديه هذا الكلام أو ذاك : إذ يعطى المتأخر للمأخوذ قيمة جديدة متميزة . ولذلك قال أبو هلال : « ولولا أن القائل يؤدي ما سمع ، لما كان في طاقته أن يقول ، وإنما ينطق الطفل بعد استماعه من البالغين . وقال أمير المؤمنين عليّ بن أبي طالب ( ر ) : لولا أن الكلام ، يعاد لنفد ، وقال بعضهم : « كل شيء ثنّيته قصر ، إلا الكلام ، إذا ثنّيته طال » ، على أن المعاني مشتركة بين العقلاء ، وربما وقع المعنى الجيد للسوقي والنبطي والزنجي ، وإنما تتفاضل الناس في الألفاظ ورصفها وتأليفها ونظمها ، وقد يقع للمتأخر معنى سبقه إليه المتقدم من غير أن يسلم به ، ولكن كما وقع للأول وقع للآخر وهذا أمر عرفته من نفسي ؛ فلست أمتري فيه ، وذلك أنني عملت شيئاً في صفة النساء ( سفرن بدوراً وانتقبن أهلة ) وظننت أنني سبقتُ إلى جَمْع هذين - التشبيهين في نصف بيت ، إلى أن وجدته بعينه لبعض البغداديين ، فكثرت تعجبي ، وعزمت على ألا أحكم على المتأخر بالسُّرق من المتقدم حكماً حتماً »<sup>(٣)</sup> .

( ١ ) كتاب الصناعتين : ١٩٦ .

( ٢ ) الصناعتين : ١٩٦ .

( ٣ ) كتاب الصناعتين ١٩٦ - ١٩٧ ، ويقصد بالعقلاء = الناس .

ويهدف أبو هلال في هذا النص إلى بيان كيفية أداء القائل للمعنى المطروق فيما يمتلكه، خاصة إذا سلم أن « المعاني مشتركة بين العقلاء ». وهذه حقيقة يدعمها وقوع المعنى الجيد، لكل متكلم سواء أكان بليغاً أم سوقيّاً، أم نبطيّاً، أم زنجياً. وإذا كان الأمر كذلك، فلا بد من التقيّد بقاعدة حدّدها أبو هلال بالنهج الخاص أو الطريقة المتميزة في احتواء هذا المعنى الشائع المقدور عليه غالباً « بالألفاظ ورصفها وتأليفها ونظمها ». وقد قادت هذه القاعدة إلى نفي تهمة السرقة عن الشاعر المتأخر المستعمل للمعنى المطروق، فكما وقع هذا المعنى للأول وقع للآخر، ولكنه في المقابل يدعو إلى صوغه صياغة متميزة، وحتى لا توجه إليه أصابع الاتهام، يقول: « وسمعت ما قيل: إن من أخذ معنى بلفظه، كان له سارقاً، ومن أخذه ببعض لفظه كان له سالحاً، ومن أخذه فكساه لفظاً من عنده أجود من لفظه، كان هو أولى به ممن تقدمه »<sup>(١)</sup> فنجاح الشاعر في ذلك يمنحه الحق في تملكه والاختصاص به.

ويضيف أبو هلال إلى ضرورة الصياغة المتميزة، عنصراً آخر وهو « الحذق » أو المهارة في إخفاء المعنى المأخوذ، يقول: « والحاذق يخفي ديبه إلى المعنى، يأخذه في سترة فيحكم له بالسبق إليه أكثر من يمرّ به »<sup>(٢)</sup>، ففوة هذا العنصر تتمثل في الإخفاء الذي يعنى في نظره عملية التغيير أو التبديل، أي جعل المعنى النثري في قالب الشعر، والمعنى الشعري في قالب النثر، وتقليب الصفات في الأغراض المختلفة. يقول: « وأحد أسباب إخفاء السرقة، أن يأخذ معنى من نظم فيورده في نثر. أو ينقل المعنى المستعمل في صفة خمر فيجعله في مديح. أو في مديح فينقله إلى وصف، إلا أنه لا يكمل لهذا، إلا المبرز والكامل المقدم. فمن أخفى ديبه إلى المعنى وستره غاية الستر، أبو نواس في قوله:

(١) السابق ص ١٩٨.

(٢) السابق ص ١٩٨.

أعطتك رِيحَانَهَا الْعُقَارُ      وحن من ليلك أنسِفَار  
 إن كان قد أخذه من الأعشى ، على ما حكوا - فقد أخفاه غاية الإخفاء . قال  
 الأعشى :

وسبيئة مما تعتق بابل      كدم الذبيح سَلَبْتُهَا جِرْيَالَهَا  
 سئل الأعشى عن : ( سَلَبْتُهَا جِرْيَالَهَا ) ، فقال : شربتها حمراء ، وبُلْتُهَا صفراء ،  
 فبقى حُسْنُ لونها في بدني . ومعنى ( أعطتك رِيحَانَهَا الْعُقَارُ ) أى شربتها فانتقل  
 طيبها إليك <sup>(١)</sup> .

فهو يرى أن أبا نواس قد عمل في نطاق فكرته عن ضرورة إخفاء السعى إلى المعنى  
 ودقة ستره ، ذلك أنه أفاد في بيته ( أعطتك .. ) من معنى بيت الأعشى ( وسبيئة .. )  
 إفادة فنية ؛ فلم ينقله نقلاً حرفياً ، بأن تصرف فأخفاه وستره ؛ فمعنى بيت الأعشى  
 ينحصر في وصف تحوّل لون الخمر بعد احتسائها ، على حين تركّز معنى بيت أبي  
 نواس في وصف أثر الخمر ؛ إذ انتقل طيبها إليه ، بعد عكوفه على شربها حتى الصباح  
 ، فبهذا الوصف حول المعنى السلوك تحويلاً استحق به امتلاكه .

وقد تصرف أبو تمام في حدود هذه الفكرة ، عندما نقل المطروق من جنس إلى آخر  
 أو المعنى النثري إلى القالب الشعري ، وذلك حينما سمع قول علي للأشعث بن قيس :  
 إنك إن صبرت جرى عليك قضاء الله وأنت مأجور ، وإن جزعت جرى عليك أمر الله  
 وأنت موزور ، فإنك إن لم تسل احتساباً سَلَوْتَ كما تَسْلُو البهائم ، فحكاه حكاية  
 حسنة في قوله :

(١) كتاب الصناعتين ص ١٩٨ . وديوان الأعشى . ص ١٥٠ . ت إبراهيم الحزيني ، دار الكتاب العربي - بيروت  
 ١٩٦٨ ، وديوان أبي نواس : ٧٣ سيئة : خمر لسان العرب : ٧٧/٢ . سبأ . جريالها = لونها . وتنظر  
 أمثلة أخرى ص ١٩٩ من الصناعتين .

وقال علىّ فى التعازى لأشعث      وخاف عليه بعض تلك المآثم  
أتصبر للبلوى رجاء وحسية      فتؤجر ، أم تسلو سلو البهائم  
خُلِقْنَا رجلاً للتجلّد والأسى      وتلك الغوانى للبكاء والمآثم

والبيت الأخير من قول عبد الله بن الزبير لما قتل مصعب : « وإنما التسليم والسلوة لحزَماء الرجال ، وإن الهلع والجزع لربّات الحجال »<sup>(١)</sup> . فقد نقل أبو تمام المعنى النثرى وصاغه بألفاظ جديدة راعى أن تستره وتخفيه ، فحق له أن ينسب إليه ويختص به . وبالمثل يقال عند نقل المعنى الشعرى بعد حلّه - إلى الإطار النثرى ، فهو - أيضاً - نقل من جنس إلى آخر ، ينهض به الناثر لإخفاء أخذه وستر إفادته .<sup>(٢)</sup>

إن هذه العملية تخضع لفعل ذهنى وحركة فكرية ، تقود الشاعر والناثر فى طريق واضحة يمشى فيها باطمئنان ودون تعثر ، لأنه يستعمل معنى مثل أمام عينيه قبل الشروع فى العمل الجديد ، « وبهذا يعرف أن - حل المنظوم ونظم المحلول ، أسهل من ابتدائهما ، لأن المعانى إذا حكّت منظوماً ، أو نظمت منشوراً ، حاضرة بين يديك ، تزيد منها شيئاً فينحل أو تنقص منها فينتظم ، وإذا أردت ابتداء الكلام ، وجدت المعانى غائبة عنها فتحتاج إلى فكر يحضر كها »<sup>(٣)</sup> . فكل المعانى النثرية المستهدفة للقالب الشعرى ، والشعرية الموظفة فى الشكل النثرى ، لها قوة الحضور عند الصياغة فيسهل على المستخدم لها شاعراً كان أو ناثراً التعبير عنها ، أكثر من التعبير عن المعانى المخترعة التى لم يسبق التعرف عليها وتناولها .

وأما المبحث الثانى وهو « قبح الأخذ » فقد حدد أبو هلال مفهومه وملامحه بقوله :

(١) السابق : ص ٢١٢ ، وديوان أبى تمام ٢٥٩/٣ ، وفى الديوان « أتصبر للبلوى عزاء » ، و« خلقنا رجلاً للتصير » .

(٢) كتاب الصناعتين ص ٢١٦ وما بعدها ، للوقوف على رأى أبى هلال فى نشر المعنى الشعرى ، لاستعماله فى القالب النثرى .

(٣) السابق : ص ٢١٦

« وقبح الأخذ أن تعمد إلى المعنى ، فتتناوله بلفظه كله أو أكثره ، أو تخرجه في معرض مستهجن ، والمعنى إنما يحسن بالكسوة .. قيل للشعبي : «إنا إذا سمعنا الحديث منك ، نسمعه بخلاف ما نسمعه من غيرك !» ، قال : «إني أجده عارياً فأكسوه من غير أن أزيد فيه حرفاً . أى من غير أن أزيد في معناه شيئاً»<sup>(١)</sup> . فقبح الأخذ يعنى استعمال المعنى المسلوك بطريقة التطابق الكلى أو التطابق الغالب ، أو يصوغه صياغة مستهجنة ، ويمكن التخلص من هذه المثالب إذا أليس الشاعر ما أخذه كسوة لفظية خاصة به .

وقد قوى أبو هلال هذه الفكرة بطائفة من حالات الأخذ القبيح أو المعيب ، منها : « أن يأخذه الشاعر بلفظه ومعناه وأدعى أخذه - أو ادعى له - أنه لم يأخذه ، ولكن وقع له كما وقع للأول .

كقول البعيث :

أترجو كليب أن يجيء حديثاً      بخير ، وقد أعيا كليباً قد يمها

وقال الفرزدق :

أترجو ربيع أن يجيء صفارها      بخير ، وقد أعيا ربيعاً كبارها

ومثل هذا كثير في أشعارهم جداً<sup>(٢)</sup> .

فسبب هذه الصفة هو اقتصار عمل الشاعر في نصّه على الأخذ الكلى أو الأخذ الغالب للمعنى أو اللفظ السابق . فبيتا البعيث والفرزدق متطابقان ، عدا ثلاث كلمات غيرها الفرزدق ، لم تخرج بيته من دائرة التطابق الكلى « والأخذ إن كان كذلك - كان

(١) السابق : ص ٢٣٠ ، وثمة أمثلة أخرى لذلك من طرفة يس العبد وامرئ القيس ، وينظر ديوان الفرزدق ط دار

صادر ١٩٦٦ ، ١ / ٢٧٢ -

(٢) كتاب الصناعتين ص ٢٣٢

معيباً»<sup>(١)</sup> حتى لو « ادعى أن الآخر لم يسمع قول الأول، بل وقع لهذا كما وقع لذلك»<sup>(٢)</sup>. بسبب أن « صحة ذلك لا يعلمها إلا الله عز وجل، والعيب لازم للآخر»<sup>(٣)</sup>. ومنها : « أن يأخذ المعنى فيفسده أو يعوصه » أو يخرج في معرض قبيح وكسوة مسترذلة ، وذلك مثل قول أبي كريمة :

قفاه وجه ثم وجه الذي      قفاه وجه يشبه البدر  
وإنما أخذ هذا من قول أبي نواس .<sup>(٤)</sup>

بأبي أنت من مليح بديع      بد حسن الوجوه حسن قفاكا  
... وأخذ ابن طباطبا قول عليّ ( ر ) ( قيمة كل امرئ ما يحسنه ) . فقال :  
فيا لائمي دغني أغال بقيمتي      فقيمة كل الناس ما يحسنونه  
فأخذه بلفظه ، وأخرجه بغيضاً متكلفاً ... ومنه ما قصر فيه البحري في قوله .<sup>(٥)</sup>  
قوم ترى أرماحهم يوم الوغى      مشغوفة بمواطن الكتمان  
أخذه من قول عمرو بن معد يكرب .<sup>(٦)</sup>

والضاربين بكل أبيض مرهفٍ      والطاعنين مجامع الأضغان  
« قوله : ( مجامع الأضغان ) أجود من قوله : ( مواطن الكتمان ) ، لأنهم إنما يطاعنون الأعداء من أجل أضغانهم، فإذا وقع الطعن في موضع الضغن، فذلك غاية المراد »<sup>(٧)</sup> .

(١) السابق ص ٢٣٠

(٢) السابق ص ٢٣٠

(٣) السابق ص ٢٣٠

(٤) ديوان أبي نواس ص ١١٣

(٥) ديوان البحري ٤ / ١٢٠ .

(٦) ديوان عمرو بن معيدي كرب : ت مطاع الطرابيشي . دمشق ١٩٧٤ ص ١٦٢ ، وبالديوان « الضاربين بكل أبيض محذم » .

(٧) كتاب الصناعات ك ٢٣١ - ٢٣٤ ، وتنظر أمثلة أخرى في هذه الصفحات .

يبين أبو هلال في هذه النصوص وغيرها ، مواطن ضعف الصنعة الشعرية المتصلة بظاهرة الأخذ التي يجب عليه اجتنابها ، ومن هذه المواطن : إفساد المعنى المأخوذ ، على نحو ما فعل أبو كريمة حيال بيت أبي نواس فالمعنى عند أبي نواس أن ( قفا الممدوح فاق حسن قفاه . وج ، وج يشبه اليندر . فأفسد المعنى بتكرار الوجه والقفا )<sup>(١)</sup> . ومنها : إخراج المعنى في معرض قبيح ، كما صنع ابن طباطبا في معنى قول عليّ ابن أبي طالب ( ر ) . ومنها : عدم دقة استخدام اللفظ الملائم ؛ فقد قصر البحترى بذكر أن الطعن في ( مواطن الكتمان ) ؛ لأن ( مجامع الأضغان ) الواردة في بيت عمرو بن معد يكرب أكثر دقة ؛ إذ « الأبطال إما يطاعنون الأعداء من أجل أضغانهم ، فإذا وقع الطعن في موضع الضغن وهو القلب كان غير المراد . وقد يعتمد الآخذ إلى إغواص المعنى أو تعقيده وتغميضه ؛ فالبحترى في قوله<sup>(٢)</sup> :

من غادة منعت وتمنع تيلها      فلو أنها بذلت لنا لم تبذل

أخذه من قول عيد الصمد بن المعدل<sup>(٣)</sup> .

ظبي كأن يخرصره      من دقة ظمأ وجوعا  
ومن البليّة أتنى      علقت ممنوعا ممنوعا

وقوله أبين مع شدة الاختصار ، وبيت البحترى كالعويص ، لا يقام إعرابه إلا بعد نظر طويل<sup>(٤)</sup> .

( ١ ) يرى أبو هلال أن أبا نواس قد أخذ هذا المعنى « قفاه وجه » من وصف النابغة النعمان مقارناً بإياه بآين حفتة « ولقدالك أحسن من وجهه » ، والنابغة أحقق ؛ لأنه ذكر القذال بدل القفا ، ولا يستحسن أن يخاطب الرجل فيقال له : قفاك حاله كذا وكذا . كتاب الصناعتين : ٢٣١ - ٢٣٢ .

( ٢ ) ديوان البحترى : ١٧٤٢/٣ .

( ٣ ) ديوان عبيد الصمد بن المعدل ت : زهير غازي زاهد - مطبعة النعمان - العراق ١٩٧٠ . والبيت التالي في الديوان « انى علقت لشقوتي يا قوم ممنوعا مترعا » .

( ٤ ) كتاب الصناعتين : ص ٢٣٢ .



ويدل القسم الخاص بالسرقة في رسالة التوابع والزوابع ، على أن صاحبها ابن شهيد الأندلسي ( ٤٢٦ هـ ) قد أفاد من مبحثي أبي هلال في الأخذ إفادة واسعة ، كما يدل على أنه عالج هذه الظاهرة كالسابقين ، على أنها عنصر فني من عناصر بناء النص الشعري . قال في الفصل الثالث من هذه الرسالة المتخيَّلة : « وحضرت أنا أيضاً وزهير ، مجلساً من مجالس الجنّ ، فتدأكرنا ما تعاورته الشعراء من المعاني ، ومن زاد فأحسن الأخذ ، ومن قصر . فأنشد قول الأفوه بعض من حضر :

وترى الطير على آثارنا      رأى عين ثقة ان ستمار  
وأنشد آخر قول النابغة :

إذا ما غزوا بالجيش حلق فوقهم      عصائب طير تهتدى بعصائب  
تراهن خلف القوم نزرأ عيونها      جلوس الشيوخ في ثياب المرائب  
جوانح قد أيقن أن قبيله      إذا ما التقى الجمعان أول غالب  
وأنشد آخر قول أبي نواس :

تتأيا الطير غدوته      ثقة بالشبع من جزره  
وأنشد آخر قول صريح الغواني :

قد عود الطير عادات وثقن بها      فهن يتبعنه في كل مرتحل  
وأنشد آخر قول أبي تمام :

وقد ظلمت عقبان أعلامه ضحى      بعقبان طير في الدماء نواهل  
أقامت مع الرايات حتى كأنها      من الجيش إلا أنها لم تقاتل

فقال شمردل السحابي : كلهم قصر عن النابغة ، لأنه زاد في المعنى ، ودل على أن الطير إنما أكلت أعداء الممدوح ، وكلامهم مشترك ، يحتمل أن يكون ضد ما تواه الشاعر . وإن كان أبو تمام قد زاد في المعنى ، وإنما المحسن المتخلص - المتنبي ، حيث يقول :

له عسكريا خيل وطير إذا رمى بها عسكرياً لم تبق إلا جماجمه

وكان بالحضرة فتى حسن البزة ، فاحتد لقول شمردل ، فقال : الأمر على ما ذكرت يا شمردل ، ولكن ما تسأل الطير إذا شبع أي القبيلين الغالب ؟ ، وأما الطير الآخر ، فلا أدري لأي معنى عافت الطير الجماجم دون عظام السوق والأذرع والفقارات والعصاعص ؟ ، ولكن الذي خلص المعنى كله ، وزاد فيه وأحسن التركيب ، ودل بلفظة واحدة على ما دل عليه شعر النابغة وبيت المتنبي من أن القتلى التي أكلتها الطير - أعداء الممدوح - ( هو ) فاتك الصقعب في قوله :

وتدري سباع الطير أن كماته	إذا لقيت صيد الكمأة سباع
لهن لعاب في الهواء وهزة	إذا جد بين الدارعين قراع
تطير جياعاً فوقه وتردها	ظباه إلى الأوكار وهي شباع
تملك بالإحسان ربة رقها	فهن رقيق يشتري ويباع
والحم من أفراخها فهى طوعه	لدى كل حرب والملوك تطاع
تماصع جرجاها فيجهز نقرها	عليهم وللطير العتاق مصاع <sup>(١)</sup>

ويتبين من النص أنه يعرض لصنعة الشعر - هنا - من زاوية الحث على تجويد المأخوذ عن طريق الزيادة عليه والإضافة إليه ، وتجنب الضعف أو التقصير أثناء العمل . ويتمثل التجويد فيما صنعه النابغة ببيت الأفوه ؛ فمعناه أن الطيور متأهبة تماماً

(١) ابن شهيد ، رسالة التواضع والزواضع ١٣٢ - ١٣٤ . ت بطرس البستاني . بيروت ١٩٦٧ ، وديوان أبي تمام : ٨٢/٣ . حزره = قطع لحوم القتلى . لسان العرب : ٤٥٣/١ - حزر . خزر = ضيق العيون وصعرها السابق : ٨٢٣/١ . حرر . الدارع . ذو درع . تماصع - تقتل : ٤٩٤/٣ - مصع . عقبان : سباع الطير : ٣٤/٢ . ربة : الحلقة حول عنق الحيوان : ١١١٤/١ . ربق . مصاع = مقاتلة مجالدة : ٤٩٤/٣ - مصع . قراع = الضرب بالسيوف : ٦٤/٢ - فرع . وتنظر رسالة ابن شهيد في : الرخيرة في محاسن أهل الجزيرة لابن بسام .

لنيل نصيبها من جثث القتلى التى تملأ ميدان المعركة . ولكن النابغة عمد إلى تنمية المعنى ووسّع من دائرته ، بأن عيّن القتلى الذى أكلتهم الطير ، بأنهم أعداء الممدوح ، كما عمد إلى التصريح والتمثيل فرسم صورة الجيش الغازى تحلق فوقه جماعات الطير الجارحة ، تترقب النتيجة الحتمية للقتال وهى قتل الأعداء لتنقض عليهم .

ومعنى هذا أن ابن شهيد يريد من الشاعر المتأخر عمل أمرين فى النص ؛ الزيادة فى المعنى بغرض إكماله واستيفائه ، وتوظيف الصورة « الدرامية المؤثرة » ، وأورد الأبيات التى تضمنت ذلك : كبيت أبى نواس ( تتأيا الطير .. ) أى تقصد الطير أعداء الممدوح إلى ميدان القتال واثقة من التهام القتلى ، وبيت صريع الغوانى ( قد عود الطير .. ) الذى يفيد أن الممدوح قد عود الطير عادات أكيدة ، هى أكل قتلى كل معركة يخوضها ، وبيتى أبى تمام ( وقد ظللت عقبان .. ) و( أقامت مع الرايات .. ) اللذين يشيران إلى أن الطير قد علت رايات الجيش تتأهب للقتل ، فهى معدودة من عناصره الفعالة وإن لم تقاتل .

ولكن يلاحظ أن هؤلاء الشعراء « كلهم قصر عن النابغة : لأنه زاد فى المعنى ودل على أن الطير إنما أكلت أعداء الممدوح ، وكلامهم مشترك يحتمل أن يكون ضد ما نواه الشاعر » . ويقصد ابن شهيد أن تقصيرهم راجع إلى ضيق المعنى المتناول عند كل منهم ، فجميعهم دار حول معنى مشترك وهو : أن أجساد القتلى قد سقطت فريسة لطير متشوق لأكلها ، وإن اختلفت صياغة أبياتهم ، فلم يضاف أحد إلى المعنى ، فكان هذا الضيق ( وإن كان أبو تمام قد زاد فى المعنى ) كما يذكر ابن شهيد ، ولعل هذه الزيادة - التى لم يعينها ابن شهيد - عائدة إلى التصوير المقارب لتصوير النابغة ، لأن أبا تمام لم يذكر فى بيته ما يدل على أن الطير قد أكلت الأعداء .

وقد قصد ابن شهيد بقوله : « إنما المحسن المخلص - المتنبي حيث يقول : ( له عسكرا خيل و طير .. » - أنه قد أحسن الأخذ من النابغة أكثر من الشعراء السابقين ، إذ المعنى عنده أن المدوح له جيشان أو عسكران : خيل بفرسان و طير بمناكير ، فإذا خاض بهما الحرب ، أدى كلُّ مهمته : الخيل بفرسانها تعمل القتل ، والطير بمناكيرها تأكل الجثث فلا تبقى سوى الجماجم .

إن المعنى بهذا التصوير يعرض عملين قام بهما المتنبي : « الزيادة في المعنى » : فقد أظهر أن الطير قد أكلت أعداء المدوح كما هو متوقع منها ، و « الاعتماد على التصوير الدرامي المؤثر » ، فثمة صورة للخيال تحمل الفرسان قصداً للقتل ، وثمة صورة للطير المتأهب دفع به المدوح إلى ساحة القتال ، وهذان العملان يقربان بيت المتنبي من أبيات النابغة .

وقد حرص ابن شهيد على الوفاء بهذا الموضع فذكر أن الذي خلص هذا المعنى كله ، وزاد فيه وأحسن التركيب ، ودل بلفظة واحدة ، على ما دل عليه شعرُ النابغة وبيت المتنبي ( من أن القتلى - التي أكلها الطير - أعداء المدوح ) - « هو » فاتك بن الصقعب في قوله ... الأبيات ..

ويريد ابن شهيد بذلك أن هذا الشاعر أكثر جودة في عمله من الشعراء السابقين جميعاً ، حيث وظف للمعنى السلوك عنصر الزيادة والتوفيق ، وعنصر حسن التركيب للألفاظ المستعملة . ووضح العنصر الأول في تحقيق صورة حركة الطير ؛ فهي ملازمة لجيش المدوح الشجاع ، متأهبة طائعة ، تعرف مهمتها ، ولذا فلعباًها حاضر ، وتحلق فوق الجيش المنتصر لتنال من جرحى العدو وقتلاه ، وهي مقاتلة أيضاً إذ تُجهز على الجرحى بمناكيرها . وأما عن العنصر الثاني وهو حسن التركيب للألفاظ المفردة ، فقد بين ابن شهيد أن الشاعر قد أحسن ذلك حيث تدل

(تدرى سباع الطير) على أنَّ جيش الممدوح شجاع ، و(لهن لعاب في الهواء وهزة) تفيد التأهب والاستعداد ، و(تطير جياغاً فوقه) تشير إلى فاعلية دورها أكثر من كونها شباعاً مكتفية و(تملك بالإحسان ربة رقها) تدل على أنها رهن إشارته ... و(تماصع جرحاها فيجهز نقرها عليهم) يوضح بأسها وشراستها أثناء المعركة . فكلُّ من الزيادة المثلة في تحقيق الصورة ، وحسن التركيب ، قد بيّن غرض الشاعر النهائي وهو أن القتل التي أكلتها الطير - أعداء الممدوح . وهو ما يتفق مع غرض النابغة في أبياته .

وقد قوى ابن شهيد فكرته عن ضرورة الزيادة في النص الشعري ، بما يمكن تسميته « فنية الزيادة » فذكر أنه سأل زهيراً على سبيل التخييل . « أي معنى سبقك إلى الإحسان فيه غيرك فوجدته حين رمته صعباً عليك ، إلا أنك نفذت فيه ؟ قال : معنى قول الكندي « امرئ القيس » :

سموت إليها بعدما نام أهلها سمو حباب الماء حالاً على حال

قلت : أعزك الله ، هو من العقم ، ألا ترى عمر بن أبي ربيعة ، وهو من أطبع الناس ، حين رام الدنو منه ، والإلمام به ، كيف افتضح في قوله :

ونفضت عني النوم أقبلت مشية الـ حباب ، وركني خيفة القوم أزور

قال : صدقت إنه أساء قسمة البيت ، وأراد أن يلطف التوصل ، فجاء مقبلاً بركن كركنه أزور<sup>(١)</sup> .

(١) رسالة التوايح والزوايح ص ١٣٥ . وديوان امرئ القيس ص ٣١ ، وديوان عمر بن أبي ربيعة . الهيئة المصرية العامة للكتاب ١٩٧٨ . ص ٦٥ . حباب الماء = فقاعات الماء أو القليل ٥٤٦/١ - حسب لسان العرب . حباب حية ٥٤٧/١ - حبيب أرور = أميل وأبعد . ٦٣/١ أزور لسان العرب وبيت عمر بن أبي ربيعة في ديوانه « وخفض عني الصورت أقبلت مشية الحباب وشخصي حشية القوم أرور » .

فهو يقصد أن عمر بن أبى ربيعة عندما وقع على معنى بيت امرئ القيس وهو أنه نهض وصعد إلى محبوبته زائراً بعد نوم أهلها ، كما تنهض صاعدة فقاعات الماء — لم يفد منه إفادة فنية ، حيث لم يخفه بالزيادة أو الإضافة ، وبدلاً من ذلك « أساء قسمة البيت » بذكره أنه نفى النوم عنه « ونفضت عنى النوم » . ثم أقبل بمشية الحية متلصصاً « أقبلت مشية الحباب » ، وهو يميل عن المكان خوف الناس « وركنى خيفة القوم أزور » ، فمقتضى القسمة أن يقول : نفضت عنى النوم ، وسعيت إليها متلصصاً خائفاً من القوم . أى يعبر عن مراده بحركتين متتابعتين مترابطتين ، وهما : النهوض والسعى . ولكنه لم يفعل ، إذ عرض الحركة الأولى . وهى النهوض ( ونفضت عنى لنوم ) ، بينما جاءت الثانية متراجعة كأنها مقطوعة عن الأولى بسبب ترده البطيء « أقبلت مشية الحباب » . على حين صاغ امرؤ القيس معناه فى حركة واحدة متصلة هى النهوض الدافع إلى لقاء حتمى . ويعنى هذا أن عمر بن أبى ربيعة ، كان أقل تجويداً للمعنى .

وقد دفع هذا الفهم ابن شهيد إلى تحديد قيمة الزيادة أو الإضافة إلى المعنى — فقيمتها فى أن يبدع الشاعر المتأخر فى إبراز المعنى السلوك ، وأن يتفتن فى إظهاره ، يقول فى ذلك :

« مررت بشيخ يعلم بُنيًا له صناعة الشعر ، وهو يقول له : ( إذا اعتمدت معنى قد سبقك إليه غيرك ، فأحسن تركيبه وأرق حاشيته ، فاضرب عنه جملة ، وإن لم يكن بُدٌّ ، ففى غير العروض التى تقدم إليها ذلك المحسن لتتشط طبيعتك ، وتقوى مُنتك » <sup>(١)</sup> أى أنه يحفز الشاعر إذا أراد الإفادة من شعر حسن التركيب ، دقيق الصنعة أن يتجنب النظر فى هاتين القيمتين ، حتى لا يشغل بهذا ، ومن ثم تتاح له

( ١ ) رسالة التواضع والزواج : ص ١٢٥ والمئة : القرة .

فرصة الإبداع والاختراع ، وإذا اضطرر إلى الإفادة منها ، لجأ إلى تغيير العروض التي قدم بها هذا المعنى ، فحينئذ تنشط طبيعة الشاعر فيبدع في المعنى ومن ثم يكون متميزاً فيختص به ويمتلكه .

وهذه الدعوة إلى الإبداع في المعنى المسلوكة بغرض الاختصاص به ، توافقت مع فكرة أبي سعيد محمد أحمد العميدى ( - ٤٣٣ هـ ) التي بدأ بها نظراته في صنعة النص المتصل بالأخذ والإفادة ، فذكر أنه سمع لديك الجن - قصيدة أولها :

طَلَّ تَوْهَمَهُ فَصَاحَ مُسَلِّمًا      أَضْنَى بِهِ أَمْ ضَنَّ أَنْ يَتَكَلَّمَا  
دِعْصٌ يَقِلُّ قَضِيبٌ بَانَ فَوْقَهُ      شَمْسُ النَّهَارِ تُقِلُّ لَيْلًا مُظْلَمًا  
وَأَنَّ الْمُتَنَبِّيَ قَالَ :

كُفِّى ، أَرَانِي وَبِكَ لَوْمَكَ أَلْوَمًا      هَمُّ أَقَامَ عَلَى فُؤَادِ أَنْجَمَا  
غُضَّنْ عَلَى نَقْوَى فَلَاةٍ ثَابِت      شَمْسُ النَّهَارِ تُقِلُّ لَيْلًا مُظْلَمًا

وقال « مثل هذا البيت تسميه أصحابه ( التوارد ) ، ويسميه خصمهم « النسخ والتعمد » ، وأنا أعرف أنه تعب في نظم هذا البيت ، فله فضيلة ( التعب ) » <sup>(١)</sup> .

العميدى في هذا النص يدعو إلى أن يبذل المتأخر جهده في نظم المطروق ، لتكون له الخصوصية المرجوة ، وحصر هذا الجهد في الزيادة الفنية على نحو ما أتى بها المتنبي في بيته حال إفادته من بيت لديك الجن . لقد انحصر اتفاق الشعراء في جزء من الصنعة الشعرية ، وهو الشطر الثاني من البيت الثاني عند كليهما ، ولكن

(١) العميدى : الإبانة عن سرقات المتنبي ٢٥ - ٢٦ . ت إبراهيم دسوقي البساطى ط ( ٢ ) دار المعارف بمصر ، وديوان لديك الجن ت الدكتور أحمد مطلوب وعبد الله الجبوري - دار الثقافة بيروت ص ١٨٩ ، وديوان المتنبي ٤١٦/١ . دعض = أرض سهلة فيها رملة تحمى عليها الشمس ٩٨٨٣/١ . نقوى = نبات صحراوي . ٧١١/٣ .

المتنبى - زاد في المعنى زيادة ملحوظة ، فإذا كان ديك الجن قد تناول حركة نفسية أثارها الأطلال ، فإن المتنبى قد عرض حالة نفسية أثارها لومٌ على استمرار الحب وتواصله ، أى أن الاحتذاء لم يكن تاماً ، والنقل لم يكن حرفياً أو نسخاً متعمداً ولا توارد خواطر ، ومن ثم استحق المتنبى حكم العميدى بأن له « فضيلة التعب » . ولا تقتصر الإضافة على المعنى فقط ؛ بل يجب أن تلتبس في الألفاظ أو الصياغة . ولذا يأتى العميدى ببيتين لأشجع السلمى وهما :

وعلى عدوك يا بن عم محمد      رَصَدَان ، ضوء الصبح والإظلام  
فإذا تنبّه رُعته وإذا غفا      سلّت عليه سيوفك الأحلام  
وبيت للمتنبى أفاد منهما وهو :

يرى فى النوم رُمحك فى كُلاه      ويخشى أن يراه فى السُّهاد

ويقول : « وإذا تأملت الأبيات ، رأيت بين كلام المتنبى ، وبين كلام السلمى بونا بعيداً ، لأن المتنبى أراد بذكر السهاد ، اليقظة المطابقة للنوم ، فأفسد المعنى ؛ لأن السهاد انتفاء الكرى ليلاً ، والمستيقظ فى حاجته نهائراً لا يسمى ساهداً ، وهذا لقلة معرفته بأصول اللغة » <sup>(١)</sup> .

ويريد العميدى بذلك أن المتنبى أفسد المعنى المأخوذ من السلمى ، لأن المعنى عند الأخير هو أن العدو يخاف المدّوح فى حال اليقظة إذا رآه ، وفى حال النوم حيث تسلّط عليه سيوف المدّوح فى الأحلام ، فصار المعنى عند المتنبى أن العدو يخاف المدّوح فى نومه ، إذ يرى كلاه مطعونة برمحه ، ويخشى أن يراه فى سهره . ورغم أن محور المعنى عند الاثنين واحد وهو الخوف الدائم ، إلا أن المتنبى قد

(١) الإبانة ص ٥١ وديوان المتنبى . رَصَدَان = رجاءان - المفرد : رصد .. لسان العرب : ١١٧٢/١ .



أفسد المعنى بذكر السهاد في مقابل النوم ، والصواب أن تقابله اليقظة كما ورد في بيت السلمي .

وعلى هذا فإن مأخذ العميدى يعنى ضرورة استخدام اللفظ على جهة التلاؤم والدقة ، حتى لا يتهم المتأخر بضالة الثروة اللغوية أو بقلّة معرفته بأصول اللغة . ويرى العميدى أن هذه الضرورة تفرض على الشاعر أن يعرض المعنى المطروق في جلاء ووضوح . وذلك بطرح الألفاظ الغامضة التي قد تغرى الشاعر فيأتى بها على أساس التباين والمخالفة . ويسوق العميدى أمثلة على ذلك ؛ منها قول العونى :

أبكى وفاء كما وعهد كما كما      يبكى المحب معاهد الأحباب

فأخذ المتنبي معنى هذا البيت وهو : إننى أبكى الوفاء والعهد اللذين انتهيا بذهابكما ، كبكاء المحب الأماكن التي ضمت الأحباب . وقال :

وفاء كما كالربيع أشجاء طاسمه      بأن تسعدا والدمع أشفاه ساجمه

فصار المعنى : ابكيا معى بدمع ساجم ، فذلك أشفى للوجد ، كما أن الربيع أشجى للمحب إذا درس .

ويلاحظ أن المعنى واحد في البيتين ، ولكن ألفاظ بيت المتنبي ليست موضحة للمعنى . ولذا اعترض عليها العميدى بقوله : « والله لو أوقد الإنسان ألف شمعة ليستضيء بنورها إلى استنباط غوامض هذا البيت مع قلّة الفائدة لصعب عليه »<sup>(١)</sup> . أى أنه يحظر على المتأخر أن يعرض المعنى المطروق بألفاظ غامضة مثل : ( أشجاء طاسمه واشفاه ساجمه ) إذ هى ألفاظ لن تضيء المعنى ، خاصة إذا كانت قليلة الفائدة .

(١) الإبانة ص ٩٦ . وثمة أمثلة أخرى لا تخرج عن حدود ما قاله هنا ، وديوان المتنبي ٣ / ٣٢٥ .

وقد اتجه ابن رشيق ( ٤٥٦ هـ ) في كتابه «قراضة الذهب في نقد أشعار العرب» الخاص بهذه الظاهرة - إلى الشاعر المتأخر يرسم له خطة الأخذ الجيد ، ويضع أمامه عدة اعتبارات ، عند بناء النص ، يمكن تصنيفها في طائفة من المعالم ..  
**أولاً : أسس الأخذ الجيد :**

فقد رأى أن دقة الصنعة في هذا الميدان رهن بتوافر ثلاث نواح : الحس البلاغي ، والبحث أو النظر ، والطبع أو ذوق الفطرة ، وذلك في سياق إلقائه الضوء على أخذ الشعراء من امرئ القيس . قال : «وأنا اقتصر من جميع الشعراء في أكثر ما أورده على امرئ القيس ؛ لأنه المقدم لا محالة ... فالمميز الحاذق بطرق البلاغة يجد لكلامه من الفضيلة في نفسه ما لا يجده لغيره من كلام الشعراء ، والبحث والتفتيش يزيدانه جلالة ، ويوجبان له ما سواه مزية ، ويشهد الطبع وذوق الفطرة لذلك شهادة واضحة ، لا تدركها شبهة إذا قصد الإنسان العدل وترك التعصب»<sup>(١)</sup>.

إن ابن رشيق في هذا النص يعرض للمتأخر ثلاثة أساليب ، يمكنه الاستعانة بها حتى تدق صناعته ؛ الأول الوعي بطرق البلاغة وقيمها ، ليتمكن التعرف على طبيعة فن الشاعر المتقدم تعرفاً صحيحاً ، والثاني : توظيف القدرة الذهنية بحثاً وتفتيشاً في فنية المأخوذ للوقوف على أسرارها ، والثالث : توظيف طاقة الطبع أو الذوق الفطري في الانتصار لهذا المأخوذ أو لنقضه .

ويزيد ابن رشيق هذه الفكرة وضوحاً بقوله : «وأول ما أبدأ به من ذلك ، ما كان من جهة الاستعارة كقوله :

وقد أغتدى والطير في وكناتها      بمنجرد قيد الأوابد هيكل

( ١ ) ابن رشيق : قراضة الذهب في نقد أشعار العرب . ت الشاذلي بن يحيى . تونس ١٩٧٢ م . ص ٢٠ - ٢١ .

فإنه أول من قيدها وسبق إلى الاستعارة البديعية، فاتبعه بعض الناس ، فقال بعضهم :

**بمقلص عند جهيز شدة قيد الأوابد في الرهان جواد**

فزاد زيادة كانت بالنقص أشبه؛ لأن الرهان لا يقيد، وإن استعير لها ذلك فبعيد، واستغرق قول ابن المعتز ( كان ما يفر منه يطلبه ) وإن كان غاية ، لكون القيد ألزم ليد المطلوب ، وهما فيه أحصل . وقال أبو الطيب وهو خاتم الفحول من المولدين :

**يتقيلون ظلال كل مطهم أجل الظليم وربقة السرحان**

فأتى بالمعنى فى غير اللفظ ، وزاد زيادة جيدة ، وإن لم يبلغ صاحب الاختراع . وقد سمى الطفيل بن مالك فرسه (قرزلا) والقرزل : القيد بعينه ، وأين اللفظ من اللفظ حلاوة وخفة ؟ وسمى بعض خيل بنى تغلب قيذاً ، اقتداء بامرئ القيس<sup>(١)</sup> .

ويظهر من هذا القول أن الشاعر المتأخر وهو الأسود بن يعفر - قصد إلى زيادة فى معنى امرئ القيس ، ولكنه لم يوفق ؛ لأن الزيادة كانت بالنقص أشبه ، لأن الرهان لا يقيد . أى لا يتحكم فى سرعة حركته وعدوه ، وهذا يدل على أن ما يضيفه الشاعر المتأخر يجب أن يكمل المعنى ، لا أن ينتقص منه فيُسبب فى اضطرابه وتناقضه . وقد تنبّه المتنبي إلى ذلك ، فألحق بالمعنى زيادة فنية سليمة فقال : ( أجل الظليم وربقة السرحان ) .. حيث وصف سرعة فرسه ، بأنها تفوق سرعة الظبي أو الذئب ، فأتى « بالمعنى فى غير اللفظ وزاد زيادة جيدة » .

( ١ ) قراصة الذهب ص ٢١ - ٢٢ ، جهيز الشد : سريع العدو . الرهان : الفرس السريع . تقيل : نام فترة الظهيرة . مطهم : الحس التام . ربقة : العروة من حبل يشد بها . وينظر ديوان امرئ القيس ص ١٩ .

## ثانياً : عناصر تكميلية :

## ١ - عدم توحيد القصد أو الهدف

تناول ابن رشيق هذا العنصر وهو يفصل في مسألة تتعلق بالأخذ ؛ فقد ذكر أن ثمة من اعترض على استحسان أبي الحسن بن القاسم اللواتي لبيتين لابن رشيق ، وقعا ضمن أربعة أبيات ترثي الأمير أبا منصور وهي :

ألم ترهم كيف استقلوا به ضحى      إلى كنف من رحمة الله واسع  
أمام خميس ما ج فى البر بحرُه      يسير كمتن اللجة المتدافع  
إذا ضربت فيه الطبول تتابعُ      وبه عذب تحكى ارتعاد الأصابع  
تجاوب نوح بات يندب شجوه      وأيدى ثكالى فوجئت بالفواجع

ويقول ابن رشيق : إن المعترض اتهم اللواتي بالجهل ، وادعى على البيتين « ضرباً من السرقة » ، ونوعاً من الأخذ « وقد رد على ذلك ، فبين أن المعنى المأخوذ يزعمه ، إنما هو قول عبد الكريم النهشلى ، يصف ما يحدث عند اندفاع الجدول فى الماء من تلك الرغوة والنفاخات ، قال :

قد صاغ فيه الغمام أدمعه      درأ ورواه جدول غمر  
يجيش فيه كأنما رعشت      إليك منه أنامل عشر<sup>(١)</sup>

ويعقب على هذا بقوله : « فإن كان المعترض أراد ذكر هذا الارتعاد والارتعاش ، وذكر الأصابع والأنامل - فصدق . إلا أن هذا لا يعد سرقة فى السرقة لعل شتى ؛

(١) قراصة الذهب : ١٣ . كنف = الحظن والصدر ، والمراد الجانب لسان العرب : ٣٠٣/٣ . خميس = الجيش الجرار الحش : ٩٠٣/١ - متن = ظهر أو ما ارتفع من الشيء ٣٤٣/٣ اللجة = موج البحر ٣٤٤/٣ . شجو = الهم والحرن ٢٧٤/٢ - .

منها أن القصد غير واحد <sup>(١)</sup> . حيث إن ثمة بعداً ( بين المقصدين على قرب ما بين اللفظين ) <sup>(٢)</sup> .

ويقصد ابن رشيق بذلك أن الشاعر المتأخر لا يحظر عليه أخذ المعنى ، واستخدام بعض ما ورد في صياغته بشرط أن يكون قصد المعنى عنده ، بعيداً عن قصد المعنى المطروق . حتى ولو كان هناك تقارب بين ألفاظ المعنيين ، ويشترط أن يتجنب أخذ البديع أو الصورة الجمالية الخاصة . ولذلك كان الاتهام الموجه إلى النهشلي وابن رشيق - بالسرقة للفظة مثل : ( الارتعاش ، والارتعاد ) - عارياً عن الصحة وفي غير موضعه يقول : « وليس لفظة الارتعاش ( عند النهشلي في البيت الثاني ) من خاص البديع ، فَيُعد ذكرها سرقة ، كما عد علينا ( أى على قول ابن رشيق في البيت الثالث ارتعاد الأصابع ) » <sup>(٣)</sup> .

## ٢ - امتلاك المعنى الشائع

ويذكر ابن رشيق أن أخذ المعنى المتداول باللفظ وبغير اللفظ ، ليس محظوراً ، « مثل قول عبد الله بن عباس يصف فرساً :

كَأَنَّ تَقْلَبَهُ فِي السَّمَاءِ      يَدَا كَاتِبٍ أَوْ يَدَا حَاسِبٍ

يعنى الأصابع لا محالة . وقال ابن المعتز يصف الفرس بمثل ذلك :

وَلَهُ أَرْبَعُ تَرِيكَ إِذَا هَمَلَجَ      مِنْهُ أَنْامِلُ الْحُسَّابِ

وما كثر هذه الكثرة ، وتصرف الناس فيه هذا التصرف ، لم يسم آخذه سارقاً ؛ لأن المعنى يكون قليلاً فيحصر ، ويُدعى صاحبه سارقاً مبتدعاً ؛ فإذا شاع وتداولته

(١) قراضة الذهب : ١٤ يجيش : يتحرك .

(٢) قراضة الذهب : ١٤ .

(٣) قراضة الذهب : ١٤ .

الألسن بعضها من بعض ، تساوى فيه الشعراء ، إلا المجيد ، فإن له فضله ، أو المقصر ، فإن عليه ترك تقصيره ، إلا أن يزيد فيه شاعر زيادة بارعة مستحسنة ، يستوجبها بها ، ويستحقه على مبتدعه ومخترعه<sup>(١)</sup> .

ويعنى ابن رشيق بذلك ، أن استعمال المعنى الشائع حق للمتأخر ؛ لأنه ليس ملكاً لشخص معين ، وحينئذ ، فإنه يكون متساوياً مع الشعراء السابقين في صنعته الشعرية ، ولكنه ليس له ادعاء ملكيته والاختصاص به إلا بتوافر شرط وهو « أن يزيد فيه زيادة بارعة مستحسنة » . على نحو ما صنع ابن المعتز في معنى بيت عبد الله بن العباس ؛ فقد شاركه في وصف سرعة الفرس التي تشبه حركة الحاسب الدائب على العمل . ولكن ابن المعتز قصداً إلى التميز ، أورد في بيته زيادة فنية عمقت المعنى المطروق ، وهي ذكر الأقدام الأربعة للفرس ، وتحديد طبيعة السير ، ونوع الجرى بها .

### ٣ - الخضر على ابتداع البديع النادر

ويذكر ابن رشيق أن المتحدثين من العلماء في هذه الظاهرة ، قد أجمعوا على أن « السرقة » إنما تقع في البديع النادر والخارج عن العادة ، وذلك في العبارات التي هي الألفاظ ، كقول أبي عبادة البحتري يصف سيفاً :

حَمَلَتْ حَمَائِلُهُ الْقَدِيمَةَ بِقَلَّةٍ      مِنْ عَهْدِ عَادٍ غَضَّةٍ لَمْ تَذْبُلِ

فقال ابن المعتز متتبعاً وآخذاً منه :

وَيَهْزُونَ كُلٌّ أَخْضَرَ كَالْبَقَلَةِ      ماضٍ عَلَى الْقُلُوبِ رَسُوبٍ<sup>(١)</sup>

(١) قراصة الذهب : ١٥ وأمثلة أخرى حتى ص ١٩ . وديوان ابن المعتز ص ٨٣ . هملج = حسن سير الدابة .

لسان العرب : ٨٨٣١/٣ - .

( ) قراصة الذهب ص ١٦ . وديوان البحتري : ١٧٥/٣ . وديوان ابن المعتز ص ٨٣ . وفيه « ماضٍ على القلوب » البقلة : نبات . اللسان : ٢٤٦/١ - . عضة = طربة : ٩٩٤/٢ .

فهو يريد بهذا الرأى لعلماء السرقات ، أن يحذر من أخذ البديع النادر أو المخترع الفريد مثل وصف السيف بالبقلة وهى الأرض المخضرة ، ذلك لأن هذا النوع من الصيغ صار خاصاً بصاحبه حكراً عليه ، لا يحق لشاعر آخر امتلاكه ولو ذهب إلى تحريكه فى تراكيب جديدة ، والسبب أن صاحبه قد وظف لاستحضاره كل طاقته واستهدف تميزه وتفرده . وما على الشاعر المتأخر إلا أن يصنع مثله فيبدع ويخترع . ويقصد ابن رشيق أن يحث المتأخر على ذلك ، لتتسع أمامه دائرة الإبداع ، بدلاً من بقائها محصورة فى هذا النادر أو ذاك .

#### ٤ - تعديل التصوير باعتدال

ويقول فى الإفادة من فنون التشبيه والمطابقة والتجنيس : « ومن باب التشبيه قول امرئ القيس :

كأن قلوب الطير رطباً ويابساً      لدى وكرها ، العناب والحشف البالى  
فقال بشار :

كأن مُثار النقع فوق رؤوسنا      وأسيافنا ، ليلٌ تهاوى كواكبه  
فباعد ... وإن كان الحذو واحداً ، إلا فى المقابلة ، غير أنه أجاد ، ولا مثل الأول<sup>(١)</sup>.

فهو يدعو الشاعر المتأخر إلى أن يباعد بين تصويره والتصوير المتقدم . كما قعل بشار بالنسبة لبیت امرئ القيس ، فقد انتهج نهجاً مخالفاً ؛ بأن جعل معنى بيته فى تصوير معالم معركة حربية ، على حين تعلق معنى بیت امرئ القيس بتصوير قلوب الطير . ولكن بشاراً لم يتصرف فى هذا التباعد ، إذ إنه احتذى أمراً القيس

(١) قراضة الذهب . ص ٢٤ وديوان امرئ القيس ٣٨ وديوان بشار ص ٨٢ العناب = ثمر ٨٩٤/٢ الحشف = ثمر فاسد ٦٤٤/١ . النقع = الغبار ، ٧٠٨/٣ .

في تركيب صورتيه ؛ فامرؤ القيس شبه شيئين وهما : قلوب الطير الرطبة واليابسة بشيئين وهما : العُتَاب والحشف البالي ، وشبه بشارا أيضاً شيئين وهما : مثار النقع والسيوف بشيئين وهما : الليل والنجوم . فهذا الاحتذاء قد أظهر اتفاقهما في النهج . ولكن الاختلاف بينهما في المقابلة أى مقابلة صورتى الشاعرين ، وقد حَقَّق بشار في صورته الخصوصية والتميز لأنه (أجاد) وإن لم يكن مثل الأول .

ولم يدعُ ابن رشيّق إلى هذا النوع من الاحتذاء المعتدل في موطن «المطابقة والتجنيس» ، والسبب في ذلك أن «المطابقة والتجنيس» أفصح سرقة من غيرهما ، لأن التشبيه وما شاكله ، يتسع فيه القول ، والمجانسة والتطبيق يضيق فيهما تناول اللفظ ، ألا ترى أن طرفه ، أخذ قول امرئ القيس في صفة جبل فجعله في صفة عقاب وجعله النابغة في صفة النسور<sup>(١)</sup> ، وهو اللفظ والمعنى ، ولو تناول شاعر (لقد طمح الطماح) أو قوله (ليلبستى ما تلبسا) لكان سارقاً بل مكابراً مصالماً ، وكذلك قوله في المطابقة :

مَكْرٌ مِفْرٌ مَقْبِلٌ مَدْبِرٌ مَعَا      كَجُلْمُودٍ صَخْرٌ حَطَّه السَّيْلُ مِنْ عَلٍ

لا يتناوله أحد على هذه الصيغة إلا افتضح<sup>(٢)</sup> .

فهو يحذر الشاعر من أن يلج هذا الميدان لأنهما أكثر دلالة على الآخذ الواضح ،

( ١ ) ذكر ابن رشيّق أن امرؤ القيس ، قال : في صفة جبل :

كَأَنَّ ثُبِيرًا فِي عِرَانِينَ وَبُلْه      كَبِيرٍ أَنَاسٍ فِي بَجَادٍ مَزْمَلٍ

فأخذه منه طرفه فقال في صفة عقاب : - -

وَعَجْرَاءٌ دَقَّتْ بِالْجَنَاحِ كَأَنهَا      مَعَ الصَّبْحِ شَيْخٌ فِي بَجَادٍ مَقْنَعٍ

وتابعه النابغة فقال في صفة النسور :

تَرَاهُنْ خَلْقًا لِقَوْمٍ خَزَرَا عَيُونَهَا      جُلُوسُ الشُّيُوخِ فِي مَسْرُوكِ الْأَرَانِبِ

ص ٢٦ من قراضة الذهب .

( ٢ ) يقصد قول امرئ القيس « [لقد طمح الطماح من بعد أرضه ليلبستى من دائه ما تلبسا] » ص ٢٩ من قراضة الذهب .



حيث « يضيق فيهما تناول اللفظ » بخلاف ما لوحظ في ميدان التشبيه الذي « يتسع فيه القول » ، ففرصة التعديل والتحوير هنا غير متاحة دائماً ؛ فلن يتمكن الشاعر المتأخر بناء على هذا القول من التحرر من قبضة المأخوذ معنى ولفظاً ، وهو يعتمد هذين الفنين - إذا أخذ ما يناظر « لقد طمع الطماح » أو « مكر مفر » .

### ٥ - التحويل والتغيير

وقد بين ابن رشيق موقف الشاعر من نواحي الأخذ مثل : « التضمين ، والاهتمام ، والتمثيل والنسيان والتغلب والاجتلاب والتوليد » ، فرأى أن المتأخر إذا ضمن شعره المعنى المطروق كقول ابن المعتز يصف روضة :

تبدو إذا جاد السحاب بقطره فكأنما كانا على ميعاد

« لا يكون سرقة ، لأنها تكون فاضحة ، ولا يكون اتفاقاً من غير قصد ؛ لأن القصيدة مشهورة . ولا يمكن لابن المعتز أن يقول : لم أسمعها للأسود بن يعفر »<sup>(١)</sup> .

ويعنى هذا الحكم أن التضمين إجراء فني ، لأن ما أخذه ابن المعتز أورده في غرض مخالف لغرض الأسود بن يعفر ومن ثم لا تكون السرقة فاضحة صريحة ، ولا يكون التضمين من غير قصد لشهرة القصيدة التي لا يمكن لابن المعتز إنكار سماعها .

ويرى أيضاً أن الشاعر المتأخر لا حرج عليه إذا عمد إلى الاهتمام أو التمثيل ، على نحو ما قال الشاعر المتأخر :

كل امرئ علمته من البشر بستانه أنثى وبستاني ذكر

(١) قراصة الذهب ص ٨٢ وديوان ابن المعتز ص ١١٧ ، وبيت الأسود هو .  
« جرت الرياح على محل دارهم فكأنما كانوا على ميعاد »

الذى اهتمم قول أبى النجم العجلى :

إنى وكلّ شاعر من البشر      شيطانه أنثى وشيطاني ذكر<sup>(١)</sup>

فالشاعر قد أفاد من معنى بيت أبى النجم بأن صبَّ إفادته فى غرض آخر مختلف ، وهو ذم الشعراء « بدلاً من ذم البستان » ثم غير فى بعض الألفاظ ، وأبقى البعض الآخر على حاله . وهذان العملان مميّزا لبيتة ، ومن ثمّ منحاه الاختصاص بالمعنى وشرعية تملكه .

#### ٦ - أطراد حسن الصياغة

وإذا كان ابن رشيق قد حثّ الشاعر المتأخر على الزيادة فى المعنى المأخوذ ، فإنه يعود - هنا - إلى تأكيد هذه الفكرة ، وذلك بالتنبيه على عدم الانتقاص من المعنى بسبب « تهجين اللفظ وبرودة الصورة الاستعارية » يقول « وسئل الأعشى عن معنى قوله فى الخمر :

ومُدّامة مما تُعْتَقُ بايل      كدم الذبيح سلّبتُها جريالها

فقال : شربتها حمراء ، وبلّتها بيضاء . فتناول ابن المعتز هذا المعنى ، وليته لم يفعل ، فقال :

ولا يزال وكأس الشرب دائرة      يُولُ هَمًّا ويحسُّ اللهو والطربا

جاء هجين اللفظ بارد الاستعارة ، لا سيما وقد وقع الحسو بعد البول<sup>(٢)</sup> .

فهو يدعو الشاعر إلى المحافظة على حسن الصياغة وسلامتها حال الأخذ ، وذلك بتجنّب ذكر ألفاظ ضعيفة أو معيبة ، كلفظ « البول » مثلاً ؛ فعل حين أن المعنى عند الأعشى أنه سلب الخمر لونها بأن أخرجها بيضاء ، دون أن يذكر هذا اللفظ -

( ١ ) قرصة الذهب : ٩٨ .

( ٢ ) السابق ص ٩٨ ، وديوان الأعشى ص ١٥١ وبالديوان « وسبيته » وديوان ابن المعتز ص ٧٤ .

نجد ابن المعتز يصرح به ، فضلاً عن أنه قد أخطأ في ترتيب المعنى ومن ثمّ اللفظ - حيث جعل ( حسو اللهو ) أى شرب الخمر ، بعد ( البول ) لا قبله ، كما أن استعارة اللهو للخمر ضعيفة ، ولذا جاء عمله « هجين اللفظ بارد الاستعارة » .

ويظهر مما تقدم من أقوال هؤلاء النقاد ، أنها لا تعدو أن تكون مجرد نظرات دقيقة في النصوص المتشابهة ، قد يقرب بعضها من حدود « النظرية » لأنها لم تعرض فكرة متكاملة الجوانب ، على النحو الذى حققه فى أواخر القرن الخامس الهجرى - عبد القاهر الجرجاني ( - ٤٧١ هـ ) : إذ عمد إلى صوغ أفكاره المتصلة بظاهرة الأخذ الفنى - فى سفره أسرار البلاغة ودلائل الإعجاز - فى نظرية متكاملة واضحة المعالم .. ظاهرة السمات ، وذلك فى طائفة من الوجوه ، دلت على اعتباره هذه الظاهرة عنصراً فنياً فى صنعة الشعر .

**الوجه الأول :** فى ضوء المعنى العقلى والمعنى التخيلى : بدأ القول فيه بتقسيم المعنى - الأدبى إلى عقلى ، وتخيلى ، وحدّد الأول بأن « مجراه فى الشعر والكتابة والخطابة ، مجرى الأدلة التى تستنبطها العقلاء ، والفوائد التى تثيرها الحكماء » . وهذا النوع منتزع من أحاديث النبى ( ص ) وكلام الصحابة ، وآثار السلف الصادق ، والأمثال القديمة ، والحكم الماثورة ، فقول الشاعر :

**وما الحسب الموروث لا دردره      بمحتسب إلا بأخر مكتسب**

« معنى صريح محض ، يشهد له العقل بالصحة . ويعطيه من نفسه أكرم النسبة ، وتتفق العقلاء على الأخذ به ، والحكم بموجبه ، فى كل جيل وأمة ، ويوجد له أصل فى كل لسان ولغة .. ومن ذلك قول الشاعر : ( وكل امرئ يولى الجميل محبب ) ، صريح معنى ، ليس للشعر فى جوهره وذاته نصيب ، وإنما له ما

يلبسه من اللفظ ، ويكسوه من العبارة ، وكيفية التأدية من الاختصار وخلافه ، والكشف أو ضده <sup>(١)</sup> .

فعبد القاهر يبين في هذا النص أن صناعة الشعر المتصلة بالأخذ من المعنى العقلي المطروق ، تفرض على الشاعر المتأخر أن يحتوى هذا المعنى بالألفاظ ، ويؤديه بخصوصية أو كيفية جديدة متميزة ، سواء أكان بالاختصار أم بالتطويل ، وبالكشف والوضوح أم بالتعمية والغموض .

وحدد المعنى الثانى وهو التخيلى بأنه « الذى لا يمكن أن يقال أنه صدق وأن ما أثبتّه ثابتٌ وما نفاه منفيٌّ » ، وهو مفتنٌ المذاهب كثير المسالك لا يكاد يحصر إلا تقريباً ولا يحاط به تقسيماً وتبويباً ، ثم إنه يجيء طبقات ، ويأتى على درجات ؛ فمنه ما يجيء ، مصنوعاً ، قد تُلطّف فيه واستُعين عليه بالرفق والحدق ، حتى أعطى شبهاً من الحق ، وغشى رونقاً من الصدق باحتجاج يُخيّل ، وقياس يُصنع فيه ويُعمل ، ومثاله قول أبى تمام :

لا تنكرى عطل الكريم من الغنى      فالسَّيلُ حربٌ للمكان العالى

فهذا قد خيل إلى السامع أن الكريم إذا كان موصوفاً بالعلو والرفعة فى قدره ، وكان كالغيث فى حاجة الخلق إليه وعظم نفعه - وجب بالقياس أن ينزل عن الكريم نزول السيل عن الطود العظيم . ومعلوم أنه قياس تخييل وإيهام ، لا تحصيل وإحكام . فالعلة ( فى ) أن السيل لا يستقر على الأمكنة العالية ، أن الماء سيال لا يثبت إلا إذا حصل فى موضع له جوانب تدفعه عن الانصباب وتمنعه عن الانسياب ، وليس فى الكريم والمال شيء من هذه الخلال <sup>(٢)</sup> .

(١) عبد القاهر الجرجاني : أسرار البلاغة . تحقيق : السيد محمد رشيد رضا . دار المعرفة . بيروت ١٩٧٨ . ص

« ٢٢٨ ، ٢٢٩ ، ٢٣٠ » .

(٢) أسرار البلاغة ص ٢١٣ ، وديوان أبى تمام ٧٧/٣ .

يقصد عبد القاهر بهذا النوع ، المعنى غير الحقيقى أو الذى لا يوصف بالصدق ، وهذا الحكم ، خاص بما أثبتته المعنى التخيلى وبما نفاه ، إذ ليس ثابتاً ما يثبتته وليس منفيماً ما ينفيه من المعانى ، وهذا المعنى كذلك متشعب لا يمكن حصره ، فهو طبقات ودرجات . وقوله إنَّ من هذا النوع ما هو مصنوع صناعة حذق ومهارة ( حتى أعطى شبهاً من الحق وغشى رونقاً من الصدق ) ليس إلا دعوة للشاعر الآخذ بأن عليه مهمة أمام المعنى التخيلى وهى الإضافة إليه والزيادة فيه ، أو كما ذكر هو « التوسّع » ، ذلك أن « الصنعة إنما يمد باعها وينشر شعاعها ويتسع ميدانها وتتفرع أفنانها ، حيث يعتمد الاتساع والتخييل ، ويدعى الحقيقة فيما أصله التقريب والتمثيل ، وحيث يقصد التلطّف والتأويل ويذهب بالقول مذهب المبالغة والإغراق فى المدح ... وسائر المقاصد . وهناك يجد الشاعر سبيلاً إلى أن يبدع ويزيد ويبدئ فى اختراع الصور ويعيد ، ويصادف مضطرباً - كيف شاء - واسعاً ومدداً من المعانى متتابعاً ، ويكون كالمغترف من غدير لا ينقطع ، والمستخرج من معدن لا ينتهى » .<sup>(١)</sup>

فمهمة الشاعر - بناء على هذا - تتعين فى أنه إذا كانت الصنعة الشعرية ، أو الفنية ، غير محددة بحدود أو غير منحصرة داخل أسوار المعنى العقلى - لاعتمادها على الاتساع أو التخييل الذى يتحول إلى حقيقة بالتأويل والمبالغة والإغراق - فإن على الشاعر المتأخر أمام هذا النوع من المعانى ألاّ يكتفى بالإعجاب والدهشة فيقع فى دائرة المحاكاة الحرفيّة ، بل إن عليه أن يضيف إلى المعنى ويزيد فيه بالتطوير والاختراع ، إذ إن من الضرورى ، بحكم خيالية النص المأخوذ « أن يبدع ويزيد ، ويبدئ فى اختراع الصور ويعيد » ، على حد قول عبد القاهر ، خاصة إذا كان

(١) السابق : ص ٢٣٦ - ٢٣٧ .

أساس تلك الخيالية مضطرباً واسعاً ومدداً من المعاني متتابعاً .

الوجه الثاني هو : اتفاق الشاعرين واشتراكهما ؛ ويذكر أن ذلك إنما يكون في أمرين هما : الاشتراك في الغرض على الجملة والعموم ، أو الاشتراك في وجه الدلالة على الغرض . ويعنى بالأول « أن يقصد كل واحد منهما وصف ممدوحه بالشجاعة والسَّخاء » مثلاً ، وبالثاني : « أن يذكر ما يستدل به على إثباته له كالشجاعة والسَّخاء مثلاً » .

أما الأمر الأول فيرى عبد القاهر أن « الاتفاق أو الاشتراك في عموم الغرض لا يدخل في الأخذ والسرقة والاستمداد والاستعانة » وذلك ينقسم أقساماً منها : التشبيه بما يوجد هذا الوصف فيه على الوجه البليغ والغاية البعيدة . كالتشبيه بالأسد وبالبحر في البأس والجود ... ومنها ذكر هيآت تدل على الصفة من حيث كانت لا تكون إلا فيمن له الصِّفة ؛ كوصف الرجل في حال الحرب بالابتسام وسكون الجوارح ، وقلة الفكر كقوله :

كأن دنائراً على قسمااتهم وإن كان قد شَفَّ الوجوه لقاء<sup>(١)</sup>

يذهب عبد القاهر في هذا النص ، إلى أن الاشتراك في عموم الغرض ليس سرقة ، بل تقتصر السرقة على أحد جزئياته ، ذلك أنه « لا ترى من به حسٌ يدعى ذلك ، ويأبى الحكم بأنه لا يدخل في باب الأخذ ، وإنما يقع الغلط من بعض من لا يحسن التحصيل ، ولا ينعم التأمل فيما يؤدي إلى ذلك حتى يدعى عليه في الحاجة ، أنه بما قال قد دخل في حكم من يجعل أحد الشاعرين عيلاً على الآخر في تصور معنى الشجاعة ، وأنها مما يمدح به وأن الجهل مما يُذَمُّ به ، فأما أن - يقوله صريحاً

(١) أسرار البلاغة ص ٢٩٣ النقسات = الوجود ، وأراد أنها تشرق في الحرب . وشقه الهم ، والمرض ، والحب = أوهته وأدابه . والمراد بالوجوه = وجوه المخاريق غير الممدوحين .

ويرتكبه قصداً ، فلا»<sup>(١)</sup> .

ويعنى عبد القاهر بذلك أن الأخذ من المعانى المشتركة فى عموم الغرض ، ليس عيباً تحظر ممارسته ، ولكن يحظر عند الأخذ منها أمران ؛ أولهما : عدم إحسان الشاعر فى تحصيل المعنى الشعرى ، وإخفاقه فى استيعابه ، فلا ينسب إليه ، وثانيهما . وهو سبب فى حصول الأول - عدم تركيز الذهن أو إنعام النظر فى المعنى المأخوذ ومن ثم يدل بنفسه على حرفية النقل .

وأما الأمر الثانى وهو «الاتفاق فى وجه الدلالة على الغرض» فيقصد به عبد القاهر : أنه يجب على الناقد المنصف النظر فى المأخوذ بنظرة ثنائية :

وقد طرح عبد القاهر الأولى هكذا «وأما الاتفاق فى وجه الدلالة على الغرض ، فيجب أن ينظر : فإن كان مما يشترك الناس فى معرفته ، وكان مستقراً فى العقول والعادات ، فإن حكم ذلك - وإن كان خصوصاً فى المعنى - حكم العموم ، من ذلك التشبيه بالأسد فى الشجاعة وبالبحر فى السماء وبالبدر فى النور والبهاء ، وبالصبح فى الظهور والجلاء ، ونفى الالتباس والخفاء ، وكذلك قياس الواحد فى خصلة من الخصال على المذكور بذلك والمشهور به والمشار إليه ، سواء كان ذلك ممن حضرك فى زمانك أو كان ممن سبق فى الأزمنة الماضية والقرون الخالية ؛ لأن هذا مما لا يختص بمعرفته قوم دون قوم ، ولا يحتاج فى العلم به إلى روية واستنباط وتدبر وتأمل - وإنما هو فى حكم الغرائز المركوزة فى النفوس ، والقضايا التى وضع العلم بها فى القلوب»<sup>(٢)</sup> .

يشير فى هذا النص إلى أن المعنى المشترك المستقر فى عقول الناس وعاداتهم ،

(١) أسرار البلاغة : ص ٢٩٤ ..

(٢) أسرار البلاغة : ص ٢٩٤ .

حكمه كحكم العموم . مثل تشبيه الأسد بالشجاعة ، وقياس الواحد على المشهور به ، سواء أكان هذا المعنى لمعاصر يعيش في الحاضر ، أم لمتقدم عاش في الماضي وفي الماضي البعيد ، والسبب في ذلك أن هذا المعنى المشترك لا يختص بمعرفة قوم دون قوم ، ولا يحتاج العلم به إلى روية واستنباط أو جهد ذهني ؛ إذ هو في حكم الغرائز المركوزة في النفوس ، أو المعلوم المتمكن من القلب . ومعنى هذا أن الشاعر المتأخر مسموح له الأخذ من هذا النوع دون حظر عليه أو منع له .

وقال عبد القاهر في النظرة الثانية إلى هذا النوع من الاتفاق والاشتراك : « وإن كان مما ينتهي إليه المتكلم بنظر وتدبير ، ويناله بطلب واجتهاد... بل كان من دونه حجاب يحتاج إلى خرقه بالنظر ، وعليه كم يفتقر إلى شقه بالتفكير ، وكان درأ في قعر بحر لا بد له من تكلف الغوص عليه ، وممتنعاً في شاطئ لا يناله إلا بتجشم الصعود إليه ، وكامناً كالنار في الزند ، لا يظهر حتى يقتدحه ، ومشايكاً لغيره كعروق الذهب ، التي لا تبدى صفحتها بالهويناً بل بالحفر عنها ويعرق الجبين في طلب التممكن منها... - فهو الذي جوز أن يدعى فيه الاختصاص والسبق والتقدم والأولية ، وأن يجعل فيه سلف وخلف ومفيد ومستفيد ، وأن يقضى بين القائلين فيه بالتفاصيل والتباين وأن أحدهما فيه ، أكمل من الآخر ، وأن الثاني زاد على الأول ونقص عنه ، وترقى إلى غاية أبعد من غايته ، أو انحط إلى منزلة دون منزلته <sup>(١)</sup> .

إن هذه النظرة إلى المعنى المشترك المعروف قادت عبد القاهر إلى التحدث عن الاختصاص بهذا المعنى وامتلاكه على نحو ما تبين في غير هذا الموضع ، فرأى أن سبيل الشاعر إلى ذلك هو توفير الاستعداد النفسي التام المشار بالفعل الذهني

(١) أسرار البلاغة : ص ٢٩٤ - ٢٩٥ . الكيم = الغلاف الذي يحيط بالثمر وينشق عنه .



للالتهام بمعنى النص المطروق بهدف سبر غوره وخرق حجابهِ وكشف غلافه ... وذلك للتمكن منه والسيطرة عليه ، وهذا كله يعكس مدى اهتمام عبد القاهر وشدة حرصه ، على أن يبذل - الشاعر المتأخر أقصى درجات الجهد والمعاناة ، قبل استخدام المعنى المشترك المطروق ، حتى يستحق امتلاكه والاختصاص به ، وحتى يكون بمقدرة المُتلقّي الحكم له بالأفضلية فى سهولة ويسر .

والوجه الثالث هو : التغيير والتعديل ؛ وقد عمد عبد القاهر إلى بحث جهد الشاعر فى الإفادة من هذا المعنى المطروق ، ليثبت مدى الخصوصية التى هياها له ، قال : « فأما إذا ركب عليه معنى ، ووصل به لطيفة ، ودخل إليه من باب الكناية والتعريض والرمز والتلويح ، فقد صار بما غير من طريقته واستؤنف من صورته ، واستجد له من المِعْرَض<sup>(١)</sup> وكسى من ذلك التعرّض<sup>(٢)</sup> - داخلًا فى قبيل الخاص الذى يملك بالفكرة والتعمل ، ويتوصّل إليه بالتدبر والتأمل ، وذلك كقولهم وهم يريدون التشبيه ( سلبن الظباء العيون ) ، كقول بعض العرب :

سَلْبَنَ ظَبَاءٌ ذِي نَفَرٍ طَلَاهَا      وَنُجِّلَ الْأَعْيُنَ الْبَقَرِ الصُّوَارَا  
وكقوله :

إِنْ السَّحَابَ لَتَسْتَحْيِي إِذَا نَظَرْتَ      إِلَى نَدَاكَ فَقَاسَتْهُ بِمَا فِيهَا  
وكقوله :

لَمْ تَلَقْ هَذَا الْوَجْهَ شَمْسُ نَهَارِهَا      إِلَّا بِوَجْهِ لَيْسَ فِيهِ حَيَاءٌ  
فهذا كله فى أصله ومغزاه وحقيقة معناه - تشبيه ، ولكن كُنَى لك عنه ، وخودعت فيه ، وأتيت به من طريق الخلاصة ، فى مسلك السحر ومذهب التخيل ؛

( ١ ) المِعْرَض = الثوب الذى تجلى به العروس وتقدم .

( ٢ ) التعرّض = الطلب .

فصار لذلك غريب الشكل ، بديع الفن ، منيع الجانب لا يدين لكل أحد ، يأبى العطف ، لا يدين به إلا للمروى المجتهد ، وإذا حققت النظر ، فالخصوص الذى تراه والحالة التى تراها ، تنفى الاشتراك وتأباه ، إنما هما من أنهم جعلوا التشبيه مدلولاً عليه بامر آخر ، ليس هو من قبيل الظاهر المعروف ، بل هو فى حدّ لحن القول والتعمية اللذين يتعمد فيهما إلى إخفاء المقصود ، حتى يصير المعلوم اضطراراً يُعرف امتحاناً واختباراً كقوله : ( وافر ) .

### مررتُ بباب هندَ فكلّ متنى فلا والله ما نطقت بحرف

فكما يوهمك باتفاق اللفظ أنه أراد الكلام وأن الميم موصولة باللام ، كذلك المشبه إذا قال : ( سرقن الظياء العيون ) ؛ فقد أوهم أنه ثمَّ سرقة ، وأن العيون منقولة إليها من الظياء ، وإن كنتَ تعلم إذا نظرت أنه يريد أن يقول : ( إن عيونها كعيون الظياء فى الحسن والهيئة وفترة النظر )<sup>(١)</sup> ، وكذلك يوهمك بقوله : ( إن السحاب لتستحيى ) أن السحابَ حيٌّ يعرف ويعقل وأنه يقيس فيضه بفيض كف الممدوح فيخزى ويخجل فالاحتفال<sup>(٢)</sup> والصنعة فى التصويرات التى تروق السامعين وتروّعهم ، والتخيّلات التى تهز الممدوحين وتحركهم ، وتفعل شيئاً شبيهاً بما يقع فى نفس الناظر إلى التصاوير التى يشكلها الحذاق بالتخطيط والنقش أو بالنحت والنقر ، فكما أن تلك تعجب وتخلب وتروق وتوتق وتدخل النفس من مشاهدتها حالة غريبة لم تكن قبل رؤيتها ، ويغشاها ضرب من الفتنة لا ينكر مكانه ولا يخفى شأنه .. - كذلك حكم الشعر فيما يصنعه من الصور ، ويشكله من البدع ، ويوقعه فى النفوس من المعانى ، التى توهم بها الجامد الصامت فى

( ١ ) فترة = ضعف وسكون .

( ٢ ) الاحتفال بالصنعة = الاهتمام الشديد بها .

صورة الحى الناطق والموات الأخرس» . (١)

يرى عبد القاهر أن تحقيق الخصوصية فى النص الشعري يقتضى من الشاعر عدة جهود متوالية منها : إجراء عملية مزج فنى ؛ بتركيب معنى جديد فوق المعنى المطروق ، بحيث لا يظهر أن ثمة تركيباً قد حدث فى الصياغة . ومنها : وصل المعنى المأخوذ بقيمة «لطيفة» أو صفة بديعية جمالية بوجه عام . ومنها : الدخول إليه من باب الكناية والتعريض والرمز بوجه خاص . أى أن يصوغ الشاعر المعنى مستعيناً بالقيم البلاغية البديعية . وهذه الجهود فى النهاية تعنى أن ثمة تغييراً فى عرض المعنى ، وطريقة تقديمه ، كما تدل على تعديل فى الصورة التى كان عليها . وحينئذ يصير المعنى داخلاً فى قبيل الخاص الذى يملك ، أو موصوفاً بالخصوصية المطلوبة التى تمت بالفكرة والعمل وجرى التوصل إليها بالتدبر والتأمل .

وقد طبق هذه الفكرة على الأبيات الثلاثة ؛ فذكر أن كل بيت منها فى أصله ومغزاه وحقيقة معناه ، «تشبيه» متداول معروف ، ولكنه قد أخذ شكلاً جديداً على أيدي هؤلاء الشعراء فاختلفوا به وملكوه . ذلك أنهم ألحقوا به إضافات وهى الكناية عن المعنى التشبيهى القديم ، واتباع سبيل الخداع وانتهاج التخيل ، فصار : « غريب الشكل بديع الفن » . يدرك سرَّ جماله القارئ الواعى أو كما قال هو : « المروى المجتهد » .

ويضيف عبد القاهر مقولاً فكرته ؛ ان الخصوص الذى يلاحظ حينئذ راجع إلى أن هؤلاء الشعراء دلوا على التشبيه بأمر آخر ، أو نهج فنى مختلف ليس ظاهراً وغير معروف للمتلقى ؛ إذ تعمدوا فيه إلى «إخفاء المقصود» أو تغطية المراد وتعمية الهدف ، وذلك لغرض فنى وهو تغيير المعنى المعلوم المباشر ، إلى معنى يدركه المتلقى

(١) أسرار البلاغة : ص ٢٩٥ ، ٢٩٦ ، ٢٩٧ .

بالمعاناة أو بالامتحان والاختبار ، فتتحقق له المتعة بسبب ذلك ؛ فقد يبدو أن قول المشبه ( سرقت الطباء العيون ) سرقة صريحة ، أو أخذ مباشر غير فني ، حيث أن العيون منقولة من الطباء إلى هؤلاء النسوة ، وهذا قول ذو معنى مشترك معروف .

ولكن « النظرة الفاحصة » تدل على أن ثمة إضافة إلى هذا الأصل المعروف قد حلت به ؛ فهو يريد القول : إن عيونهن كعيون الأطباء في الحسن والهيئة وفترة النظر . وإذا عمد الشاعر المتأخر إلى هذا فإنه يكون قد أبرز اهتماماً شديداً بالمعنى المطروق ، واحتفالاً أكيداً به ، وصنعة فنية يشعره ، مؤثرة تشبه عمل المصور والخطاط والنقاش والنحات ، مما من شأنه أن يحكم له بالاختصاص بذلك المعنى « فالاحتفال والصنعة في التصويرات التي تروق السامعين وترووهم والتخيلات التي تهز » - يراها الناظر إليها شبيهة بتساوير « الخدق بالتخطيط والنقش أو بالنحت والنقر » .

فإذا كانت هذه الإنجازات الحرفية مؤثرة في النفوس ، فكذلك الحال مع الشاعر المتأخر فيما يصنعه مضيقاً إلى المعنى المتقدم ؛ إنه يحدث في النفس تأثيراً شديداً بما يعمله أو فيما يصنعه من الصور ، ويشكله من البدع ، ويوقعه من النفوس التي يتوهم بها الجامد الصامت في صورة الحى الناطق .

وقد والى عبد القاهر تعزيز فكرة التغيير والتعديل في المعنى المأخوذ تحقيقاً للخصوصية ، وذلك بحث الشاعر على ضرورة الإضافة الفنية التي تعمل في إطار هذه الفكرة ؛ فذكر أن الشعر الذي يقوله شاعران في معنى واحد « ينقسم قسمين ؛ يعين القسم الأول بأنه « قسم أنت ترى أحد الشعارين فيه قد أتى بالمعنى غفلاً ساذجاً ، وترى الآخر قد أخرجه في صورة تروق وتعجب ، وقسم أنت ترى كل واحد من الشعارين ، قد صنع في المعنى وصور » .

وأبدأ بالقسم الأول .. ويكون ذلك إما لأن متأخراً قد قصر عن متقدم ، وإما لأن

هُدَى متأخر لشيء لم يهتد إليه المتقدم . ومثال ذلك قول المتنبي :

بئس الليالي سَهَرْتُ من طَرَبِي شوقاً إلى مَنْ يبيت يرقُدُها

مع قول البحتري :

ليل يصادفني ومرهفة الحشا ضدين أسهره لها وتنامه

وقول البحتري :

ولو ملكْتُ زَماعاً ظَلَّ يجذبني قوداً لكان ندى كفيك من عُقلى

مع قول المتنبي :

وقيدتُ نفسي في ذُراكِ محبَّةٍ ومن وجد الإحسان قَيْداً تقيِّداً<sup>(١)</sup>

يقصد عبد القاهر بالمثال الأول - وهو قول المتنبي مع قول البحتري - أن المتنبي وهو المتأخر ، قد قصَّر في أخذ المعنى ؛ لأنه عرضه خلّوا من التصوير الفني ؛ حيث أفصح عنه باعتباره أمراً شخصياً ، وتجربة ذاتية ، على حين قدّم البحتري معناه على سبيل التصوير والتمثيل . ويريد بالمثال الثاني ، أن يبيّن أنَّ المتنبي وهو المتأخر ، قد اهتدى إلى شيء أضافه إلى معنى البحتري ؛ ذلك أن معنى بيت البحتري هو : لو ملكت تفكيراً في الرحيل إلى كريم أمدحه لكانت يداك أسبق إلى دعوتي ، لسيطرتهما على حركة عقلي . ومعنى بيت المتنبي أنني قيدت نفسي وألزمتهما بالحياة إلى جوارك حباً واعترافاً بالإحسان إليّ ؛ لأن المستفيد بالإحسان لو وجده قيداً ، لتقيّد به طول حياته ، فالإضافة هنا هي ما يشعر به من حبٍّ للممدوح بسبب إحسانه الذي حظى به من قبل .

(١) دلائل الإعجاز ص ٣٧٤ . وثمة أمثلة أخرى ص ٣٧٥ - ٣٨٣ ، وديوان المتنبي ١ / ٢٩٨ . ط / ٢٩٢ وديوان البحتري : ٣ / ٣ و ١٨٧٣ الحشا = ما داخل البطن : اللسان ١ / ٦٤٦ . حشا . رماع = عزيمة وإرادة - لسان العرب ١ / ٤٥ - زمع . عقلى = جمع عقال وهو الحبل .

ويحدد القسم الثانى بأنه « ذكر ما أنت ترى فيه فى كل واحد من البيتين صنعة وتصويراً وأستاذية على الجملة فمن ذلك - وهو من النادر - قول لبيد :

واكذب النفس إذا حدثتها      إن صدق النفس يزرى بالأمل  
مع قول نافع بن لقيط :

وإذا صدقت النفس لم تترك لها      أملاً ، ويأمل ما اشتهى المكذوب  
وقال النابغة :

إذا ما غدا بالجيش حلق فوقه      عصائب طير تهتدى بعصائب  
جوانح قد أيقن أن قبيله      إذا ما التقى الصنفان أول غالب  
مع قول أبى نواس :

يتأبى الطير غدوته      ثقة بالشبع من جزره

... وحكى المازبانى قال : حدثنى عمرو الوراق : رأيت أبا نواس ينشد قصيدته التى أولها ( أيها المنتاب من عفره ) فحسدته ، فلما بلغ إلى قوله : ( يتأبى الطير غدوته ثقة بالشبع من جزره ) - قلت له : ما تركت للنابغة شيئاً ، حيث يقول : ( إذا ما غدا بالجيش .. البيتين ) ، فقال : اسكت فلئن كان سبق ، فما أسأتُ الاتباع ، وهذا الكلام من أبى نواس ، دليلٌ بين فى أن المعنى يُنقل من صورة إلى صورة ؛ ذلك لأنه لو كان لا يكون قد صنع بالمعنى شيئاً <sup>(١)</sup> - لكان قوله : فما أسأتُ الاتباع - محالاً ؛ لأنه على كل حال لم يتبعه فى اللفظ . <sup>(٢)</sup>

إن عبد القاهر يجد فى رد أبى نواس تطويراً للمعنى يمثل إضافة جديدة إليه ،

( ١ ) أى لو لم يكن صنع بالمعنى شيئاً .

( ٢ ) دلائل الإعجاز ص ٣٨٤ - ٣٨٥ .

بدليل أنه قد نقله من صورة إلى صورة ، غير أنه لم يكتف باعتراف أبي نواس ( فلئن كان قد سبق فما أسأتُ الاتباع ) ، فيقوِّيه بذكر أنه قد صنع بالمعنى شيئاً ونقله من صورة إلى أخرى ، ولو لم يحقق ذلك في رأيه لكان قوله : فما أسأتُ الاتباع محالاً .

ولكن عبد القاهر يقدم تفسيراً آخر لحدوث هذا النقل من واقع فكرة الأصل والفرع ، فيقول : « إن ههنا معنيين ، أحدهما أصل وهو : علم الطير بأن الممدوح إذا غزا عدواً كان الظفر له وكان هو الغالب ، والآخر فرع وهو : طَمَعُ الطير في أن تتسع عليها المطاعم من لحوم القتلى . وقد عمد النابغة إلى الأصل - الذى هو علم الطير بأن الممدوح يكون الغالب - فذكره صريحاً وكشف عن وجهه ، واعتمد في الفرع الذى هو طمعها في لحوم القتلى ، وأنها لذلك تحلّق فوقه - على دلالة الفَحْوَى . وعكس أبو نواس - القصة ؛ فذكر الفرع - الذى هو طمعها في لحوم القتلى - صريحاً ، فقال كما ترى ( ثقة بالشعب من جزره ) وعول في الأصل - الذى هو عملها بأن الظفر يكون للممدوح - على الفَحْوَى . ودلالة الفَحْوَى على علمها أن الظفر يكون للممدوح هي في أن قال : ( من جزره ) وهي لا تثق بأن شعبها يكون من جزر الممدوح حتى تعلم أن الظفر يكون له . أفىكون شىء أظهر من هذا في النقل من صورة إلى صورة <sup>(١)</sup> .

إن عبد القاهر في هذا التفسير ، يثبت أن أساس اختلاف صورة المعنى في بيت أبي نواس عن صورته في بيتى النابغة ، هو فكرة الأصل والفرع ؛ فبها أمكن له تحديد التغير في المعنى ؛ ذلك أن أبا نواس قد عكس ما ذكره النابغة في بيتيه ؛ فإذا كان النابغة قد ركّز فيهما على أن ما يريده ، هو أصل المعنى وهو علم الطير أن الغلبة للممدوح - بينما لم يكن فرع المعنى - وهو أكل لحوم القتلى - إلا مظهراً سطحياً - فإن أبا نواس قد بدّل وغير في هذه الصورة ؛ بأن جعل الفرع أصلاً والأصل فرعاً .

وهذا العمل يدل على أن ثمة جهداً قد بذله الشاعر فى المعنى المأخوذ ، مما يمنحه حق امتلاكه والاختصاص به .

**الوجه الرابع هو :** قياس المطروق المتغير على الصنعة اليدوية ؛ فقد عمد عبد القاهر إلى تعزيز قيمة جهد الشاعر المتأخر حال أخذه وإفادته من المطروق ؛ وذلك عند فحصه فكرة شائعة ، وهى قياس الكلام والشعر على الصنعة اليدوية فى موطن «معنى المعارضة» أو الأخذ ؛ فقد رأى أن الصنعة الفنية بما تتصف به من فن وإبداع واختراع ، ميدانٌ مشروعٌ للتفاضل والتفوق ، بمعنى أن تفنن الصانع وإبداعه فى صنع ثوب أو قرط أو سوار ، وقيام صانع آخر بعده بصنع مماثل مع إضافة وزيادة – يحكم لصالحه بالأفضلية مادام قد دخل فى حد عجز الأكثرية من الناس عن صنع مناظر لصنعتة ، يقول : « وإنا لنراهم يقيسون الكلام فى معنى المعارضة ، على الأعمال الصناعية كنسيج الديباج وصوغ الشنف والسوار ، وكل ما هو صنعة وعمل يد ، بعد أن يبلغ مبلغاً يقع التفاضل فيه ، ثم يعظم حتى يزيد فيه الصانع على الصانع زيادة يكون لها بها صيتٌ ويدخل فى حد ما يعجز عنه الأكثرون »<sup>(١)</sup> .

يرى عبد القاهر فى هذا النص أن هذا القياس وإن كان معروفاً بحكم كونه مركزاً فى الطباع بحيث تدركه العامة والخاصة ، يحتاج إلى وقفة ونظرة وتأمل ؛ فإذا تُصوّر فى سائر الصناعات كصناعة الديباج أن الصانع الأول ، قد أبدع فى النقش والتصوير ، وأن الصانع الثانى قد عمل ديباجاً مماثلاً فى جودته وإبداعه . بحيث لا يمكن الفصل بينهما أو ترجيح أحدهما على الآخر على اعتبار أن صانعهما واحد ، إذا تُصوّر ذلك ، وُجد صحيحاً فى ميدان الصناعة اليدوية أو الحرفية . ولكن الأمر يختلف فى ميدان الكلام والشعر . يقول فى ذلك : « وهذا القياس وإن كان ظاهراً معلوماً وكالشيء

(١) دلائل الإعجاز ص ٢٠١ .



المركز فى الطباع حتى ترى العامة فيه كالأخاسة ، فإن فيه أمراً يجب العلم به وهو أن يتصور أن يبدأ هذا فيعمل ديباجاً ويبدع فى نقشه وتصويره ، فيجىء آخر ويعمل ديباجاً آخر مثله فى نقشه وجملته صفته حتى لا يفصل الرأى بينهما ، ولا يقع لمن لم يعرف القصة ولم يخبر الحال ، إلا أنهما صنعة رجل واحد وخارجان من تحت يد واحدة ، وهكذا الحكم فى سائر المصنوعات كالسوار ، يصوغه هذا ويجىء ذاك فيعمل سواراً مثله ، ويؤدى صنعته كما هى حتى لا يغادر منها شىء البتة وليس يتصور مثل ذلك فى الكلام»<sup>(١)</sup> .

يبين عبد القاهر بالجملة الأخيرة فى هذا النص أن الصنعة الفنية فى ميدان الفن الأدبى ، مخالفة لما يجرى فى ميدان الصنعة اليدوية أو الحرفية ذلك لأن مفهوم المعنى الجديد فى موطن الأخذ مغاير لمفهوم المعنى المأخوذ ، حتى ولو وصف المعنى الجديد بأنه مطابق له مشتمل على كل خصائصه ، وذلك لاستحالة محاكاة المأخوذ محاكاة تامة يقول : « وليس يتصور مثل ذلك فى الكلام ؛ لأنه لا سبيل إلى أن تجىء إلى معنى بيت من الشعر أو فصل من النثر فتؤديه بعينه وعلى خاصيته وصنعتة بعبارة أخرى ، حتى يكون المفهوم من هذه هو المفهوم من تلك ؛ لا يخالفه فى صفة ولا وجه ولا أمر من الأمور ولا يغرنك قول الناس : ( قد أتى بالمعنى بعينه ، وأخذ معنى كلامه فأداه على وجهه ) - فإنه تسامح منهم »<sup>(٢)</sup> .

ويرى عبد القاهر فى اتفاق المعنيين ، أن المتأخر قد أدى ما أخذه تأدية مماثلة تمام التماثل وأنه قد نقل خاصيته وميزته الذاتية ؛ ذلك لأن هذا الاتفاق مجرد أداء الغرض الشعري ، لاستحالة الاتفاق التام ، بدليل تغير وظيفة ألفاظ المعنى فى حالة تفريقها

(١) دلائل الإعجاز : ص ٢٠١ .

(٢) دلائل الإعجاز : ص ٢٠١ - ٢٠٢ .

وفى حالة تجميعها ، وبدليل اختلاف صوغ المعنى الواحد . يقول ردًا على من زعم أن المتأخر قد أتى بالمعنى بعينه وأخذ معنى كلام الأول فأداه على وجهه : « والمراد أنه أدّى الغرض : فأما أن يؤدي المعنى بعينه على الوجه الذى يكون عليه فى كلام الأول ، حتى لا تعقل ههنا إلا ما عقلته هناك ، وحتى تكون حالهما فى نفسك ، حال الصورتين المشتبهتين فى عينك ، كالسوارين والشنفين - ففى غاية الإحالة <sup>(١)</sup> ، وظن <sup>(٢)</sup> يفضى بصاحبه إلى جهالة عظيمة <sup>(٣)</sup> » .

فى هذا النص يحكم عبد القاهر وظيفة الألفاظ حال تفرقها وتجمعها فى الجملة ذلك أن : « الألفاظ مختلفة المعانى إذا فُرِّقَتْ ، ومتَّفِقتها إذا جمعت وأُلِّف منها كلام ، وذلك أن ليس كلامنا فيما يفهم من لفظتين مفردتين نحو : قعد وجلس ، ولكن فيما فهم من مجموع كلام ومجموع كلام آخر : نحو أن ننظر فى قوله تعالى : « ولكم فى القصاص حياة » ، وقول الناس : « قتل البعض إحياء للجميع » ، فإنه وإن كان قد جرت عادة الناس بأن يقولوا فى مثل هذا : إنهما عبارتان معبرهما واحد ، فليس هذا القول قولاً يمكن الأخذ بظاهره أو يقع لعاقل شك أن ليس المفهوم من أحد الكلامين المفهوم الآخر <sup>(٤)</sup> .

فهو يريد من تحكيم وظيفة الألفاظ المتفرقة والمجتمعة أن يدل على صحة الاختلاف الكامل للمعنى المتأخر عن المعنى المتقدم ، ونفى التطابق التام لهما ، ذلك أن ألفاظ المعنى هى التى تحدد الاختلاف ونفى التطابق ، فالألفاظ فى حد ذاتها لا تثبت الخصوصية ، وقد يشترك الشاعران معاً فى استعمالها ، وحينئذ ليس هناك أى فضل

( ١ ) الإحالة = الاستحالة .

( ٢ ) وظن . المراد وفى ظن .

( ٣ ) دلائل الإعجاز : ص ٢٠٢ .

( ٤ ) دلائل الإعجاز : ص ٢٠٢ .

للمتأخر بأخذه الألفاظ المفردة حتى ولو عمد إلى إجراء تغيير شكلى لها . إذ ليس الكلام الفنى ( فيما يفهم من لفظتين مفردتين نحو قعد وجلس ) . ولكن ( فيما فهم من مجموع كلام ومجموع كلام آخر ) . أى أن فضل المتأخر إنما يكون فى جمع ألفاظ المأخوذ وتركيبها وعرضها بكيفية جديدة . وهذا يشير إلى أن من الضرورى على الناثر والشاعر بذل أقصى درجات الجهد الذهنى لعرض المعنى المأخوذ فى صورة مخالفة .

الوجه الخامس هو : ضرورة مراعاة نظام العلاقات فى المأخوذ . إذ يرى عبد القاهر أن فنية الأخذ تقتضى من الشاعر التماس تأليف وتركيب المأخوذ ، واعتبار ما ينطوى عليه من علاقات سببية ، ولذا فإن احتذاء المطروق بشكل تام أو سلخه كاملاً ، مُجَافٍ للصنعة الفنية ، يقول فى ذلك : «واعلم أن الاحتذاء ... أن يبتدىء الشاعر فى معنى له وغرض أسلوباً - والأسلوب : الضرب من النظم والطريقة فيه - فيعمد شاعر آخر ، إلى ذلك الأسلوب ، فيجىء به فى شعره فيشبه بمن يقطع من أديمه نعلًا ، على مثال نعل قد قطعها صاحبها ، فيقال : قد احتذى على مثاله ، وذلك مثل أن الفرزدق قال<sup>(١)</sup> :

أترجو ربيع أن يجىء صغارها      بخير وقد أعيا ربيعاً كبارها  
واحتذاه البعيث فقال :

أترجو كليب أن يجىء حديثها      بخير وقد أعيا كليباً قديمها  
وجملة الأمر أنهم لا يجعلون الشاعر محتذياً ، إلا بما يجعلونه به آخذاً ومسترقاً .  
وإذا عمد عامد إلى بيت شعر فوضع مكان كل لفظة لفظاً فى معناه كمثال أن يقول

(١) ديوان الفرزدق ١ / ٣٧٢ .

في قول الخطيئة<sup>(١)</sup> :

دع المكارم لا ترحل لبغيتها      واقعد فإنك أنت الطاعم الكاسي  
— ذر المآثر لا تذهب لمطلبها      واجلس فإنك أنت الآكل اللابس

— لم يجعلوا ذلك احتذاء ، ولم يؤهلوا صاحبه لأن يسمّوه محتذياً ، ولكن يسمّون هذا الصنيع سلخاً ، ويرذلونه ويسخفون المتعاطي له<sup>(٢)</sup> .

ويعنى عبد القاهر بهذا أن الشاعر المتأخر لا يمكن أن يحقق الخصوصية فيما أخذه إذا انتهج طريقة أو أسلوب الشاعر المتقدم ، كما صنع البعيث مع الفرزدق ، إذ إنه احتذاه على نحو ظاهر مباشر ، رغم ما يبدو من تغيير في الألفاظ ؛ فإذا قورن بين البيتين ، تبين الاتحاد في المعنى ، وفي الألفاظ ، باستثناء بعض الألفاظ التي استبدلها البعيث بأخرى ، وفي البحر الشعري ؛ فكلاهما من بحر الطويل .

وهذا العمل احتذاء أو اتباع يكاد يكون تاماً ، لا يحقق الخصوصية . وإذا عمد الشاعر إلى الاستبدال الشكلي فوضع مكان كل لفظ لفظاً في معناه — فإن ذلك ينفي عن عمله الخصوصية ؛ إذ يصير سلخاً وأخذاً غير فني ، كما صنع الشاعر حيال بيت الخطيئة ؛ فقد عني بالاستبدال ولم يعن بملاحظة التركيب ونظم الصيغ ، وهذا العمل أعدّه عبد القاهر مجرد نظرة ضيقة إلى النص المأخوذ ، ولذلك قال : « ومن كانت هذا سبيله كان بمعزل من أن يكون به اعتداد ، وأن يدخل في قبيل ما يفاضل فيه بين عبارتين ... لأنه لا يكون بذلك صانعاً شيئاً يستحق أن يدعى من أجله واضع كلام ومسانف عبارة وقائل شعر ، ذلك لأن بيت الخطيئة ، لم يكن كلاماً وشعراً من أجل معاني الألفاظ المفردة ، التي تراها فيه مجردة مُعرّاة من معاني النظم والتأليف — بل

(١) ديوان الخطيئة ٣٨٤

(٢) دلائل الإعجاز صفحات : ٣٦١ ، ٣٦٢ ، ٣٦٣ .

منها متوخى فيها ما ترى ، من كَوْن ( المكارم ) مفعولاً لدع ، وَكَوْن قوله : ( لا ترحل لبغيتها ) جملة أكدت الجملة قبلها ، وَكَوْن ( اقعد ) معطوفاً بالوار على مجموع ما مضى ، وَكَوْن جملة ( أنت الطاعم الكاسى ) معطوفة بالفاء على اقعد . فالذى يجىء فلا يغير شيئاً من هذا الذى به كان كلاماً وشعراً ، لا يكون قد أتى بكلام ثان ، وعبارة ثانية بل لا يكون قد قال من عند نفسه شيئاً ألبتة <sup>(١)</sup> .

إن العبرة كما يفهم من عبارة عبد القاهر ليست فى التغيير الشكلى بل فى ما يجب أن يعمل الشاعر المتأخر ، انطلاقاً من ضرورة توفير نظام للعلاقات فى صناعته ، مناظراً لما هو كائن فى أصل المأخوذ ، وإلا صارت عملية الأخذ سطحية ساذجة ؛ ففى بيت الخطيئة ، يُلاحظ أن الوحدات الصغرى وهى الألفاظ ، والوحدات الكبرى وهى الجمل – قد خضعت لنظام من التأليف هو نظام العلاقات الرابطة ، الذى وضّحه عبد القاهر فى إشارته إلى الألفاظ والجمل ، والذى كان ينبغى على الشاعر المتأخر أن يلتفت إليه ، ليعرف أن الأخذ يجب أن يتعدى مجرد تبديل ألفاظ المأخوذ ، ليشمل نظام العلاقات الكائن فيه . وإذا لم يطبق الشاعر هذا النظام على النص المأخوذ ، سقط عمله فى دائرة النقل الحرفى : « فالذى يجىء ، فلا يغير شيئاً من هذا الذى به كان كلاماً وشعراً – لا يكون قد أتى بكلام ثان ، وعبارة ثانية بل لا يكون قد قال من عنده نفسه شيئاً ألبتة » .

ويقوى عبد القاهر هذه الفكرة بذكره أن قيمة الصنعة الفنية هنا إنما تكون فى نظم المأخوذ بصورة جديدة . وقد بدأ بتوضيح مراده ، فناقش قول بعض العلماء المتصل بالأخذ وهو : « أن من أخذ معنى عارياً فكساه لفظاً من عنده ، كان أحق به » <sup>(٢)</sup> . ويذكر

(١) دلائل الإعجاز : ص ٣٧٢ – ٣٧٣ .

(٢) السابق : ص ٢٦٩ .

عبد القاهر أن الاستعارة أو الأخذ مقصورة على مجرد اللفظ رغم أن المستعير لم يصنع بالمعنى شيئاً ، ولم يحدث فيه مزية على وجه من الوجوه ، فمن أين يكون أحق به <sup>(١)</sup> ومن جهة أخرى يوافق على ما أورده المرزبانى من أن البحترى ، أفاد من لبيد إفادة فنية ، فقد قال لبيد :

أخشى على أربد الحتوف ولا أهرب نوء السّمَاك والأسد

وأخذه البحترى ، فأحسن وطفى اقتداراً على العبارة واتساعاً فى المعنى ، فقال :

لو أننى أوفى التجارب حقها فيما أردت لرجوت ما أخشاه

وقال ابراهيم بن المهدي :

يا من لقلب صيغ من صخرة فى جسد من لؤلؤ رطب

جرحت خديّه بلحظى فما برحت حتى اقتص من قلبى

فأخذه أحمد بن أبى فتن معنى ولفظاً فقال :

أدميت باللحظات وجنته فاقص ناظره من القلب

ولكنه بنقاء عبارته ، وحسن مأخذه ، قد صار أولى به <sup>(٢)</sup> .

فإيراده هذا الحكم للمرزبانى على عمل كل من البحترى وابن أبى فتن ، ليس إلا موافقة منه على أن المزية أو الفضل فى الأخذ ، إنما تكون بأمر غير الألفاظ مفردة ، أو المعنى مستقلاً ؛ وهذا الأمر هو تركيب الصورة وعرضها ، يقول فى ذلك « فى هذا دليل - لمن عقل - أنهم لا يعنون بحسن العبارة مجرد اللفظ ، ولكن صورة وصفة وخصوصية تحدث فى المعنى ، وشيئاً طريق معرفته على الجملة - العقل دون السمع ،

(١) السابق : ص ٢٧٠ .

(٢) دلائل الإعجاز ص ٣٧١ .

فإنه لم يقل<sup>(١)</sup> في البحترى أنه أحسن وطغى باقتدار على العبارة من أجل حروف<sup>(٢)</sup> (لو أننى أوفى التجارب حقها) وكذلك لم يصف ابن أبى فن بنقاء العبارة من أجل حروف (أدميتُ باللحظات وجنته)<sup>(٣)</sup> .

إن حُسْن العبارة أو جَوْدَتها عند الشعاعين المتأخرين ، راجع إلى ما أضافه كلٌّ منهما إلى المعنى المأخوذ ، إضافة لا تتعلق بكل من المعنى واللفظ مفردين ، ولكن تتعلق بتركيب الصورة الوصفية منهما معاً ، مما حَقَّق للصورة في كلا البيتين التميّز والخصوصية ، ولذا قال عبد القاهر : « وجملة الأمر أنه كما لا تكون الفضّة ، خاتماً أو الذهب سواراً أو غيرهما من أصناف الحلّى – بأنفسهما ولكن عما يحدث فيهما من الصورة ، كذلك لا تكون الكلم المفردة التى هى أسماء وأفعال وحروف – كلاماً وشعراً من غير أن يحدث فيها النظم الذى هو توخّى معانى النحو وأحكامه ، فإذا لم يتصدى لما ذكرنا من أن يعمد إلى بيت فيضع مكان كل لفظة منها لفظة فى معناها ، إلا أن يُستركّ فى عقله ويستخف ، ويعد معد الذى حكى أنه قال : إني قلت بيتاً هو أشعر من بيت حسان ، قال حسان :

يغشون حتى ما تهر كلابهم لا يسألون عن السواد المقبل

وقلت :

يغشون حتى ما تهر كلابهم أبداً ولا يسألون من ذا المقبل

ف قيل : هو بيت حسان ولكنك قد أفسدته<sup>(٤)</sup> .

ويرى عبد القاهر فى هذا النص أن على الشاعر المتأخر – كما يصنع الصانع يخاتم

(١) أى المرزبانى .

(٢) يقصد الألفاظ .

(٣) دلائل الإعجاز ص ٣٧٣ .

(٤) السابق : ص ٣٧٣ . وديوان حسان بن ثابت ١٣٢ .

الفضة وسوار الذهب - أن يشكل صورة جديدة مما يأخذه من ألفاظ مفردة ، وأن يُحدِّث فيها ما سماه بالنظم ، الذى هو توخى معانى النحو وأحكامه ، وذلك بتوثيق العلاقات بين هذه الألفاظ وبينها وبين الجمل توثيقاً صحيحاً لا اضطراب فيه ولا تعسف ، ومن ثَمَ فإن وضع لفظ مكان آخر ، ليس عملاً فنياً ، كما صنع عبد القاهر بنفسه على سبيل المثال والتجربة ، تجاه بيت حسان ؛ لأن المطلوب صحة التركيب أو سلامة النظم . هذه الصحة أو السلامة التى غابت من البيت التجريبي ، فبيت حسان ينص على أن القبيلة تنام ليلاً ، فإذا نبحت الكلابُ لا تسأل عن السبب ، لأنها تعرفه فهو قدوم ضيف يجب إكرامه ، على حين أفاد البيت التجريبي أن القبيلة يغشيها النوم الأبدى ، ولا تهتم بتواصل نباح الكلاب ولا يسألون عن شخصية القادم نحوهم . ويلاحظ أن ثمة ترابطاً سببياً فى بيت حسان ، بينما جاء البيت الآخر ، فاقداً لهذا الترابط ، ومن ثَمَ نامت القبيلة نوماً أبدياً ، بسبب وضع كلمة (أبدا) ووقع كلام مستأنف لذكر الواو قبل جملة (لا يسألون) .

ويظهر مما تقدم أن عبد القاهر لم يعالج ظاهرة الأخذ من زاوية المعانى والألفاظ ؛ إذ ينظر إليها من جهة ترتيب الكلام والكيفية الجديدة . يقول فى ذلك : « فلو عمدت إلى بيت شعر أو فصل نثر فعددت كلماته عدداً ، كيف جاء واتفق وأبطلت نضده (\*) ونظامه ، الذى عليه بنى وفيه أفرغ المعنى وأجرى ، وغيّرت ترتيبه الذى يخصوصيته أفاد ما أفاد ، وبنسقه المخصوص الذى أبان المراد ، نحو أن تقول فى : ( قفا نبك من ذكرى حبيب ومنزل ) : ( منزل قفا ذكرى من نبك حبيب ) - أخرجته من كمال البيان إلى محال الهذيان ، نعم وأسقطت نسسته من صاحبه ، وقطعت الرحم بينه وبين منشئه ، بل أحلت أن يكون له إضافةٌ إلى قائل ونسبٌ يختص بمتكلم ، وفى ثبوت هذا الأصل ما تعلم به ، أن المعنى الذى له كانت هذه الكلم بيت شعر أو فصل



خطاب ، هو ترتيبها على طريقة معلومة ، وحصولها على طريقة من التأليف مخصصة ، وهذا الحكم أى الاختصاص فى الترتيب يقع فى الألفاظ مرتباً على المعانى المرتبة فى النفس ، المنتظمة فيها على قضية العقل ، ولن يتصور فى الألفاظ - وجوب تقديم وتأخير ، وتخصيص فى ترتيب وتنزيل . وعلى ذلك وضعت المراتب والمنازل فى الجمل المركبة ، وأقسام الكلام المدونة ، فقليل : من حق هذا أن يسبق ذلك ، ومن حق ما ههنا أن يقع هنالك »<sup>(١)</sup> .

يؤكد عبد القاهر بهذا النص على أن فنية الأخذ تقتضى من الآخذ ، تجنب الاكتفاء بتغيير ترتيب المأخوذ ، وإبطال تنسيقه وانتظامه ، بل يجب عليه ، مادام استهدف الإفادة منه - أن يعمل على ترتيب ما أخذه على نحو يؤدي إلى حصول « صورة من التأليف مخصصة » ، وذلك بأن يجعل الألفاظ متوقفة على المعانى المرتبة فى النفس المنتظمة فيها على قضية العقل ، وحينئذ تتحصل له فى النهاية ، صحة التركيب أو صحة النظم ؛ لأن بيت الشعر لو غيرت كلماته ووضعت وضعاً آخر - سقطت نسبته إلى الشاعر المتقدم وصار من حق المتأخر - بناء على هذا - الاختصاص به .

ويقوى عبد القاهر هذه الفكرة بذكر أن إضافة الشعر إلى صاحبه أو اختصاصه به ليس فى الألفاظ المنفردة ، بل فى النظم ، يقول : « اعلم أنا إذا أضفنا الشعر أو غير الشعر .. إلى قائله ، لم تكن إضافتنا له من حيث هو كلم وأوضاع لغة ، ولكن من حيث توخى فيها النظم الذى بيننا أنه توخى معانى النحو فى معانى الكلم ، وذلك أن من شأن الإضافة الاختصاص ، فهى تتناول الشئ من الجهة التى تختص منها بالمضاف إليه ؛ فإذا قلت : غلام زيد ، تناولت الإضافة الغلام من الجهة التى يختص منها الشعر بقائله ، وإذا نظرنا وجدناه يختص به من جهة توخيه فى معانى الكلم ،

(١) أسرار البلاغة : ص ٢ ، ٣ ، أبطلت نضده = أبطلت انضمام بعضه إلى بعض ..

التي ألفه منها ما توخّاه من معاني النحو ، ورأينا أنفس الكلام بمعزل عن الاختصاص ، ورأينا حالها معه حال الإبريسم مع الذي ينسج منه الديباج ، وحال الفضة والذهب مع من يصوغ منهما الحلّى . فكما لا يشتبه الأمرُ في أن الديباج لا يختص بناسجه ، من حيث الإبريسم ، والحلّى بصائغها من حيث الفضة والذهب ، ولكن من جهة العمل والصنعة - كذلك ينبغي أن لا يشبه أن الشعر لا يختص بقائله ، من جهة أنفس الكلم وأوضاع اللغة <sup>(١)</sup> .

فهو يبيّن بهذه التقوية ، أنه مادام قد تعيّن أن اختصاص الشاعر عامة بشعره يرجع إلى طريقة الصياغة المتميزة ، أو إلى التأليف المخصوص ، والنظم الخاص به - فإن عمل الشاعر المتأخر في المطروق إنما هو عمل فني لا يحظر عليه صوغه ، ما دام قد عمد إلى عرضه بصورة مخالفة ، وتأدية جديدة متميزة : فلكل شاعر أسلوبه المنفرد ، ونظمه المميز ، فإذا كان ناسج الديباج لا يختص به من حيث مادته وهى الخيوط ، والصانع لا يختص بالحلّى من جهة خامتها ، بل من حيث الصنعة الكلية - فإن الشاعر لا تنسب إليه الكلمات مفردة ولا المعاني مستقلة ، بل ينسب إليه ذلك بالتركيب والنظم . ومعنى هذا أن عبد القاهر . شأن النقاد السابقين - لا ينظر إلى ظاهرة « السرقة » أو الأخذ بوصفها عملاً يحمل في طيّاته الاتهام والتجريم ، بل على أنها عمل فني لا يؤاخذ عليه الشاعر المتأخر ، إلا بقدر إخفاقه في طريقة الأداء ، وتعرّضه في النظم أو الصياغة الكلية .

(١) دلائل الإعجاز : ص ٢٧٦ ، ٢٧٧ .

ملحق  
بيلوجرافيا تاريخية للمادة النقلية  
الواردة في الكتاب

## الفصل الأول : مبادئ إعداد النص والمثال الشعري :

م	اسم الناقد	سنة الوفاة	عنوان المصدر	المحقق	دار النشر	مكان المادة في المصدر	المادة
١	بشر بن المعتمر	- ٢١٠ هـ	كتاب البيان والتبيين للجاحظ وكتاب الصنفاء لابن هلال العسكري ، وكتاب العمدة لابن رشيقي .	عبد السلام هارون محمد أبو الفضل ، والنجاري	مكتبة الجاحظي ١٩٦٨ - دار إحياء الكتب العربية ط (١) مصر ١٩٥٢ - دار الجبل بيروت	١٣٨ / ١ ١٣٢	١- فراخ الببال ونشاط الذهن . ٢- ترويض الطبع بالزمن . ٣- مراعاة مقتضى الحال .
٢	الجاحظ	٢٥٥ هـ	البيان والتبيين	عبد السلام هارون	مكتبة الجاحظي مصر ١٩٦٨	٢٨٨ / ١ ٩٩ / ٢ ، ١٤٧ ١٤٠ ، ١٣ ٢٩ ، ٢٨ / ٤	١- صرف الوهم إلى الموضوع المراد . ٢- النظر في القصيدة بعد الفراغ منها . ٣- العناية بالشعر تؤثر في القلب وتفتح السمع .
٣	ابن الدبر	٢٧٠ هـ	الرسالة المذراء «في رسائل البغواء»	محمد كرد علي	القاهرة ١٩٤٦	٢٤٠	مكونات البقطة النفسية : الشهوة الغرطة ، المحبة الغالية للشعر ، النضيب المحرض عليه ، الطرب الدافع إليه .

٤	ابن قتيبة	٢٧٦هـ	الشعر والشعراء	أحمد محمد شاكر	دار التراث العربي القاهرة ١٩٧٧	٧٨، ٨٤، ٩٣، ٨٧، ١٠٠	١- الغرزة . ٢- الطبع النشط ٣- المزاج . ٤- الزمن ٥- تهذيب الشعر ونتيجته عقب الفراغ منه
٥	ابن طباطبا	٣٢٢هـ	عيار الشعر	الدكتور محمد زغلول سلام	منشأة المعارف بالاسكندرية ١٩٨٠	١٧، ١٨، ١٩، ٢٠، ٢٣، ٢٧، ٢٨	١ نشر المعنى الشعري في الدمن حتى يتضح ٢- التعديل والتفسير ٣- المشاكاة بين اللفظ والمعنى ٤ ربط الأبيات ٥- نشر الشعر بعد التأكد من صحته ٦- اختيار الشعر بحواس المدن ٧- تثقيف الطبع بعوامل
٦	ابن عبد ربه	٣٢٧هـ	المقد الفريد	أحمد أمين . أحمد الزين ، ابراهيم الإيساري	لجنة التأليف والترجمة والنشر ١٩٤٨	٣٢٦، ٣٢٧، ٣٢٨،	الدافع إلى قول الشعر ١- المزاج ٢- المناظر الطبيعية
٧	قائمة بن جعفر	٣٢٧هـ -	نقد الشعر	الدكتور محمد عبد المنعم خفاجي	دار الكتب العلمية بيروت	٦٥	١- الاختيار الصحيح للمادة بقولي الطبع والتأمل ٢- تجريد الشعر

٨	القاراي	- ٣٣٩هـ	قوانين صناعة الشمرء	د. عبد الرحمن بدوي	مكتبة النهضة المصرية ١٩٥٣	١٥٥ ، ١٥٦	١- الطبع للفعال . ٢- تقييم الشمر على أساس قوانين الصناعة الشمرية التي يعرفها الشمرء .
٩	الأمدى	٣٧١هـ	الوزارة بين أبي تمام والبحتري	السيد أحمد صقر	دار المعارف بمصر ١٩٦٥ ، ١٩٦١	١٠ / ٥٢ ، ٣٩٨ ، ٣٩٧ ، ٤٠٤ ، ٤٠٢	١- الطبع المؤثر . ٢- التأمل في المني قبل صوغه . ٣- جودة الآلة . ٤- إصابة الفرضي . ٥- صحة التأليف . ٦- إتمام الصنعة .
١٠	القاضي البرجاني	٣٩٢هـ	الوساطة بين المتني وخصومه	محمد أبو الفضل إبراهيم، وعلى محمد البجاوي	عيسى الباني الحلي مصر ١٩٦٩	١٥ ، ١٦ ، ١٧ ، ١٨ ، ٢٤ ، ٢٥	موايل تجريد الشمر : ١- القوى الكونية للشمر : الطبع - الرواية - الدكاء - الدربة . ٢- اختيار النمط الأوسط من الأنماط . ٣- تقسيم الأنماط على رتب العالى . ٤- النظر والتأمل في الشمر بعد إتمام تجهيزه .

١١	أبو هلال المسكوي	٣٩٥هـ	كتاب الصناعيين	محمد أبو الفضل إبراهيم، وعلى محمد الجاوي	دار إحياء الكتب المرية ط (١) مصر ١٩٥٢	١٣٣٤، ١٣٣٥، ١٤١٩	١- إحصاء المعاني إلى الطبع . ٢- الوزن والقافية . ٣- اعتلاء الكلام . ٤- نجيب ما يتطير منه . ٥- صوغ المعنى صياغة مستوفاة . ٦- تهذيب القصيدة وتنقيحها بعد إتمامها .
١٢	المرزوقي	٤٢١هـ -	شرح ديوان الحماسة	أحمد أمين ، وعبد السلام هارون	لجنة التأليف والترجمة ط (٢) ١٩٦٧	١٠٩/١ ، ١٢٠ ، ١١١	١- مبادئ إنشاء الشعر ونحوه : (١) - المعقل . (٢) - الطبع . (٣) - الدرية . ٢- أثر توافرها .
١٣	ابن رشتيق	٤٤٦هـ -	العمدة في صناعة الشعر وأدابه ونقده .	محمد محيي الدين عبد الحميد	دار الجيل بيروت ط (٤) ١٩٧٤	١٢١/١ ، ١٢٣٠ ، ١٢٩ ، ١٣١ ، ٢٣٧/٢	١- عناصر بناء الشعر : الطبع والرواية والدرية وهي أساس الصنعة . ٢- التحسين عمل إضافي ويجب الاعتدال في استخدامه .

الفصل الثاني : صناعة النص في ميدان الأخذ والإفادة :

١	أبو عمرو بن العلاء			العمدة لابن رشتيق	محمد محيى الدين عبد الحميد	دار الجليل / بيروت	٢٨١ / ١٢ ٢٩٢	آراء استكتابية قهيدية تنبش إلى وقوع إفسارات التبراه على أنصار غيرهم ، وتتفق في أن صملهم هنا يشير جهدا قنيا سواء نجح النصار المشير في إحقاه ما أخذ أو أخفق .
٢	أبو عبيدة معمربن المثنى	٢٠٧ أو ٢١٠ ٢١٣ ، ٢١١		الموشح للمرزاني	علي محمد البحاوي	نهضة مصر	٥٩	
٣	الأصمعي	٢١٠		الموشح	علي محمد البحاوي	نهضة مصر	٣١ ، ٣٣٣	
٤	إسحاق الموصلى			الموشح	علي محمد البحاوي	نهضة مصر	٤٤٩	
٥	المرزاني	٣٨٤		الموشح	علي محمد البحاوي	نهضة مصر	٤٤٩	



٦	الميرد	٢٨٥	الكامل في اللغة والأدب	لجنة من المحققين	مكتبة المعارف بيروت	١/ ٢٣٣ ، ٢٣٣٨، ٢٣٣٧ ، ٢٤٠، ٢٣٩ ٧٤١	١- تناول المأخوذ أقرب تناول . واخفاؤه أخفى سرقة . ٢- تجنب التعمية والعموض .
٧	ابن المعتز	٢٩٦	طبقات الشعراء	عبد الستار فرّاج	دار المعارف بصر ١٩٧٤	٢٧٦	لا بد من الاضائة الفنية عند الأخذ
٨	ابن طباطبا	٣٢٢	عيار الشعر	د. محمد زغلول سلام	مشاة المعارف بالاسكندرية ١٩٨٠	٢٢٣، ٢٢٢ ، ٩١، ٦، ٦٢ ، ٩٦، ٩٥ ، ٩٨، ٩٧	١- اختيار المطروق . ٢- إبرازه في معرض أفضل مما كان عليه .
٩	ابن عبد ربه	٣٢٧	العقد الفريد	أحمد أمين أحمد الزين ولبراهيم الايبارى	لجنة التأليف والترجمة والنشر ١٩٤٠	٥/ ٣٣٨ ، ٣٣٧	١- التحويل والتغير . ٢- الاضائة إلى المطروق وتسميته بشروط .
١٠	الأمدى	٣٧١	الموازنة	السيد أحمد صقر	دار المعارف ١٩٦٥ - ٦١	١/ ٥٦ ، ١٢٠، ١٠٩ ، ١٢٢، ١٢١ ، ١٢٤، ١٢٣ ، ٣٢٦، ٣٩١ ، ٣٣٩، ٣٢٧ ٣٤٤	١- الافادة المحدودة . ٢- التمديل . ٣- الاستعمال للمعنى المشترك . ٤- استخدام ما يمكن جعله مختلفاً عن السابق بنسبة عالية .

١١	المرزباني	٣٨٤	الروشح	علي محمد اليجاري	نهبضة مصر ١٩٦٥	٤٥٠ ، ٤٣٥ ، ٤٥١ ، ٥٠٧	١- حطر النسخ الثام . ٢- حطر النسخ عن الماخوذ بتتير أقل منه . ٣- حطر التكاليف والتعمية . ٤- نجيب التفسير عند الزيادة .
١٢	الصاحب ابن عباد	- ٣٨٥ هـ	رسالة الكشف عن مساويء اللثني ، ضمن كتاب الابانة للمعبدى	إبراهيم الدسوقي البساطي	دار المعارف بمصر ١٩٦٩	٢٦٤ ، ٢٦٣	١- عرض المطروق بآلفاظ حسنة واضحة . ٢- التمديل المعدل القيد .
١٣	الحاقي	- ٣٨٨ هـ	الرسالة الحاقية ضمن كتاب الابانة للمعبدى	إبراهيم الدسوقي البساطي	دار المعارف بمصر ١٩٦٩	٢٦٠ ، ٢٦١ ، ٢٦٠ ، ٢٨١ ، ٢٨٠ ، ٢٨٤ ، ٢٨٢ ٢٩٠	١- حسن الاختل بالتفسير والتحويل والمحاطلة على أصل المطروق . ٢- حطر الخطا في المتن ، وحظر استعمال التداول . ٣- خطة للناسخ النسخة محدودة بسمه عشر باباً .
»	»	»	حلية المحاضرة	عبدية بكتاب تاريخ العقد الاخير عند العرب للدكتور إحسان عباس	دار الثقافة بيروت ١٩٧٤	٢٦٣ ، ٢٥٧	بيادق لدية للناسخ الماخوذ لتجويد صناعة الشعر .

١٤	القاضي البرجاني	- ٣٩٢ هـ	الرسالة بين المتني وخصومه	محمّد أبو الفصل إبراهيم وعلي محمد البيجاوي	الجلبي بصر ١٩٦٩	١٨١، ١٨٣ ١٨٦، ١٨٥ ١٨٨، ١٨٧ ٢٠٥، ٢٤٠ ٢٠٧، ٢٠٦ ٢١٣، ٢٠٨ ٢٤٩، ٢١٤	١- تصنيف المعاني الطروقة إلى صفتين مشتركة - متداول : (١) لا حطر على الاختلاف من المتنوك العام الشريعة . (ب) بالإضافة إلى المعنى المتداول . (٧) خصائص الإضافة إلى المتخوف .
١٥	ابن وكيع النيسبي	- ٣٩٣ هـ	النصف في نقد الشعر وبيان سرقات المتني ومشكل شعره	الدكتور محمد رضوان الداية	دمشق ١٩٨٢	١٢١، ١٠٩ ١٥١، ١٣ ١١٧، ١٦ ١٩١، ١٨ ٢٢، ٢١ ٢٤، ٢٣ ٢٨، ٢٥ ٣٠، ٢٩ ٣٣، ٣١ ٣٦، ٣٥ ٧٨، ٤١ ٨١، ٧٩ ٨٨، ٨٦ ٢١٧	١- سبأويه تتعلق باللفظ والمعنى عاجلها في ضرورة وجوه (عامّة). ٢- الزيادة والاضافة، تجاوز الاستعمل البتلك، تجويد الصنعة (خاصة بشعر المتني). ٣- عرض الطروق المبائع فيه بصورة أحسن والطروق القوط فيه بلغة مقتضاة .

١٦	أبو هلال المسكوي	- ٢٩٥ هـ	كتاب الصناعاتين	علي محمد البحاروي، محمد أبو الفضل إبراهيم	دار إحياء الكتب المرية ط (١) ١٩٥٢ مصر	١٩٧٧، ١٩٦ ١٩٩٩، ١٩٨ ٢٢٢، ٢١١ ٢٢٩، ٢١٦ ٢٣١، ٢٣٠ ٢٣٣، ٢٣٢ ٢٣٤	١- الصياغة المميزة ، والتبديل والفتير (حسن الاختذ). ٢- نجيب تناول الطروق بلفظه كله أو أكثره وباللفظ المستوفى، وبالعرض القبيح.
١٧	ابن شهيد الاندلسي	- ٤٢٦ هـ	رسالة التوايع والزوايع	بطرس البستاني	دار صادر - بيروت ١٩٦٧	١٣٣٤، ١٣٢ ١٣٥، ١٣٤	١- الزيادة والاضافة . ٢- استيفاء المعنى . ٣- الإبداع في العرض .
١٨	العبيدي	- ٤٢٣ هـ	الإبانة عن سرقات المتني	إبراهيم الدسوقي البساطي	دار المعارف بمصر ١٩٦١	٥١، ٢٩، ٢٥ ٩٠، ٦١، ٦٠، ٩٧، ٦٦	١- اللفظ الدقيق الملائم . ٢- الإبداع في المعنى .
١٩	ابن رشيقي	- ٤٤٦ هـ	قراصة الذهب في نقد أشعار العرب	الشافعي بن يحيى	تونس ١٩٧٢	١٥، ١٤، ١٣ ١٠، ١٧، ١٦، ٢٠، ١٩، ٨ ٢٢، ٢٢، ٢١ ٨، ٣٠، ٢٥، ٨٤، ٨٣، ٢	١- المباهة، الأسامية : الحسن البلاغي، الدمن المتامل ، الطبع أو ذوق الفطرة . ٢- المباهة التكميلية : عدم توحيد القصد أو الهدف ، مشروعية استخدام الطروق الضائع ،

إتباع البيع الناس ، الامتثال في التعديل ، التغير بالتضمن والاهتمام والتعميل . تجنب اللغز المستعجن والاستمارة الباردة .	٩٨٠٨٨٠٨٧						
١- احتواء المعنى المعلى المطروق برضه بكيفية جديدة وامتلاك التخيلى بالتعوير والاخراج .	٢٢٨٨٣٠٢ ٢٣٠٠٢٢٩ ٢٣٦٠٢٣١ ٢٩٣٠٢٣٧	دار المعرفة بيروت ١٩٧٨	السيد محمد رشيد رضا	أسرار البلاغة	٤٧١ هـ -	عبد القاهر إبلى جاني	٢٠
٢- عند الأخذ من المعنى المشترك يجب تجنب الاختصاص في التعويد والنقل الحرفي .	٢٩٥٠٢٩٤٠ ٢٩٧٠٢٩٦						
٣- التفسير والتعديل بالمرج والتركيب وبالصفة اللطيفة وبالكناية والتسميض أو الإيحاء .	٢٠٢٠٢٠١ ٣٦١٠٢٦٩ ٣٧٠٠٢٦٢ ٣٧٣٠٢٧١ ٣٧٥٠٢٧٤ ٣٧٧٠٢٧٦ ٣٧٩٠٢٧٨ ٣٨١٠٢٨٠ ٣٨٠٢٨٧٠ ٣٨٥٠٢٨٤	دار المعرفة بيروت ١٩٧٨	السيد محمد رشيد رضا	دلائل الإحجاز	»	»	»
٤- قياس المطروق المتغير على الصفة البدوية .							
٥- نظم المطروق بعلاقات جديدة هو أساس الاختصاص به .							

## المصادر والمراجع



- الأمدى : الموازنة ، تحقيق : السيد صقر . دار المعارف بمصر ١٩٦١ ، ١٩٦٥ .
- إحسان عباس (د) . تاريخ النقد الأدبي عند العرب ، دار الثقافة ، بيروت ط (٢) ١٩٧٤ .
- الأخص : ديوانه ، تحقيق : عادل سليمان . الهيئة المصرية العامة للكتاب . ١٩٧٠م
- الأصمعي : فحولة الشعراء تحقيق : تشارلس تورى . دار الكتاب الجديد . بيروت ١٩٧٠م .
- الأعشى : ديوانه ، تحقيق : إبراهيم جزيني . دار الكتاب العربي ، بيروت ١٩٦٨م
- امرؤ القيس : ديوانه . تحقيق : محمد أبو الفضل إبراهيم . دار المعارف بمصر ١٩٥٨م
- البحترى : ديوانه . تحقيق : حسن كامل الصيرفي . دار المعارف بمصر ١٩٦٣م
- بدوى طبانه (د) : السرقات الأدبية . ط (٣) دار الثقافة - بيروت ١٩٧٤م
- ابن بسام : الزخيرة في محاسن أهل الجزيرة تحقيق : د. محمد رضوان . الداريا . دمشق ١٩٧٨م
- بشر بن المعتز : الصحيفة . ضمن كتب البيان والتبيين للجاحظ وكتاب الصناعتين لأبي هلال العسكري ، والعمدة لابن رشيقي .
- التبريزي : شرح المعلقات العشر تحقيق : محمد محيى الدين عبد الحميد ، مكتبة صبيح بمصر ط (١) ١٩٦٢م .
- أبو تمام : ديوانه تحقيق : محمد عيله عزام . دار المعارف بمصر ١٩٦٤م .
- الجاحظ : البيان والتبيين ، تحقيق : عبد السلام هارون ، ط (١) الخانجي بمصر ١٩٦٨م
- الجرجاني (على عبد العزيز) : الوساطة بين المتنبي وخصومه تحقيق : محمد أبو الفضل إبراهيم ، وعلى محمد البجاوي ط عيسى الحلبي بمصر ١٩٦٩م .
- جرير : ديوانه . تحقيق : محمد اسماعيل الصاوي . المكتبة التجارية بمصر ط (١) .
- جميل بن معمر . ديوانه : تحقيق د. حسين نصار ، مكتبة مصر ط (٢) ١٩٦٧م
- حاتم الطائي : ديوانه ، دار صادر بيروت ١٩٧٣م
- الحائمي : حلية للحاضرة : ضمن كتاب تاريخ النقد الأدبي عند العرب للدكتور إحسان عباس .
- الحائمي : الرسالة الحائمية ضمن كتاب الإبانة للعميدى . تحقيق : إبراهيم صوقي البساطي . دار المعارف بمصر ١٩٦٩م
- حسان بن ثابت : ديوانه تحقيق : د. سيد حنفي حسنين ، الهيئة المصرية العامة للكتاب ط ١٩٧٤م
- الحطيئة ديوانه - تحقيق : نعمان أمين طه . ط (٢) ١٩٦٧م
- الخنساء . ديوانها . دار صادر . بيروت .
- ديك الجن : ديوانه : تحقيق د . أحمد مطلوب ، ود. عبد الله الجبوري دار الثقافة بيروت ١٩٧٩م
- أبو ذؤيب الهذلي : المفضليات للمفضل الضبي . تحقيق : أحمد شاكر ، وعبد السلام هارون دار المعارف بمصر ١٩٦٤م
- ابن رشيقي : العملة . تحقيق : محمد محيى الدين عبد الحميد ط (٤) دار الجليل ، بيروت ١٩٧٤م
- ابن رشيقي : قراضة الذهب في نقد أشعار العرب . تحقيق : الشاذلي بن يحيى ط (١) تونس ١٩٧٢م
- الزمخشري : أساس البلاغة . تحقيق : عبد الرحيم محمود . دار إحياء المعاجم العربية القاهرة ١٩٥٣م
- ابن سلام : طبقات فحول الشعراء . تحقيق : محمود شاكر ط المدني ١٩٧٤م
- ابن شهيد ، رسالة التواضع والزواجر تحقيق : بطرس السبتاني بيروت ١٩٦٧م



- صاحب بن عباد . الكشف عن مساوئ المتنبي (ضمن كتاب الإبانة للعميد)
- ابن طباطبا العلوي . عيار الشعر . تحقيق : د. محمد زغلول سلام . منشأة المعارف بالإسكندرية ط (١) ١٩٨٠م
- طرفة بن العبد - ديوانه . تحقيق د. علي الجندي . الأملجو المصرية ط (١) ١٩٥٨م
- العباسي بن الأحنف . ديوانه . دار صادر ، بيروت ١٩٦٥م
- العباسي : معاهد التنصيص على شواهد التلخيص . تحقيق محمد محي الدين عبد الحميد المكتبة التجارية بمصر ، ١٩٤٧م
- ابن عبد ربه . العقد الفريد : تحقيق : أحمد الزين ، أحمد أمين ، إبراهيم الإياري . لجنة التأليف والترجمة والنشر . ١٩٤٦ .
- عبد الصمد بن المعذل . ديوانه . تحقيق : زهير غازي . ط (١) النعمان . بغداد ، ١٩٧٠م
- عبد القاهر الجرجاني . أسرار البلاغة . تحقيق : رشيد رضا . المعرفة . بيروت ١٩٧٨م
- عبد القاهر الجرجاني . دلائل الإعجاز تحقيق : رشيد رضا . المعرفة . بيروت ١٩٧٨م
- أبو العتاهية . ديوانه . دار صادر بيروت .
- العكوك : ديوانه . تحقيق حسين عطوان ، بيروت .
- عمر بن أبي ربيعة ، ديوانه الهيئة المصرية العامة للكتاب . ١٩٧٨م
- عمرو بن معدى كرب . ديوانه تحقيق : مطاع الطرايشي . دمشق ١٩٧٤م
- العميد ، الإبانة ، تحقيق : إبراهيم دسوقي البساطي . دار المعارف بمصر ١٩٦٩م
- عترة : ديوانه تحقيق : محمد سعيد مولوي . دمشق ١٩٦٩م
- الفارابي ، قوانين صناعة الشعراء . ضمن كتاب فن الشعر لأرسطو ، تحقيق وترجمة د. عبد الرحمن بدوي . النهضة المصرية ١٩٥٣م
- أبو الفرج الأصفهاني . الأغاني . الهيئة المصرية العامة للكتاب ١٩٧٠م
- الفرزدق ، ديوانه ، تحقيق : إسماعيل الصاوي ، المكتبة التجارية بمصر .
- الفيروز أبادي ، القاموس المحيط . طبعة مؤسسة الحلبي بمصر .
- ابن قتيبة ، الشعر والشعراء . تحقيق : أحمد محمد شاكر . دار التراث العربي بمصر ١٩٦٧م .
- قدامة بن جعفر . نقد الشعر ، تحقيق : د. محمد عبد المنعم خفاجي ، دار الكتب العلمية بيروت .
- قيس بن الخطيم : ديوانه ، تحقيق : د. ناصر الدين الأسد . دار صادر ، بيروت ١٩٦٧م
- كثير عزة ، ديوانه . تحقيق : د. إحسان عباس . دار الثقافة بيروت ١٩٧١م
- الكميت . ديوانه ، تحقيق د. داود سلوم . مكتبة الأندلس بغداد ١٩٧٠م
- الكميت : الهاشميات . تحقيق : عبد المتعال الصعدي ، دار الفكر العربي .
- لبيد بن ربيعة ديوانه . تحقيق : د. إحسان عباس ، الكويت ١٩٦٢م
- المبرد : الكامل في اللغة والأدب ، مكتبة المعارف بيروت ..
- المتنبي . ديوانه . تحقيق : السقا والإياري ، دار المعرفة ، بيروت ١٩٧٨م
- محمد عبد الرحمن شعيب (د) المتنبي بين ناقدية دار المعارف بمصر ١٩٦٥م
- محمد زغلول سلام (د) تاريخ النقد والبلاغة . منشأة المعارف بالإسكندرية ط (١) ١٩٨٢ .

- محمد مصطفى هدارة (د) . مشكلة السرقات في النقد العربي ، المكتب الإسلامي ، بيروت ط (٢) ١٩٧٨م
- محمد مندور (د) . النقد المنهجي عند العرب ، دار النهضة المصرية ١٩٧٢م
- محمود الربيعي (د) . نصوص من النقد العربي . دار المعارف بمصر ط (١) ١٩٧٧م
- ابن المدير : الرسالة العذراء . ضمن كتاب رسائل البلغاء ، تحقيق : محمد كرد علي ط (١) القاهرة ١٩٤٦م
- المرزباني : الموشح في مأخذ العلماء على الشعراء . تحقيق : علي محمد البجاوي ، نهضة مصر ١٩٦٥م
- المرزوقي : شرح ديوان الحماسة . تحقيق : أحمد أمين ، وعبد السلام هارون لجنة التأليف والترجمة والنشر ط (٢) ١٩٦٧م
- مسلم بن الوليد . ديوانه . تحقيق : د. سامي الدهان . ط (١) دار المعارف بمصر .
- ابن المعتز : طبقات الشعراء . تحقيق : عبد الستار فراج ، دار المعارف بمصر ١٩٧٤م
- ابن المعتز : ديوانه . تحقيق : يونس أحمد السامرائي . بغداد ١٩٧٨م
- المفضل الضبي : المفضليات تحقيق : أحمد شاكر ، وعبد السلام هارون دار المعارف بمصر ط (١) ١٩٦٤م ، وط (٦) ١٩٧٤م .
- ابن منظور : لسان العرب . إعداد : يوسف خياط . دار لسان العرب ، بيروت ط (١) ١٩٧٤م .
- النابغة الزباني . ديوانه . تحقيق : كرم البستاني ، دار صادر بيروت ١٩٦٣م
- أبونواس . ديوانه . تحقيق : أحمد عبد المجيد الغزالي . دار الكتاب العربي ١٩٥٣م
- أبو هلال العسكري . كتاب الصناعتين تحقيق : محمد أبو الفضل إبراهيم ، وعلي محمد البجاوي ، إحياء الكتب العربية ط (١) ١٩٥٢م .
- ابن وكيع التنيسي ، المنصف في نقد الشعر وبيان سرقات المتنبي ومشكل شعره . تحقيق : د. محمد رضوان الداية ، دمشق ١٩٨٢م .

## الفهرس

- مقدمة : ..... ١٢ - ٧
- تهيد : ..... ١٦ - ١٣
- الفصل الأول : مبادئ إعداد النص والمثال الشعري عند : ..... ٨٠ - ١٧
- (١) بشر بن المعتمر : ..... ٢٠ - ١٩
- أ - اليقظة النفسية .
- ب - ترويض الطبع بعوامل .
- ج - الموازنة بين المعاني والمتلقى .
- (٢) الجاحظ : ..... ٢٦ - ٢١
- أ - توظيف الطاقة الذهنية لمساندة الطبع .
- ب - صرفها إلى المعنى .
- ج - التريث الزمني .
- د - التوجه المباشر إلى الغرض .
- هـ - التأثير في المتلقى .
- (٣) ابن المديبر : ..... ٢٨ - ٢٦
- أ - إعداد النص بعناصر الشهوة المفرطة ، والمحبة الغالبة ، والغضب المحرّض ، والطرب
- ب - الباعث على القول الأدبي .
- (٤) ابن قتيبة : ..... ٤٣ - ٢٨
- أ - الغريزة المؤثرة .
- ب - وسيلتا تنشيط الطبع : تأمل صور الطبيعة ، والإحساس الناشئ عن التوتر الداخلي
- ج - المزاج المثار بقوة الدافع .
- د - الزمن المحدد والمتصل .
- هـ - قوة الاقتدار الفني أو خصائص الشعر المطبوع .
- و - تجويد النص بعد الفراغ منه بالتهذيب والتنقيح ، نظرا وعملا .
- (٥) ابن طباطبا : ..... ٥٤ - ٤٣
- أ - نشر المعنى الشعري وتقليبه في الذهن ضمانا لتضججه .
- ب - الملاءمة والمشاكلة بين اللفظ والمعنى عن طريق الذهن .
- ج - التوفيق والتعديل والتقوية والاستبعاد .
- د - الربط بين الآيات قصدا إلى إحكام النص .

هـ - التناسب اللغوي يتجلى من تفاوت الأداء .

و - إظهار النص ونشره .

ز - اختبار البناء الشعري بحواس البدن .

ح - صحة الطبع تؤدي إلى صحة الوزن .

ط - وجوه أدوات تنمية الطبع :

الأول : الإحاطة اللغوية .

الثاني : الوعي بالحدث التاريخي والصراع البشري .

الثالث : معرفة مذاهب العرب في تأسيس الشعراء .

الرابع : كيفية بناء العبارة الشعرية .

(٦) قدامة بن جعفر : ..... ٥٤ - ٥٥

أ - الاختيار الحر للمعاني والألفاظ بطاقة الذهن المرتبط بقوة الطبع .

ب - التجويد الفني .

(٧) الفارابي : ..... ٥٥ - ٥٦

أ - الطبع الفعال المرتبط بقوة الذهن والوعي .

ب - التأمل في النص على أساس الوعي والمعرفة بقوانين صناعة الشعر .

ج - تهذيب النص بناء على هذه المعرفة .

(٨) الأمدى : وجوه السيطرة على صنعة النص الشعري : ..... ٥٦ - ٥٩

الأول : التسليم بخاصية الطبع .

الثاني : فاعلية الذهن .

الثالث : تأصيل فكرته بمتنصر فلسفية وهي : جودة الآلة ، وإصابة الغرض ، وصحة

التأليف ، وإتمام الصنعة .

(٩) القاضي الجرجاني : عوامل تجويد النص : ..... ٥٩ - ٦١

العامل الأول : خاص بالقوى المكونة للشعر : الطبع ، الرواية ، الذكاء ، الدرية .

العامل الثاني : التعامل في النص ، باختيار النمط الأوسط من الألفاظ وتقسيم الألفاظ على

رتب المعاني .

العامل الثالث : التدخل الذهني لتهذيب النص .

(١٠) أبو هلال العسكري : ..... ٦١ - ٦٨

أ - إحضار المعاني من منطقة الطبع إلى الذهن .

ب - توفير الوزن المناسب والقافية الملائمة

ج - اعتلاء الكلام والسيطرة عليه .

د - التهذيب والتنقيح عقب الفراغ من القصيدة .

هـ - تبيهاات يعمل بها عند الصناعة : تجنب المعنى التساؤمي ، وصوغ المعنى صياغة مستوفاة .

(١١) المرزوقي : ..... ٦٨ - ٧٣

- أ- قوى إنشاء النص ، وفحص عناصره ، وهي سبعة : العقل والطبع والرواية والاستعمال  
- الذكاء - الفطنة - الطبع واللسان - الذهن والفطنة - طول الدرية .  
ب - إعادة تصنيف هذه القوى وحصرها في ثلاث : العقل - الطبع - الدرية  
ج - أثر توافر هذه القوى في النص .

(١٢) ابن رشيق : ..... ٧٣ - ٧٩

- أ - العناصر الأساسية لبناء الشعر : الطبع ، والرواية ، والدرية . عقد مشابهة بينها وبين مقومات المسكن .  
ب - التحسين الجمالي - عنصر إضافي ، ويجب الاعتدال في توظيفه  
ج - الداعي إلى التصنيع .

الفصل الثاني : صنعة النص في ميدان الأخذ : ..... ٨١ - ٨٠

- أولاً : الاستكشاف التمهيدى : تحديد المفهوم ، وأراء عامة فيه لأبى عمرو بن العلاء ، ٨٣ - ٨٦  
والأصمعى ، واسحاق الموصلى ، والمرزبانى ، التى تعتبر عمل الشاعر هنا جهداً فنياً  
سواء نجح فى إخفاء ما أخذ أو أخفق فى ذلك .. .. .

ثانياً : الآراء المؤصلة : ..... ٨٦ - ٨٠

(١) المبرد : ..... ٨٦ - ٩٠

- أ - شرط الأخذ : تناول المأخوذ أقرب تناول ، وإخفاؤه أخفى سرقة  
ب - تجنب الغموض والتعمية عند الاستعمال

(٢) ابن المعتز : ضرورة الإضافة الفنية عند الأخذ ..... ٩٠ - ٩٠

(٣) ابن طباطبا : ..... ٩٠ - ٩٥

- أ - زاويتا النظر فى هذه الظاهرة :

- الأولى : كونها محنة ومشكلة أمام الشاعر .  
الثانية : كونها عملية واعية .

ب - معالم للاسترشاد :

- الأول : الاجتهاد الشديد لإخفاء المطروق .  
الثانى : إبرازه بصورة أحسن .

الثالث : استعماله فى غير الجنس الذى تناوله منه .

(٤) ابن عبد ربه : خاصيتا امتلاك المطروق : ..... ٩٥ - ٩٧

- أ - التحويل والتغيير .

ب - الإضافة إلى المطروق وتنميته ، واختيار القافية الجيدة .

(٥) الأمدى : تحقيق مشروعية امتلاك المطروق بعدة وجوه : ..... ٩٧ - ١٠٤

- الأول : الإفادة المحدودة منه .

الثاني : تعديله وتغييره الثالث : الاشتراك في المعنى .

الرابع : اختلاف أغلب المعنى بعد الأخذ .

(٦) للرزائي : جهات الاختصاص بالمطروق : ..... ١٠٨-١٠٤

أ - تجنب النسخ التام .

ب - تفوق الأخذ .

ج - الزيادة فيه من حيث المعنى واللفظ .

(٧) الصاحب بن عباد : شرطا الأخذ : ..... ١٠٩-١٠٧

أ - إخراج المأخوذ في بناء حسن وألفاظ جليلة .

ب - التعديل المقيد .

(٨) الحاملي : طرق الأخذ : ..... ١١٣-١٠٩

أ - التحويل والتغيير .

ب - حظر الخطأ في استعمال الوجه البياني .

ج - حظر الخطأ في المعنى .

د - المحافظة على أصل المطروق .

(٩) القاضي الجرجاني : السرقة مظهر فني في صناعة الشعر . وتنحصر في ثلاثة أمور : ١١٨-١١٣

أ - في المعنى المشترك العام الشركة .

ب - المعنى المتداول الكثير الاستعمال .

ج - التغيير والتبديل .

(١٠) ابن وكيع التيسبي : نواحي تناول هذه الظاهرة : ..... ١٣٠-١١٩

الأولى : عامة لاتختص بشاعر معين وتشمل عشرة وجوه ، تتعلق بلفظ المأخوذ

ومعناه .

الثانية : خاصة بشاعر معين وهو المتنبي . وتتحدد في : ضرورة الزيادة والإضافة

إلى المطروق - وتجاوز المستعمل والمبتذل وتجويد الصنعة الثالثة : الأخذ

البديعي ، يجب عرض المبالغ فيه بمستوى أكثر مبالغة ، وتقديم الإفراط

بلغة مقتصدة مركزة .

(١١) أبو هلال العسكري : عرض لهذه الظاهرة في مبحثين : حسن الأخذ من المعنى ،

والقالب بالصياغة المتميزة ، والتبديل والتغيير . وقبح الأخذ ، وهو تناول المطروق

بلفظه كله أو أكثره ، إفساده باللفظ المسترذل والعرض القبيح . والواجب تجنب

ذلك -

١٣٨-١٣٠

(١٢) ابن شهيد : جهات الأخذ :

١٤٤-١٣٨

أ - تجويد المأخوذ بالزيادة فيه .

ب - استيفاء المعنى .

ج - حسن التركيب .

د - الإبداع في العرض بفرض الاختصاص به .

(١٣) العميدى : الإبداع في المعنى ، وفي اللفظ بالدقة والتلاؤم ١٤٤-١٤٧

(١٤) ابن رشيق : عناصر الأخذ : ١٤٧-١٥٦

أولاً : العناصر الأساسية : الحسن البلاغى ، والتأمل الذهنى ، والطبع أو ذوق الفطرة .

ثانياً : العناصر التكميلية : عدم توحيد القصد أو الهدف ، ومشروعية استخدام المطروق الشائع ، وإبتداع البديع النادر ، والاعتدال في التعديل ، والتغيير بالتضمن والاهتمام والتمثيل ، وغير ذلك . اطراد حسن الصياغة بالبعد عن اللفظ المستهجن والاستعارة الباردة .

(١٥) عبد القاهر الجرجاني : وجوه تحديد نظريته المتدرجة : ١٥٦-١٧٩

الوجه الأول : احتواء المعنى العقلى المطروق بعرضه بكيفية جديدة أو خصوصية متميزة ، وامتلاك المعنى التخيلى المطروق بالتحوير والاختراع الوجه الثانى : الأخذ ليس عيباً مما اشترك فيه الشاعران في الغرض على الجملة والعموم ، لكن بشرطين . تجنب الإخفاق في التجويد وتجنب النقل الحرفى ، ولا يحظر الأخذ مما اتفق فيه الشاعران في وجه الدلالة على الغرض ، ويختص به بالاجادة في عرضه .

الوجه الثالث : التفسير والتعديل بالمرج والتركيب ، وبالصفة اللطيفة ، وبالكناية والتعريض أو الإيحاء .

الوجه الرابع : قياس المطروق المتغير على الصنعة اليدوية .

الوجه الخامس : اختصاص الشاعر بالمطروق ليس في مجرد تغيير في الصيغ ، بل في التنظيم .

- ملحق ببيولوجرافى بالمادة النقدية الواردة في الكتاب . ١٨١-١٩٢

- المصادر والمراجع ١٩٣-١٩٧

- الفهرس ١٩٨-٢٠٢

## من إصدارات مركز الحضارة العربية

هاجس الكتابة	د . أحمد إبراهيم الفقيه	ليلة العشق والدم	إبراهيم عبد الجيد
تجدييات عصر جديد	د . أحمد إبراهيم الفقيه	حمدان طليفا	أحمد عمر شاهين
حصاد الذاكرة	د . أحمد إبراهيم الفقيه	الثلاثية الروائية	د . أحمد إبراهيم الفقيه
حقول الرماد	د . أحمد إبراهيم الفقيه	وقائع غرق السفينة	إدريس على
أثر الثقافة العربية في الأدب الأسباني	د . حامد أبو حمد	واحد ضد الجميع	إدريس على
الوقوف على الأمية عند عرب الجاهلية	أحمد الأحملين	للبعدون	إدريس على
عبد الله البردوني .. حياته وشعره	د . أحمد عبد الحميد	تاريخ الوقائع والجنون	إدوار الخراط
الإنسان والفكرة	أحمد المهنا	رقصة الأحلام الملحية	إدوار الخراط
قراءة المعاني في بحر التحولات	أحمد عزت سليم	مخاوفات الأشواق الطائرة	إدوار الخراط
ضد هدم التاريخ وموت الكتابة	أحمد عزت سليم	حذاء السيد المتسى	أشرف العموضي
مغامر حتى النهاية (.....)	إدوار الخراط وآخرون	عندما تبيض الديوك	أمجد صابر
مسالك الرؤي (قراءة في أعمال خيرى عيد الجويد)	إدوار الخراط	لا أحد يحبك	ألمتى فهمي
اللفة والشكل	أمجد ريان	ألم يخلقها الله امرأة	أمين العرب
المتقنون العرب والتراث	جورج طرايشي	مأساة أسرة	أمين العرب
الصنعة الفنية في التراث النقدي العربي	د . حسن البنداري	دفا هتدي (من دفاتر التدوين ٢)	جمال القبطاني
ثقافة اليازية	حاتم عبد الهادي	مدلية القروب	جمال القبطاني
المثل الشعبي بين ليبيا وفلسطين	خليل إبراهيم حسنة	دموع الزيس	حسنى لبيب
أدب الشباب في ليبيا	خليل إبراهيم حسنة	أحزان رجل لا يعرف اليكاه	خالد غازي
العنصرية والإرهاب في الأدب الصهيوني	خليل إبراهيم حسنة	الحب والتناز	خالد عمر بن قته
أبطال الفرعونية	سليمان الحكيم	أيام الفزع في الجزائر	خيري عبد الجواد
مصر الفرعونية	سليمان الحكيم	يومية هروب	خيري عبد الجواد
البعد القائب، نظرات في القصة والرواية	سمير عبد الفتاح	مسالك الأحية	خيري عبد الجواد
رواد الأدب العربي في السعودية	شمس عبد الفتاح	العاشق والمعشوق	خيري عبد الجواد
البواكير في القصة القصيرة	توفى عبد الحميد	حرب أطاليا	خيري عبد الجواد
الثقافة الشعبية وأوهام الصفة	د . صلاح الراوى	حرب بلاد تميم	خيري عبد الجواد
كريا جين ورا .. كريا جين قدام	د . صلاح الراوى	حكايات الديب رماح	خيري عبد الجواد
محبة النص (دراسات نقدية)	عزازى على عزازى	التوهامات	خيري عبد الجواد
التمرد والسعوك (قراءة جديدة في شعاعرة وعنترة)	عزازى على عزازى	الطريق والعاصفة	رائت سليم
رحلة الكلمات	د . على فهمي خشم	في هيب الشمس	رائت سليم
يحتا عن فرعون العربي	د . على فهمي خشم	اركيوا ادراجاكم	رجب سعد السيد
أعلام في الأدب العالي	على عبد الفتاح	أنا ونورا وماعت	رقتي بلوي
هيمتجواي .. حياته وأعماله الأدبية	د . غريال وهبة	سيرة عزيزة الجسر	سعد الدين حسن
محمد مندور شيخ النقاد	فؤاد فتيل	شجرة الخلد	سعد القرش
زمن الرواية : صوت اللحظة الصاخبة	مجدي إبراهيم	شهقة	سميد بكر
الهندسة الصوتية الإيقاعية في النتم الشعري	د . مراد مبروك	حبيبي يا ناس	سليمان كابره
في المرجعية الاجتماعية للفكر والإبداع	محمد الطيب	أيام هند	سيد الوكيل
أبو رجل مسلوخة	محمد مستجاب	المنوع من السفر	شوقي عبد الحميد
الجات والتبعية الثقافية	د . مصطفى عبد الغنى	أيام الغربة الأخيرة	صالح سعد
أدب الطفل العربي بين الواقع والمستقبل	مدوح القديري	الدميرة	د.عبد الرحيم صليق
مقالات في الحياة والأدب	مدوح القديري	جسد في ظل	عبد النى قرج
الرواية العربية : رسوم وقراءات	تيل سليمان	ليس هناك ما يبهج	عبد خال

بالإضافة إلى : كتب متنوعة - سياسية - قومية - دينية - معارف عامة - تراث - أطفال .  
خدمات إعلامية وثقافية (اشتراكات) : ملخصات الكتب - وثائق - النشرة الدولية - دراسات  
عربية - معلومات - ملقات صحفية موثقة.

الآراء الواردة في الإصدارات لا تعبر بالضرورة عن آراء يتبناها المركز



### كتب أخرى للمؤلف

- فن القصة القصيرة عند نجيب محفوظ، ط (١)، مكتبة أم القرى - الكويت ١٩٨٤م وط (٢) مكتبة الأنجلو المصرية ١٩٨٨م.
  - في البلاغة العربية، علم البيان، الأنجلو المصرية ١٩٨٨م.
  - قيم الإبداع الشعري في النقد العربي القديم، الأنجلو المصرية ١٩٨٩م.
  - تذوق الفن الشعري في الموروث النقدي والبلاغي، الأنجلو المصرية ١٩٨٩م.
  - في البلاغة العربية، علم المعاني، الأنجلو المصرية ١٩٩٠م.
  - مقاييس الحكم الموجز في الموروث النقدي، الأنجلو المصرية ١٩٩١م.
  - الجرح، مجموعة قصصية ط (١) لجنة النشر للجامعيين - القاهرة ١٩٧١م وط (٢) الأنجلو المصرية ١٩٩١م.
  - الكلام، مجموعة قصصية ط (١) دار الفكر العربي ١٩٨١م وط (٢) مكتبة الآداب، القاهرة ١٩٩١م.
  - تكوين الخطاب النقدي في النقد العربي القديم، مكتبة الأنجلو المصرية ١٩٩٢م.
  - فاعلية التعاقب في الشعر العربي الحديث، الأنجلو المصرية ١٩٩٥م.
  - جدلية الأداء التبادلي في الشعر العربي المعاصر، الأنجلو المصرية ١٩٩٥م.
  - طاقات الشعر في التراث النقدي، الأنجلو المصرية ١٩٩٩م.
  - الأساليب الكاشفة في الشعر العربي الحديث، الأنجلو المصرية ٢٠٠٠م.
- أ.د. حسن البنداري

مطبعة العمرانية للأوفست

بالجيزة ت : ٥٨١٧٥٥٠

## هذا الكتاب

\* يعنى بفحص «نصوص نقدية» لعدد من النقاد العرب القدامى من خلال رؤية تحليلية ، تستخلص من النص خصائصه النوعية، وتقف على ترابط عناصره وتلاحم أجزائه .

\* ويوضح أن هذه النصوص قد تعرضت لقدر غير هين من الظلم والإهمال ، ثملا فى : الأحكام العامة عليها ، والتقليل من أهميتها وقيمتها ، والهجوم السافر عليها ، والتشكيك الواضح فى جدواها ، والتهوين المقصود من قدرتها على إفادة المتلقى المعاصر .

\* وينصف - الكتاب - هذه النصوص برؤية تكشف عن جهود أصحابها فى التماس مبادئ الصنعة الفنية فى النصوص الشعرية . وهى مبادئ تفرز فكرتين تتعلقان بمثالية الأداء الفنى، وبقيمة إفادة بعض الشعراء من نصوص شعرية لشعراء سابقين عليهم أو معاصرين لهم .

الناشر

To: [www.al-mostafa.com](http://www.al-mostafa.com)